

认主独一和信仰

中文

选自谢赫

穆罕默德·本·伊布拉欣·艾勒图外洁利

的《简明伊斯兰法律》一书

编译：艾布阿布杜拉·艾哈默德·穆士奎

校正：温姆阿布杜拉

沙特利雅得莱布宣传指导合作办公室

التوحيد والإيمان

((باللغة الصينية))

المختار من كتاب مختصر الفقه الإسلامي

للشيخ / محمد بن إبراهيم بن عبد الله التويجري

ترجمة: أبو عبد الله أحمد بن عبد الله الصيني

مراجعة: لي تشنغ شيا

المكتب التعاوني للدعوة وتوعية الجاليات بالربوة

目录

认主独一与信仰（伊玛尼），它包含：

1-认主独一

2-“认主独一”的分类：

认主独一的实质和精粹

认主独一实质的益处

独一的神性和独一的养育性是无法分开的

“认主独一”的贵重

“认主独一”者所获得的报酬

“认主独一”一词的伟大性

3-崇拜

创造精灵和人类的哲理

崇拜的途径

最完美的崇拜

仆人对真主应尽的义务

完美的崇拜

4-举伴主

举伴主的危害

举伴主的厄运

举伴主者将遭受的惩罚

举伴主的基础

5-举伴主的种类

1. 大的举伴主

大举伴主的行为

伪信

2. 小的举伴主

举伴主的言语和行为，或媒介

6-伊斯兰

7-伊斯兰的要素

作证“除真主之外，绝无真正应受崇拜者”

的含义

作证“穆罕默德是真主的使者”的含义

8-伊玛尼

伊玛尼的分支

伊玛尼的级别

完美的伊玛尼

9-伊玛尼的品性

伊玛尼因顺从而增加，因违背而减少

否认主者在皈依伊斯兰之前的工作

10-伊玛尼的要素，它包含以下的篇幅

第一：信仰真主，它包含四件事请：

1. 坚信清高真主的存在

2. 坚信真主是独一无二的养育者

3. 坚信超绝万物主的神性

4. 坚信真主的尊名和属性

真主的美名

伊玛尼地增加

成功的因素

信仰者的高贵

真主对信士的许诺

第二：相信众天使，它包含：

天使的数量

众天使的名字与工作

尊贵记录者的职务

创造众天使的重要性

相信众天使的益处

第三：信经典，它包含：

在《古兰经》中提到的天启经典

最伟大的经典

《古兰经》文的指示

第四：信使者，它包含以下篇幅：

使者与先知

派遣使者与先知

使者与先知的数量

有决心的使者

第一位使者

最后一位使者

真主派遣众先知和使者的对象

真主派遣众先知和使者的哲理

众先知和使者的属性

众先知和使者的特征

相信众先知和使者的益处

穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）是真主的使者

他的血统与成长

他的特征

启示开始降临这位先知（愿主赐福之，并使其平安）

他（愿主赐福之，并使其平安）的众妻室

使者（愿主赐福之，并使其平安）的子女们

使者（愿主赐福之，并使其平安）的弟子们

第五：相信末日，它包含以下篇幅：

末日最著名的名称

相信末日

末日的重要性

坟墓里的考问

坟墓里的两种惩罚

坟墓里的恩惠

人在死亡之后直至复生日灵魂的归宿

复生日的征兆，它包含：

1、 复生日小的征兆

1-已经发生并且结束了的征兆

2-已经发生并且延续的征兆

3-没有发生，而必将发生的征兆

2、 复生日大的征兆，它包含：

1-旦迦里出现

2-尔萨（愿主赐福之，并使其平安）降临

3-雅朱者和马朱者的出现

4-5-6-三次地陷

7-烟雾

8-太阳从西方升起

9-动物从地中出生

10-聚集人类的大火出现

复生日的第一个征兆

吹号角

复生与集合

谁在复活日被集合

复活日被造物被集合的情景

复活日的恐怖

当诸天和大地被替换时，人在哪

裁决

稽核与天平

稽核的形式

称量的形式

仙池

从仙池被驱逐出境者

“随拉特”桥

从桥上经过的人（过“随拉特”者：）

说情

说情的种类

报偿的场所

天堂的特性

天堂最著名的称呼

天堂的位置

天堂诸门的名字

天堂门的数量

今世打开天堂大门的时间

第一个进入天堂的人

第一个进入天堂的民族

第一批进入天堂的人群

天堂居民的年龄

天堂居民的脸部表情

欢迎天堂居民的情景

不经过任何清算和惩罚直接进入天堂的人

天堂的地面及其建筑的描述

天堂居民的帐篷

天堂的市场

天堂的宫殿

天堂居民居住的宫殿各异

描述天堂居民的住所

描述天堂的坐垫

天堂居民的床

天堂居民的饰品及服饰

天堂居民吃的第一种食品

天堂居民食品的特性

天堂居民饮料的特性

天堂的树木及水果的特性

天堂的河流

天堂的泉水

天堂居民的妻室

天堂的香气

天堂居民妻室的歌唱

天堂居民的房事

天堂居民持久的恩典

天堂的级别

天堂中遮荫的特性

天堂的高与宽阔

天堂的最高层

天堂最高层的居民及最低层的居民

天堂居民所享有的恩典

描述天堂里的恩典

天堂居民的言语及纪念真主

真主对天堂的问候

受真主喜悦者的相聚

天堂居民的班次

穆罕默德民众中进入天堂的数量

天堂的居民

大多数天堂居民

最后进入天堂的人

火狱的特性

火狱最著名的名称

火狱的位置

永居火狱的人

火狱居民的脸部表情

火狱大门的数量

火狱来临复活日清算的场景

火狱来临第一个经过天桥的人

火狱的深渊

火狱居民的造型

地狱之火的灼热

火狱的燃料

地狱的层次

地狱之火的阴影

看管火狱的天使

地狱之火的分派

火狱居民进入火狱的形式

第一个被火烧的人

火狱的居民

火狱中的多数居民

受最重刑罚的火狱居民

受刑最轻的火狱居民

对受刑最轻的火狱居民所说的话

火狱的**铁圈和铁链**

火狱居民的食品

火狱居民的饮料

火狱居民的服饰

火狱居民使用的坐垫

火狱居民的悲哀

火狱居民的言语

对火狱居民受刑不同的人的描述

火狱居民的相互争吵

易布劣斯在火狱中的演讲

火狱要求增加

火狱居民的状况

火狱居民的哭泣及喊叫

火狱居民的祈祷

天堂居民的遗产是火狱居民的住所

犯罪的认主独一者从火狱中获得释放

火狱居民所受的最严厉的刑罚

永居天堂与火狱者

天堂与火狱的幔帐

天堂与火狱的临近

天堂与火狱的争辩，真主为它俩裁决

警惕火狱，寻求天堂

第六：相信前定

相信前定包括四点

以前定为理由

接受前定分三类

真主前定的好与坏有两种

仆民的工作都是被造的

公平与至善

法定的与宇宙的迹象

真主的命令分两类

善功及恶行

顺从与忤逆

顺从及忤逆的后果

引领与迷误

诚信前定的益义

信仰中六要素的意义

11-至善

伊斯兰信仰的等级

至善分两个等级

有盈利的生意

12-知识章

知识的重要性

求知的贵重

祈求引领的贵重

传播知识的必要性

隐藏知识的惩罚

求知并传播知识人的优越

知识将返回到真主那，它被收走的情形

宗教知识的优越

纪念真主的场所的优越

求知的礼节

1. 教师的礼节

2. 求知者的礼节

认主独一和信仰

- 1- 认主独一
- 2- 认主独一的种类
- 3- 崇拜
- 4- 举伴主
- 5- 举伴主的种类
- 6- 伊斯兰
- 7- 伊斯兰的要素
- 8- 信仰 (伊玛尼)
- 9- 信仰的秉性
- 10- 信仰的要素
- 11- 完善 (伊哈萨尼)
- 12- 知识篇

قال الله تعالى:

﴿يَا أَيُّهَا النَّاسُ اعْبُدُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ

تَتَّقُونَ ﴿٢١﴾ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ فِرَاشًا وَالسَّمَاءَ بِنَاءً وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَنْجَحَ

بِهِ مِنَ الشَّجَرِ رِزْقًا لَكُمْ فَلَا تَجْعَلُوا لِلَّهِ أَنْدَادًا وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٢٢﴾﴾

[البقرة آية: (٢١-٢٢)]

清高的真主说：【众人啊！你们的主，创造了你们，和你们以前的人，你们当崇拜他，以便你们敬畏。[22]他以大地为你们的席，以天空为你们的幕，并且从云中降下雨水，而借雨水生许多果实，做你们的给养，所以你们不要明知故犯地给真主树立匹敌。】^①

^① 《黄牛章》第 21-22 节

认主独一

التوحيد

🔑-认主独一：仆人坚信真主在养育性、神性、尊名和属性方面都是独一无二的。

意思是：仆人坚信、承认真主是养育和掌管万物者，他是独一无二的创造者，是独自安排处理宇宙的万有者，超绝万物的主是独一无二真正应受崇拜的主。在他之外所有受崇拜的，都是虚妄的，超绝万物的主是具备完美属性者，是没有任何缺陷者，他拥有一切美名和至高的属性。

1- 认主独一的种类

أقسام التوحيد

☞-**认主独一**：就是众使者所宣传的道路，
诸部天经为此而被降示，它分为两种：

第一：认识和确定，被称之为独一的养育性，
尊名和属性方面的认主独一，就是以着真主的尊
名、属性和行为认主独一。

意思是：仆人坚信、承认独一无二的真主是
这个宇宙的养育者、创造者、掌管者、安排者、
自由裁决者，他拥有完美的本体、美名、属性和
行为，他彻知宇宙间的一切，他的知识包罗一切，
他亲手掌管一切权力，他是大能于万物的主，他
拥有一切美名和至高的属性：

﴿لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ وَهُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ﴾ [الشورى آية:]

[(١١)]

【任何物都不与他相似。他确是全聪的，确是全明的。】^①

第二：目的和寻求，被称为独一的神性，唯一受到崇拜者：就是所有的崇拜都归于独一无二的真主，如：祈祷、礼拜、害怕、希望等。

意思是：仆人坚信、承认独一无二的真主对他所有的创造物具有神性。超绝万物的真主是唯一真正应受崇拜者，不允许把崇拜中的任何成分用到他之外的上，如：祈祷、礼拜、求助、托靠、害怕、希望、宰牲、许愿等，都归于独一无二的真主。谁把其中的任何一项用在真主之外，那么，谁就是举伴主者、不信道者，就像超绝万物的真主所说：

﴿وَمَنْ يَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ لَا بُرْهَانَ لَهُ بِهِ فَإِنَّمَا حِسَابُهُ عِنْدَ رَبِّهِ إِنَّهُ

لَا يُفْلِحُ الْكَافِرُونَ﴾ [المؤمنون آية: (١١٧)]

【凡在祈祷真主的同时祈祷别的无稽的神

^① 《协商章》第 11 节

灵者，他将在主那里受到清算，不信道者必不能成功。】^①

✎-多数人都否认了真主独一的神性和是唯一应受到崇拜的，为此，真主为人类派遣了众使者，降示天经，以便命令他们崇拜独一的真主，放弃多神崇拜。

1. 清高的真主说：

﴿وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا نُوحِي إِلَيْهِ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا

فَاعْبُدُونِ﴾ [الأنبياء آية: (٢٥)]

【在你之前，我所派遣的使者，都奉到我的启示：除我之外绝无应受崇拜的，所以你们应当崇拜我。】^②

2. 清高的真主说：

﴿وَلَقَدْ بَعَثْنَا فِي كُلِّ أُمَّةٍ رَسُولًا أَنْ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاجْتَنِبُوا

الطَّاغُوتِ﴾ [النحل آية: (٣٦)]

^① 《信士章》第 117 节

^② 《众先知章》第 25 节

【我在每个民族中，都确已派遣一个使者：你们当崇拜真主，当远离恶魔。】^①

🔑-认主独一的实质和精粹: حقيقة التوحيد ولبابه

让人类亲眼目睹所有的事情都是来自于清高的真主，放弃左顾右盼，无论是任何因素与媒介，坚信荣辱、利害等都是来自于清高的真主，他唯独只崇拜超绝万物的真主，而不会在崇拜真主的同时，又崇拜其他的。

🔑-认主独一实质的益处: ثمرات حقيقة التوحيد

托靠独一无二的真主，放弃人类的抱怨和谴责，喜悦清高的真主，服从真主的裁决。

🔑-独一的养育性:

人类的本性必须承认真主独一的养育性。对宇宙的观察，也会使他承认真主独一的养育性。

^① 《蜜蜂章》第 36 节

仅仅相信真主的养育性是不够的，也不能使信仰者脱离火狱。易卜劣厮和多神教徒也都相信真主的养育性，但并没有使他们受益，因为他们并没有诚信唯独应受崇拜的真主独一的神性。

仅仅只承认真主独一的养育性者，没有成为认主独一者，也不属于穆斯林，他的生命和财产也不是神圣不可侵犯的，直至他诚信真主独一的神性。作证：除了独一无二的真主外，绝无真正应受崇拜者，诚信独一的真主才是真正应受崇拜的，并且必须崇拜独一无二的真主。

☞-独一的神性和独一的养育性是无法分开的：

توحيد الربوبية وتوحيد الألوهية متلازمان

1. 独一的养育性需要独一的神性，谁诚信独一无二真主是养育者、创造者、掌管者、供给者，他就必须诚信只有独一的真主才是真正应受

崇拜的，只向真主祈祷，只向他求援住，只托靠于他，所有的功修都只是为了独一无二的真主。独一的神性包含了独一的养育性，所有崇拜独一无二的真主、而没有以任何物举伴他的人，都必须为诚信真主是自己的养育者、创造者和掌管者的人。

2. 养育性和神性有时一块被提起，而它俩的含义则各不相同。养育性的意思为：养育者、掌管者和处理安排者；神性的意思为：只有独一无二的真主才是真正应受崇拜的，就像超绝万物的真主所说：

﴿قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ﴾ ﴿مَلِكِ النَّاسِ﴾ [الناس آية: (٢-١)]

【你说：我求人类的养主保护；[2]人类的掌管者。】^①

有时提到二者之一，则聚集二者的含义。就像超绝万物的真主所说：

^① 《世人章》第 1-2 节

﴿قُلْ أَغَيَّرَ اللَّهُ أَبْعِي رَبًّا وَهُوَ رَبُّ كُلِّ شَيْءٍ﴾ [الأنعام آية:

(١٦٤)]

【你说：真主是万物的主，我能舍他而另求一个主吗？】^①

☞-认主独一的贵重： فضل التوحيد

1. 清高的真主说：

﴿الَّذِينَ آمَنُوا وَلَمْ يَلْبِسُوا إِيمَانَهُمْ بِظُلْمٍ أُولَئِكَ لَهُمُ الْأَمْنُ وَهُمْ مُهْتَدُونَ﴾

[الأنعام آية: (٨٢)]

【确信真主，而未以不义混淆其信德的人，不畏惧刑罚，而且是遵循正道的。】^②

2. 欧巴德图·本·刷密特（愿主喜悦他）的传述，先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- عن عبادة بن الصامت رضي الله عنه أن النبي ﷺ قال:

«مَنْ شَهِدَ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ

^① 《牲畜章》第 164 节

^② 《牲畜章》第 82 节

وَرَسُولُهُ، وَأَنَّ عِيسَى عَبْدُ اللَّهِ وَرَسُولُهُ وَكَلِمَتُهُ أَلْقَاهَا إِلَى مَرْيَمَ وَرُوحٌ مِنْهُ، وَالْجَنَّةُ حَقٌّ، وَالنَّارُ حَقٌّ، أَدْخَلَهُ اللَّهُ الْجَنَّةَ عَلَى مَا كَانَ مِنَ الْعَمَلِ». متفق عليه

“谁作证 ‘除独一无二的真主之外，绝无真正应受崇拜者，穆罕默德是他的仆人和使者；尔萨是真主的仆人和使者，是他授予麦尔彦的一句话，只是从他发出的精神，天堂是真的，火狱也是真的。’ 那么，真主就根据他在今世的善功而最终使他进入天堂。”^①

3. 艾奈斯·本·马立克（愿主喜悦他）的传述，他听主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

أَنَسُ بْنُ مَالِكٍ قَالَ سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ: "قَالَ اللَّهُ تَبَارَكَ وَتَعَالَى: يَا ابْنَ آدَمَ إِنَّكَ مَا دَعَوْتَنِي وَرَجَوْتَنِي غَفَرْتُ لَكَ عَلَى مَا كَانَ فِيكَ وَلَا أَبَالِي. يَا ابْنَ آدَمَ لَوْ بَلَغَتْ

^① 《布哈里圣训集》第 3435 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 28 段

ذُنُوبِكَ عَنَّا السَّمَاءُ ثُمَّ اسْتَغْفَرْتَنِي غَفْرَتُ لَكَ وَلَا أَبَالِي. يَا ابْنَ آدَمَ إِنَّكَ لَوْ أَتَيْتَنِي بِقَرَابِ الْأَرْضِ خَطَايَا ثُمَّ لَقِيتَنِي لَا تَشْرُكَ بِي شَيْئاً لِأَتَيْتُكَ بِقَرَابِهَا مَغْفِرَةً". رواه الترمذي

“清高的真主说：‘阿丹的子孙啊！如果你向我祈求，希望我的恕饶，我就饶恕你，我不介意你曾经所犯的罪过；阿丹的子孙啊！假如你的罪过充满天际，然后你向我求饶，我就饶恕你；阿丹的子孙啊！假如你带着充满大地的罪过来见我，当你见我的时候，你没有举伴我，我一定带着充满大地的饶恕接受你’。”^①

👉-认主独一者获得的报酬：

清高的真主说：

قال الله تعالى: ﴿وَبَشِّرِ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ كُلَّمَا رُزِقُوا مِنْهَا مِنْ ثَمَرَةٍ رَزَقُوا قَالُوا هَذَا الَّذِي رَزَقْنَا مِنْ قَبْلُ وَأُتُوا بِهِ مُتَشَابِهًا وَلَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ وَهُمْ فِيهَا خَالِدُونَ﴾

^① 《提勒秘日圣训集》第 3540、2805 段

[البقرة آية: (٢٥)]

【你当向信道而且行善的人报喜；他们将享有许多下临诸河的乐园，每当他们得以园里的一种水果为给养的时候，他们都说：‘这是我们以前所受赐的。’其实，他们所受赐的是类似的。他们在乐园里将享有纯洁的配偶，他们将永居其中。】^①

2. 贾比尔（愿主喜悦他）的传述，有一个人来见先知（愿主赐福之，并使其平安），他说：

٢- عن جابر رضي الله عنه قال: أتى النبي ﷺ رجل فقال: يا

رسول الله ما الموجبتان؟ فقال: «مَنْ مَاتَ لَا يُشْرِكُ بِاللَّهِ شَيْئًا دَخَلَ

الْجَنَّةَ، وَمَنْ مَاتَ يُشْرِكُ بِاللَّهِ شَيْئًا دَخَلَ النَّارَ». أخرجه مسلم

“主的使者啊！两个必然的结果（即：进天堂或火狱所必须具备的条件）是什么呢？”主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“谁在没有举伴真主的情况下去世了，谁就可以进入天堂；

^① 《黄牛章》第 25 节

反之，谁在举伴真主的情况下去世了，谁就只能进入火狱。”^①

🔖 - “认主独一”一词的伟大性：

阿布杜拉·本·阿慕鲁·本·阿税（愿主喜悦他俩）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن عبدالله بن عمرو بن العاص رضي الله عنهما أن رسول الله ﷺ قال: «إِنَّ نَبِيَّ اللَّهِ، نُوحًا ﷺ لَمَّا حَضَرَتْهُ الْوَفَاةُ قَالَ لِابْنِهِ: «إِنِّي قَاصٌّ عَلَيْكَ الْوَصِيَّةَ: أَمْرُكَ بِاثْنَتَيْنِ، وَأَنْهَاكَ عَنِ اثْنَتَيْنِ، أَمْرُكَ بِ (لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ) فَإِنَّ السَّمَاوَاتِ السَّبْعَ، وَالْأَرْضِينَ السَّبْعَ لَوْ وُضِعَتْ فِي كِفَّةٍ، وَوُضِعَتْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ فِي كِفَّةٍ، رَجَحَتْ بِهِنَّ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَلَوْ أَنَّ السَّمَاوَاتِ السَّبْعَ، وَالْأَرْضِينَ السَّبْعَ، كُنَّ حَلَقَةً مُبْهَمَةً قَصَمْتُهُنَّ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَسُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ، فَإِنَّهَا صَلَاةٌ كُلُّ شَيْءٍ، وَبِهَا يُرْزَقُ الْخَلْقُ، وَأَنْهَاكَ عَنِ الشِّرْكِ وَالْكِبْرِ...». أخرجه أحمد والبخاري

^① 《穆斯林圣训集》第 93 段

“当死亡来临真主的先知努哈（愿主赐福之，并使其平安）时，他对自己的孩子说：我对你最后的遗嘱是，我命令你两件事情，禁止你两件事情。我以‘除真主之外，绝无真正应受崇拜者’命令你们，的确，假若把七层天和七层地放在天秤的一个秤盘里，把‘除真主之外，绝无真正应受崇拜者’放在天秤的另一个秤盘里，那么，‘除真主之外，绝无真正应受崇拜者’会比它们更重，假若七层天和七层地是一个光华坚硬的石圈，那么，‘除真主之外，绝无真正应受崇拜者’一定会使其成为碎片，赞颂真主超绝万物，一切赞颂全归他；他属于万物的祝福，众生以此而获得给养。我禁止你举伴和大罪……。”^①

-完美的认主独一：

认主独一只有凭着崇拜独一无二的真主、远

^①《艾哈默德圣训集》第 6583 段，《布哈里圣训集》第 558 段，《正确丛书》第 134 段，作者：艾勒巴尼

离恶魔才能完美，超绝万物的真主说：

﴿وَلَقَدْ بَعَثْنَا فِي كُلِّ أُمَّةٍ رَّسُولًا أَنْ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاجْتَنِبُوا

الطَّاغُوتَ﴾ [النحل آية: (٣٦)]

**【我在每个民族中，都确已派遣一个使者：
你们当崇拜真主，当远离恶魔。】^①**

☞-恶魔：

所有使仆人超出崇拜限度的事物，如崇拜偶像，或被追随者，如算命者、堕落的学者，或被顺从者（掌权者），如当权者、背叛顺从真主的领袖。

☞-恶魔有很多，其领袖为五类：

①易卜力斯，我们祈求真主保护免遭他的伤害。②喜爱被崇拜者。③号召人崇拜自身者。④妄言知道幽玄知识者。⑤不以真主降示的经典裁决者。

^① 《蜜蜂章》第 36 节

2- 崇拜

☞-崇拜的含义：

应该受到崇拜者是独一无二的真主，崇拜通常分为两种：

1.崇拜：就是服从伟大、强悍的真主的命令，远离他的禁止，喜爱并敬重他。

2.崇拜的途径：包含了真主所喜爱的一切内、外言行举止的总称。如：祈祷、记念、礼拜、喜爱等，礼拜类似崇拜，礼拜的做法就是崇拜真主，我们以着服从、喜爱和敬重真主去崇拜他，我们只按照他所规定的方式去崇拜他。

☞-创造精灵与人类的哲理：

真主没有枉然或无意义地创造精灵与人类，创造他们不是为了让他们吃、让他们喝、让他们娱乐、让他们玩耍、让他们笑。

他们的主因伟大的事情而创造了他们，以便让他们崇拜强悍、伟大的真主，让他们认主独一，让他们敬重真主，让他们赞主至大，让他们顺从真主：根据真主的命令、远离他的禁止、不超越他的法度，放弃崇拜他之外，犹如超绝万物的真主所说：

﴿وَمَا خَلَقْتُ الْجِنَّ وَالْإِنْسَ إِلَّا لِيَعْبُدُونِ﴾ [الذاريات آية: (٥٦)]

【我创造精灵和人类，只是为了让他们崇拜我。】^①

☞-崇拜的途径：

崇拜伟大、强悍的真主是建立在两项伟大基础上的：完全地喜爱伟大的真主和完全地服从他。

这两项基础也是建立在两项伟大的原则上的：观察真主的各种恩典、仁慈，它会导致人类

^① 《播种者章》第 56 节

喜爱真主；审视自身和行为的不足，可以导致仆
人完全地服从伟大的真主。

仆人最接近养主的是需求之门，只有破产者
才会认识自身，他无法认识有关自身的状况、地
位和因素，也不能认识恩赐它的媒介，然而，他
见证自己完全地需要养育者，如果他放弃了自己的
主宰，他必亏折，必毁灭。

清高的真主说：

﴿وَمَا بِكُمْ مِّنْ نُّعْمَةٍ فَمِنَ اللَّهِ ثُمَّ إِذَا مَسَّكُمُ الضُّرُّ فَإِلَيْهِ تَجْأَرُونَ ﴿٥٣﴾ ثُمَّ إِذَا
كَشَفَ الضُّرَّ عَنْكُمْ إِذَا فَرِيقٌ مِّنْكُمْ بِرَبِّهِمْ يُشْرِكُونَ ﴿٥٤﴾ لَّيْكَفُرُوا بِمَا آتَيْنَاهُمْ
فَتَمَتَّعُوا فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ﴾ [النحل آية: (٥٣-٥٥)]

【凡你们所享受的恩惠都是从真主降下的。
然后，当你们遭难的时候，你们只向他祈祷。[54]
然后，当他解除你们的灾难的时候，你们中有一
部分人，立刻以物配他们的主，[55]以致辜负他
所赏赐他们的恩惠，你们享受吧。不久你们就要

知道了。】^①

☞-最完美地崇拜真主的人：

最完美地崇拜真主的人是众先知和使者们，因为他们比别人更加认识、知道和敬重真主，然后真主增加了对他们的恩典，把他们派遣到人们之间，使其拥有贵重的使命，以及特殊功修的贵重。

在他们之后是那些忠信者，他们信任真主及其使者，并且遵守命令；然后是诚笃的人，最后是善良的人。犹如超绝万物的真主所说：

﴿وَمَنْ يُطِعِ اللَّهَ وَالرَّسُولَ فَأُولَٰئِكَ مَعَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنَ النَّبِيِّينَ وَالصِّدِّيقِينَ وَالشُّهَدَاءِ وَالصَّالِحِينَ وَحَسُنَ أُولَٰئِكَ رَفِيقًا﴾ [النساء آية：
〔٦٩〕]

【凡服从真主和使者的人，都与真主所护佑的众先知，忠信的人，诚笃的人，善良的人同在。

^① 《蜜蜂章》第 53-55 节

这等人，是很好的伙伴。】^①

☞-仆人对真主应尽的义务：

生活在天上和地上者对真主应尽的义务就是崇拜他，不要以任何事物举伴他；顺从他的命令，不要违背他；记念他的恩典，不要忘记他；感谢他的恩惠，不要否认他。谁没有突出自己与其他被造物之间的区别，要么是因为他无能，要么是因为他无知，要么是因为他过渡，要么是因为他怠慢。

因此，假若真主要惩罚生活在天上和地上者，他一定可以惩罚他们，因为真主不会亏待他们；假若真主怜悯他们，真主的仁慈比他们的工作更优越。

穆阿兹·本·杰百里（愿主喜悦他）的传述，他说：“我曾经与先知穆罕默德（愿主赐福之，

^① 《妇女章》第 69 节

并使其平安)同乘一头被叫做‘欧法尔’的毛驴，
他说：

عن معاذ بن جبل رضي الله عنه قال: كنت ردف النبي ﷺ على حمار يقال له عفير قال: فقال: «يَا مُعَاذُ تَدْرِي مَا حَقُّ اللَّهِ عَلَى الْعِبَادِ، وَمَا حَقُّ الْعِبَادِ عَلَى اللَّهِ؟» قال: قلت: الله ورسوله أعلم، قال: «فَإِنَّ حَقَّ اللَّهِ عَلَى الْعِبَادِ أَنْ يَعْبُدُوا اللَّهَ وَلَا يُشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا، وَحَقُّ الْعِبَادِ عَلَى اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ أَنْ لَا يُعَذِّبَ مَنْ لَا يُشْرِكُ بِهِ شَيْئًا» قال: قلتُ يَا رَسُولَ اللَّهِ أَفَلَا أَبْشُرُ النَّاسَ؟ قال: «لَا تُبَشِّرُهُمْ فَيَتَكَلَّبُوا». متفق عليه

‘穆阿兹！你知道人类对真主应尽的义务是什么吗？在真主阙前人类享有的权力又是什么吗？’我说：‘真主及其使者最知道。’他说：‘真主对仆人享有的权力就是他们崇拜真主，不举伴他。仆人在真主跟前享有的权力就是：没有举办真主的人不会受到惩罚。’我说：‘主的使者啊！我告诉人们这一喜讯好吗？’他说：‘你不要告诉他们，否则，他们就会有所依赖。’”

-完美的崇拜：

1. 每个人都是周游在三种状况之间：连续不断地获得来自于真主的恩惠者，要求他必须赞颂和感谢真主；犯罪者，他必须因为自己的罪行而向真主求饶；遭到来自于真主的考验者，要求他必须对所遭受的考验坚忍。谁遵循了这三项义务，那么，他在今后两世都必定属于幸福的人。

2. 伟大的真主考验仆人的目的是为了考验他们坚忍和崇拜，并不是毁灭他们，也不是为了惩罚他们。仆人在逆境中应当崇拜真主，就像他在安乐时崇拜真主一样。在憎恶的状况下应该像在喜悦的情况下一样崇拜真主。大多数人都提供在喜爱的状况下崇拜真主，而不喜爱在憎恶的情况下崇拜真主，人们是互不相同的。在炎热的夏季用凉水洗小净属于对真主崇拜，选择善良的女子结婚属于崇拜，寒冬腊月用冰冷的水洗小净属于崇拜，并不是因为害怕人而放弃内心渴望的犯

罪属于崇拜，坚忍饥饿与遭受的伤害属于崇拜，但是，当区别这两种崇拜。

谁在安乐与患难、在苦难与幸福的状况下为了真主而履行这两种崇拜，那么，他就属于真主那些无忧无虑的仆人中的一员，真主保护他，任何敌人都无法战胜他。但有时他也许会遭到恶魔的伤害，的确，仆人会遭受到疏忽、欲望和恼怒，恶魔通过这三道门进入人类。真主确已制服了每个仆人的自身、欲望和恶魔的诱惑，然后考验他，看他是顺从自身、欲望和恶魔，还是顺从他的养主。

伟大超绝的真主对人类规定了各项命令，人类的自身也为其规定了各项命令；真主欲使人类完美信仰和行善，人的自身欲使人类拥有丰厚的财产和欲望；伟大超绝的真主意欲我们为后世而工作，自身则欲使人为今世而奔忙。信仰是成功的道路，是辨明真伪的明灯，这就是考验所在。

1. 清高的真主说：

﴿ أَحْسَبَ النَّاسُ أَنْ يُتْرَكُوا أَنْ يَقُولُوا آمَنَّا وَهُمْ لَا يُفْتَنُونَ ﴾ وَلَقَدْ
فَتَنَّا الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَلَيَعْلَمَنَّ اللَّهُ الَّذِينَ صَدَقُوا وَلَيَعْلَمَنَّ
الكَاذِبِينَ ﴿ [العنكبوت آية: (٣-٢)]

【众人以为他们可自由地说：“我们已信道了”而不受考验吗？[3]我确已考验在他们之前的人。真主必定要知道说实话者，必定要知道说谎者。】^①

2. 清高的真主说：

﴿ وَمَا أُبْرِئُ نَفْسِي إِنَّ النَّفْسَ لَأَمَّارَةٌ بِالسُّوءِ إِلَّا مَا رَحِمَ رَبِّي إِنَّ رَبِّي
غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴾ [يوسف آية: (٥٣)]

【(优素福说)：“我不自称清白；人性的确是怂恿人作恶的，除非我的主所怜悯的人。我的主确是至赦的，确是至慈的。”】^②

3. 清高的真主说：

^① 《蜘蛛章》第 2-3 节

^② 《优素福章》第 53 节

﴿ فَإِنْ لَمْ يَسْتَجِيبُوا لَكَ فَاعْلَمْ أَنَّهَا يَتَّبِعُونَ أَهْوَاءَهُمْ وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّنِ
اتَّبَعَ هَوَاهُ بِغَيْرِ هُدًى مِّنَ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴾ [الفصل آية:

(٥٠)]

【如果他们不答应你，那么，你应当知道他们只是顺从自己的私欲。舍真主所启示的正道，而顺从自己的私欲者，有谁比他更迷误呢？真主必定不引导不义的民众。】^①

^① 《故事章》第 50 节

3- 举伴主

☞-**举伴主**：就是在真主独一无二的养育性、神性、及其尊名和属性方面为他设置伙伴，或在其中的某一方面为真主设置伙伴。如果某人相信与真主一起还有其他的创造者或援助者，那么，他就属于举伴主的人。谁相信除真主之外尚有某物应该受到崇拜，那么，他就是举伴主的人。谁相信有类似真主的尊名和属性者，那么，他就是举伴主的人。

☞-**举伴主的危害性**：

1. **举伴真主属于最大的不义**：

因为那侵犯了专归真主所有的特权——认主独一。认主独一是最公正的。举伴主是最不义、最丑陋的。因为它有损了众世界养育者的名誉，妄自尊大不顺从真主，把真主的特权用到其它的

事物上，以物配主。由于举伴主的严重性，谁在举伴的情况下死去，那么，真主就不会恕饶他，犹如超绝万物的真主所说：

﴿إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَنْ يُشْرَكَ بِهِ وَيَغْفِرُ مَا دُونَ ذَلِكَ لِمَنْ يَشَاءُ وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ افْتَرَىٰ إِثْمًا عَظِيمًا﴾

【النساء آية: (٤٨)】

【真主必不赦宥以物配主的罪恶，他为自己所意欲的人而赦宥比这差一等的罪过。】^①

2. 举伴主属于大罪：

谁崇拜真主之外的事物，谁确已把崇拜用到不应该用的地方，确已把它用到不应享受崇拜者的身上，那确是大逆不道。犹如超绝万物的真主所说：

﴿إِنَّ الشِّرْكَ لَظُلْمٌ عَظِيمٌ﴾

【لقمان آية: (١٣)】

【以物配主，确是大逆不道的。】^②

^① 《妇女章》第 48 节

^② 《鲁格曼章》第 13 节

3. 大举伴主使所有的工作无效，并且应遭受毁灭、亏折，属于大罪。

① 清高的真主说：

﴿وَلَقَدْ أَوْحَىٰ إِلَيْكَ وَإِلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكَ لَئِنْ أَشْرَكْتَ لَيَحْبَطَنَّ

عَمَلُكَ وَلَتَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ﴾ [الزمر آية: (٦٥)]

【你和你以前的人，都奉到启示：如果你以物配主，则你的善功，必定无效，而你必定成为亏折者。】^①

② 艾布白克尔（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي بكرة رضي الله عنه قال: قال النبي ﷺ: «أَلَا أُنبِئُكُمْ بِأكْبَرِ الْكَبَائِرِ؟» ثلاثاً، قالوا: بلى يَا رَسُولَ اللَّهِ، قال: «الإِشْرَاكُ بِاللَّهِ، وَعَفْوَ الْوَالِدَيْنِ»، وَجَلَسَ وَكَانَ مُتَكِنًا «أَلَا وَقَوْلُ الزُّورِ» قال: فَمَا زَالَ يُكْرِّرُهَا حَتَّى قُلْنَا: لَيْتَهُ سَكَتَ. متفق عليه

“我告诉你们几件大罪，好吗？（三遍）”然后他说：“举伴真主，忤逆父母。”主的使者当时

^① 《队伍章》第 65 节

侧靠着的，这时他坐了起来说：“真的，还有伪证。”他一直重复着这句话，甚至我们都希望他能停下来。^①

☞-举伴主的厄运：

伟大尊严的真主提到举伴主将会遭到四种厄运：

① -清高的真主说：

﴿إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَنْ يُشْرَكَ بِهِ وَيَغْفِرُ مَا دُونَ ذَلِكَ لِمَنْ يَشَاءُ وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ افْتَرَىٰ إِثْمًا عَظِيمًا﴾

[النساء آية: (٤٨)]

【真主必不赦宥以物配主的罪恶，他为自己所意欲的人而赦宥比这差一等的罪过。】^②

②清高的真主说：

﴿وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا بَعِيدًا﴾

[النساء آية: (١١٦)]

^① 《布哈里圣训集》第 2654 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 87 段

^② 《妇女章》第 48 节

【谁以物配主，谁已深陷迷误了。】^①

③ 清高的真主说：

﴿إِنَّهُ مَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ حَرَّمَ اللَّهُ عَلَيْهِ الْجَنَّةَ وَمَأْوَاهُ النَّارُ وَمَا

لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ﴾ [المائدة آية: (٧٢)]

【谁以物配主，真主必禁止谁入乐园，他的归宿是火狱。不义的人，绝没有任何援助者。】^②

④ 清高的真主说：

﴿وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَكَأَنَّمَا خَرَّ مِنَ السَّمَاءِ فَتَخْطَفُهُ الطَّيْرُ أَوْ تَهْوِي بِهِ

الرَّيْحُ فِي مَكَانٍ سَحِيقٍ﴾ [الحج آية: (٣١)]

【谁以物配真主，谁如从天空坠落，而被群鸟夺走，或被大风扫荡到远方。】^③

☞-举伴主者将要遭受的惩罚：

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ

① 《妇女章》第 116 节

② 《筵席章》第 72 节

③ 《朝觐章》第 31 节

فِي نَارٍ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا أُولَئِكَ هُمْ شَرُّ الْبَرِيَّةِ ﴿٦﴾ [البينة آية: (٦)]

【信奉天经者和以物配主者，他们中不信道的人，必入火狱，而永居其中；这等人是最恶的人。】^①

②-清高的真主说：

٢- وقال الله تعالى: ﴿إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَيُرِيدُونَ أَنْ يُفَرِّقُوا بَيْنَ اللَّهِ وَرُسُلِهِ وَيَقُولُوا نُؤْمِنُ بِبَعْضٍ وَنَكْفُرُ بِبَعْضٍ وَيُرِيدُونَ أَنْ يَتَّخِذُوا بَيْنَ ذَلِكَ سَبِيلًا ۝١٥٠﴾ أُولَئِكَ هُمُ الْكَافِرُونَ حَقًّا وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُهِينًا ﴿١٥١﴾ [النساء/١٥٠-١٥١].

【[150]有些人不信真主和众使者，有些人欲分离真主和众使者，有些人说：“我们确信一部分使者，而不信另一部分。”他们欲在信否之间采取一条道路。[151]这等人，确是不信道的。我已为不信道的人预备了凌辱的刑罚。】^②

③-阿布杜拉·本·麦斯欧德（愿主喜悦他）

① 《明证章》第6节

② 《妇女章》第150-151节

的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

۳- عن عبد الله بن مسعود رضي الله عنه قال: قال النبي ﷺ: «مَنْ مَاتَ وَهُوَ يَدْعُو مِنْ دُونِ اللَّهِ نِدَاءً دَخَلَ النَّارَ». متفق عليه
“谁死于举伴真主，谁必进火狱。”^①

☞- 举伴主的因素：

举伴主的因素与根本：就是由此而引起依赖真主之外的事物。谁依赖真主之外的事物，真主就把他委托给他所依赖的，并以此惩罚他，把他抛弃给他所依赖的，使其成为毫无奖赏的倍受谴责者，成为决无援助的被遗弃者，犹如超绝万物的真主所说：

﴿لَا تَجْعَلْ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَتَقْعُدَ مَذْمُومًا مَّخْذُولًا﴾ [الإسراء آية:]

[(۲۲)]

^① 《布哈里圣训集》第 4497 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 92 段

【你不要使任何物与真主同受崇拜，以免你变成受责备、遭遗弃的。】^①

^① 《夜行章》第 22 节

4- 举伴主的种类

☞-举伴主分为两种：大举伴和小举伴。

1) 大举伴：

犯有大的举伴者已经出教，其所有的善功都已作废，如果举伴者没有悔过自新而死去，他永居火狱之中。大举伴就是把崇拜或者其中的某一部分用到真主之外的事物上，例如：向真主之外的事物祈祷，向真主之外的亡人、精灵或恶魔等等宰牲、许愿。向真主之外的祈祷只有真主才有能力做到的事情，犹如蒙昧时代的人在受真主喜爱者与清廉者的坟墓前、或者是在木雕或石刻的偶像前所说的那样，例如：祈求福利、康复、解决困难、降下甘露等等。

🔑-大举伴主的种类：

1-因害怕而举伴主：

即害怕真主之外的偶像、或佛像、或恶魔、或死人、或不在场的精灵或人，伤害他，或者是害怕使他遭遇自己厌恶的事情。

这种害怕在伊斯兰中属于最严重的范畴，谁把这种害怕用到真主之外的事物上，谁确已犯了大举伴的行为。

清高的真主说：

﴿فَلَا تَخَافُوهُمْ وَخَافُونِ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ﴾ [آل عمران آية:

[(١٧٥)]

【你们不要畏惧他们，你们当畏惧我，如果你们是信道的人。】^①

2-因托靠而举伴主：

在任何情况下都必须虔诚敬意地把所有的

^① 《伊姆兰的家属章》第 175 节

事情托靠于独一无二的真主，属于最伟大的崇拜。只有真主才享有被托靠的权利，谁托靠真主之外的，谁确已犯了大的举伴。例如：托靠死人、或缺席者等等，以便消除灾难、获得福利和给养。

清高的真主说：

﴿وَعَلَى اللَّهِ فَتَوَكَّلُوا إِن كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ﴾ [المائدة آية: (٢٣)]

【如果你们是信士的话，你们只应该信托真主。】^①

3-因喜爱而举伴主：

喜爱真主：就是完全心悦诚服地喜爱真主，这种喜爱专归于真主，决不允许在其中参杂任何其他。谁就像喜爱真主一样喜爱其他的人或物，那么，他在喜爱和敬重方面确已另有崇拜，作为真主的匹敌，这就是举伴真主。

清高的真主说：

^① 《筵席章》第 23 节

﴿وَمِنَ النَّاسِ مَن يَتَّخِذُ مِن دُونِ اللَّهِ أَنْدَاداً يُحِبُّونَهُمْ كَحُبِّ اللَّهِ

وَالَّذِينَ آمَنُوا أَشَدُّ حُبًّا لِلَّهِ﴾ [البقرة آية: (١٦٥)]

【有些人，在真主之外，别有崇拜，当做真主的匹敌；他们敬爱那些匹敌，象敬爱真主一样——信道的人们，对于敬爱真主。】^①

4-因顺从而举伴主：

在举伴主的种类中有顺从，既：顺从学者、领袖、首领和法官把真主禁止的事物合法化，或者是把真主许可的事物非法化，谁对此顺从他们，那么，谁在制度、合法与非法事物中确已把他们当做是真主的伙伴，犹如超绝万物的真主所说：

﴿اتَّخَذُوا أَحْبَارَهُمْ وَرُهْبَانَهُمْ أَرْبَاباً مِّن دُونِ اللَّهِ وَالْمَسِيحَ ابْنَ

مَرْيَمَ وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا إِلَهًا وَاحِدًا لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ سُبْحَانَهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ﴾

[التوبة آية: (٣١)]

^① 《黄牛章》第 165 节

【他们舍真主而把他们的博士、僧侣和麦尔彦之子麦西哈当做主宰；他们所奉的命令只是崇拜独一的主宰，除他之外，绝无应受崇拜的主；赞颂真主超乎他们所用来配他的！】^①

☞-伪信的种类：

伪信分为两种：

① 大的伪信：

就是信仰方面的举伴：表面皈依伊斯兰，而内心则否认，这种人是将进入火狱最底层的卡费尔。

清高的真主说：

﴿إِنَّ الْمُنَافِقِينَ فِي الدَّرَكِ الْأَسْفَلِ مِنَ النَّارِ وَلَنْ تَجِدَ لَهُمْ

نَصِيراً﴾ [النساء آية: (١٤٥)]

【伪信者必入火狱的最下层，你绝不能为他

^① 《忏悔章》第31节

们发现任何援助者。】^①

② 小的伪信：

就是行为等方面的举伴，举伴者不出教，但是他属于犯罪者。

阿布杜拉·本·阿姆鲁（愿主喜悦他俩）的

传述，先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن عبدالله بن عمرو رضي الله عنهما أن النبي ﷺ قال:
«أَرْبَعٌ مَنْ كُنَّ فِيهِ كَانَ مُنَافِقًا خَالِصًا، وَمَنْ كَانَتْ فِيهِ خَصْلَةٌ
مِنْهُنَّ كَانَتْ فِيهِ خَصْلَةٌ مِنَ النِّفَاقِ حَتَّى يَدْعَهَا: إِذَا انْتَمَنَ خَانَ،
وَإِذَا حَدَّثَ كَذَبَ، وَإِذَا عَاهَدَ غَدَرَ، وَإِذَا خَاصَمَ فَجَرَ». متفق عليه

“谁具备了四种品性，谁就是纯粹的伪信士。谁具备其中的某一种品性，那他就具有了伪信的某一品性，直至他放弃之：受托付时背信弃

^① 《妇女章》第 145 节

义，谈话时撒谎，缔约时毁约，争辩时违背真理。”^①

2) 小举伴：

小举伴致使举伴者信仰减少，但不会使其出教，然而小举伴是导致大举伴的媒介，举伴者会因此而受到惩罚，但是他不会永居不信者的火狱之中。大举伴致使所有的工作无效，而小举伴则使所有与其兼并的工作无效。犹如某人为真主而工作，同时他又希望以此得到别人的赞扬。又如某人完善自己的拜功、或者是施舍、或者是封斋、或者是记念真主，是为了让别人看见他在办功、或听见他的声音，或者是为了获得他人的赞美，这属于沽名钓誉，如果工作中参杂了沽名钓誉，那就会致使其工作无效。

^① 《布哈里圣训集》第 34 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 58 段

① -清高的真主说:

﴿قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُوحَىٰ إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَهُكُمُ اللَّهُ وَاحِدٌ فَمَن كَانَ يَرْجُوا لِقَاءَ رَبِّهِ فَلْيَعْمَلْ عَمَلًا صَالِحًا وَلَا يُشْرِكْ بِعِبَادَةِ رَبِّهِ أَحَدًا﴾ [الكهف آية: (١١٠)]

【你说：‘我只是一个同你们一样的凡人，我奉的启示是：你们所应当崇拜的，只是一个主宰，故谁希望与他的主相会，就叫谁力行善功，叫谁不要以任何物与他的主受同样的崇拜’。】^①

② -艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «قَالَ اللَّهُ تَبَارَكَ وَتَعَالَىٰ أَنَا أَعْنَى الشُّرَكَاءِ عَنِ الشُّرْكِ مَنْ عَمَلَ عَمَلًا أَشْرَكَ فِيهِ مَعِيَ غَيْرِي تَرَكْنَاهُ وَشِرْكُهُ». أخرجه مسلم

“清高伟大的真主说：‘我是最富有的，不需要任何同伴；谁若做一件事，在其中举伴了我，

^① 《山洞章》第 110 节

我就抛弃他，和他用以举伴我的’。”^①

☞-在小举伴中有：以真主之外的人或物发誓。如有人说：“真主和某人意欲”；或者是说：“假如没有真主与某人”；或者是说：“这是来自于真主与某人”；或者是说：“我所拥有的都属于真主与某人的”等等类似的言语。而他真正应当说：“真主意欲，然后是某人等等”。

①-伊本欧麦尔（愿主喜悦他俩）的传述，他说：我听主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

١- عن ابن عمر رضي الله عنهما قال: سمعت رسول الله

ﷺ يقول: «مَنْ حَلَفَ بِغَيْرِ اللَّهِ فَقَدْ كَفَرَ أَوْ أَشْرَكَ». أخرجه أبو

داود والترمذي

“谁以着真主之外的发誓，谁确已否认了真主，确已举伴了真主。”^②

^① 《穆斯林圣训集》第 2985 段

^② 《艾布达吾德圣训集》第 3251 段，《提勒秘日圣训集》第 1535 段

②-侯宰法（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

۲- عن حذيفة رضي الله عنه عن النبي ﷺ قال: «لا تقولوا مَا شَاءَ اللَّهُ وَشَاءَ فُلَانٌ وَلَكِنْ قُولُوا مَا شَاءَ اللَّهُ ثُمَّ مَا شَاءَ فُلَانٌ». أخرجه أحمد وأبو داود

“你们决不要说：真主与某人意欲，但你们应当说：真主意欲，然后是某人的意愿。”^①

☞-也许根据举伴者内心举伴的程度，小举伴会变成大举伴。穆斯林应当警惕所有的举伴：无论大小，举伴主是最大的不义，是得不到真主饶恕的，如超绝万物的真主所说：

﴿إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَنْ يُشْرَكَ بِهِ وَيَغْفِرُ مَا دُونَ ذَلِكَ لِمَنْ يَشَاءُ وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ افْتَرَىٰ إِثْمًا عَظِيمًا﴾

[النساء آية: (٤٨)]

【真主必不赦宥以物配主的罪恶，他为自己

^① 《艾哈默德圣训集》第 2354 段，《正确丛书》第 137 段，《艾布达吾德圣训集》第 4980 段

所意欲的人而赦宥比这差一等的罪过。】^①

☞-举伴主的言行及其媒介:

根据举伴者内心举伴的程度，部分言行陷于大举伴与小举伴之间，其违背信仰，使纯洁的信仰变得浑浊。伊斯兰法律确已提醒穆斯林谨防之，其中有：

1-戴戒指、或项链以及类似的，目的是为了消除灾难，或保护免遭灾难，那都属于举伴主的行为。

2-给孩子佩戴护身符，以防免遭毒眼的伤害，无论护身符是有珠宝、或骨头、或手书的组成，那都属于举伴主的行为。

3-凶兆，就是认鸟、或人、或地方、或类似

^① 《妇女章》第 48 节

的为凶兆，那都属于举伴主的行为。因为其相信除真主之外，那些不能掌管自身祸福的被造物会带来伤害。那是来自于恶魔的唆使与蛊惑，属于举伴主的行为。

4-以树木、石头、古迹、坟墓等为吉兆，寻求、渴望或相信那些事物能带来吉祥，属于举伴主的行为，因为他为了获得吉庆而依赖真主之外的。

5-魔术：就是恶魔与妖术的媒介，指的是咒语、咒符、所说的言语，影响他人身心的药物，使人生病、或杀人、或离间夫妻，那属于恶魔的工作，大多数都接近了举伴主。

妖术就是举伴真主，因为在其中联系到真主之外的恶魔，又因为在其中妄称知道幽玄的知识。

清高的真主说：

﴿وَمَا كَفَرَ سُلَيْمَانُ وَلَكِنَّ الشَّيَاطِينَ كَفَرُوا يُعَلِّمُونَ النَّاسَ

السَّحْرَ...﴾ [البقرة آية: (١٠٢)]

【素莱曼没有叛道，众恶魔却叛道了，它们教人魔术……。】^①

如果魔术仅仅用药物而已，那么，妖术也许就成了大罪。

6-卜卦：就是妄称知道幽玄的知识，就是依靠恶魔而知道在大地上将要发生事情的消息，那属于举伴主的行为；因为在其中接近真主之外的，妄称参与真主关于幽玄的知识。

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，**主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：**

عن أبي هريرة رضي الله عنه عن النبي ﷺ قال: «مَنْ أَتَى كَاهِنًا أَوْ عَرَّافًا فَصَدَّقَهُ بِمَا يَقُولُ فَقَدْ كَفَرَ بِمَا أُنْزِلَ عَلَى مُحَمَّدٍ». أخرجه أحمد والحاكم

^① 《黄牛章》第 102 节

“谁去找魔术师或卜卦者，并相信他所说的话，谁确已否认了降示给穆罕默德的真理。”^①

7-占星术：就是根据占星术推断地球上发生的事件，如：刮风、下雨、生病、死亡、以及酷暑与严寒来临的时间、价格的变化等，均为举伴的行为；因为在安排宇宙万物、以及有关幽玄的知识中举伴了真主。

8-向星辰求雨：把降雨水归于星辰的没落，如某人说：“我们因如此这般星星的没落而获得雨水。”把降雨归于星辰，而不是归于真主，这属于举伴真主；因为降雨是由真主负责，而不是由星辰或其它的负责。

9-把恩典归于被造物：今后两世所有的恩惠都是来自于真主，谁把它归功于真主之外的被造

^① 《艾哈默德圣训集》第 9536 段，《哈克木圣训集》第 15 段

物，谁确已否认了真主，确已举伴了真主。犹如把获得钱财、或康复的恩典归于某某人，或者是把在陆地、海洋或空中安全旅行的恩典归于司机、领航员、飞行员；或者是把获得恩惠、消除刑罚归功于政府、或个人、或领袖等等。

应该把所有的恩典归于独一无二的真主，感谢真主赐予的恩典，至于按照部分人的规章制度，那只是媒介而已，也许能获益，也许不能获益；也许有利，也许有害。清高的真主说：

﴿وَمَا بِكُمْ مِّنْ نَّعْمَةٍ فَمِنَ اللَّهِ ثُمَّ إِذَا مَسَّكُمُ الضُّرُّ فَإِلَيْهِ تَجْأَرُونَ﴾ [النحل

آية: (٥٣)]

【凡你们所享受的恩惠都是从真主降下的。然后，当你们遭难的时候，你们只向他祈祷。】^①

^① 《蜜蜂章》第 53 节

5- 伊斯兰

☞-人类只有凭着伊斯兰才能获得今后两世的幸福，人类需要伊斯兰比他们对饮食与空气更为需要，每个人都迫切地需要这项法律；它是在两种活动之间：获得利益的活动与消除灾难的活动。伊斯兰是阐明益与害的光明。

☞-伊斯兰的信仰有三个等级：

伊斯兰（顺从）、伊玛尼（坚信）和伊哈萨尼（完善），每个等级都有其各自的要素。

☞-伊斯兰、伊玛尼和伊哈萨尼之间的区别：

当伊斯兰与伊玛尼连在一起时，伊斯兰指的是外在的工作，即伊斯兰的五大要素（念、礼、斋、课、朝），伊玛尼指的是内在的工作，即伊玛尼的六大要素（信仰真主、信天使、信使者、

信经典、信后世、信前定)。如果它俩中的某一个单独出现时，则包含了两者含义和裁决。

☞-伊哈萨尼的范畴比伊玛尼的范畴广，伊玛尼的范畴比伊斯兰的范畴广，就其信仰者本身来说完善最广泛，因为它包含了伊玛尼，仆人只有在达到坚信之后才能达到完善的等级；就其信仰者本人来说完善更为特殊，因为完善者属于坚信者中的一部分，所有的完善者都属于信士，但所有的信士不一定是完善者。

☞-就其信仰者本身来说伊玛尼比伊斯兰更广泛，因为它包含着伊斯兰，仆人只有在完全实现顺从之后才能达到坚信的等级，就其信仰者本人来说伊玛尼更为特殊，因为坚信者属于顺从者中的一部分，所有的坚信者都属于顺从者，但所有的顺从者并不一定是坚信者。

👉-伊斯兰的含义：

伊斯兰就是完全地归顺真主，认主独一，服从他，远离举伴主与举伴者。谁完全地服从独一无二的真主，谁就是穆斯林；谁归顺真主，又皈依其他的，谁就是举伴者，谁没有归顺真主，谁就是自满的否认者。

6- 伊斯兰的要素

☞-伊斯兰的要素是五项：

阿布杜拉·本·欧麦尔（愿主喜悦他俩）的传述，他说：“主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن ابن عمر رضي الله عنهما قال: قال رسول الله ﷺ: «إِنَّ
الْإِسْلَامَ بُنِيَ عَلَى خَمْسٍ: شَهَادَةُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَإِقَامَ الصَّلَاةِ،
وَأِيتَاءِ الزَّكَاةِ، وَصِيَامِ رَمَضَانَ، وَحَجِّ الْبَيْتِ». متفق عليه

‘伊斯兰是被建立在五项基础之上的，作证：除真主之外，绝无真正应受崇拜者；穆罕默德是真主的使者；力行拜功，交纳天课，封赖麦丹月的斋，朝觐天房’。”^①

☞-作证“除真主外，绝无真正应受崇拜者”：

^①《布哈里圣训集》第8段，《穆斯林圣训集》第16段，原文出自《穆斯林圣训集》

人类用口舌和心灵承认只有伟大的真主才是真正应受崇拜者，除他之外所有被崇拜者，其神性都是虚妄的，其崇拜都是无效的。这个作证包含了否定和确认，(لا إله) 即否认真主之外所有受崇拜的，(إلا الله) 即承认所有的崇拜只归独一无二的真主，同样，所有的王权也归于独一无二的真主。

👉-作证“穆罕默德是真主的使者”：

顺从先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）的命令，诚信他所告知的一切，远离他的禁止，按照他所规定的去崇拜真主。

7- 伊玛尼

☞-伊玛尼：

即：信仰真主，以及相信他的众天使、经典、使者、后世，以及相信前定的好歹。

伊玛尼：包含了言语和工作。言语：就是口舌与内心承认。工作：即内心、口舌和身体的工作。伊玛尼会因顺从而增加，因违背而减少。

☞-伊玛尼的分支：

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ:
«الإِيمَانُ بَضْعٌ وَسَبْعُونَ، أَوْ بَضْعٌ وَسِتُّونَ شُعْبَةً، فَأَفْضَلُهَا قَوْلُ لَا
إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَأَدْنَاهَا إِمَاطَةُ الْأَدَى عَنِ الطَّرِيقِ، وَالْحَيَاءُ شُعْبَةٌ مِنَ
الإِيمَانِ». أخرجه مسلم

“伊玛尼有七十几个或六十几个分支。最高贵的是作证：除独一无二的真主外，绝无真正应

受崇拜的主宰；最低的是“清除道路上的障碍物；知羞是伊玛尼的一个枝节。”^①

👉-伊玛尼的级别：

伊玛尼拥有美味、甘甜和实质。

1-伊玛尼的美味：先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）确已阐明伊玛尼的美味，他（愿主赐福之，并使其平安）说：

قال النبي ﷺ: «ذَاقَ طَعْمَ الْإِيمَانِ مَنْ رَضِيَ بِاللَّهِ رَبًّا، وَبِالْإِسْلَامِ دِينًا، وَبِمُحَمَّدٍ رَسُولًا». أخرجه مسلم

“谁喜爱真主为主宰，喜爱伊斯兰为信仰，喜爱穆罕默德为使者，谁确已尝到了信仰的美味。”^②

2-伊玛尼的甘甜：先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）确已阐明它，他（愿主赐福之，并使其平安）说：

^① 《穆斯林圣训集》第 35 段

^② 《穆斯林圣训集》第 34 段

قال النبي ﷺ: «ثَلَاثٌ مَنْ كُنَّ فِيهِ وَجَدَ حَلَاوَةَ الْإِيمَانِ: أَنْ يَكُونَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَحَبَّ إِلَيْهِ مِمَّا سِوَاهُمَا، وَأَنْ يُحِبَّ الْمَرْءَ لَا يُحِبُّهُ إِلَّا ،، وَأَنْ يَكْرَهُ أَنْ يَعُودَ فِي الْكُفْرِ كَمَا يَكْرَهُ أَنْ يُقَذَّفَ فِي النَّارِ». متفق عليه

“三种品德，谁具备了它，谁就可以尝到信仰的甘甜：喜爱真主及其使者超越一切；喜爱一个人，只是因为真主而喜爱他；在真主拯救他之后，他不愿再次返回迷途，犹如不愿被投入火狱之中一样。”^①

3-伊玛尼的实质：只有具备伊斯兰实质的人才能获得伊玛尼的实质，努力地遵循伊斯兰的信仰、功修、宣传、迁徙、援助、奋斗和付出。

① -清高的真主说：

﴿إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَجِلَتْ قُلُوبُهُمْ وَإِذَا تُلِيَتْ عَلَيْهِمْ آيَاتُهُ زَادَتْهُمْ إِيمَانًا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ﴾ ① الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ

^① 《布哈里圣训集》第16段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第43段

يُنْفِقُونَ ﴿٢٤﴾ أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا لَهُمْ دَرَجَاتٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَمَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٢٥﴾ [الأنفال آية: (٢-٤)]

【只有这等人是信士：当记念真主的时候，他们内心感觉恐惧；当宣读真主的迹象的时候，那些迹象增加了他们信仰，他们只信任他们的主；[3]他们谨守拜功，并分舍我所赐予他们的财物。[4]这等人确是信士，他们将来在主那里得享受许多品级、饶恕和优厚的给养。】^①

② -清高的真主说：

٢- وقال الله تعالى: ﴿وَالَّذِينَ آمَنُوا وَهَاجَرُوا وَجْهَهُدْوَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ

وَالَّذِينَ آوَوْا وَنَصَرُوا أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٧٤﴾﴾ [الأنفال/٧٤].

【信道而且迁居，并且为真主而奋斗的人和款留（使者），赞助（正道）的人，这等人确是真实的信士，他们将获赦宥和优厚的给养。】^②

① 《战利品章》第٢-4 节

② 《战利品章》第 74 节

③ -清高的真主说:

﴿إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ ثُمَّ لَمْ يَرْتَابُوا وَجَاهَدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أُولَئِكَ هُمُ الصَّادِقُونَ﴾ [الحجرات آية:
[١٥)]

【信士，只是确信真主和使者，然后没有怀疑，能以自己的财产和生命为主道而奋斗的人；这等人，确是诚实的。】^①

☞-仆人无法获得伊玛尼的实质，只有在他明白自己所遭遇的决不会是错的，错的也决不会遭遇他之后。

☞-完美的伊玛尼:

完美地喜爱真主及其使者，必须要有他所爱的和喜爱的存在，当他为主而喜、为主而怒时，它俩属于内心的工作；当他为主而施舍，为主而制止时，它俩属于身体的工作，那就证明了完美

^① 《寝室章》第 15 节

的伊玛尼，证明了完美地喜爱伟大、超绝万物的真主。

艾布吴玛麦（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عَنْ أَبِي أُمَامَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنْ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ أَنَّهُ قَالَ:
«مَنْ أَحَبَّ ، وَأَبْغَضَ ، وَأَعْطَى ، وَمَنَعَ ، فَقَدْ اسْتَكْمَلَ الْإِيمَانَ».
أَخْرَجَهُ أَبُو دَاوُدَ

“谁为主而喜、为主而怒，为主而施舍，为主而储藏，谁确已获得了完美的伊玛尼。”^①

^① 《艾布达吾德圣训集》第٤٦٨١段，《正确丛书》第380段，

8- 伊玛尼的特征

☞-喜爱使者（愿主赐福之，并使其平安）：

艾奈斯（求主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أنس رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «لَا يُؤْمِنُ أَحَدُكُمْ حَتَّىٰ أَكُونَ أَحَبَّ إِلَيْهِ مِنْ وَالِدِهِ وَوَلَدِهِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ».

متفق عليه

“你们中任何一人都不算真正归信，除非他喜爱我胜过喜爱他的子女、父母，以及所有的人，这才算是真正的归信了真主。”^①

☞-喜爱辅士：

艾奈斯（求主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

^① 《布哈里圣训集》第 15 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 44 段

عن أنس رضي الله عنه عن النبي ﷺ قال: «آيَةُ الْإِيمَانِ حُبُّ الْأَنْصَارِ وَآيَةُ النِّفَاقِ بُغْضُ الْأَنْصَارِ». متفق عليه

“信士的特征是喜爱辅士，伪信士的特征是怒恼辅士。”^①

☞-喜爱信士：

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：
主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «لَا تَدْخُلُوا الْجَنَّةَ حَتَّى تُؤْمِنُوا، وَلَا تُؤْمِنُوا حَتَّى تَحَابُّوا، أَوَّلَا أَدْلُكُمْ عَلَى شَيْءٍ إِذَا فَعَلْتُمُوهُ تَحَابَبْتُمْ أَقْسُوا السَّلَامَ بَيْنَكُمْ». أخرجه مسلم

“你们任何人都不能进入天堂，除非你们成为信士；你们任何人都不能成为信士，除非你们相互喜爱；真的，我指引你们一件事情，如果你们做了，它能使你们互相喜爱好吗？它就是：你

^① 《布哈里圣训集》第17段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第74段

们之间当互致色俩目。”^①

☞-喜爱自己的穆斯林兄弟：

艾奈斯·本·马立克（求主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أنس بن مالك رضي الله عنه عن النبي ﷺ قال: «لا يُؤْمِنُ أَحَدُكُمْ حَتَّى يُحِبَّ لِأَخِيهِ - أَوْ قَالَ لِجَارِهِ - مَا يُحِبُّ لِنَفْسِهِ». متفق عليه

“你们任何人都没有真正的归信，直至他为自己的兄弟喜爱（或者是说为自己的邻居），就像他为自身所喜爱的那样。”^②

☞-尊重邻居和客人，只说善言：

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه عن رسول الله ﷺ قال: «مَنْ

^①《穆斯林圣训集》第54段

^②《布哈里圣训集》第13段，《穆斯林圣训集》第45段，原文出自《穆斯林圣训集》

كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَلْيَقُلْ خَيْرًا أَوْ لِيَصْمُتْ، وَمَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَلْيُكْرِمْ جَارَهُ، وَمَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَلْيُكْرِمْ ضَيْفَهُ» متفق عليه

“谁归信真主与末日，让他说好话或让他保持沉默；谁归信真主与末日，让他尊重自己的邻居；谁归信真主与末日，让他尊敬自己的客人。”^①

👉-劝善戒恶：

艾布塞尔德·艾勒胡德利（愿主喜悦他）的传述，他说：我听主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي سعيد الخدري رضي الله عنه قال: سمعت رسول الله ﷺ يقول: «مَنْ رَأَى مِنْكُمْ مُنْكَرًا فَلْيُغَيِّرْهُ بِيَدِهِ، فَإِنْ لَمْ يَسْتَطِعْ فَبِلِسَانِهِ، فَإِنْ لَمْ يَسْتَطِعْ فَبِقَلْبِهِ وَذَلِكَ أَضْعَفُ الْإِيمَانِ». أخرجه مسلم

^① 《布哈里圣训集》第6018段，《穆斯林圣训集》第47段，原文出自《穆斯林圣训集》

“你们任何人看见罪恶之事，都当用手去制止之，如果他无能为力，当用嘴去制止之，如果他还是无能为力，当用心去憎恶之，那属于最弱的信仰。”^①

🔑-尽忠：

泰秘米·艾勒达利（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن تميم الداري رضي الله عنه أن النبي ﷺ قال: «الدِّينُ النَّصِيحَةُ» قُلْنَا لِمَنْ؟ قَالَ: «»، وَلِكِتَابِهِ وَلِرَسُولِهِ وَلِأَئِمَّةِ الْمُسْلِمِينَ وَعَامَّتِهِمْ». أخرجہ مسلم

“教门就是尽忠。”我们说：“主的使者啊！为谁尽忠呢？”他说：“忠于真主，忠于他的经典，忠于他的使者，忠于穆斯林的领袖及穆斯林大众。”^②

^① 《穆斯林圣训集》第 49 段

^② 《穆斯林圣训集》第 55 段

☞-伊玛尼是最优越的工作：

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，有人询问主的使者（愿主赐福之，并使其平安）哪一项工作是最优越的？

عن أبي هريرة رضي الله عنه أن رَسُولَ اللَّهِ ﷺ سُئِلَ: أَيُّ الْعَمَلِ أَفْضَلُ؟ قَالَ: «إِيمَانٌ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ» قِيلَ ثُمَّ مَاذَا؟ قَالَ: «الْجِهَادُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ» قِيلَ ثُمَّ مَاذَا؟ قَالَ: «حَجٌّ مَبْرُورٌ». متفق عليه

使者说：“信仰真主及其使者。”有人说：“其次呢？”使者说：“为主道奋斗。”又问：“再其次呢？”使者说：“被接受的朝觐。”^①

☞-伊玛尼因顺从而增加，因违背而减少：

① -清高的真主说：

﴿هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ السَّكِينَةَ فِي قُلُوبِ الْمُؤْمِنِينَ لِيَزْدَادُوا إِيمَانًا مَعَ

^① 《布哈里圣训集》第26段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第83段

إِيمَانِهِمْ ﴿[الفتح آية: (٤)]﴾

【他曾将镇静降在信士们的心中，以便他们加强信念。】^①

② -清高的真主说：

﴿وَإِذَا مَا أُنزِلَتْ سُورَةٌ فَمِنْهُمْ مَّن يَقُولُ أَيُّكُمْ زَادَتْهُ هَذِهِ إِيمَانًا فَأَمَّا

الَّذِينَ آمَنُوا فَزَادَتْهُمْ إِيمَانًا وَهُمْ يَسْتَبْشِرُونَ﴾ [التوبة آية: (١٢٤)]

【当降示一章经的时候，他们中有人说：‘这章经使你们中的哪个人更加确信呢？’至于信道者，那章经使他们更加确信了。同时，他们是快乐的。】^②

③ -艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٣- عن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال:

«لَا يَزْنِي الزَّانِي حِينَ يَزْنِي وَهُوَ مُؤْمِنٌ، وَلَا يَسْرِقُ السَّارِقُ حِينَ

① 《胜利章》第4节

② 《忏悔章》第١٢٤节

يَسْرِقُ وَهُوَ مُؤْمِنٌ، وَلَا يَشْرَبُ الْخَمْرَ حِينَ يَشْرَبُهَا وَهُوَ مُؤْمِنٌ».

متفق عليه

“具备完美信仰者，不通奸、不偷盗、不饮酒。”^①

④-艾奈斯·本·马力克（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

4- عن أنس بن مالك رضي الله عنه أن النبي ﷺ قال: «يُخْرَجُ مِنَ

النَّارِ مَنْ قَالَ: لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَكَانَ فِي قَلْبِهِ مِنَ الْخَيْرِ مَا يَزِنُ شَعِيرَةً، ثُمَّ

يُخْرَجُ مِنَ النَّارِ مَنْ قَالَ: لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَكَانَ فِي قَلْبِهِ مِنَ الْخَيْرِ مَا يَزِنُ

بُرَّةً، ثُمَّ يُخْرَجُ مِنَ النَّارِ مَنْ قَالَ: لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَكَانَ فِي قَلْبِهِ مِنَ الْخَيْرِ

مَا يَزِنُ ذَرَّةً». متفق عليه.

“内心有大麦粒重量的信念而说了‘除真主之外，绝无真正应受崇拜的’者可以脱离火狱，内心有小麦粒重量的信念而说了‘除真主之外，

^① 《布哈里圣训集》第2475段，《穆斯林圣训集》第57段，原文出自《穆斯林圣训集》，译者注，圣训学家们说：“这段《圣训》的意思是‘不做任何违背的事项，就属于完美的信仰’。”

绝无真正应受崇拜的’者可以脱离火狱，内心有小蚂蚁重量的信念而说了‘除真主之外，绝无真正应受崇拜的’者可以脱离火狱。”^①

✎-否认者在其皈依伊斯兰之前的工作：

❶ -如果非穆斯林加入伊斯兰，并且完善伊斯兰的各项命禁，其之前的过错均得以饶恕，因为超绝万物的真主说：

۱- ﴿قُلْ لِلَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ يَنْتَهُوا يُغْفَرْ لَهُمْ مَا قَدْ سَلَفَ وَإِنْ يَعُودُوا

فَقَدْ مَضَتْ سُنَّتُ الْأَوَّلِينَ﴾ [الأنفال آية: (٣٨)]

【告诉不信道的人们：如果他们停止战争，那么，他们以往的罪恶将蒙赦宥；如果他们执迷不悟，那么，古人的常道已逝去了。】^②

❷-皈依之前的善功均会获得报酬，按照正

^① 《布哈里圣训集》第 44 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 193 段

^② 《战利品章》第 38 节

确的传述，哈柯姆·本·黑扎慕曾经对主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

2- أن حكيم بن حزام رضي الله عنه قال لرسول الله ﷺ:
أرأيتَ أموراً كنتُ أتحبُّ بها في الجاهلية هل لي فيها من
شيء؟ فقال له رسول الله ﷺ: «أسلمتَ على ما أسلفتَ مِنْ
خَيْرٍ». متفق عليه

“您告诉我，我曾经在蒙昧时代的工作，我能获得回赐吗？”主的使者（愿主赐福之，并使其平安）对他说：“你过去做的善功，对你有回赐。”^①

③ -谁皈依伊斯兰，然后又作恶，其前后的罪过都要受到惩罚，因为主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٣- لقوله ﷺ: «مَنْ أَحْسَنَ فِي الْإِسْلَامِ لَمْ يُؤَاخِذْ بِمَا عَمِلَ فِي
الْجَاهِلِيَّةِ، وَمَنْ أَسَاءَ فِي الْإِسْلَامِ أَخِذَ بِالْأَوَّلِ وَالْآخِرِ». متفق عليه

^① 《布哈里圣训集》第1436段，《穆斯林圣训集》第123段，原文出自《穆斯林圣训集》

“皈依伊斯兰并且行善者，不会因蒙昧时代的行为而受到惩罚；皈依伊斯兰而又作恶者，其前后所有的行为都将受到惩罚。”^①

^① 《布哈里圣训集》第 6921 段，《穆斯林圣训集》第 120 段，

9- 伊玛尼的要素

☞-伊玛尼的要素是六项：就是在天使吉布拉依赖（愿主赐福之，并使其平安）询问先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）有关伊玛尼的《圣训》中所提到的，他说：

حديث جبريل عليه الصلاة والسلام حينما سأل النبي ﷺ عن الإيمان؟ فقال: «أَنْ تُؤْمِنَ بِاللَّهِ، وَمَلَائِكَتِهِ، وَكُتُبِهِ، وَرُسُلِهِ، وَالْيَوْمِ الْآخِرِ، وَتُؤْمِنَ بِالْقَدَرِ خَيْرِهِ وَشَرِّهِ». متفق عليه

“伊玛尼就是你信仰真主，并且相信他的众天使、经典和使者，相信末日，以及相信好歹的前定。”^①

1-信仰真主

☞信仰真主包含以下四项：

^①《布哈里圣训集》第50段，《穆斯林圣训集》第8段，原文出自《穆斯林圣训集》，

①-相信清高真主的存在：

☞-真主确已为每个人制定了皈信创造者的天性

犹如清高超绝万物的真主所说：

﴿فَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا فِطْرَةَ اللَّهِ الَّتِي فَطَرَ النَّاسَ عَلَيْهَا لَا تَبْدِيلَ

لِخَلْقِ اللَّهِ﴾ [الروم آية: (٣٠)]

【你应当趋向正教，（并谨守）真主所赋予人的本性。真主所创造的，是不容变更的。】^①

☞-理智证明有一位创造者

万物的争先恐后，相互追逐，它必定要有一位创造者，创造了它，它绝不可能是自己创造了自身，它也更可能是意外发生的，从而确定了它有一位创造者，他就是真主——众世界的养育者。犹如清高超绝万物的真主所说：

﴿أَمْ خُلِقُوا مِنْ غَيْرِ شَيْءٍ أَمْ هُمُ الْخَالِقُونَ﴾ ﴿٢٥﴾ أَمْ خَلَقُوا السَّمَوَاتِ

^① 《罗马章》第30节

وَالْأَرْضَ بَلْ لَّا يُوقِنُونَ ﴿٣٦﴾ [الطور آية: (٣٥-٣٦)]

【是他们从无到有被创造出来呢？还是他们自己就是创造者呢？[36]难道他们曾创造天地吗？不然，是他们不确信真主。】^①

☞-感觉证实了超绝万物主的存在

的确，我们看见昼夜的轮回，人类与各种动物的给养，宇宙万物有条不紊的安排，绝对证实了清高主宰的存在：

﴿يُقَلِّبُ اللَّهُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَعِبْرَةً لِّأُولِي الْأَبْصَارِ﴾ [النور

آية: (٤٤)]

【真主使昼夜更迭，对于有悟力者，此中确有一种鉴戒。】^②

☞-真主用人类可以看见或听见的各种迹象和奇迹援助他的众使者和先知们：

^① 《山岳章》第35-36节

^② 《光明章》第44节

那是一些超出人能力范畴的事情，真主以此援助他的众使者，这断然地证明了派遣他们的主的存在，他就是伟大强悍的安拉——真主。犹如真主使火对伊布拉欣（愿主赐福之，并使其平安）变成凉爽的、和平的，为穆萨（愿主赐福之，并使其平安）分开海洋，为尔萨使亡人复活，为穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）使月亮分开。

🔑- 多少次真主应答祈祷者、给予寻求者、援救苦恼者：毋庸置疑，这些足以证明超绝万物主的存在、博识和大能。

1-清高超绝万物的真主所说：

﴿إِذْ تَسْتَغِيثُونَ رَبَّكُمْ فَاسْتَجَابَ لَكُمْ أَنِّي مُمِدُّكُمْ بِالْفِ مِّنَ الْمَلَائِكَةِ

مُرْدِفِينَ﴾ [الأنفال آية: (٩)]

【当时，你们求援于你们的主，他就答应了你们：我要陆续降下一千天使去援助你们。】^①

^① 《战利品章》第9节

2-清高超绝万物的真主所说：

﴿يُوبَ إِذْ نَادَى رَبَّهُ أَنِّي مَسَّنِيَ الضُّرُّ وَأَنْتَ أَرْحَمُ

الرَّاحِمِينَ﴾ ۞ اسْتَجَبْنَا لَهُ فَكَشَفْنَا مَا بِهِ مِنْ ضُرٍّ وَآتَيْنَاهُ أَهْلَهُ وَمِثْلَهُمْ مَعَهُمْ رَحْمَةً

مِّنْ عِنْدِنَا وَذَكَرَى لِلْعَابِدِينَ﴾ [الأنبياء آية: (٨٣-٨٤)]

【(你应当叙述) 安优布，当时他曾呼吁他的主(说):“痼疾确已伤害了我，您是最仁慈的。”[84]我就答应他的请求，而解除他所患的痼疾，并以他的家属和同样的人赏赐他，这是由于从我发出的恩惠和对于崇拜我者的记念。】^①

☞-法律证实了清高、超绝万物主的存在：

真主降示给众先知和使者们的经典中的法律包含了对众生的裨益，从而证实了那些经典是来自于明哲的、大能的养育主，他彻知对众仆的裨益。

^① 《众先知章》第 83-84 节

②-相信真主是独一无二的养育者：

养育者拥有创造、掌管和主持权，只有真主是创造者、是掌管者，一切事情，都是真主所主持的，万物都是他创造的，所有的权力都归他，所有的事情都归他主持，他是万能的、是至慈的、是无求的、是可颂的主，当仆人向他祈求怜悯时，他怜悯之；当仆人向他祈求饶恕时，他恕饶之；当仆人向他寻求时，他给予之；当向他祈祷时，他应答之；他是永生不灭的，是维护万物的；瞌睡不能侵犯他，睡眠不能克服他。

1-清高的真主说：

﴿أَلَا لَهُ الْخَلْقُ وَالْأَمْرُ تَبَارَكَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ﴾ [الأعراف آية:]

[(٥٤)]

【真的，创造和命令只归他主持。多福哉真主——全世界的主！】^①

^① 《高处章》第 54 节

2-清高的真主说：

﴿لِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا فِيهِنَّ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ

قَدِيرٌ﴾ [المائدة آية: (١٢٠)]

【天地万物的国权只是真主的，他对于万事是全能的。】^①

☞-我们知道并坚信伟大的真主创造了众生、创造了万物，创造了宇宙，创造了天地万物，创造了太阳与月亮，创造了黑夜与白昼、水、植物、人、动物、山岳和海洋。

﴿وَخَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ فَقَدَرَهُ تَقْدِيرًا﴾ [الفرقان آية: (٢)]

【他创造万物，并加以精密的注定。】^②

☞-真主凭着大能创造了所有的一切，没有任何一位部长、没有指导员、更没有援助者，超绝万物的真主是独一无二的强悍的主，他凭着自

^① 《筵席章》第 120 节

^② 《准则章》第 2 节

己的大能升上“阿尔西”，他凭着自己的意欲铺展大地，他凭着自己的意志创造了众生，他凭着自己的大能制服了众仆，他是东方和西方的主，除他之外，绝无应受崇拜的，他是永生不灭的，是维护万物的主。

☞-我们知道并坚信超绝万物的真主大能于万物，包罗万象，统治一切，彻知一切，他宰制一切，众生对他的伟大而俯首听命，一切声音将为他的庄严而安静下来，所有的势力因他的强悍而卑躬屈膝，众目不能见他，他却能见众目；他是精明的，是彻知的；真主确是为所欲为的。真主必定判决他所欲判决的。

﴿إِنَّمَا أَمْرُهُ إِذَا أَرَادَ شَيْئًا أَنْ يَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ﴾ (٨٢)

[يس/٨٢].

【当他欲造化任何事物的时候，他对事情只

是说声：‘有’，它就有了。】^①

☞-超绝万物的真主彻知天地间的一切，他是全知幽明的、是伟大的、是崇高的主，他知道山岳的重量，知道海洋的分量，知道雨水滴下的数目，知道树叶和沙粒的数量，他知道漆黑的夜晚覆盖的与白昼照耀的一切。

عِنْدَهُ مَفَاتِحُ الْغَيْبِ لَا يَعْلَمُهَا إِلَّا هُوَ وَيَعْلَمُ مَا فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ وَمَا تَسْقُطُ مِنْ وَرَقَةٍ إِلَّا يَعْلَمُهَا وَلَا حَبَّةٍ فِي ظُلُمَاتِ الْأَرْضِ وَلَا رَطْبٍ وَلَا يَابِسٍ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ ﴿الأنعام آية: (٥٩)﴾

【真主那里，有幽玄的宝藏，只有他认识那些宝藏。他认识陆上和海中的一切；零落的叶子，没有一片是他不认识的，地面下重重黑暗中的谷粒，地面上一切翠绿的，和枯槁的草木，没有一样不详载在天经中。】^②

^① 《雅辛章》第 82 节

^② 《牲畜章》第 59 节

☞-我们知道并坚信伟大尊严的真主时时都有事物处理，的确，天地间的任何物都不能瞒真主，他处理万事，派风，降及时雨，使已死的大地复活，使意欲者高贵，使意欲者卑贱，使死者生，使生者死，赏赐，制止，使卑贱、使高贵的主宰。

﴿هُوَ الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ وَالظَّاهِرُ وَالْبَاطِنُ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ

عَلِيمٌ﴾ [الحديد آية: (٣)]

【他是前无始后无终的，是极显著极隐微的，他是全知万物的。】^①

☞-我们知道并坚信天地间所有的仓库都归真主，所有存在的事物，其仓库都是在真主的阙前，水库、植物的仓库、风库、矿产的仓库、健康的仓库、安定团结的仓库、恩惠的仓库、刑罚的仓库、怜悯的仓库、引导的仓库、力量的仓库、

^① 《铁章》第3节

高贵的仓库、这些以及其它的仓库都在真主的阙前，由真主亲手掌管。

﴿وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا عِنْدَنَا خَزَائِنُهُ وَمَا نُنْزِلُهُ إِلَّا بِقَدَرٍ

مَعْلُومٍ﴾ [الحجر آية: (٢١)]

【每一种事物，我这里都有其仓库，我只依定数降下它。】^①

☞-如果我们知道了这些，我们会坚信真主的大能、真主的崇高、真主的权力、真主的伟大、真主的知识、真主的宝藏、真主的慈爱、以及真主独一无二的特性，心灵倾向他，心胸因崇拜他而开拓，肢体服从他，舌头时时提及他，赞他伟大、赞他至大、赞他清静、赞颂他；只向他祈求，只求他援助，只托靠他，只畏惧他，只崇拜他。

﴿ذَلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ فَاعْبُدُوهُ وَهُوَ عَلَى

^① 《石谷章》第٢١节

كُلُّ شَيْءٍ وَكِيلٌ ﴿١٠٢﴾ [الأنعام آية: (١٠٢)]

【这是真主，你们的主，除他外，绝无应受崇拜的。他是万物的创造者，故你们当拜他。他是万物的监护者。】^①

③相信超绝万物主独一无二的神性：

☞-我们知道并坚信真主是独一的，他是真正的主宰，他绝无伙伴，他是真正应受崇拜的主宰，他是众世界的养育者，众世界的主宰，我们根据法律规定崇拜他，完全地为他卑躬屈膝、喜爱和敬重他。

☞-我们知道并坚信真主独一无二的神性，我们只崇拜独一无二的真主，我们远离他之外的任何崇拜。

^① 《牲畜章》第 102 节

﴿وَالْهَكْمَ إِلَهٌ وَاحِدٌ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ﴾ [البقرة آية:

(١٦٣)]

【你们所当崇拜的，是唯一的主宰；除他外，绝无应受崇拜的；他是至仁的，是至慈的。】^①

☞-真主之外所有被崇拜的，其神性都是虚妄的，其崇拜都是无效的。

﴿ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّ مَا يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ هُوَ الْبَاطِلُ وَأَنَّ اللَّهَ

هُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ﴾ [الحج آية: (٦٢)]

【这是因为真主是真实的，他们舍真主而祈祷的（偶像）是虚妄的；又因为真主是至尊的，是至大的。】^②

④相信真主的美名和属性：

意思是：理解、背记并且承认真主的美名和属性，以此崇拜真主，遵守它的内涵。认识真主

^① 《黄牛章》第 163 节

^② 《朝觐章》第 62 节

崇高、伟大、尊贵和尊严的属性，仆人的内心充满对真主的畏惧和敬重。

认识真主强大、大能和威力的属性，在养主的阙前，仆人的内心充满卑躬屈膝、无能力和谦恭。

认识真主慈爱、行善、慷慨、大方的属性，使仆人的内心充满对真主的恩典、慈恩和慷慨的渴望。

明白权势、大能、强有力等特性的含义，在养主的阙前，内心充满谦逊、卑躬屈膝和恭顺。

明白仁慈、慈爱、慷慨和大方等特性的含义，内心充满对真主的恩典、慈恩和慷慨的渴望与喜爱。

明白知识、彻知等特性的含义，让仆人知道自己的养主监视着他一切的言行举止。

这所有的特性都责成仆人喜爱真主，渴望真主，以崇拜独一无二的真主去接近他。

●我们承认真主为其自身所确定的、或他的使者（愿主赐福之，并使其平安）为他确认的所有美名和特性，我们相信它，以及它所证实的含义和标志。我们坚信真主是“至慈的”，它的含义是：真主是拥有慈爱者；从这个尊名中的标志有：他随意地慈爱所意欲者。他其他所有的尊名也都是如此，我们承认所有符合伟大的、尊严的真主的含义和标志，不对其加以歪曲、否认、篡改和比拟，根据清高真主的言词为限度：

﴿لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ وَهُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ﴾ [الشورى آية: (١١)]

【任何物都不与他相似。他确是全聪的，确是全明的。】^①

●我们知道并坚信独一无二的真主有许多美名和至高的特性，我们以此祈祷他：

1. 清高的真主说：

^① 《协商章》第 11 节

﴿أَلَا لَهُ الْخَلْقُ وَالْأَمْرُ تَبَارَكَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ﴾ [المائدة آية:

[(180)

【真的，创造和命令只归他主持。多福哉真主——全世界的主！】^①

2. 艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“真主有九十九个尊名，谁记住了它^②，谁就能进入天堂。”^③

☞-真主的尊名：

伟大、尊严的真主的美名证实了他的完美特性，“الأوصاف”派生于“الصفات”，那是“أسماء”，这是“أوصاف”，因此它就成为了“حسنی”；有关真主、真主的尊名和特性的知识属于最高尚的知识。伟

^① 《高处章》第 180 节

^② 译者注：这里的目的是反复地背记，或者是指恭顺地背记它的意义，遵循它的内在含义。

^③ 《布哈里圣训集》第 7392 段，《穆斯林圣训集》第 2677 段

大、尊严真主的尊名有：

安拉 (الله)：他是应该受到众生崇拜的真主，喜爱他、尊重他、对他卑躬屈膝，需要时求助于他。

他是普慈的、特慈的 (الرحمن الرحيم)：他的慈爱包罗万象。

他是掌权的 (الملك)：他是的掌管万物者。**他是掌权者 (المالك)：**他掌管所有的王权、财产和仆人。**他是君主、持有者 (المليك)：**在他的王权中执行命令，把国权赏赐自己所意欲的人，把国权从他所意欲者的手中消除。

他是至洁的 (القدوس)：他没有任何不足和缺点，他具备完美的属性，他完美无瑕。

他是健全的 (السلام)：没有任何污点、残疾和欠缺。

他是保佑的 (المؤمن)：他赐予仆人平安，免遭压迫，他创造平安，并将其恩赐于他所意欲的人。

他是见证的 (المهيمن): 他见证仆人所做的一切, 任何事情都不能隐瞒他。

他是万能的 (العزیز): 所有的能力全归他, 他是无所不能的万能者, 是不可抗拒的强大者, 是万物对其卑躬屈膝的万能者。

他是尊严的 (الجبار): 他是超越众生的至高无上者, 他随意地制服他们, 他拥有援助仆人的伟大和威严, 改善他们的状况。

他是尊大的 (المتكبر): 他是超出众生属性的尊大者, 没有任何事物与他相似, 他是远离一切危害和压迫的伟大者。

他是至大的 (الكبير): 他是至大的, 除他之外, 一切都是渺小的, 他拥有天地间的伟大。

他是创造者 (الخالق): 他是从无创造万物的创造者。**他是创造者** (الخالق): 他是以自己的大能创造万有的主宰。

他是造化者 (البارئ): 他是造化万物、以着自

己的大能创造他们的主宰，并从中挑选部分，使他们成为纯洁无瑕的。

他是赋形者 (المصور)：他为被造物赋予不同的形态——高、矮、大、小。

他是博施的 (الوهاب)：慷慨大方地赐予，永不间断地恩赐。

他是供给万物的 (الرزاق)：他的供给足够众生。**他是供给者 (الرازق)：**他创造给养，供给万物。

他是至赦的、赦宥的 (الغفور الغفار)：众所周知的饶恕、宽恕和原谅。**他是赦宥者 (الغافر)：**掩盖仆人的一切罪过者。

他是不可抗拒的 (القاهر)：他是崇高的、主宰、统治众仆的，众仆为他卑躬屈膝，顺服他的强悍。**统治的 (القهار)：**他随意地制服万物，他是主宰一切者，除他之外都是被制服者。

他是裁判的 (الفتاح)：他在仆人之间正确、公

正地裁决，为他们打开慈悯和给养之门，援助归信的仆人，唯一知道幽玄知识者。

他是全知的 (العليم): 任何事情都不能隐瞒他。

他是全知的 (العالم): 他知道一切公开的和隐藏的，明显的和暗藏的，语言和行为，幽玄的和见证的，确知幽玄的知识。

他是尊严的 (المجيد): 赞美他的行为，众生赞美他的伟大，赞颂他的尊贵、伟大和恩惠。

他是养育的 (الرب): 自由掌管者，养育万物，掌管众生，供给他的创造物，在今后两世对他们执行命令，除他之外绝无主宰，除他之外绝无养育者。

他是至尊大的 (العظيم): 在他的权力中拥有崇高和尊严。

他是宽恩的 (الواسع): 他的慈恩包罗万物，他供给众生的给养，拥有崇高、统治和王权的宽恩者，恩惠和施恩的宽恩者。

他是尊贵的 (الكريم): 他拥有伟大的尊严，持之以恒地慈恩，没有任何欠缺与残疾。**至贵的 (الأكرم):** 他的赠与和恩惠普及万物。

他是至爱的 (الودود): 他喜爱顺服、皈依和赞颂他的人，他善待他们以及其他的人。

他是赐食禄的 (المقيت): 他维护一切，监督一切，供给众生食禄。

他是厚报的 (الشكور): 加倍报赏，消除过错。**他是酬谢的 (الشاكر):** 酬劳轻而易举地顺从者，给予其丰厚的报赏、恩惠，喜爱少许的感谢。

他是深知的 (اللطيف): 任何事情都不能隐瞒他，他亲切地对待崇拜自己的善人，在他们不知不觉的时候。他是深知的，众目不能见他。

他是宽仁的 (الحليم): 他并没有因仆人的罪过而迅速地惩罚他们，而是宽容他们，以便他们悔过自新。

他是彻知的 (الخبير): 众生中的任何事情都不

能隐瞒他——动或静、说话或沉默，大或小。

他是保佑的 (الحفيظ)：他保护自己的创造物，他的知识包罗万物。**保护者 (الحافظ)**：他保护仆人所所有的工作，保护他的爱仆免于犯罪。

他是监督的 (الرفيق)：他监督仆人的所有状况，不会遗忘护佑任何他所保护的人。

他是全聪的 (السميع)：全听一切的声音，他的全聪包含所有的声音，倾听各种不同的语言、文字与需要，不会使他烦劳，明显与暗藏、远与近在他跟前都是相同的。

他是全明的 (البصير)：全明所有的事情，彻知仆人的一切需求和工作，谁应获得引导，谁应遭受迷误，他不会忘却任何事情。

他是至高的、至尊的、崇高的 (العلي الأعلى المتعال)：他拥有至高的王权，所有的一切都是在他的管理和王权之下；他是至尊的，没有比他更尊大的；他是至高的，没有比他更崇高的；他是至

大的，没有比他更伟大的。

他是至睿的 (الحكيم)：他根据自己的明哲和工作安排万物，至睿充满他的言行。**他是公断的裁决者 (الحكم الحاكم)：**顺服他的裁决，不会虐待、更不会冤枉任何人。

他是维护万物的 (القيوم)：他自己主持，不需要任何人；他主持他人的事物，主持安排处理众生的所有事情，瞌睡不能侵犯他，睡眠不能克服他。

他是单一的、独一的 (الواحد الأحد)：他独自具备所有完美的特性，没有任何一物参与他完美的特性。

他是永活的 (الحي)：他是永生不灭的。

他是报偿的、清算的 (الحاسب الحسيب)：他赏赐自己的仆人，他们绝对需要他的恩赐，清算自己的仆人。

他是见证的 (الشهيد)：他熟悉万事万物，他

的知识包罗万象，他见证自己的仆人们及其工作。

他是至强的、可托的 (القوي المتين)：他是至强的，没有任何战胜者能战胜他，也没有任何逃亡者能够逃脱，他的强悍永不间断。

他是保护的 (الولي)：安排处理的掌权者。**他是主持的 (المولى)：**喜爱援助归信的仆人们。

他是可赞的 (الحميد)：他是应该享受赞颂的，赞颂他的美名、特性、行为、言语、恩惠、法律和大能。

他是万物所仰赖的 (الصمد)：完美的传达他的荣耀、伟大和慷慨，万物所有的需求都仰赖他。

他是大能的、能够的、全能的 (القدير القادر المقتدر)：他是全能的、是无所不能的，他不会任何事情，他拥有完美的、永不间断的、包罗万象的能力。

他是监护的 (الوكيل)：对万物执行他的命令。

他是保护的 (الكفيل): 保护所有的事情, 所有的生命, 承担众生的给养, 负责改善他们的利益。

他是富足的 (الغني): 他无求于任何被造物, 他根本就不需要任何人或物。

他是真实的、明细的 (الحق المبين): 他的存在是无庸置疑的, 是众生都知道的。**明细的 (المبين):** 他为众生阐明了今后两世的成功之路。

他是光明的 (النور): 他照耀天地, 照耀认识并且相信真主者的心。

他是具有尊严的、大德的 (ذُو الْجَلَالِ وَالْإِكْرَام): 他是唯一应该受到敬畏、受到赞颂的, 他具有伟大的、尊严的, 具有慈爱的、恩惠的。

他是仁爱的 (البر): 他慈爱、怜悯自己的仆人, 并且善待他们。

他是至宥的 (التواب): 他接受忏悔者的忏悔, 饶恕悔过自新者, 并为自己的仆人规定了忏悔并接受它。

他是至恕的 (العفو): 他的宽恕容纳了仆人所有的过错，尤其是伴随着忏悔和求饶恕。

他是怜悯的 (الرءوف): 他是具有怜恤的，(الرأفة): 是最怜恤、最慈悲的。

他是前无始的 (الأول): 在他之前没有任何存在的。

他是后无终的 (الآخر): 在他之后也不会有任何存在的。

他是极显著的 (الظاهر): 没有比他更显著的。

他是极隐微的 (الباطن): 也没有比他更隐微的。

他是继承的 (الوارث): 在万物毁灭之后他是唯一永存的，万物都将归于他，他是最后的归宿，是永生不灭的。

他是周知的 (المحيط): 他的大能彻知万物，任何被造物都不可能漏掉或逃脱，他洞悉万物，统计其数量。

他是临近的 (القريب): 他比任何人都更接近，

临近祈祷者，与以各种顺从和善功接近他的人们。

他是引导的 (الهادي)：他引导其他的人们奔向有益于他们的，他引导自己的仆人，为他们阐明真伪之路。

他是开创的 (البدیع)：没有类似的、也没有相像的，他创造前所未有的万物。

他是创造的 (الفاطر)：他创造万物，创造前所未有的天地。

他是满足的 (الكافي)：他能满足被造物所有的需求。

他是征服的 (الغالب)：他是永不可抗拒者，他支配所有的需求者，任何人没有权力驳斥他的判决，或阻止他执行的命禁，对于他的判决没有任何反击者，对于他的断法也没有任何评论者。

他是支持的、援助的 (الناصر النصير)：他援助

自己的使者们，及其追随者，以其独一无二的援助，战胜他们的敌人。

他是援助的 (المستعان): 他不需要寻找任何帮助，然而，他的爱仆、他的敌人需要他的援助，他援助所有求助的人们。

他是拥有天梯的 (ذو المعارج): 众天使和精神升到他那里，一切善功和优美的言行上升到他那里。

他是博施恩惠的 (ذو الطول): 他对众生广施恩典、恩惠和幸福。

他是有宏恩的 (ذو الفضل): 他掌管一切，对他的仆人广施各种恩惠。

他是温和的 (الرفيق): 他喜爱温和与温和的人，他怜恤仆人，慈爱他们。

他是美观的 (الجميل): 他的本体、尊名、特性和行为都是美的。

他是美洁的 (الطيب): 没有任何不足与缺点。

他是医治的 (الشافى): 他是唯一医治所有的不幸、残疾和疾病者。

他是可赞的 (السبح): 他没有任何缺点与不足，七层天地及其中的万物都赞颂他。

他是独一的 (الوتر): 他是独一无二，没有相似的，更没有同等的，独一喜爱单独的善功和顺从。

他是报应的 (الديان): 他清算仆人，并对他们进行赏罚。复生日，对他们之间进行判决。

他是使向前的、使落后的 (المقدم المؤخر): 他使意欲者向前，使意欲者落后，使意欲者卓越，使意欲者卑贱。

他是仁慈的 (الحنان): 他慈爱自己的仆人，赐予行善者荣誉，饶恕犯错的人。

他是施恩的 (المنان): 在寻求之前就慷慨赐予，多多的给予恩惠，赏赐他的仆人各种恩典、恩惠、给养和礼物。

他是使人窘迫的 (الفايض): 他从他所意欲者那里收起他的恩典。

他是使人宽裕的 (الباسط): 他散播他的恩惠，使他宜于的仆人富裕。

他是知耻的、掩盖的 (الحبي الستير): 他喜爱知耻的人，掩盖仆人。他掩盖仆人的许多过错和缺点。

他是主事的 (السيد): 完美地荣耀、崇高、大能和其他特性。

他是善报的 (المحسن): 对众生多施恩惠。

增加信仰

☞-伊斯兰的基本就是信仰伟大、尊严的真主，坚信真主和他的尊名及特性、行为、宝藏、许约、警告；所有的工作和功修都是建立在这一基础上的，接受善功也是建立在这一伟大的根基上的；如果这一信仰衰弱了，那么，它就会欠损，所有的工作和功修就不完美，各种状况就会不理想。

为了我们的生活充满信仰，有增无减，那么，必须知道以下事项：

1-我们知道并坚信万事万物的创造者是真主，无论是明显的、还是隐藏的，无论是大的、还是小的。天地的创造者是真主，阿尔西的创造者是真主，星辰的创造者是真主，海洋、山岳的创造者是真主，生物（人、动植物）和无机物的

创造者是真主，乐园的创造者是真主，火狱的创造者是真主：

قال الله تعالى: ﴿اللَّهُ خَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ

﴿٦٢﴾ [الزمر/٦٢].

【真主是创造万物的，也是监护万物的。】^①

我们说这些，我们听它，我们思考它，我们用视觉和思维去观看宇宙和《古兰经》中的迹象，直至信仰在我们的心中根深蒂固，真主确已以此命令我们。

☞清高的真主说：

﴿قُلْ انظُرُوا مَاذَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا تُعْنِي الْآيَاتُ وَالنَّذْرُ

عَنْ قَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ﴾ [يونس آية: (١٠١)]

【你说：“你们要观察天地之间的森罗万象。一切迹象和警告者，对于不信道的民众是毫无裨益的。】^②

^① 《队伍章》第 62 节

^② 《优努斯章》第 101 节

☞-清高的真主说：

﴿أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ الْقُرْآنَ أَمْ عَلَى قُلُوبٍ أَقْفَالُهَا﴾ [محمد آية: (٢٤)]

【他们怎么不沉思《古兰经》呢？难道他们的心上有锁？】^①

☞-清高的真主说：

﴿وَإِذَا مَا أَنْزَلْتُ سُورَةً فَمِنْهُمْ مَنْ يَقُولُ أَكُنْ زَادَتْهُ هَذِهِ إِيْمَانًا فَأَمَّا

الَّذِينَ آمَنُوا فَزَادَتْهُمْ إِيْمَانًا وَهُمْ يَسْتَبْشِرُونَ﴾ [التوبة آية: (١٢٤)]

【当降示一章经的时候，他们中有人说：‘这章经使你们中的哪个人更加确信呢？’至于信道者，那章经使他们更加确信了。同时，他们是快乐的。】^②

2-我们知道并坚信是真主创造了万物及其作用，他创造了眼睛，其作用是看；创造了耳朵，其作用是听；创造了舌头，其作用是说；创造了太阳，其作用是发光；创造了火，其作用是燃烧；

^① 《穆罕默德章》第24节

^② 《忏悔章》第124节

创造了树木，其作用是果实等等。

3-我们知道并坚信掌管者、安排者和处理者，他是独一无二的真主，天地间所有的被造物——不论其大小，都属于真主的奴仆、贫穷者；他们不能为自身掌管丝毫祸福和援助，也不能掌管生死和复活，真主是他们的掌管者，他们需要真主的援助，而真主却无求于他们。

他是管理宇宙、处理众生事务的超绝万物的主宰。自由地处理天地间的万物——处理河流与海洋、火与风、生物与植物、星辰与无机物、首领与部长、富人与穷人、强者与弱者等等，他是独一无二的真主。

伟大、尊严的真主凭着他自己的大能、哲理和知识自由的安排处理；的确，他创造某物，然后凭着自己的大能剥夺其功能，你确已发现：有眼不能观，耳不能听，舌不能言，海水不会淹没，火不会烧毁，的确，那都是超绝万物的真主的安

排，因为他可以自由地处理万物，除他之外，绝无神灵，他是独一的、强悍的主，是大能于万物的主。

☞-部分心灵受被造物的影响比受其创造者的影响更多，因为部分心灵牵挂着被造物，从而忽视了超绝万物的创造者。我们应当根据知识、根据对被造物的观察，来认识创造、以及赋予其形象的创造者，我们只崇拜独一无二的他——真主。

清高的真主说：

﴿قُلْ مَنْ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ أَمَّنْ يَمْلِكُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ
وَمَنْ يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَمَنْ يُدَبِّرُ الْأَمْرَ فَسَيَقُولُونَ
اللَّهُ فَقُلْ أَفَلَا تَتَّقُونَ﴾ ﴿فَذَلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمُ الْحَقُّ فَمَاذَا بَعْدَ الْحَقِّ إِلَّا الضَّلَالُ فَأَنَّى
تُصْرَفُونَ﴾ [يونس آية: (٣١-٣٢)]

【你说：“谁从天上和地上给你们提供给养？谁主持你们的听觉和视觉？谁使活物从死

物中生出？谁使死物从活物中生出？谁管理事物？”他们要说：“真主。”你说：“难道你们不敬畏他吗？[32]那是真主，你们的真实的主宰。在真理之外，除了迷误还有什么呢？你们怎么颠倒是非呢？”】^①

4-我们知道并坚信万物的宝藏都是归独一无二的真主掌管，而非为其它者所掌管，所有天地万物的宝藏都在真主的阙前。食物、饮料、谷物、果实、雨水、风、财产、海洋、山岳等等所有的宝藏都在真主的阙前，所有我们需要的，我们只向真主祈求，我们多多地崇拜他、顺从他，他是超绝万物者、解决需求者、应答祈祷者，他是最完美的负责者、最好的恩赐者，他所赐予的绝无阻止者，他所阻止的也绝无给予者。

① -清高的真主说：

﴿وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا عِنْدَنَا خَزَائِنُهُ وَمَا نُنْزِلُهُ إِلَّا بِقَدَرٍ مَعْلُومٍ﴾ [الحجر]

^① 《优努斯章》第 31-32 节

آية: (٢١)

【每一种事物，我这里都有其仓库，我只依
定数降下它。】^①

② -清高的真主说：

﴿وَلِلَّهِ خَزَائِنُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَكِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَا يَفْقَهُونَ﴾

[المنافقون آية: (٧)]

【天地的库藏，只是真主的，伪信的人们
却不明理。】^②

☞-伟大真主的大能：

伟大的真主拥有绝对的权力，有时他凭各种
媒介而给予和供给，就像他使雨水成为长出草木
的媒介，性交成为孕育下一代的媒介。我们生长
在媒介的世界，只遵守法律媒介，我们只信赖真
主。

① 《石谷章》第٢١节

② 《忏悔章》第١٢٤节

☞-有时他给予和供给不需要使用任何媒介，他对任何事情只是说声：“有”，它就有了。犹如不用任何果树而供给麦尔彦水果，不用男人而赐予她儿子。

☞-有时超绝万物的真主根据其大能使用反因素，犹如火对伊布拉欣变成凉爽的、和平的；又如从海洋中拯救穆萨圣人（愿主赐福之，并使其平安），淹没法老及其军队；又如从海洋和鱼腹的黑暗中拯救优努斯圣人（愿主赐福之，并使其平安）。

﴿إِنَّمَا أَمْرُهُ إِذَا أَرَادَ شَيْئًا أَنْ يَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ﴾ [يس آية:

(٨٢)]

【当他欲造化任何事物的时候，他对事情只是说声：‘有’，它就有了。】^①

☞-这是针对被造物，至于针对各种状

^① 《雅辛章》第 82 节

况：

① -我们知道并坚信各种状况的创造者，他是独一无二的真主，无论贫富贵贱、健康与病症、喜怒哀乐、生死、平安与恐惧、酷暑与寒冷、正道与迷误、幸福与不幸，等等这一切状况都是由超绝万物的真主所创造。

② -我们知道并坚信安排事物、处理各种状况者，他是独一的真主，只有凭着真主的命令，富有才能替换贫穷；只有凭着真主的命令，健康才能取代病症；只有凭着真主的命令，贵贱才能发生变化；只有凭着真主的命令，哭笑才能发生更替；也只有凭着真主的允许，生者才会死亡；只有凭着真主的命令，酷暑严寒才会交替；同样，也只有凭着真主的命令，正道才会替换迷误。

各种状况凭着超绝万物主的命令才会来临，凭着他的命令而增加，凭着他的命令而减少，凭着他的命令而存在，凭着他的命令而结束。我们

应根据真主规定的制度、以接近独一的真主而去寻求掌权者改变状况：

﴿قُلِ اللَّهُمَّ مَالِكَ الْمُلْكِ تُؤْتِي الْمُلْكَ مَنْ تَشَاءُ وَتَنْزِعُ الْمُلْكَ مِمَّنْ تَشَاءُ وَتُعِزُّ مَنْ تَشَاءُ وَتُذِلُّ مَنْ تَشَاءُ بِيَدِكَ الْخَيْرُ إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ﴾ [آل

عمران آية: (٢٦)]

【你说：“真主啊！国权的主啊！您要把国权赏赐谁，就赏赐谁；您要把国权从谁手中夺去，就从谁手中夺去；您要使谁尊贵，就使谁尊贵；您要使谁裨贱，就使谁裨贱；福利只由您掌握；您对于万事，确是全能的。】^①

③-我们知道并坚信前面各种状况以及其它所有的宝藏，均由独一无二的真主掌管，假如超绝万物的真主把财富和健康及其之外的恩惠赐予所有的人，超绝万物主的宝藏也不会减少，就像把一根针放进大海中而海水不会减少那样。除富足的、受赞的真主外，绝无神灵。

^① 《伊姆兰的家属章》第 26 节

艾布冉尔（愿主喜悦他）的传述，先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）引述了清高伟大真主的言词，他说：

عن أبي ذر رضي الله عنه عن النبي ﷺ فيما روى عن الله تَبَارَكَ وَتَعَالَى أَنَّهُ قَالَ: «يَا عِبَادِي ! إِنِّي حَرَمْتُ الظُّلْمَ عَلَى نَفْسِي وَجَعَلْتُهُ بَيْنَكُمْ مُحَرَّمًا، فَلَا تَظَالَمُوا.

“我的仆人们啊！我绝不行亏，故我也禁止你们之间行亏，所以你们不要相互行亏。

يَا عِبَادِي ! كُلُّكُمْ ضَالٌّ إِلَّا مَنْ هَدَيْتُهُ، فَاسْتَهِدُونِي أَهْدِكُمْ.

我的仆人们啊！除了我引导的人之外，你们都是迷误者；你们当祈求我的引导，我就引导你们。

يَا عِبَادِي ! كُلُّكُمْ جَائِعٌ إِلَّا مَنْ أَطْعَمْتُهُ، فَاسْتَطْعِمُونِي أَطْعِمَكُمْ.

我的仆人们啊！除了我所供给的人之外，你们都是饥饿者；你们当祈求我的供给，我就供给你们。

يَا عِبَادِي ! كُلُّكُمْ عَارٍ إِلَّا مَنْ كَسَوْتُهُ، فَاسْتَخْسُونِي أَكْسُكُمْ.

我的仆人们啊！除了我所赐予衣物的人之外，你们都是赤身裸体者；你们当祈求我赐予你们衣物，我就赐予你们。

يَا عِبَادِي ! إِنَّكُمْ تَخْطِئُونَ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ، وَأَنَا أَغْفِرُ الذُّنُوبَ جَمِيعًا، فَاسْتَغْفِرُونِي أَغْفِرْ لَكُمْ.

我的仆人们啊！你们昼夜都在犯错误，我是饶恕一切过错的主，你们当向我祈求饶恕，我就恕饶你们。

يَا عِبَادِي ! إِنَّكُمْ لَنْ تَبْلُغُوا ضَرْيَ فَتَضُرُّونِي، وَلَنْ تَبْلُغُوا نَفْعِي فَتَنْفَعُونِي يَا عِبَادِي ! لَوْ أَنَّ أَوَّلَكُمْ وَآخِرَكُمْ، وَإِنْسَكُمْ وَجِنَّكُمْ كَانُوا عَلَى أَتَقَى قَلْبِ رَجُلٍ وَاحِدٍ مِنْكُمْ، مَا زَادَ ذَلِكَ فِي مُلْكِي شَيْئًا.

我的仆人们啊！你们不能伤害我，你们怎能伤害我呢？你们也不能益及我，你们怎能益及我呢？

يَا عِبَادِي ! لَوْ أَنَّ أَوَّلَكُمْ وَآخِرَكُمْ، وَإِنْسَكُمْ وَجِنَّكُمْ، كَانُوا عَلَى أَفْجَرَ قَلْبِ رَجُلٍ وَاحِدٍ، مَا نَقَصَ ذَلِكَ مِنْ مُلْكِي شَيْئًا.

我的仆人们啊！假如你们所有的人类和精灵都保持着一个最敬畏者的心，也不能增加我的丝毫权力。

يَا عِبَادِي ! لَوْ أَنَّ أَوْلَكُمْ وَآخِرَكُمْ، وَإِنْسَكُمْ وَجِنَّكُمْ قَامُوا فِي صَعِيدٍ وَاحِدٍ فَسَأَلُونِي، فَأَعْطَيْتُ كُلَّ إِنْسَانٍ مَسْأَلَتَهُ، مَا نَقَصَ ذَلِكَ مِمَّا عِنْدِي إِلَّا كَمَا يَنْقُصُ الْمَخِيطُ إِذَا أُدْخِلَ الْبَحْرَ.

我的仆人们啊！假如你们所有的人类和精灵都保持着一个最放荡者的心，也不能减少我的丝毫权力。

我的仆人们啊！假如你们所有的人类和精灵都站在同一个地方一起向我祈求，我将给予每个人所祈求的，那对于我的权力不会有丝毫损失，就像一根针放到大海之中，海水不会减少那样。

يَا عِبَادِي ! إِنَّمَا هِيَ أَعْمَالُكُمْ أَحْصِيهَا لَكُمْ ثُمَّ أَوْفَيْكُمْ بِهَا، فَمَنْ وَجَدَ خَيْرًا فَلْيَحْمَدِ اللَّهَ، وَمَنْ وَجَدَ غَيْرَ ذَلِكَ فَلَا يَلُومَنَّ إِلَّا نَفْسَهُ». أخرجہ مسلم

我的仆人们啊！这是你们所有的工作，我都将为你们一一记录它，然后，我将使你们享受自己行为的报酬，谁发现自己所作的善功，让他赞颂真主吧！谁发现其它的，就让他谴责自己吧！”^①

☞-遵守使者穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）的引导，归信真主、顺服他的命令者，伟大、尊严的真主将从自己的宝藏中赐予他，无论穷富，并援助他、保护他，凭着伊玛尼使其尊贵，无论他是有高贵的因素，如：艾布白克尔、欧麦尔河欧斯曼（愿主喜悦他们）；或者是没有高贵的因素，就像比俩里、安玛尔和塞勒玛努（愿主喜悦他们）等人。

没有归信真主者，如果他有权力和财富的因素，真主会以此使其卑贱，就像使法老、噶伦、

^① 《穆斯林圣训集》第 2577 段

哈曼等人一样。

如果他有使其卑贱的因素，那么，真主会以此使其卑贱，就像多神教徒中的赤贫者那样。

☞-因为伊玛尼、善功和崇拜独一无二的主，真主创造了人类；并不是为了更多地寻求财富、物质和欲望才创造人类的。如果人们忙于这些事情，而疏忽了崇拜真主，那么，这些将控制他，以此使其成为他今后两世的不幸、毁灭和亏折的因素。

清高的真主所说：

﴿فَلَا تُعْجِبْكَ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيُعَذِّبَهُمْ بِهَا فِي

الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَتَرْهَقَ أَنْفُسُهُمْ وَهُمْ كَافِرُونَ﴾ [التوبة آية: (٥٥)]

【他们的财产和子嗣，不要使你赞叹，真主只要在今世生活中借此惩治他们，而他们的灵魂将在不信道的情况下离去。】^①

^① 《忏悔章》第 55 节

☞-成功和获胜的因素：

伟大、尊严的真主赐予了每个人成功和获胜的因素，无论贫富，成功和获胜的因素决不是财产和名誉，真主给予了部分人，而没有给予其他的人。伊玛尼（信仰）和善功才是今后两世成功和获胜的唯一因素，它是每个人付出的权力，同样，伊玛尼的位置是每个人都有的心，工作的位置也是每个人都拥有的肢体；谁内心有伊玛尼，用其肢体做善功，那么，他在今后两世都是成功和获胜者。除此之外者，均属亏折的。

❶-获得今后两世的成功和胜利，仅仅是凭着伊玛尼和善功而已，人类在真主阙前的价值，是根据他伊玛尼的程度、及其所做的善功；而不是根据他所拥有的财富、物质和地位。

有些人认为成功和胜利指的是在王权与国家中，就像奈姆鲁德和法老。部分人认为成功和

胜利指的是力量，犹如先知阿德的族人那样；部分人认为成功和胜利指的是商业，犹如先知苏阿布的族人；部分人认为成功和胜利指的是农业，就像赛伯邑人那样；有些人认为成功和胜利指的是工业，就像赛姆德人那样；有些人认为成功和胜利指的是财富，就像噶伦那样。

的确，伟大、尊严的真主为这些民族派遣了诸位先知和使者（愿主赐福他们，并使他们平安），号召他们崇拜独一无二的真主，并且为他们阐明了成功和获胜决不是凭着这些事物，而是凭着伊玛尼和善功。

①-清高的真主说：

﴿وَمَنْ يُطِعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَخْشَ اللَّهَ وَيَتَّقْهُ فَأُولَٰئِكَ هُمُ

الْفَائِزُونَ﴾ [النور آية: (٥٢)]

【凡顺从真主和使者而且敬畏真主者，确是成功的。】^①

^① 《光明章》第٥٢节

②-清高的真主说：

﴿الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْغَيْبِ وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ﴾ وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنْزِلَ مِنْ قَبْلِكَ وَبِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ﴿أُولَئِكَ عَلَى هُدًى مِّن رَّبِّهِمْ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ﴾ [البقرة آية:

[(٥-٣)]

【他们确信幽玄，谨守拜功，并分舍我所给予他们的。[4]他们确信降示你的经典，和在你以前降示的经典，并且笃信后世。[5]这等人，是遵守他们的主的正道的；这等人，确是成功的。】^①

②-这些民族，当他们否认众使者，并且当他们继续否认，自欺受骗时，真主毁灭了他们，拯救了他的众先知和使者，以及追随他们、援救他们抵抗敌人的人们。

①-清高的真主说：

^① 《黄牛章》第 3-5 节

﴿فَكُلًّا أَخَذْنَا بِذَنْبِهِ فَمِنْهُمْ مَن أَرْسَلْنَا عَلَيْهِ حَاصِبًا وَمِنْهُمْ مَّن أَخَذَتْهُ
الصَّيْحَةُ وَمِنْهُمْ مَّنْ خَسَفْنَا بِهِ الْأَرْضَ وَمِنْهُمْ مَّنْ أَغْرَقْنَا وَمَا كَانَ اللَّهُ
لِيَظْلِمَهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ﴾ [العنكبوت آية: (٤٠)]

【每一个人，我都因他的罪过而加以惩罚，他们中有我曾使飞沙走石的暴风去伤害的，有为恐怖所袭击的，有我使他沦陷在地面下的，有被我溺杀的，真主不致亏枉他们，但他们亏枉了自己。】^①

②-清高的真主说：

﴿فَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا صَالِحًا وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا وَمِن
خِزْيِ يَوْمِئِذٍ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ الْقَوِيُّ الْعَزِيزُ﴾ وَأَخَذَ الَّذِينَ ظَلَمُوا الصَّيْحَةَ
فَأَصْبَحُوا فِي دِيَارِهِمْ جَاثِمِينَ﴾ [هود آية: (٦٦-٦٧)]

【当我的命令降临的时候，我因为从我发出的慈恩而使刷里哈和同他一起信道的人脱离当日的耻辱，你的主确是至强的，确是有权的。[67]呐喊袭击了不义的人们，顷刻之间，他们都

^① 《蜘蛛章》第40节

僵仆在自己的家里。】^①

☞-笃信者的优越各异

①-众生的伊玛尼之级别：

①-众天使的伊玛尼是规定好的，就不会增加，也不会减少。他们决不会违背真主的命令，他们奉命行事，他们有许多等级。

②-众先知和使者们的伊玛尼有增无减，因为他们对真主完美的认识，他们有许多等级。

③-其他穆斯林的伊玛尼因为顺从而增加、因为违背而减少，他们的伊玛尼有许多等级。

☞-伊玛尼的等级：

伊玛尼的第一个等级就是：穆斯林实现了对真主的崇拜，因崇拜真主而感到愉快，持之以恒地崇拜真主，礼貌地与其上司或同等地位的人交

^① 《呼德章》第 66-67 节

往，他需要坚定的信仰阻止他对自己或他人不义；友善地与他人交往，就像统治者与其下属，男人与其家人，那需要坚定的信仰阻止他对别人不义；每当增加信仰，就会增加敬畏、增加善功；他就履行了对真主的职责，完成了对人类的义务；他以美好的品德与创造者和被造者交往，这在今后两世都属于最高的品级。

②-每个人都在不停地前进，要么是往前，要么是往后，要么是往左，要么是往右；无论是天性或法律都没有断然地停滞不前，所有的人都要经过阶段，然后迅速地进入天堂，或堕入火狱。迅速、缓慢、前进或后退，在人生的道路上，决没有断然地停滞不前，人们只是行走的方向和快慢不同而已，谁没有以伊玛尼和善功到达天堂，那么，他确已以着否认和罪行而堕入了火狱。

清高的真主说：

﴿نَذِيرًا لِلْبَشَرِ﴾ لِمَنْ شَاءَ مِنْكُمْ أَنْ يَتَقَدَّمَ أَوْ يَتَأَخَّرَ ﴿[المدثر]

آية: (٣٦-٣٧)

【[36]可以警告人类，[37]警告你们中欲前进者或欲后退者。】^①

③-笃信者的伊玛尼之间有着天壤之别，众先知和使者们的伊玛尼绝不像其他人的伊玛尼，众圣门弟子的伊玛尼也不像他们之外的人，清廉信士们的伊玛尼绝不像放荡者的伊玛尼。这种差异是根据内心对真主、真主的美名、特性、行为，以及真主为仆人们所规定的法律的认识，内心对真主的畏惧和敬畏，是笃信者内心光明的差异，只有清高的真主才能统计。

④-最了解真主者，是最喜爱真主的，因此，众使者是人类中最喜爱、最敬重真主的，喜爱真主的本体及其恩典、恩德、崇高是崇拜的基本。

^① 《盖被的人章》第 36-37 节

每当喜爱增加，就会更完美地顺从、更多地敬重，
就会更完善地喜爱真主、接近真主。

真主对信士的许诺

☞-伟大崇高的真主对信士今后两世的许诺
很多：

A-对信士在今世中的许诺，其中有：

1-成功，犹如超绝万物的真主说：

﴿قَدْ أَفْلَحَ الْمُؤْمِنُونَ﴾ [المؤمنون آية: (١)]

【信士们确已成功了。】^①

2-引导，犹如超绝万物的真主说：

﴿وَإِنَّ اللَّهَ لَهُادِ الَّذِينَ آمَنُوا إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ﴾ [الحج آية:

[٥٤)]

【真主必定要把信道者引上正路。】^②

3-援助，犹如超绝万物的真主说：

﴿وَكَانَ حَقًّا عَلَيْنَا نَصْرُ الْمُؤْمِنِينَ﴾ [الروم آية: (٤٧)]

【援助信士，原是我的责任。】^③

① 《信士章》第 1 节

② 《朝觐章》第 54 节

③ 《罗马章》第 47 节

4-尊荣，犹如超绝万物的真主说：

﴿وَلِلَّهِ الْعِزَّةُ وَلِرَسُولِهِ وَلِلْمُؤْمِنِينَ﴾ [المنافقون آية: (٨)]

【尊荣只是真主和使者以及信士们的。】^①

5-代他治理大地，犹如超绝万物的真主说：

﴿وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَيَسْتَخْلِفَنَّهُمْ فِي الْأَرْضِ كَمَا اسْتَخْلَفَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَلَيُمَكِّنَنَّ لَهُمْ دِينَهُمُ الَّذِي ارْتَضَى لَهُمْ وَلَيُبَدِّلَنَّهُمْ مِنْ بَعْدِ خَوْفِهِمْ أَمْنًا يَعْبُدُونَنِي لَا يُشْرِكُونَ بِي شَيْئًا وَمَنْ كَفَرَ بَعْدَ ذَلِكَ فَأُولَئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ﴾ [النور آية: (٥٥)]

【真主应许你们中信道而且行善者（说）：

他必使他们代他治理大地，正如他使在他们之前逝去者代他治理大地一样；他必为他们而巩固他所为他们嘉纳的信仰；他必以真主代替他们的恐怖。他们崇拜我而不以任何物配我。此后，凡不信道的，都是罪人。】^②

6-真主保护他们，犹如超绝万物的真主说：

^① 《伪信者章》第8节

^② 《光明章》第٥٥节

﴿إِنَّ اللَّهَ يُدَافِعُ عَنِ الَّذِينَ آمَنُوا﴾ [الحج آية: (٣٨)]

【真主必定要保护信道者。】^①

7-平安，犹如超绝万物的真主说：

﴿الَّذِينَ آمَنُوا وَلَمْ يَلْبِسُوا إِيمَانَهُمْ بِظُلْمٍ أُولَئِكَ لَهُمُ الْأَمْنُ وَهُمْ مُهْتَدُونَ﴾

[الأنعام آية: (٨٢)]

【确信真主，而未以不义混淆其信德的人，不畏惧刑罚，而且是遵循正道的。】^②

8-成功，犹如超绝万物的真主说：

﴿ثُمَّ نُنَجِّي رُسُلَنَا وَالَّذِينَ آمَنُوا كَذَلِكَ حَقًّا عَلَيْنَا نُنَاجِ

الْمُؤْمِنِينَ﴾ [يونس آية: (١٠٣)]

【嗣后，我拯救了我的使者们和信道的人们，我将这样负责拯救一般信士。】^③

9-美满的生活，犹如超绝万物的真主说：

﴿مَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِّنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَنُحْيِيَنَّهُ حَيَاةً طَيِّبَةً

وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ﴾ [النحل آية: (٩٧)]

① 《朝觐章》第 38 节

② 《牲畜章》第 82 节

③ 《优努斯章》第 103 节

【凡行善的男女信士，我誓必要使他们过一种美满的生活，我誓必要以他们所行的最大善功报酬他们。】^①

10-否认者无法战胜他们，犹如超绝万物的真主说：

﴿وَلَنْ يَجْعَلَ اللَّهُ لِلْكَافِرِينَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ سَبِيلًا﴾ [النساء آية:

(١٤١)]

【真主绝不会让不信道者对信道的人有任何途径。】^②

11-获得各种福利，犹如超绝万物的真主说：

﴿وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ الْقُرَى آمَنُوا وَاتَّقَوْا لَفَتَحْنَا عَلَيْهِم بَرَكَاتٍ مِّنَ السَّمَاءِ

وَالْأَرْضِ وَلَكِن كَذَّبُوا فَأَخَذْنَاهُم بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ﴾ [الأعراف آية: (٩٦)]

【假若各城市的居民，信道而且敬畏，我必为他们而开辟天地的福利，但他们否认先知，故我因他们所作的罪恶而惩治他们了。】^③

① 《蜜蜂章》第 97 节

② 《妇女章》第 141 节

③ 《高处章》第 96 节

12-专门与真主同在，犹如超绝万物的真主说：

﴿وَأَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُؤْمِنِينَ﴾ [الأنفال آية: (١٩)]

【真主确实是和信士们在一起的。】^①

B-对信士在后世中的许诺，其中有：

1-信士进天堂、永居其中，并获得来自真主的喜悦，犹如超绝万物的真主说：

﴿وَعَدَ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَمَسَاكِينَ طَيِّبَةً فِي جَنَّاتِ عَدْنٍ وَرِضْوَانٌ مِّنَ اللَّهِ أَكْبَرُ ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ﴾ [التوبة آية: (٧٢)]

【真主应许信道的男女们将进入下临诸河的乐园，并永居其中，他们在常住的乐园里，将有优美的住宅，得到真主的更大的喜悦；这就是伟大的成功。】^②

^① 《战利品章》第 19 节

^② 《忏悔章》第 72 节

2-看见真主，犹如超绝万物的真主说：

﴿وَجُودٌ يَوْمَئِذٍ نَّاصِرَةٌ ۖ إِلَىٰ رَبِّهَا نَاظِرَةٌ﴾ [القيامة آية: (٢٢-٢٣)]

【[22]在那日，许多面目是光华的，[23]是仰视着他们的主的。】^①

☞-今天，现世里的许诺在许多穆斯林的生活里已不复存在，这证明他们的伊玛尼已衰弱，只有以要求的伊玛尼去加强现有的伊玛尼，才能获得或看见许诺的途径；以便我们在今世里获得以上真主对信士的许诺，使我们的伊玛尼、我们的工作就像众先知和众圣门弟子的伊玛尼和工作那样。

1-清高的真主说：

﴿فَإِنْ آمَنُوا بِمِثْلِ مَا آمَنْتُمْ بِهِ فَقَدْ اهْتَدَوْا ۖ وَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا هُمْ فِي

شِقَاقٍ فَسَيَكْفِيكَهُمُ اللَّهُ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ﴾ [البقرة آية: (١٣٧)]

【如果他们象你们样信道，那么，他们确已

^① 《复活章》第 22-23 节

遵循正道了；如果他们背弃正道，那么，他们只陷于反对中；真主将替你们抵御他们。他确是全聪的，确是全知的。】^①

2-清高的真主说：

﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا آمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَالْكِتَابِ الَّذِي نَزَّلَ عَلَى رَسُولِهِ وَالْكِتَابِ الَّذِي أَنزَلَ مِنْ قَبْلُ وَمَنْ يَكْفُرْ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا بَعِيدًا﴾ [النساء آية: (١٣٦)]

【信道的人们啊！你们当确信真主和使者，以及他所降示给使者的经典，和他以前所降示的经典。谁不信真主、天使、经典、使者、末日，谁确已深入迷误了。】^②

3-清高的真主说：

﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا ادْخُلُوا فِي السَّلَامِ كَافَّةً وَلَا تَتَّبِعُوا خُطَوَاتِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُبِينٌ﴾ [البقرة آية: (208)]

【信道的人们啊！你们当全体入在和平教

^① 《黄牛章》第 137 节

^② 《妇女章》第 136 节

中，不要跟随恶魔的步伐，它确是你们的明敌。】^①

☞-服从真主的命令，远离他的禁止是建立在信仰真主的基础上，坚持不懈地把创造者的伟大、国权的主的形象印在心中，那需要多多地纪念真主，以便把这种形象深深地印在心田里，真主为其仆人所规定的，反复记忆、不断更新地工作，那就是崇拜；如果伊玛尼增加并且强大时，那么，善功就会增加并且强大，然后各种状况也随之改善，获得两世的成功和幸福；否则，就会南辕北辙，事与愿违。

1-清高的真主说：

﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اذْكُرُوا اللَّهَ ذِكْرًا كَثِيرًا ۖ وَسَبِّحُوهُ بُكْرَةً

وَأَصِيلًا﴾ [الأحزاب آية: (٤١-٤٢)]

清高的真主说：【[41]信士们啊！你们应当常常纪念真主，[42]你们应当朝夕赞颂他超绝万

^① 《黄牛章》第208节

物。】^①

2-清高的真主说：

﴿وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ الْقُرَىٰ آمَنُوا وَاتَّقَوْا لَفَتَحْنَا عَلَيْهِم بَرَكَاتٍ مِّنَ السَّمَاءِ

وَالْأَرْضِ وَلَكِن كَذَّبُوا فَأَخَذْنَاهُم بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ﴾ [الأعراف آية: (٩٦)]

【假若各城市的居民，信道而且敬畏，我必为他们而开辟天地的福利，但他们否认先知，故我因他们所作的罪恶而惩治他们了。】^②

^① 《同盟军章》第 41-42 节

^② 《高处章》第 96 节

2-相信天使

☞-相信天使：就是坚信真主的众天使的存在，我们相信他们之中真主称呼其名者，如吉布拉依赖天使（愿主赐福之，并使其平安）；同时，我们也坚信他们之中我们所不知道的。我们相信所有天使的存在，根据所知道的，我们也相信他们的特性和工作。

☞-他们在等级方面：

他们是受优待的奴仆，他们崇拜清高的真主，他们不具有丝毫的养育性和神性，他们住在幽玄的世界里，清高的真主从光上创造了他们。

☞-他们在工作方面：

他们崇拜真主、赞颂真主。

﴿وَلَهُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَنْ عِنْدَهُ لَا يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ

عِبَادَتِهِ وَلَا يَسْتَحْسِرُونَ﴾ يُسَبِّحُونَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ لَا يَفْتُرُونَ ﴿[الأنبياء آية:

[٢٠-١٩)

【[19]凡在天地间的，都是他的；凡在他那里的，都虔诚地崇拜他，既不傲慢，又不疲倦。[20]他们昼夜赞他超绝，毫不松懈。】^①

☞ -他们在顺从真主方面：

伟大、尊严的真主表扬他们完全地顺服、严格地执行真主的命令，他们的本性倾向于顺从。

﴿لَا يَعْصُونَ اللَّهَ مَا أَمَرَهُمْ وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ﴾ [التحریم آیه:]

[٦)

【他们不违抗真主的命令，他们执行自己所奉的训令。】^②

☞ -天使的数量：

天使的数量很多，只有清高的真主才能统计他们的数量。他们中有担负“阿尔西”者，有

^① 《众先知章》第 19-20 节

^② 《禁戒章》第 6 节

天堂的管理者、火狱的管理者、保护者、书记者等等，每天他们中都有七万天使在“柏意图勒迈阿穆尔”中礼拜，当他们出去时，他们就不会再次进入其中。在先知（愿主赐福之，并使其平安）登霄的故事里提到，当他达到第七层天时，他说：

ففي قصة المعراج أن النبي × لما أتى السماء السابعة قال:
«... فَرَفَعَ لِي الْبَيْتُ الْمَعْمُورُ، فَسَأَلْتُ جِبْرِيلَ فَقَالَ: هَذَا الْبَيْتُ
الْمَعْمُورُ يُصَلِّي فِيهِ كُلَّ يَوْمٍ سَبْعُونَ أَلْفَ مَلَكٍ إِذَا خَرَجُوا لَمْ يَعُودُوا
إِلَيْهِ آخِرَ مَا عَلَيْهِمْ». متفق عليه

“……当我接近柏意图勒迈阿穆尔时，我问吉布拉依赖‘这是什么？’”他回答说：“这是‘柏意图勒迈阿穆尔’，每天有七万名天使进入其中礼拜，当他们出去时，他们就不会再次进入其中。”^①

👉 - 天使的名称和工作：

^① 《布哈里圣训集》第 3207 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 162 段，

他们是受优待的奴仆，真主创造他们是为了崇拜和顺从他，只有真主才知道他们的数量。在众天使之中有部分真主已经告诉了我们有关他们的名称和工作，有些只有真主才知道他们的状况，真主对他们都委以重任，其中有：

1-吉布拉依赖（愿主赐福之，并使其平安）：
负责把启示传达给众先知和使者们。

2-米卡依赖（愿主赐福之，并使其平安）：
负责降雨水和植物。

3-伊斯拉飞赖（愿主赐福之，并使其平安）：
负责吹号角。

4-马立克火狱的管理员（愿主赐福之，并使其平安）：负责管理火狱。

5-李杜瓦努天堂的管理员（愿主赐福之，并使其平安）：负责管理天堂。

他们中有负责在人死亡时取灵魂的天使。

他们中有担负“阿尔西”的天使，管理天堂

和管理火狱的天使。

他们中有负责监视人类的天使，有负责监视和记录每个人工作的天使。

他们中有根据真主的命令负责在子宫里记录胎儿的给养、工作、寿数、幸福或薄福的。

他们中有负责在坟墓里拷问亡人有关其养主、信仰和先知的天使。

除此之外，他们还有很多，只有统计万物的真主才能统计他们的数量。

- 天使的职责：

真主创造众天使，尊贵的记录者，他让众天使监视我们的工作，他们记录人类的言、行和意图。同着每个人有两位天使：右边记录善行的，和左边记录罪行的，另外两位天使负责从前后保护他。

①-清高的真主说：

﴿وَأِنَّ عَلَيْكُمْ لَحَافِظِينَ ۖ كِرَامًا كَاتِبِينَ ۖ يَعْلَمُونَ مَا تَفْعَلُونَ﴾

[الانفطار آية: (١٠-١٢)]

【你们的上面，确有许多监视者，他们是尊贵的，是记录的，他们知道你们的一切行为。】^①

②-清高的真主说：

﴿إِذْ يَتَلَقَّى الْمُتَلَقِّيَانِ عَنِ الْيَمِينِ عَنِ الشَّمَالِ قَعِيدٌ ۖ مَا يُلْفِظُ مِنْ قَوْلٍ

إِلَّا لَدَيْهِ رَقِيبٌ عَتِيدٌ﴾ [ق آية: (١٧-١٨)]

【当坐在右边和左边的两个记录的天使记录各人的言行的时候，他每说一句话，他面前都有天使当场监察。】^②

③-清高的真主说：

﴿لَهُ مُعَقَّبَاتٌ مِّنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ يَحْفَظُونَهُ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ﴾

[الرعد آية: (١١)]

【每个人的前面和后面，都有许多接踵而来的天使，他们奉真主的命令来监护他。】^③

① 《破裂章》第 10-12 节

② 《夏弗章》第 17-18 节

③ 《雷霆章》第 11 节

④-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٤- عن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: «يَقُولُ اللَّهُ: إِذَا أَرَادَ عَبْدِي أَنْ يَعْمَلَ سَيِّئَةً فَلَا تَكْتُبُوهَا عَلَيْهِ حَتَّى يَعْمَلَهَا، فَإِنْ عَمِلَهَا فَاتَّكِبُوهَا بِمِثْلِهَا، وَإِنْ تَرَكَهَا مِنْ أَجْلِي فَاتَّكِبُوهَا لَهُ حَسَنَةً، وَإِذَا أَرَادَ أَنْ يَعْمَلَ حَسَنَةً فَلَمْ يَعْمَلَهَا فَاتَّكِبُوهَا لَهُ حَسَنَةً، فَإِنْ عَمِلَهَا فَاتَّكِبُوهَا لَهُ بِعَشْرِ أَمْثَالِهَا إِلَى سَبْعِمِائَةِ ضِعْفٍ». متفق عليه

“真主说：‘当我的仆人企图做坏事时，你们不要记录，直至他做了坏事，如果他做了坏事，你们当只记录类似的一件罪行；如果他因为我而放弃了它，你们当为他记录一件善功。当他想做一件善事，而还没有做时，你们就当为他记录一件善功，如果他做了，你们当为他记录类似的七件乃至七百倍的善功’。”^①

^① 《布哈里圣训集》第 7501 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 128 段，

👉-创造宏伟的天使：

1-阿布杜拉·本·贾比尔（愿主喜悦他俩）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

١- عن جابر بن عبد الله رضي الله عنهما عن النبي ﷺ قال: «أَذِنَ لِي أَنْ أُحَدِّثَ عَنْ مَلَكٍ مِنْ مَلَائِكَةِ اللَّهِ مِنْ حَمَلَةِ الْعَرْشِ إِنَّ مَا بَيْنَ شَحْمَةِ أَذْنِهِ إِلَى عَاتِقِهِ مَسِيرَةُ سَبْعِمِائَةِ عَامٍ». أخرجه أبو داود.

“我获准告诉你们关于担负真主宝座的一位天使，在他耳朵至肩头之间有七百年的行程。”^①

2-阿布杜拉·本·麦斯欧德（愿主喜悦他俩）的传述，

٢- عن عبد الله بن مسعود رضي الله عنه أن محمداً ﷺ رأى جبريلَ له سِتْمِائَةُ جَنَاحٍ. متفق عليه

^① 《艾布达吾德圣训集》第٤٧٢٤段，《正确丛书》第151段

先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）
看见吉布拉依赖天使（愿主赐福之，并使其平安）
有六百个翅膀。^①

✎-相信天使的益处：

❶-知道清高真主的伟大、大能、权力和明智，的确，真主创造了只有他自己才知道其数量的天使，其中担负“阿尔西”中的一位天使，其耳朵至肩头之间有七百年的行程，那么，“阿尔西”是怎样的宏伟呢？“阿尔西”之上的主又是怎样的伟大呢？赞他超绝万物：

﴿وَلَهُ الْكِبْرِيَاءُ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ﴾ [الجاثية

آية: (٣٧)]

【天地间的伟大，只属于他；他是万能的，
是至睿的。】^②

^①《布哈里圣训集》第 4857 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 174 段，

^②《屈膝章》第 37 节

②-赞颂真主、感谢他对人类的关怀，他委任众天使监护人类、援助他们，记录他们的工作。

③-众天使喜爱崇拜和祈祷真主，为信士们向真主求饶恕，犹如伟大、尊严的真主在谈到担负“阿尔西”的、及其周围的天使时，他说：

﴿الَّذِينَ يَحْمِلُونَ الْعَرْشَ وَمَنْ حَوْلَهُ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَيُؤْمِنُونَ بِهِ وَيَسْتَغْفِرُونَ لِلَّذِينَ آمَنُوا رَبَّنَا وَسِعْتَ كُلَّ شَيْءٍ رَّحْمَةً وَعِلْمًا فَاغْفِرْ لِلَّذِينَ تَابُوا وَاتَّبَعُوا سَبِيلَكَ وَقِهِمْ عَذَابَ الْجَحِيمِ﴾ رَبَّنَا وَأَدْخِلْهُمْ جَنَّاتِ عَدْنِ الَّتِي وَعَدْتَهُمْ وَمَنْ صَلَحَ مِنْ آبَائِهِمْ وَأَزْوَاجِهِمْ وَذُرِّيَّاتِهِمْ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿وَقِهِمُ السَّيِّئَاتِ وَمَنْ تَقِ السَّيِّئَاتِ يَوْمَئِذٍ فَقَدْ رَحِمْتَهُ وَذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ﴾ [غافر آية: (٧-٩)]

【支持宝座的和环绕宝座的，都赞颂他们的主，都归信他，都为信道者求饶，他们说：“我们的主啊！在恩惠方面和知觉方面，您是包罗万物的，求您赦宥悔过自新、而且遵循您的正道者吧！求您保护他们，免受火狱的刑罚吧！我们的主啊！求您让他们和他们行善的祖先、妻子和子

孙，一同进入您所应许他们的永久的乐园吧！您确是万能的，确是至睿的。求您使他们免于刑罚吧！在那日，您使谁得免于刑罚，您已慈悯了谁，那确是伟大的成功。】^①

^① 《赦宥者章》第 7-9 节

3-相信经典

☞-相信经典：就是必须相信清高的真主降示给他的众先知和使者们的、引导人类的经典，它是真主至实的言语，毋庸置疑，它包含着真理。其中有些真主在其经典里已命名的，有些只有伟大、尊严的真主才知道其名称和数量。

☞-《古兰经》中提到的天启经典：

伟大、尊严的真主在《古兰经》中阐明了他所降示的以下经典：

①-《苏侯福》是降示给伊布拉欣（愿主赐福之，并使其平安）的经典。

②-《讨拉特》是真主降示给穆萨（愿主赐福之，并使其平安）的经典。

③-《宰布尔》是真主降示给达吾德（愿主赐福之，并使其平安）的经典。

④-《引支勒》是真主降示给尔萨（愿主赐

福之，并使其平安）的经典。

⑤- 《古兰经》是真主为了全人类而降示给穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）的经典。

☞ - 我们相信这所有的经典是伟大、尊严的真主降示的，我们相信其中所有真实的信息，如《古兰经》；并且相信以前经典中没有被替换或篡改的信息，同时我们喜悦并服从地遵循其中没有被废除的法律，也相信其它所有我们不知道其名称的经典。

☞ - 以前所有的经典都因伟大《古兰经》的下降而被废除，犹如超绝万物的真主所说：

﴿وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ الْكِتَابِ وَمُهَيْمِنًا عَلَيْهِ فَاحْكُم بَيْنَهُم بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَهُمْ عَمَّا جَاءَكَ مِنَ الْحَقِّ﴾ [المائدة آية: (٤٨)]

【我降示你这部包含真理的经典，以证实以前的一切天经，而监护之。故你当依真主所降

示的经典而为他们判决，在真理降临你之后，你不要舍弃它而顺从他们的私欲。】^①

☞-至于在犹太教徒与基督教徒跟前被称之为《讨拉特》和《引支勒》，并不能把其追踪到真主的众先知和使者们，其中确已发生了篡改和替换；例如：他们为真主设置儿子。基督教徒神化麦尔彦之子尔萨（愿主赐福之，并使其平安），用不适合伟大创造者的属特去描述创造者，陷害众先知等等，必须驳斥那所有的一切妄言，只相信《古兰经》所带来的一切，或正确的《圣训》中所提到的。

☞-如果犹太教徒或基督教徒与我们谈话，我们不相信他们，也不否认他们。我们只说：“我们归信真主，相信他所有的经典和众使者；”如果他们说的是对的，我们不否认他们；如果他们

^① 《筵席章》第 48 节

说的是虚妄的，我们不相信他们。

-最伟大的经典：

尊贵的《古兰经》是伟大、尊严的真主降示给封印的、最优越的先知——穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）的经典，它是最后一部天启的经典，也是最伟大、最完美的经典，真主降示它阐明一切，也是对众世界的引导和慈悯。

它是最尊贵的经典，是通过最尊贵的天使——吉布拉依赖降示的，把它降示给最优秀的人——穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安），降示给为人类而产生的最优秀的民族，以最优美、最善辩的语言——明白的阿拉伯语——降示了它，每个人都必须相信它，遵守它的法律裁决，效仿它的礼节，在降示它之后，真主只接受遵循它的工作，真主负责保护它，免遭篡改、更替、增加与减少。

①-清高的真主说：

﴿إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا الذِّكْرَ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ﴾ [الحجر آية: (٩)]

【我确已降示教诲，我确是教诲的保护者。】^①

②-清高的真主说：

﴿وَإِنَّهُ لَتَنزِيلُ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٩٢﴾ نَزَلَ بِهِ الرُّوحُ الْأَمِينُ ﴿١٩٣﴾ عَلَى قَلْبِكَ لِتَكُونَ مِنَ الْمُنذِرِينَ ﴿١٩٤﴾ بِلِسَانٍ عَرَبِيٍّ مُبِينٍ﴾ [الشعراء آية: (١٩٢-١٩٤)]

【这《古兰经》确是全世界的主所启示的。那忠实的精神把它降示在你的心上，以便你警告众人，以明白的阿拉伯语。】^②

👉-《古兰经》文的指示：

《古兰经》文阐明万事万物，要么是信息，要么是定制。

信息分为两种：

^① 《石谷章》第٩节

^② 《众诗人章》第١٩٢-١٩٥节

①-要么是关于创造者及其美名、特性、行为和言语的信息，他就是伟大、尊严的真主。

②-要么是关于被造物的信息，如：天、地、阿尔西、库尔希、人、动物、无机物、植物、天堂、火狱、众先知和使者们及他们的追随者与敌对者，以及每伙人所得到的赏罚等等的信息。

☞-定制分为两种：

①-要么是命令崇拜独一的真主，顺从真主及其使者，遵循真主的命令，如：礼拜和封斋等等各项真主的命令。

②-要么是禁止举伴真主，谨防真主禁止的一切事项，如：高利贷和所有真主禁止的丑行。

☞-所有的赞颂、感谢均归真主，他拥有一切恩惠和恩德。他为我们派遣了最优秀的使者，为我们降示了最尊贵的经典，使我们成为人类而产生的最优秀的民族。

①-清高的真主说：

﴿اللَّهُ نَزَّلَ أَحْسَنَ الْحَدِيثِ كِتَابًا مُتَشَابِهًا مَثَانِي تَقْشَعِرُّ مِنْهُ جُلُودُ
الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ ثُمَّ تَلِينُ جُلُودُهُمْ وَقُلُوبُهُمْ إِلَى ذِكْرِ اللَّهِ ذَلِكَ هُدَى اللَّهِ
يَهْدِي بِهِ مَنْ يَشَاءُ وَمَنْ يُضْلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ﴾ [الزمر آية: (٢٣)]

【真主曾降示最美的训辞，就是前后一律、反复叮咛的经典；畏惧主的人，为他而战栗，然后，为记忆真主而安静。那是真主的正道，他用来引导他所意欲引导者，真主使谁迷误，谁就没有向导。】^①

②-清高的真主说：

﴿لَقَدْ مَنَّ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ إِذْ بَعَثَ فِيهِمْ رَسُولًا مِّنْ أَنفُسِهِمْ يَتْلُو
عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَإِن كَانُوا مِن قَبْلُ لَفِي
ضَلَالٍ مُّبِينٍ﴾ [ال عمران آية: (١٦٤)]


【真主确已施恩于信士们，因为他曾在他们中派遣了一个同族的使者，对他们宣读他的迹象，并且熏陶他们，教授他们天经和智慧，以前，

^① 《队伍章》第٢3节

他们确是在明显的迷误中的。】^①

^① 《伊姆兰的家属章》第164节

4-相信使者

-相信使者：就是必须坚信伟大、尊严的真主在每个民族中所派遣的使者——号召人类崇拜独一无二的真主，否认他之外的一切崇拜。他们所有的人都是被派遣的、忠实的，传达了真主为之而派遣他们的一切。他们中有些是我们知道其名讳的，其他的只有真主才知道其详情。

-教育众先知及其追随者：

伟大、尊严的真主教育众先知及其追随者们首先当自身努力，崇拜真主、纯洁自身、观看万有、思考宇宙万物的造化、坚忍不拔、为了获得伊玛尼这个信仰而奉献自己的一切，为了真主至高无上的言词而付出或放弃，直至他们的生活在完美的伊玛尼之中，在他们的内心中坚信真主是万物的创造者，他亲手掌管万物，他是唯一应受

崇拜者；然后他们努力地在纯洁的环境里保护自己的伊玛尼。例如在清真寺里（在其中诵读《古兰经》、参加集体礼拜、记念真主、讲座等等），履行各项善功。

然后他们积极努力地解决信仰的需要，他们的需要是获得这个伊玛尼。无论何时何地，他们知道真主与他们同在，援助他们，供给他们，帮助他们，犹如穆斯林在“白德尔”战役、“光复麦加”、“侯奈尼”战役等中所获得的胜利，他们只依赖超绝万物的真主，除他之外，他们绝不依赖其他的。然后他们竭尽全力地在他们的族人之间传播这种信仰，所有被派遣的都是为了让他们崇拜独一无二的真主，教授他们真主的法律裁决，对他们宣读他们主的迹象。清高的真主说：

﴿وَالَّذِي بَعَثَ فِي الْأُمِّيِّينَ رَسُولًا مِنْهُمْ يَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلُ لَفِي ضَلَالٍ مُبِينٍ﴾ ①
مِنْهُمْ لَمَّا يَلْحَقُوا بِهِمْ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ② ذَلِكُمْ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ

وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿الجمعة آية: (٢-٤)﴾

【他在文盲中派遣一个同族的使者，去对他们宣读他的迹象，并培养他们，教授他们天经和智慧，尽管以前他们确是在明显的迷误中；并教化还没有赶上他们的其他人。真主是万能的，是至睿的。这是真主的恩典，他把它赏赐他所欲赏赐的人们，真主是有宏恩的。】^①

☞ - **使者**：就是真主向他启示自己的法律，并且命令他向不知道的人、或者是向知道而违背者传播的人。

☞ - **先知**：就是真主启示以前的法律，以便他教授他周围遵守那项法律的人们，并更新之。所有的使者都是先知，但所有的先知不都是使者。

^① 《聚礼章》第 2-4 节

✎-派遣众先知与使者：

清高的真主为每一个的民族都派遣了使者，以专门的法律针对他的族人，或者是启示他以前的法律，以便他更新之。

①-清高的真主说：

﴿وَلَقَدْ بَعَثْنَا فِي كُلِّ أُمَّةٍ رَسُولًا أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاجْتَنِبُوا

الطَّاغُوتَ﴾ [النحل آية: (٣٦)]

【我在每个民族中，都确已派遣一个使者：你们当崇拜真主，当远离恶魔。】^①

②-清高的真主说：

﴿إِنَّا أَنْزَلْنَا التَّوْرَةَ فِيهَا هُدًى وَنُورٌ يَحْكُمُ بِهَا النَّبِيُّونَ الَّذِينَ أَسْلَمُوا

لِلَّذِينَ هَادُوا وَالرَّبَّانِيُّونَ وَالْأَحْبَارُ﴾ [المائدة آية: (٤٤)]

【我确已降示《讨拉特》，其中有向导和光明，归顺真主的众先知，曾依照它替犹太教徒进行判决，一般的明哲和博士，也依照他们所奉命

^① 《蜜蜂章》第 36 节

护持的天经而判决。】^①

☞-先知与使者的数量：

先知与使者（愿主赐福他们，并使他们平安）的数量很多。

①-其中的一部分，真主在《古兰经》之中已为我们阐述了他们的名称和讯息，他们是二十五位：

1-阿丹（愿主赐福之，并使其平安）：

﴿وَلَقَدْ عَهِدْنَا إِلَىٰ آدَمَ مِن قَبْلُ فَنَفْسِيْ وَلَمْ نَجِدْ لَهُ عَزْمًا﴾ [طه آية:

[(115)]

【以前，我确已嘱咐阿丹，而他忘记我的嘱咐，我未发现他有任何决心。】^②

2-清高的真主提到了部分先知和使者（愿主赐福他们，并使他们平安）：

﴿وَتِلْكَ حُجَّتُنَا آتَيْنَاهَا إِبْرَاهِيمَ عَلَىٰ قَوْمِهِ نَرْفَعُ دَرَجَاتٍ مِّنْ نَّشَاءٍ إِنَّ

^① 《筵席章》第44节

^② 《塔哈章》第115节

رَبِّكَ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ﴿٨٣﴾ وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ كُلًّا هَدَيْنَا وَنُوحًا هَدَيْنَا مِنْ قَبْلُ وَمِنْ ذُرِّيَّتِهِ دَاوُدَ وَسُلَيْمَانَ وَأَيُّوبَ وَيُوسُفَ وَمُوسَى وَهَارُونَ وَكَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿٨٤﴾ وَزَكَرِيَّا وَيَحْيَى وَعِيسَى وَإِلْيَاسَ كُلٌّ مِّنَ الصَّالِحِينَ ﴿٨٥﴾ وَإِسْمَاعِيلَ وَالْيَسَعَ وَيُونُسَ وَلُوطًا وَكُلًّا فَضَّلْنَا عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿٨٦﴾ وَمِنَ آبَائِهِمْ وَذُرِّيَّاتِهِمْ وَإِخْوَانِهِمْ وَاجْتَبَيْنَاهُمْ وَهَدَيْنَاهُمْ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٨٧﴾ ذَلِكَ هُدَى اللَّهِ يَهْدِي بِهِ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَلَوْ أَشْرَكُوا لَحَبِطَ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٨٨﴾ أُولَئِكَ الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ وَالْحُكْمَ وَالنُّبُوَّةَ فَإِنْ يَكْفُرْ بِهَا هَؤُلَاءِ فَقَدْ وَكَلْنَا بِهَا قَوْمًا لَّيْسُوا بِهَا بِكَافِرِينَ ﴿٨٩﴾ [الأنعام آية:

[(٨٣-٨٩)]

【这是我的证据，我把它赏赐伊布拉欣，以便他驳斥他的宗族，我将我所意欲的人提升若干级。你的主，确是至睿的，确是全知的。我赏赐他伊斯哈格和叶尔孤白，每个人我都加以引导。以前，我曾引导努哈，还引导过他的后裔达吾德、素莱曼、安优卜、优素福、穆沙、哈伦，我这样报酬行善的人。（我曾引导）宰凯里雅、叶哈雅、尔萨和伊勒雅斯，他们都是善人。（我曾引导）

伊斯玛依赖、艾勒叶赛阿、优努斯和鲁特，我曾使他们超越世人。（我曾引导）他们的一部分祖先、后裔和弟兄，我曾拣选他们，并指示他们正路。这是真主的正道，他以它引导他所欲引导的仆人。假若他们以物配主，那么，他们的善功必定变成无效的。这等人，我曾把天经、智慧和预言赏赐他们。如果这些人不信这些事物，那么，我就把这些事物委托一个对于它们坚信不疑的民众。】^①

3-伊德立斯（愿主赐福之，并使其平安）：

﴿وَاذْكُرْ فِي الْكِتَابِ إِدْرِيسَ إِنَّهُ كَانَ صِدِّيقًا نَبِيًّا﴾ [مریم آية:

[(٥٦)

【你应当在这部经典里提及伊德立斯，他是一个老实人，又是一个先知。】^②

4-呼德（愿主赐福之，并使其平安）：

^① 《牲畜章》第٨3-89 节

^② 《麦尔彦章》第٥6 节

﴿كَذَّبَتْ عَادُ الْمُرْسَلِينَ﴾ إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ هُودٌ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٢٣﴾ إِنِّي

لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿الشعراء آية: (١٢٣-١٢٥)﴾

【阿德人曾否认使者。当时，他们的弟兄呼德曾对他们说：“你们怎么不敬畏呢？我对于你们，确是一个忠实的使者。”】^①

5-刷里哈（愿主赐福之，并使其平安）：

﴿كَذَّبَتْ ثَمُودُ الْمُرْسَلِينَ﴾ إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ صَالِحٌ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٤١﴾ إِنِّي

لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿الشعراء آية: (١٤١-١٤٣)﴾

【赛莫德人曾否认使者们。当日，他们的弟兄刷里哈曾对他们说：“你们怎么不敬畏呢？我对于你们确是一个忠实的使者。”】^②

6-苏阿布（愿主赐福之，并使其平安）：

﴿كَذَّبَ أَصْحَابُ الْأَيْكَةِ الْمُرْسَلِينَ﴾ إِذْ قَالَ لَهُمْ شُعَيْبٌ أَلَا

تَتَّقُونَ ﴿١٧٦﴾ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿الشعراء آية: (١٧٦-١٧٨)﴾

【丛林的居民，曾否认使者。当日，苏阿布

① 《众诗人章》第123-125 节

② 《众诗人章》第141-143 节

曾对他们说：“你们怎么不敬畏呢？我对于你们确是一个忠实的使者。”^①

7-茹勒基福利（愿主赐福之，并使其平安）：

﴿وَاذْكُرْ إِسْمَاعِيلَ وَالْيَسَعَ وَذَا الْكِفْلِ وَكُلٌّ مِنَ الْأَخْيَارِ﴾ [ص آية:

[(٤٨)

【你当记忆伊斯玛依赖、艾勒叶赛阿、茹勒基福利，他们都是纯善的。】^②

8-穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）：

﴿مَا كَانَ مُحَمَّدٌ أَبَا أَحَدٍ مِّن رِّجَالِكُمْ وَلَكِن رَّسُولَ اللَّهِ وَخَاتَمَ

النَّبِيِّينَ﴾ [الأحزاب آية: (٤٠)]

【穆罕默德不是你们中任何男人的父亲，而是真主的使者，和众先知的封印。】^③

②-其中有一部分先知和使者，我们不知道他们的名讳，真主也没有告知我们有关他们的讯息，但是我们相信他们所有的先知和使者。

① 《众诗人章》第176-178 节

② 《萨德章》第٤٨节

③ 《同盟军章》第 40 节

1-清高的真主说：

﴿وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا مِّن قَبْلِكَ مِنْهُمْ مَّن قَصَصْنَا عَلَيْكَ وَمِنْهُمْ مَّن

لَّمْ نَقْصُصْ عَلَيْكَ﴾ [غافر آية: (78)]

【在你之前，我确已派遣许多使者，他们中有我已告诉你的，有我未告诉你的。】^①

2-艾布乌玛麦（愿主喜悦他）的传述，艾布冉尔（愿主喜悦他）说：

٢- عن أبي أمامة رضي الله عنه قال: قال أبو ذر رضي الله

عنه: قلت: يا رسول الله، كم وقى عده الأنبياء؟ قال ﷺ: «مائة ألف

وأربعة وعشرون ألفاً، الرسل من ذلك ثلاث مائة وخمسة عشر،

جماً غفيراً». أخرجه أحمد والطبراني

“我说：‘主的使者啊！有多少位的先知呢？’使者（愿主赐福之，并使其平安）说：‘有十二万四千先知，其中共有三百一十五位使者’。”^②

^① 《赦宥者章》第 78 节

^② 《艾哈默德圣训集》第 22644 段，《泰柏拉尼圣训集》第 8/217 段，《正确丛书》第 2668 段

☞-有决心的使者：

有决心的使者一共是五位，他们是：努哈，伊布拉欣，穆沙，尔萨和穆罕默德（愿主赐福他们，并使他们平安）。的确，超绝万物的真主提到了他们：

﴿شَرَعَ لَكُمْ مِنَ الدِّينِ مَا وَصَّى بِهِ نُوحًا وَالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ وَمَا وَصَّيْنَا بِهِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى وَعِيسَى أَنْ أَقِيمُوا الدِّينَ وَلَا تَتَفَرَّقُوا فِيهِ﴾
[الشورى آية: (١٣)]

【他已为你们制定正教，就是他所命令努哈的、他所启示你的、他命令伊布拉欣、穆沙和尔萨的教门。你们应当谨守正教，不要为正教而分门别户。】^①

☞-第一位使者：

第一位使者是努哈（愿主赐福之，并使其平安）。

^① 《协商章》第13节

1-清高的真主说：

﴿إِنَّا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ كَمَا أَوْحَيْنَا إِلَى نُوحٍ وَالتَّيِّينِ مِنْ بَعْدِهِ﴾ [النساء]

آية: (١٦٣)

【我确已启示你，犹如我启示努哈和在他之后的众先知一样。】^①

2-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）传述的关于说情的《圣训》，

٣ - عن أبي هريرة رضي الله عنه في حديث الشفاعة، وفيه أن النبي ﷺ قال: «اذْهَبُوا إِلَى نُوحٍ فَيَأْتُونَ نُوحًا فَيَقُولُونَ: يَا نُوحُ أَنْتَ أَوَّلُ الرُّسُلِ إِلَى أَهْلِ الْأَرْضِ». متفق عليه.

在其中提到先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）说：“……你们去努哈那里吧！”他们来对努哈说：“努哈啊！你是第一位被派往人类的使者……。”^②

^① 《妇女章》第 163 节

^② 《布哈里圣训集》第 3340 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 194 段

☞-最后一位使者：

最后一位使者是穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）。清高的真主说：

﴿مَا كَانَ مُحَمَّدٌ أَبَا أَحَدٍ مِّن رِّجَالِكُمْ وَلَكِن رَّسُولَ اللَّهِ وَخَاتَمَ

النَّبِيِّينَ﴾ [الأحزاب آية: (٤٠)]

【穆罕默德不是你们中任何男人的父亲，而是真主的使者，和众先知的封印。】^①

☞-先知与使者被派往的人群：

1-真主把众先知和使者们（愿主赐福他们，并使他们平安）派到他们各自的民族中。犹如超绝万物的真主所说：

﴿وَلِكُلِّ قَوْمٍ هَادٍ﴾ [الرعد آية: (7)]

【每个民族都有一个引导者。】^②

2-真主把穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）派往全人类。他是封印的、最优秀的先知与

^① 《同盟军章》第40节

^② 《雷霆章》第7节

使者，是全人类的领袖，他是复生日带着赞颂真主之旗者，真主派遣他是为了慈悯全世界。

①-清高的真主说：

﴿وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا كَافَّةً لِّلنَّاسِ بَشِيرًا وَنَذِيرًا وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ﴾ [سبأ آية: (٢٨)]

【我只派遣你为全人类的报喜者和警告者，但世人大半不知道。】^①

②-清高的真主说：

﴿وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا رَحْمَةً لِّلْعَالَمِينَ﴾ [الأنبياء آية: (107)]

【我派遣你，只为慈悯众世界。】^②

☞-派遣众先知与使者的哲理：

①-号召人类崇拜独一无二的真主，禁止崇拜他之外的。清高的真主说：

﴿وَلَقَدْ بَعَثْنَا فِي كُلِّ أُمَّةٍ رَّسُولًا أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاجْتَنِبُوا الطَّاغُوتَ﴾ [النحل آية: (٣٦)]

^① 《赛伯邑章》第 28 节

^② 《众先知章》第 107 节

【我在每个民族中，都确已派遣一个使者：你们当崇拜真主，当远离恶魔。】^①

②—阐明通往真主的道路。清高的真主说：

﴿وَالَّذِي بَعَثَ فِي الْأُمِّيِّينَ رَسُولًا مِنْهُمْ يَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلُ لَفِي ضَلَالٍ مُبِينٍ﴾ [الجمعة

آية: (٢)]

【他在文盲中派遣一个同族的使者，去对他们宣读他的迹象，并培养他们，教授他们天经和智慧，尽管以前他们确是在明显的迷误中。】^②

③—阐明人类在复生日到达真主之后的状况。清高的真主说：

﴿قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّمَا أَنَا لَكُمْ نَذِيرٌ مُبِينٌ﴾ ① ﴿فَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ﴾ ② ﴿وَالَّذِينَ سَعَوْا فِي آيَاتِنَا مُعَاجِزِينَ أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ﴾ [الحج آية: (٤٩-٥١)]

【你说：‘众人啊！我对你们只是一个明显

① 《蜜蜂章》第 36 节

② 《聚礼章》第 ٢ 节

的警告者’。信道而且行善者，得蒙赦宥，得享优厚的给养；以阻挠的态度努力反对我的迹象者，这等人必是火狱的居民。】^①

④—对人类提出论证。犹如超绝万物的真主所说：

﴿رُسُلًا مُبَشِّرِينَ وَمُنْذِرِينَ لِئَلَّا يَكُونَ لِلنَّاسِ عَلَى اللَّهِ حُجَّةٌ بَعْدَ

الرُّسُلِ﴾ [النساء آية: (١٦٥)]

【我曾派遣许多使者报喜信，传警告，以免派遣使者之后，世人对真主有任何托辞。】^②

⑤—慈悯。犹如超绝万物的真主所说：

﴿وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا رَحْمَةً لِّلْعَالَمِينَ﴾ [الأنبياء آية: (107)]

【我派遣你，只为慈悯众世界。】^③

☞-众先知与使者的特征：

1-所有的先知与使者都是男人，伟大、尊

① 《朝觐章》第 49-51 节

② 《妇女章》第 165 节

③ 《众先知章》第 107 节

严的真主从自己的众仆人中精选了他们，以预言和使命使他们优越，并以各种奇迹援助他们，真主以使命使他们尊贵，并命令他们向人类传达，以便人们崇拜独一无二的真主，放弃多神崇拜，并以天堂许诺他们。他们（愿主赐福他们，并使他们平安）确已忠实地传达他们的使命。

①-清高的真主说：

﴿وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا رِجَالًا نُوْحِي إِلَيْهِمْ فَاسْأَلُوا أَهْلَ الذِّكْرِ إِنْ

كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ﴾ [النحل آية: (43)]

【在你之前，我只派遣了我所启示的一些男子。你们应当请教深明教诲者，如果你们不知道。】^①

②-清高的真主说：

﴿إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَى آدَمَ وَنُوحًا وَآلَ إِبْرَاهِيمَ وَآلَ عِمْرَانَ عَلَى

الْعَالَمِينَ﴾ [آل عمران آية: (33)]

【真主确已拣选阿丹、努哈、伊布拉欣的后

^① 《蜜蜂章》第 43 节

裔，和伊姆兰的后裔，而使他们超越世人。】^①

③-清高的真主说：

﴿وَلَقَدْ بَعَثْنَا فِي كُلِّ أُمَّةٍ رَّسُولًا أَنْ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاجْتَنِبُوا

الطَّاغُوتَ﴾ [النحل آية: (٣٦)]

【我在每个民族中，都确已派遣一个使者：
你们当崇拜真主，当远离恶魔。】^②

2-真主命令所有的先知和使者号召人们皈依、崇拜独一无二的真主，他为每一个民族都规定了适合他们的一种法律制度，犹如超绝万物的真主所说：

﴿لِكُلِّ جَعَلْنَا مِنْكُمْ شِرْعَةً وَمِنْهَاجًا﴾ [المائدة آية: (٤٨)]

【我已为你们中每一个民族都制定一种教律和法程。】^③

3-清高的真主选择了众先知和使者，并把

① 《伊姆兰的家属章》第 33 节

② 《蜜蜂章》第 36 节

③ 《筵席章》第 48 节

他们描述为忠诚为主，处于最高的等级，犹如他在《古兰经》中谈到穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）时所说：

﴿تَبَارَكَ الَّذِي نَزَلَ الْفُرْقَانُ عَلَى عَبْدِهِ لِيَكُونَ لِلْعَالَمِينَ

نَذِيرًا﴾ [الفرقان آية: (1)]

【圣洁哉真主！他降示准则给他的仆人，以便他做全世界的警告者。】^①

在谈到麦尔彦之子尔萨（愿主赐福之，并使其平安）时，他说：

﴿إِنْ هُوَ إِلَّا عَبْدٌ أَنْعَمْنَا عَلَيْهِ وَجَعَلْنَاهُ مَثَلًا لِّبَنِي إِسْرَائِيلَ﴾ [الزخرف

آية: (٥٩)]

【他只是一个仆人，我赐他恩典，并以他为以色列后裔的示范。】^②

4-所有的先知和使者（愿主赐福他们，并使他们平安）都是被创造的人，他们吃，他们喝，

^① 《准则章》第 1 节

^② 《金饰章》第 59 节

他们也会忘记，他们也需要睡觉，他们也会遭遇病症与死亡，他们也像其他的人一样，不具有丝毫养育性和神性的特征，他们也不能为任何人掌管丝毫祸福，除非真主意欲者例外，他们更不能从真主的宝藏中掌管丝毫，除了真主告诉者外，他们任何人都不知道幽玄的知识。

犹如超绝万物的真主对他的先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）说：

﴿قُلْ لَا أَمْلِكُ لِنَفْسِي نَفْعًا وَلَا ضَرًّا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ وَلَوْ كُنْتُ أَعْلَمُ
الْغَيْبَ لَاسْتَكْثَرْتُ مِنَ الْخَيْرِ وَمَا مَسَّنِيَ السُّوءُ إِنْ أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ وَبَشِيرٌ لِّقَوْمٍ
يُؤْمِنُونَ﴾ [الأعراف آية: (188)]

【你说：“除真主所意欲的外，我不能掌握自己的祸福。假若我能知幽玄，我必多谋福利，不遭灾殃了。我只是一个警告者和对信道的民众的报喜者。”】^①

^① 《高处章》第 188 节

☞-叙述众先知与使者们：

1-众先知和使者们是拥有最纯洁的心灵，最健全的理智，最坚定的信仰，最高尚的品德，最完美的宗教，最坚强的功修，最优美的体态，最美丽的容貌。真主确已赐予了他们许多特性：

1-真主因启示和使命而选择了他们。

①-清高的真主说：

﴿اللَّهُ يَصْطَفِي مِنَ الْمَلَائِكَةِ رُسُلًا وَمِنَ النَّاسِ﴾ [الحج آية: (٧٥)]

【真主从天使中和人类中拣选若干使者。】^①

②-清高的真主说：

﴿قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُوحَىٰ إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَهُكُمْ إِلَهٌ وَاحِدٌ﴾ [الكهف

آية: (١١٠)]

【你说：‘我只是一个同你们一样的凡人，我奉的启示是：你们所应当崇拜的，只是一个主宰。’^②

^① 《朝觐章》第 75 节

^② 《山洞章》第 110 节

2-他们是受到护佑的，在他们向人类传达信仰和法律时，假如他们犯错误时，伟大、尊严的真主会纠正他们，使他们回归到真理和正确的道路上。

清高的真主说：

﴿وَالنَّجْمِ إِذَا هَوَىٰ ۖ مَا ضَلَّ صَاحِبُكُمْ وَمَا غَوَىٰ ۚ وَمَا يَنْطِقُ عَنِ الْهَوَىٰ ۚ إِنْ هُوَ إِلَّا وَحْيٌ يُوحَىٰ ۚ عَلَّمَهُ شَدِيدُ الْقُوَىٰ ۖ﴾ [النجم آية: (١-٥)]

【以没落时的星宿盟誓，你们的朋友，既不迷误，又未迷信，他未随私欲而言，这只是他所受的启示。教授他的，是那强健的主。】^①

3-在他们去世之后，不会被继承。

阿依莎（愿主喜悦她）的传述，她说：

عن عائشة رضي الله عنها قالت: قال رسول الله ﷺ: «لَا تُورَثُ، مَا تَرَكْنَا صَدَقَةً». متفق عليه

“主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

^① 《星宿章》第 1-5 节

‘我们不被继承，我们所遗留的都是施舍’。”^①

4-他们眼睡，心不睡。

艾奈斯（愿主喜悦他）传述的《圣训》，在夜行的故事中提到：

عن أنس رضي الله عنه في قصة الإسراء، -وفيه-: وَالنَّبِيُّ ﷺ نَائِمَةٌ عَيْنَاهُ، وَلَا يَنَامُ قَلْبُهُ، وَكَذَلِكَ الْأَنْبِيَاءُ تَنَامُ أَعْيُنُهُمْ، وَلَا تَنَامُ قُلُوبُهُمْ. أخرجه البخاري

先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）眼睡，心不睡。其他的众先知也是如此眼睡，心不睡。^②

5-他们在弥留之际可以在今后两世间进行选择。

阿依莎（愿主喜悦她）的传述，她听主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

^① 《布哈里圣训集》第 6730 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 1757 段

^② 《布哈里圣训集》第 3570 段

عن عائشة رضي الله عنها قالت: سمعت رسول الله ﷺ يقول: «مَا مِنْ نَبِيٍّ يَمْرُضُ إِلَّا خَيْرٌ بَيْنَ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ». متفق عليه

“任何一位先知，只有在今后两世之间选择后，才会去世。”^①

6-他们只有在死亡后才会埋葬。

艾布白克尔（愿主喜悦他）的传述，他听主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي بكر رضي الله عنه قال: سمعت رسول الله ﷺ يقول: «لَنْ يُقْبَرَ نَبِيٌّ إِلَّا حَيْثُ يَمُوتُ». أخرجه أحمد

“任何一位先知，只有在他去世之后，才会被埋葬。”^②

7-大地不会侵蚀他们的身体。

奥斯·本·奥斯（愿主喜悦他）的传述，主

^① 《布哈里圣训集》第 4586 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2444 段

^② 《艾哈默德圣训集》第 27 段

的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أوس بن أوس رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «إِنَّ مِنْ أَفْضَلِ أَيَّامِكُمْ يَوْمَ الْجُمُعَةِ...»، وفيه: قالوا: يا رسول الله، وكيف تعرض صلاتنا عليك وقد أرمت؟ يقولون بليت، فقال: «إِنَّ اللَّهَ عَزَّوَجَلَّ حَرَّمَ عَلَى الْأَرْضِ أَجْسَادَ الْأَنْبِيَاءِ». أخرجه أبو داود

“的确，你们生活中最尊贵的日子之一是主麻日，所以你们在这一天多赞我，因为你们对我的赞颂将传达给我。”圣门弟子们说：“主的使者啊！那时你都成为朽骨了，我们对你的赞颂怎么能到达你呢？”他说：“真主禁止土地侵蚀众先知的身体。”^①

8-众先知活着在他们的坟墓里接受祝福。

①-艾奈斯（愿主喜悦他）的传述，先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）说：

١- عن أنس رضي الله عنه عن النبي ﷺ قال: «الْأَنْبِيَاءُ

^① 《艾布达吾德圣训集》第 1047 段

أَحْيَاءٌ فِي قُبُورِهِمْ يُصَلُّونَ». أَخْرَجَهُ أَبُو يَعْلَى

“众先知在他们的坟墓里活着接受祝福。”^①

②-艾奈斯（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- عَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ:
«مَرَرْتُ عَلَى مُوسَى لَيْلَةَ أُسْرِيَ بِي عِنْدَ الْكُتَيْبِ الْأَحْمَرِ وَهُوَ قَائِمٌ
يُصَلِّي فِي قَبْرِهِ». أَخْرَجَهُ مُسْلِمٌ

“登霄之夜，我在红沙附近经过穆萨，他正站在坟墓中礼拜。”^②

9-在他们去世之后，他们的妻子不会再嫁。

﴿وَمَا كَانَ لَكُمْ أَنْ تُؤْذُوا رَسُولَ اللَّهِ وَلَا أَنْ تَنْكِحُوا أَزْوَاجَهُ مِنْ

بَعْدِهِ أَبَدًا إِنَّ ذَلِكُمْ كَانَ عِنْدَ اللَّهِ عَظِيمًا﴾ [الأحزاب آية: (٥٣)]

【你们不宜使使者为难，在他之后，永不宜

^① 《艾布耶阿俩圣训集》第 1047 段，《正确丛书》第 621 段

^② 《穆斯林圣训集》第 2375 段

娶他的妻子，因为在真主看来，那是一件大罪。】^①

☞-必须相信所有的先知和使者，谁否认其中的某一位先知或使者，那么，他确已否认了所有的先知和使者。必须相信有关于他们的真实的信息，效仿他们坚定的信仰，完美地认主独一，高尚的品德，遵守他们中被派往我们的穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）的法律——他是众先知的封印，最优秀的使者，是被派往全人类和精灵的使者。清高的真主说：

﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا آمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَالْكِتَابِ الَّذِي نَزَّلَ عَلَى رَسُولِهِ وَالْكِتَابِ الَّذِي أَنزَلَ مِنْ قَبْلُ وَمَنْ يَكْفُرْ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا بَعِيدًا﴾ [النساء آية: (١٣٦)]

【信道的人们啊！你们当确信真主和使者，以及他所降示给使者的经典，和他以前所降示的经典。谁不信真主、天使、经典、使者、末日，

^① 《同盟军章》第 53 节

谁确已深入迷误了。】^①

☞-相信众先知与使者的益处：

认识伟大、尊严的真主对仆人的慈悯和关爱，他为人类派遣众使者，引导他们崇拜他们的主，告知他们如何崇拜真主。

其中有：赞颂真主，感谢他的这种恩典；

其中还有：喜爱众使者，毫不夸大其词地赞扬他们，因为他们是真主的众使者，他们崇拜真主，传达真主的使命，忠告真主的仆人。

^① 《妇女章》第 136 节

穆罕默德（ﷺ）是真主的使者

👉-他（ﷺ）的血统和成长：

他是穆罕默德·本·阿布杜拉·本·阿布杜勒盟台利部·本·哈希姆，他的母亲是沃海布的女儿阿米娜，他于象年^①生在麦加（公历 570 年）。在他出生前，父亲阿布杜拉就去世了，出生之后的他由爷爷阿布杜勒盟台利部抚养，六岁时，母亲阿米娜也去世，在他的爷爷去世之后，由叔叔艾布塔利布抚养。

他（愿主赐福之，并使其平安）的成长充满着高尚的美德，直至被他的族人公认为“忠实者”。在他四十岁时，启示来临，穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）奉命为圣，当真理来临时，他正在“希拉”山洞中。

他（愿主赐福之，并使其平安）开始号召人

^①请查阅《古兰经》中第一百零五章——《象章》

们相信真主及其使者，崇拜独一无二的真主，然而他却遭到了各种伤害，他忍辱负重，直至真主使伊斯兰胜过其它的一切宗教。然后他迁徙到麦地那，制定法律，强大伊斯兰，完善伊斯兰信仰。

他（愿主赐福之，并使其平安）于伊历十一年三月归真，享年六十三岁。在他完全地传达使命、指引伊斯兰民族所有的善行、警告一切伤害之后，他顺主归真。

-专归他个人的特征：

在先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）的特征中有：他是众先知的封印，众使者的领袖，敬畏者的伊玛目。他的使命是针对全人类和精灵，真主派遣他是为了慈悯众世界，他夜行至远寺，并从那儿登上天，真主以先知和使者的特性呼吁他，

贾比尔·本·阿布杜拉（愿主喜悦他）的传

述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن جابر بن عبدالله رضي الله عنهما أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ قَالَ:
«أُعْطِيتُ خَمْسًا لَمْ يُعْطَهُنَّ أَحَدٌ قَبْلِي: نُصِرْتُ بِالرُّعْبِ مَسِيرَةَ
شَهْرٍ، وَجُعِلَتْ لِيَ الْأَرْضُ مَسْجِدًا وَطَهُورًا، فَأَيُّمَا رَجُلٍ مِنْ أُمَّتِي
أَدْرَكْتُهُ الصَّلَاةَ فَلْيُصَلِّ، وَأَحَلَّتْ لِيَ الْمَغَانِمُ وَلَمْ تَحِلَّ لِأَحَدٍ قَبْلِي،
وَأُعْطِيتُ الشَّفَاعَةَ، وَكَانَ النَّبِيُّ يُبْعَثُ إِلَى قَوْمِهِ خَاصَّةً، وَبُعِثْتُ إِلَى
النَّاسِ عَامَّةً». متفق عليه

“我获得了在我之前的任何一位先知都没有的五件特权：我获得援助，使敌人在距我们一个月之外的路程，就感到胆战心惊；大地为我而成为洁净的礼拜殿，我民族中任何人赶上礼拜的时间，就让他礼拜吧！战利品对于我是合法的，在我之前任何一位先知都没有获得它的合法权；我有说情权；从前的先知都是针对他的本民族，我确是为了全人类而被派遣的。”^①

^① 《布哈里圣训集》第 335 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 521 段

关于专属于他（愿主赐福之，并使其平安）个人而非其民族的特点：连续不断地封斋，婚姻不用聘金，聘娶超过四位妻子，不吃施舍，他能听到常人听不到的，他能看见常人看不见的，犹如他看见吉布拉依赖天使（愿主赐福之，并使其平安）被创造的原貌，他不继承遗产。

👉- 启示开始降临先知穆罕默德 (ﷺ):

信士之母阿依莎（愿主喜悦她）的传述，

عَنْ عَائِشَةَ أُمِّ الْمُؤْمِنِينَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا أَنَّهَا قَالَتْ: أَوَّلَ مَا
بَدَأَ بِهِ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ مِنَ الْوَحْيِ الرَّؤْيَا الصَّالِحَةَ فِي النَّوْمِ، فَكَانَ
لَا يَرَى رُؤْيَا إِلَّا جَاءَتْ مِثْلَ فَلَقِ الصُّبْحِ، ثُمَّ حُبَّبَ إِلَيْهِ الْخَلَاءُ،
وَكَانَ يَخْلُو بَغَارَ حِرَاءٍ، فَيَتَحَنَّنُ فِيهِ -وَهُوَ التَّعَبُّدُ- اللَّيَالِي ذَوَاتِ
الْعَدَدِ قَبْلَ أَنْ يَنْزِعَ إِلَى أَهْلِهِ، وَيَتَزَوَّدُ لِذَلِكَ، ثُمَّ يَرْجِعُ إِلَى خَدِيجَةَ
فَيَتَزَوَّدُ لِمِثْلِهَا، حَتَّى جَاءَهُ الْحَقُّ وَهُوَ فِي غَارِ حِرَاءٍ، فُجَاءَهُ الْمَلَكُ
فَقَالَ: اقْرَأْ، قَالَ: «مَا أَنَا بِقَارِئٍ».

启示降临使者（愿主赐福之，并使其平安）始于真梦，使者所梦犹如晨辉，然后他喜爱独居静悟，他曾独自在希拉山洞中办功，昼夜不归，直到他想念家人，或需要带干粮时，他才返回到妻子海迪彻那儿，为再次前往做准备，直至真理来临，他当时正在希拉山洞之中，天使来临对他说：“你诵读。”他说：“我不会读。”

قال: «فَأَخَذَنِي فَغَطَّنِي حَتَّى بَلَغَ مِنِّي الْجَهْدَ، ثُمَّ أَرْسَلَنِي فَقَالَ: اقْرَأْ، قُلْتُ: «مَا أَنَا بِقَارِئٍ»، فَأَخَذَنِي فَغَطَّنِي الثَّانِيَةَ حَتَّى بَلَغَ مِنِّي الْجَهْدَ، ثُمَّ أَرْسَلَنِي فَقَالَ: اقْرَأْ، فَقُلْتُ: «مَا أَنَا بِقَارِئٍ»، فَأَخَذَنِي فَغَطَّنِي الثَّلَاثَةَ، ثُمَّ أَرْسَلَنِي فَقَالَ: ﴿اقْرَأْ بِأَسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ ۝١ خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ ۝٢ اقْرَأْ وَرَبُّكَ الْأَكْرَمُ ۝٣﴾

使者叙述道：天使紧紧地抱着我，然后松开说：“你诵读。”我说：“我不会读。”于是天使第二次紧紧地抱着我，然后松开说：“你诵读。”我说：“我不会读。”这时天使第三次紧紧地抱着我，然后松开说：“你诵读。”我说：“我不会读。”他

说：【你应当奉你的创造主的名义而宣读，他曾
用血块创造人。你应当宣读，你的主是最尊严
的。】^①

فَرَجَعَ بِهَا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يَرْجِفُ فُؤَادَهُ، فَدَخَلَ عَلَى خَدِيجَةَ
بِثَبْتِ خُوَيْلِدٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا فَقَالَ «زَمِّلُونِي زَمِّلُونِي». فَرَمَلُوهُ حَتَّى
ذَهَبَ عَنْهُ الرُّوعُ، فَقَالَ لَخَدِيجَةَ وَأَخْبَرَهَا الْخَبَرَ: «لَقَدْ خَشِيتُ عَلَى
نَفْسِي». فَقَالَتْ خَدِيجَةُ: كَلَّا وَاللَّهِ مَا يُخْزِيكَ اللَّهُ أَبَدًا، إِنَّكَ لَتَصِلُ
الرَّجِمَ، وَتَحْمِلُ الْكَلَّ، وَتَكْسِبُ الْمَعْدُومَ، وَتَقْرِي الضَّيْفَ، وَتُعِينُ
عَلَى نَوَائِبِ الْحَقِّ.

主的使者（愿主赐福之，并使其平安）惊恐
不安地返回到妻子海迪彻·宾图·呼外赖德（愿
主喜悦她）处，他说：“快给我盖上被子，快给
我盖上被子。”他们为他盖上被子，后来他才渐
渐心神安定，他向海迪彻叙述了经过，并且说：
“我很担心我自己。”海迪彻安慰他说：“绝不然，
指主发誓，真主永远都不会使你受辱，因为你接

^① 《血块章》第 1-3 节

济近亲，帮助弱者，关心穷人，款待客人，主持正义。”

فَانْطَلَقَتْ بِهِ خَدِيجَةٌ حَتَّى أَتَتْ بِهِ وَرَقَةَ بْنَ نَوْفَلٍ بْنِ أَسَدِ ابْنِ عَبْدِ الْعُزَّى، ابْنَ عَمِّ خَدِيجَةٍ، وَكَانَ امْرَأً تَنْصِرَ فِي الْجَاهِلِيَّةِ، وَكَانَ يَكْتُبُ الْكِتَابَ الْعِبْرَانِيَّ، فَيَكْتُبُ مِنَ الْإِنْجِيلِ بِالْعِبْرَانِيَّةِ مَا شَاءَ اللَّهُ أَنْ يَكْتُبَ، وَكَانَ شَيْخًا كَبِيرًا قَدْ عَمِيَ، فَقَالَتْ لَهُ خَدِيجَةُ: يَا ابْنَ عَمِّ، اسْمَعْ مِنْ ابْنِ أَخِيكَ. فَقَالَ لَهُ وَرَقَةُ: يَا ابْنَ أَخِي مَاذَا تَرَى؟ فَأَخْبَرَهُ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ خَبَرَ مَا رَأَى.

然后海迪彻将使者带到她的堂兄沃莱盖图·本·脑法理·本·艾塞德·本·阿卜杜勒欧扎那里，沃莱盖图是蒙昧时代信奉基督教的，他精通希伯来文，并根据《新约》用希伯来语编写了许多作品。然而他当时却已是一位双目失明的老者，海迪彻对他说：“堂兄啊！你听听你侄儿的叙述吧！”沃莱盖图对主的使者说：“我的侄儿啊！你看见什么啦？”主的使者（愿主赐福之，并使其平安）向他讲述了自己所见的一切。

فَقَالَ لَهُ وَرَقَةُ: هَذَا النَّامُوسُ الَّذِي نَزَلَ اللَّهُ عَلَى مُوسَى، يَا لَيْتَنِي فِيهَا جَدْعًا، لِيَتَنِيَ أَكُونُ حَيًّا إِذْ يُخْرَجُكَ قَوْمُكَ، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «أَوْمُخْرَجِي هُمْ». قَالَ: نَعَمْ، لَمْ يَأْتِ رَجُلٌ قَطُّ بِمِثْلِ مَا جِئْتُ بِهِ إِلَّا عُودِي، وَإِنْ يُدْرِكُنِي يَوْمُكَ أَنْصُرَكَ نَصْرًا مُؤَزَّرًا. ثُمَّ لَمْ يَنْشَبْ وَرَقَةُ أَنْ تُؤْفَى، وَفُتِرَ الْوَحْيُ. متفق عليه

沃莱盖图对主的使者说：“这是真主降示给穆萨的教义，但愿在你传教之日我仍年轻力壮，但愿在你的族人驱逐你之时我尚健在。”主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“他们会驱逐我吗？”沃莱盖图说：“是的，像你所带来的信息，无论任何人，都会遭到反对。在你为圣之日，如果我还健在，我一定会竭力相助你。”然而不久，沃莱盖图就去世了，启示也中断了。^①

☞-先知穆罕默德（ﷺ）的妻室们：

信士之母，她们是使者穆罕默德（愿主赐福

^① 《布哈里圣训集》第3段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第160段

之，并使其平安）今后两世的众妻室，她们每一个人都是佳美的、纯洁无瑕的女穆斯林，对她们名节的任何中伤都是与她们无关的。

她们是：海迪彻·宾图·胡外赖德，阿依莎·宾图·艾布白克尔，邵德·宾图·茹迈阿，哈夫率·宾图·欧麦尔·本·汗塔布，宰奈布·宾图·胡斋麦·艾勒黑俩立耶，温姆塞莱迈——杏德·宾图·艾布吴曼耶，宰奈布·宾图·杰哈西，朱外丽耶·宾图·哈立斯，温姆哈碧柏·莱姆莱图·宾图·艾布苏福杨，索非亚·宾图·候艳冶，麦依姆奈·宾图·哈立斯·艾勒黑俩立耶——愿主喜悦她们所有的人。

海迪彻·宾图·胡外赖德和宰奈布·宾图·胡斋麦·艾勒黑俩立耶在使者之前归真的，其余的都是在他之后去世的。

穆圣（愿主赐福之，并使其平安）的妻室中最优越者是海迪彻和阿依莎——愿主喜悦她们

所有的人。

-先知 (ﷺ) 的子女们：

①-穆圣（愿主赐福之，并使其平安）有三个儿子：嘎税慕和阿布杜拉是海迪彻所生，伊布拉欣是使者的女奴科卜特人马利耶所生。他们三人都是英年早逝。

②-至于穆圣（愿主赐福之，并使其平安）的四个女儿均为海迪彻所生，她们是：宰奈布、鲁耿耶、温姆库勒苏慕和法图麦。她们都长大成婚，并且除了法图麦之外，其他的几位都是在穆圣之前去世的；她们都是纯洁无瑕的女穆斯林——愿主喜悦她们。

-先知 (ﷺ) 的弟子们：

穆圣（愿主赐福之，并使其平安）的弟子们，他们是最优秀的一代人，他们对伊斯兰民族有着不可磨灭的功绩，真主选择了他们作为自己先知

的伙伴，他们相信真主，相信主的使者，他们坚持不懈地援助真主及其使者，为了伊斯兰而迁徙，为了伊斯兰而掩护、援救，他们用自己的生命和财产为主道而奋斗，直至真主喜悦他们，他们也喜爱真主；他们中最优越者是迁士们，其次是辅士们。

阿布杜拉·本·麦斯欧德（愿主喜悦他）的传述，先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن عبدالله بن مسعود رضي الله عنه عن النبي ﷺ قال: «خَيْرُ النَّاسِ قَرْنِي، ثُمَّ الَّذِينَ يَلُونَهُمْ، ثُمَّ الَّذِينَ يَلُونَهُمْ، ثُمَّ يَجِيءُ أَقْوَامٌ تَسْبِقُ شَهَادَةُ أَحَدِهِمْ يَمِينُهُ، وَيَمِينُهُ شَهَادَتُهُ». متفق عليه

“最优秀的人是我这一代人，然后是他们之后的下一代，然后是他们之后的下一代。然后一些人来临，其中部分人，有时他们的作证领先誓言，有时他们的誓言领先作证。”^①

^① 《布哈里圣训集》第 2652 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林

☞-喜爱众圣门弟子：

每一位穆斯林都必须真心地喜爱众圣门弟子，用言词去赞扬他们，祈求真主怜悯他们，为他们求饶恕，远离他们之间的争论，绝不能辱骂他们。因为他们拥有高尚的品德、良好的美德、善行、正义，他们顺服地援助真主及其使者，为主道而战斗，号召人们皈依真主，迁徙和掩护，为了寻求真主的喜爱，他们为主道而付出了自己的生命和财产，真主喜爱所有的圣门弟子。

①-清高的真主说：

﴿وَالسَّابِقُونَ الْأَوَّلُونَ مِنَ الْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ وَالَّذِينَ اتَّبَعُوهُمْ
يَا حَسَانَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ وَأَعَدَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ﴾ [التوبة آية: (١٠٠)]

【迁士和辅士中的先进者，以及跟着他们行

圣训集》第 2533 段

译者注：谴责作证的同时又发誓言者，这段《圣训》的意思是：他结合作证和发誓，有时他的作证领先誓言，有时他的誓言领先作证。

善的人，真主喜爱他们，他们也喜爱他；他已为他们预备了下临诸河的乐园，他们将永居其中；这正是伟大的成功。】^①

②-清高的真主说：

﴿وَالَّذِينَ آمَنُوا وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ آوَوْا وَنَصَرُوا أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ﴾ [الأنفال آية:

(٧٤)]

【信道而且迁居，并且为真主而奋斗的人和款留（使者），赞助（正道）的人，这等人确是真实的信士，他们将获赦宥和优厚的给养。】^②

③-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٣- عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «لَا تَسُبُّوا أَصْحَابِي، لَا تَسُبُّوا أَصْحَابِي، فَوَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ، لَوْ أَنَّ أَحَدَكُمْ أَنْفَقَ مِثْلَ أَحَدٍ ذَهَبًا مَا أَدْرَكَ مُدَّ أَحَدِهِمْ وَلَا تَصِيفُهُ». متفق

^① 《忏悔章》第١٠٠节

^② 《战利品章》第 74 节

عليه

“你们不要辱骂我的弟子，指掌管我生命的主发誓，即使你们某人施舍了类似吴侯德山^①一样多的黄金，也赶不上他们所施舍一捧或者是半捧谷物的回赐。”^②

^①译者注：山名：在麦地那市的北面。

^②《布哈里圣训集》第 3673 段，《穆斯林圣训集》第 2540 段，原文出自《穆斯林圣训集》

5-相信末日

☞ - **末日**：它就是复生日，在那一天，真主将复活众生，以便对他们进行清算和赏赐。之所以被称为“末日”，因为它是今世里最后的日子，那时，天堂的居民住在天堂里，火狱的居民住在火狱之中。

☞ - 末日最著名的名称：

复活日 (يَوْمَ الْقِيَامَةِ)，复生日 (يَوْمَ الْبَعْثِ)，判决日 (يَوْمَ الْفَصْلِ)，呐喊之日 (يَوْمَ الْحُرُوجِ)，报应日 (يَوْمَ الدِّينِ)，开始之日 (يَوْمَ الْخُلُودِ)，清算日 (يَوْمَ الْحِسَابِ)，警告实现之日 (يَوْمَ الْوَعِيدِ)，集合日 (يَوْمَ الْجَمْعِ)，烟雾漫天的日子 (يَوْمَ النَّعَابِ)，众人以相会之日 (يَوْمَ التَّلَاقِ)，互相呼叫之日 (يَوْمَ التَّنَادِ)，悔恨之日 (يَوْمَ الْحَسْرَةِ)，震耳欲聋的轰声之日 (يَوْمَ الصَّاخَةِ)，大难来临的日子 (يَوْمَ الطَّامَةِ الْكُبْرَى)，大灾 (يَوْمَ الْغَاشِيَةِ)，大事发生的日子 (يَوْمَ الْوَاقِعَةِ)，真灾 (يَوْمَ الْحَاقَّةِ)，大难 (يَوْمَ الْقَارِعَةِ)。

☞ - 相信末日：

必须相信真主及其使者告诉的关于那一天在复活场上所发生的一切信息——复生，集合，清算，“随拉特”桥，天秤，天堂，火狱等等。

紧跟着这些的是必须相信死亡之前各种复生的特征和迹象，以及在死亡之后坟墓里的灾难、惩罚或恩惠。

☞ - 末日的重要性：

相信真主和相信末日属于伊玛尼最伟大的要素，它俩以及伊玛尼其它的要素是人类在今后两世获得正直、成功和幸福的因素。由于这两个要素的重要性，真主在《古兰经》中多次把它俩联在一起。

① 清高的真主说：

﴿ذَلِكُمْ يُوعَظُ بِهِ مَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ﴾ [الطلاق]

آية: (2)

【这是用来教训信仰真主和末日者的。】^①

②清高的真主说：

﴿اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ لَيَجْمَعَنَّكُمْ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ

﴾ [النساء آية: (87)]

【真主，除他外，绝无应受崇拜的，在毫无疑问的复生日他必集合你们。】^②

③清高的真主说：

﴿فَإِنْ تَنَازَعْتُمْ فِي شَيْءٍ فَرُدُّوهُ إِلَى اللَّهِ وَالرَّسُولِ إِنْ كُنْتُمْ تُؤْمِنُونَ

بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ﴾ [النساء آية: (59)]

【如果你们为一件事而争执，你们使那件事归真主和使者（判决），如果你们确信真主和末日的話。】^③

☞ - 坟墓里的考问：

1- 白拉乌·本·阿兹布（愿主喜悦他）的

① 《离婚章》第 2 节

② 《妇女章》第 87 节

③ 《妇女章》第 59 节

传述，我们曾经同主的使者（愿主赐福之，并使其平安）一起参加殡礼，先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）说：

۱- عن البراء بن عازب رضي الله عنه قال: خرجنا مع رسول الله ﷺ في جنازة.. -وفيه- قال النبي ﷺ «وَيَأْتِيهِ مَلَكَانِ فَيُجْلِسَانِهِ فَيَقُولَانِ لَهُ: مَنْ رَبُّكَ؟ فَيَقُولُ: رَبِّيَ اللَّهُ، فَيَقُولَانِ لَهُ: مَا دِينُكَ؟ فَيَقُولُ: دِينِي الْإِسْلَامُ، فَيَقُولَانِ لَهُ: مَا هَذَا الرَّجُلُ الَّذِي بُعِثَ فِيكُمْ؟ قَالَ: فَيَقُولُ هُوَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ...». أخرجه أحمد وأبو

داود

“两位天使来到他跟前，让他坐起来之后，他俩问道：‘你的主是谁？’他说：‘我的主是安拉（真主）。’他俩又问：‘你的信仰是什么？’他说：‘我的信仰是伊斯兰。’又问：‘这位被派遣到你们的中的男子是谁？’他说：‘他是真主的使者……’。”^①

2- 艾奈斯（愿主喜悦他）的传述，先知穆

^① 《艾哈默德圣训集》第 18733 段，《艾布达吾德圣训集》第 4753 段

罕默德（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- عن أنس رضي الله عنه عن النبي ﷺ قال: «العَبْدُ إِذَا وُضِعَ فِي قَبْرِهِ وَتَوَلَّى وَذَهَبَ أَصْحَابُهُ حَتَّى إِنَّهُ لَيَسْمَعُ قَرْعَ نِعَالِهِمْ، أَنَاهُ مَلَكَانِ فَأَقْعَدَاهُ فَيَقُولَانِ لَهُ: مَا كُنْتَ تَقُولُ فِي هَذَا الرَّجُلِ مُحَمَّدٍ ﷺ؟ فَيَقُولُ: أَشْهَدُ أَنَّهُ عَبْدُ اللَّهِ وَرَسُولُهُ. فَيُقَالُ: انْظُرْ إِلَى مَقْعَدِكَ مِنَ النَّارِ أَبْذَلَكَ اللَّهُ بِهِ مَقْعَدًا مِنَ الْجَنَّةِ». قَالَ النَّبِيُّ ﷺ: «فَيَرَاهُمَا جَمِيعًا».

“当亡人被埋进坟坑，他还能听见亲友们返回的脚步声时，两位天使来到他跟前，让他坐起来之后，他俩问道：‘你曾经怎样表白穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）这个人的？’他说：‘我作证他是真主的使者和仆人。’他俩说：

‘你看你在火狱之中的位子，真主已为你调换为天堂中的位子了’。”先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）说：“他看见自己在天堂中的位子和火狱之中的位子。”

وَأَمَّا الْكَافِرُ أَوْ الْمُنَافِقُ فَيَقُولُ: لَا أَدْرِي كُنْتُ أَقُولُ مَا يَقُولُ

النَّاسُ. فَيُقَالُ: لَا دَرَيْتَ وَلَا تَلَيْتَ، ثُمَّ يُضْرَبُ بِمِطْرَقَةٍ مِنْ حَدِيدٍ ضَرْبَةً بَيْنَ أُذُنَيْهِ، فَيَصِيحُ صَيْحَةً يَسْمَعُهَا مَنْ يَلِيهِ إِلَّا الثَّقَلَيْنِ». متفق عليه

“至于否认者或伪信者，他会说：‘我不知道，对此人，我曾经只是人云亦云的。’天使对他说：‘你不会思考，也不会诵读吗？’然后天使就狠狠地对着他的头击了一铁锤，他痛得惨叫一声。其声音之骇人听闻，除了人类和精灵，万物都能听见。”^①

☞- 坟墓里的两种惩罚：

1- 永不间断的惩罚，直至复生日。那是对否认者和伪信者的惩罚，犹如超绝万物的真主谈到对法老的宗族的惩罚一样。

﴿النَّارُ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا غُدُوًّا وَعَشِيًّا وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ أَدْخِلُوا آلَ

فِرْعَوْنَ أَشَدَّ الْعَذَابِ﴾ [غافر آية: (46)]

^① 《布哈里圣训集》第 1338 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2870 段

【他们朝夕受火刑。复活日来临之时，或者将说：“你们让法老的宗族进去受最严厉的刑罚吧！”】^①

2- 有限的惩罚，然后结束。那是惩罚认主独一者中违背的人，根据其罪行对他进行惩罚，然后减轻对他的惩罚，或者是凭着真主的慈悯结束对其的惩罚，或者是获得消除其罪过的罚赎，如不间断的施舍，或者是有益的知识，或者是清廉的子女为他向真主的祈祷等等。

✎-伊本欧麦尔（愿主喜悦他俩）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：
عن ابن عمر رضي الله عنهما أن رسول الله ﷺ قال: «إِنَّ أَحَدَكُمْ إِذَا مَاتَ عُرِضَ عَلَيْهِ مَقْعَدُهُ بِالْعَذَاةِ وَالْعَشْيِ، إِنْ كَانَ مِنْ أَهْلِ الْجَنَّةِ فَمِنْ أَهْلِ الْجَنَّةِ، وَإِنْ كَانَ مِنْ أَهْلِ النَّارِ فَمِنْ أَهْلِ النَّارِ يُقَالُ هَذَا مَقْعَدُكَ حَتَّى يَبْعَثَكَ اللَّهُ إِلَيْهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ». متفق عليه
“当你们中某人去世之后，他每天朝夕都

^① 《赦宥者章》第46节

可以看见自己的席位，如果他的席位是在天堂中，那么，他就是天堂的居民；如果他的席位是在火狱中，那么，他就是火狱的居民；并且被告知这就是你的席位，等到复生日，真主将把你派到那里去。”^①

☞-坟墓里的恩惠：

坟墓里的恩惠专归忠实的信士们。

❶-清高的真主说：

﴿إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَامُوا تَتَنَزَّلُ عَلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةُ أَلَّا تَخَافُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَأَبْشِرُوا بِالْجَنَّةِ الَّتِي كُنتُمْ تُوعَدُونَ﴾ [فصلت آية:
[٣٠)]

【[30]凡说过“我们的主是真主”，然后遵循正道者，众天使将来临他们，说：“你们不要恐惧，不要忧愁，你们应当为你们被预许的乐园

^①《布哈里圣训集》第1379段，《穆斯林圣训集》第2866段，原文出自《穆斯林圣训集》

而高兴。】^①

②-白拉乌·本·阿兹布（愿主喜悦他）的传述，先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- عن البراء بن عازب رضي الله عنه أن النبي ﷺ قال في المؤمن إذا أجاب الملكين في قبره: «... فَيُنَادِي مُنَادٍ مِنَ السَّمَاءِ، أَنْ صَدَقَ عَبْدِي، فَأَفْرَشُوهُ مِنَ الْجَنَّةِ، وَالْبَسُوهُ مِنَ الْجَنَّةِ، وَافْتَحُوا لَهُ بَاباً إِلَى الْجَنَّةِ، قَالَ فَيَأْتِيهِ مِنْ رَوْحِهَا وَطِيبِهَا وَيُفْسَحُ لَهُ فِي قَبْرِهِ مَدَّ بَصَرِهِ». أخرجه أحمد وأبو داود

“当信士在其坟墓里回答完两位天使的问题后……天上的主呼吁道‘我的仆人是诚实的，你们当为他从天堂里铺床，当为他从天堂里穿衣，你们当为他打开天堂之门。’然后他的灵魂和善功到与他，他的坟墓加宽到一望无际。”^②

☞-诸多事情使信士脱离了坟墓里的各种

^① 《奉绥来特章》第 30 节

^② 《艾哈默德圣训集》第 18733 段，《艾布达吾德圣训集》第 4753 段

恐惧、灾难和惩罚，如为主道杀身成仁，做好准备随时为主道奋斗，肚子痛而亡者等等。

-人在死亡之后直至复生日灵魂的归宿：

人类的灵魂在死后^①的地位互不相同，有着很大的差异，其中有些灵魂处于行善者中最高的、上界众天使的地位。那是众先知（愿主赐福他们，并使他们平安）的灵魂，他们的地位是有异的。

其中有些灵魂犹如小鸟的样子挂在树上，那是信士们的灵魂。

其中有些灵魂犹如空腹的绿色鸟，在天堂中自由地吃喝，那是烈士们的灵魂。

其中有些灵魂被拘禁在坟墓里，犹如昂贵的战利品；有些因其所欠的债而被囚拘禁在天堂的

^①译者注：“柏尔热赫”（البرزخ）本意是屏障，这里专指死后的生活，指死亡后至复生日之间的生活，查阅《布哈里圣训集注释》，作者：الدكتور مصطفى ديب البغا

门上；有些因其庸俗底下的灵魂而被拘禁在地下。

其中有些灵魂在男女奸淫的火炉里。

其中有些灵魂在血河里游泳，吞食石头，他们是吃高利贷的人等等。

复生日的迹象

☞-复生日的知识:

有关复生日来临时间的知识，只有真主知道，犹如超绝万物的真主所说：

﴿يَسْأَلُكَ النَّاسُ عَنِ السَّاعَةِ قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ اللَّهِ وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّ

السَّاعَةُ تَكُونُ قَرِيبًا﴾ [الأحزاب آية: (٦٣)]

【众人问你复生日在什么时候？你说：“那只有真主才知道。”什么使你知道它何时发生呢？复生日，或许是很近的。】^①

☞-复生日的征兆:

先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）告知了许多证实复生日已临近的征兆：复生日小的征兆和复生日大的征兆。

^① 《同盟军章》第 63 节

第一：复生日小的征兆

复生日小的征兆分为三种：

1-已经发生并且结束了的征兆：

先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）的派遣与归真，他的迹象有使月亮分离，开拓耶路撒冷，大火从黑贾兹地区喷出。

☞-奥夫·本·马立克（愿主喜悦他）的传述，他说：我听主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن عوف بن مالك رضي الله عنه قال: سمعت رسول الله ﷺ يقول: «اعْدُدْ سِتًّا بَيْنَ يَدَيِ السَّاعَةِ، مَوْتِي، ثُمَّ فَتْحُ بَيْتِ الْمَقْدِسِ...». أخرجه البخاري

“你当计算复生日来临前的六件事情，我的归真，然后是开拓耶路撒冷……。”^①

☞-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的

^① 《布哈里圣训集》第 3176 段

使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: «لَا تَقُومُ السَّاعَةُ حَتَّى تَخْرُجَ نَارٌ مِنْ أَرْضِ الْحِجَازِ تُضِيءُ أَعْنَاقَ الْإِبِلِ بِبَصَرَى». متفق عليه

“复生日绝不会来临，除非是大火从黑贾兹地区出现，照亮‘巴士拉’骆驼的脖子。”^①

2-已经发生并且延续的征兆

各种灾难出现，冒称的假先知出现，伊斯兰法学的遗失，普遍的安定团结，无知的蔓延，治安人员增多与支持不义，各种消遣乐器的出现及其合法化，通奸的蔓延，饮酒的增加及其合法化，光脚、赤身、贫穷的牧羊人竞争着建设高楼大厦，人们以清真寺及其装饰而自豪，被杀死的人增多，时间飞速流失，失去信义，邪恶高涨，善人

^①《布哈里圣训集》第7118段，《穆斯林圣训集》第2902段。译者注：“巴士拉”是在沙姆地区一个著名的城市，即：侯兰市，它与大马士革之间大约有三站路。大火从麦地那出现这个事件是发生在六百五十年之后的伊历七世纪中叶，学者们和当时时代的人都知道这个事件，它是主使者（愿主赐福之，并使其平安）圣品的又一证据。

遭遗弃，高谈阔论，加大工作，市场相互接近，在伊斯兰民族中出现举伴主的行为，吝啬增多，谎言增多，财产增多，商贸盛行，地震增多，忠实者叛逆，背信弃义者守信用，丑事出现，断绝血亲，伤害邻居，下贱的变成高尚的，拍卖权力，投靠名流，向无知者求知，记录书写的出现，裸露的服饰出现，伪证增多，暴死增加，不寻求合法的给养，阿拉伯大地返回牧地和河流，猛兽与人说话，鞭穗和鞋带与人说话，大腿告诉他在他之后他的家人所发生的一切，伊拉克遭受围攻，食物和经济受到封锁，沙姆地区遭受围攻，食物和经济受到封锁，穆斯林与罗马之间停战，然后罗马背叛了穆斯林。

👉-伊本欧麦尔（愿主喜悦他俩）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن ابن عمر رضي الله عنهما أنه سمع رسول الله ﷺ وهو

مستقبلُ المشرق يقولُ: «ألا إنَّ الفِتْنَةَ هَاهُنَا، ألا إنَّ الفِتْنَةَ هَاهُنَا،
مِنْ حَيْثُ يَطْلُعُ قَرْنُ الشَّيْطَانِ». متفق عليه

“真的，灾难就出现在这里，真的，灾难就出现在这里，出现在恶魔的角升起的地方。”^①

3-没有发生，而必将发生的征兆，犹如先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）所告知的那样，其中有：

幼发拉底河因金山^②而干枯，不用武器征服君士坦丁堡，杀土耳其人^③，杀犹太人穆斯林获胜，盖哈塔尼部落的一个男子出现人们都顺服他，男少女多，直至成为五十比一的比例，麦地那清除其中的昧徒，犹如熔炉炼除铁渣一样。

^① 《布哈里圣训集》第 7093 段，《穆斯林圣训集》第 2905 段，原文出自《穆斯林圣训集》，即：东方。

^② 译者注：这里指的是原油、石油，并非真正的黄金。

^③ 译者注：学者们对“الترك”有多种解释：1）他们是雅飞斯·本·努哈的后裔；2）他们是甘图兰的子孙；3）他们是太必阿的后裔；4）他们是艾福利敦·本·沙米·本·努哈的后裔。最正确的只有真主知道。

其中有迈赫迪的出现，他是穆圣（愿主赐福之，并使其平安）的后裔，真主借他援助伊斯兰，大地上充满公正廉明，犹如大地上曾经充满暴虐和不义一样，他执政七年，伊斯兰民族在他执政期间获得了前所未有的幸福，他出现于东方，人们在禁寺跟前向他宣誓效忠。

其中还有：天房遭到一个被称为“如勒俗外格廷”的埃塞俄比亚人毁坏，此后再没有建造还原，那是在最后的光阴。真主至知。

☞-前面我们所提到的这一切特征都是根据正确的《圣训》为依据的。

第二：复生日大的征兆

☞-侯宰费·本·艾西德·艾勒安法利（愿主喜悦他）的传述：

عن حذيفة بن أسيد الغفاري رضي الله عنه قال: اطلع النبي ﷺ علينا ونحن نتذاكر فقال: «مَا تَذَكَّرُونَ؟» قالوا: نذكر الساعة. قال: «إِنَّهَا لَنْ تَقُومَ حَتَّى تَرُونَ قَبْلَهَا عَشْرَ آيَاتٍ» فذكر الدخان، والدجال، والدابة، وطلوع الشمس من مغربها، ونزول عيسى بن مريم ×، ويأجوج ومأجوج، وثلاثة خسوف، خسف بالمشرق، وخسف بالمغرب، وخسف بجزيرة العرب، وآخر ذلك نار تخرج من اليمن تطرد الناس إلى محشرهم. أخرجه مسلم

当先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）发现我们在共同讨论事情时，他问道：“你们在谈论什么呢？”他们（众圣门弟子）说：“我们在谈论复生日。”他说：“在你们看见十件征兆之前，复生日决不会来临。”他提到了烟雾、旦枷里、地兽、太阳从西边升起、麦尔彦之子尔萨（愿

主赐福之，并使其平安）由天而降、耶恶朱者和麦恶朱者、三次大地陷：东方大地陷，西方大地陷，阿拉伯半岛上的大地陷，最后是大火从也门出现，把人类集中成群的驱赶到他们的清算场。^①

1-旦伽里的出现：

旦伽里是阿丹后裔中的一个人，他将出现在最后的光阴，他妄称自己拥有养育性，号召人类皈依他。他出现于东方的呼罗珊^②，除了远寺、土尔、麦加和麦地那他无法进入之外，他几乎踏遍了整个大地，因为众天使保护这些地方。他降临晒卜海^③，然后麦地那震动了三次，其中所有的否认者和伪信者都将皈依他。

✎-阿布杜拉·本·欧麦尔（愿主喜悦他俩）

^①《穆斯林圣训集》第2901段

^②译者注：地名，位于伊朗东北部和阿富汗北部的赫拉特山区。

^③译者注：地名，位于麦地那西部。

的传述：

عن عبد الله بن عمر رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا قَالَ: كُنَّا فُجُوداً عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ فَذَكَرَ الْفِتْنَ فَاكْثَرَ فِي ذِكْرِهَا حَتَّى ذَكَرَ فِتْنَةَ الْأَحْلَاسِ فَقَالَ قَائِلٌ: يَا رَسُولَ اللَّهِ وَمَا فِتْنَةُ الْأَحْلَاسِ؟

我们曾经坐在主的使者（愿主赐福之，并使其平安）跟前，他经常提到在最后的光阴里将要发生的各种灾难，直至当他提到“哀哈俩赎-الأحلاس”的灾难时，有人问道：“主的使者啊！哀哈俩赎的灾难是什么呀？”

قَالَ: «هِيَ هَرَبٌ وَحَرْبٌ، ثُمَّ فِتْنَةُ السَّرَّاءِ دَخَلُهَا مِنْ تَحْتِ قَدَمَي رَجُلٍ مِنْ أَهْلِ بَيْتِي يَزْعُمُ أَنَّهُ مِنِّي وَلَيْسَ مِنِّي وَإِنَّمَا أَوْلِيَائِي الْمُتَّقُونَ، ثُمَّ يَصْطَلِحُ النَّاسُ عَلَى رَجُلٍ كَوْرِكَ عَلَى ضِلْعٍ.

他说：“哀哈俩赎的灾难就是逃跑和战争，然后安逸的灾难从一个妄称是我的后代者的脚下出现，他绝不是我的后裔，也不是我爱友们的后裔，我的爱友都是敬畏者，人们纷纷向那个侧卧着的人宣誓效忠。

ثُمَّ فِتْنَةُ الدَّهِيْمَاءِ لَا تَدْعُ أَحَدًا مِنْ هَذِهِ الْأُمَّةِ إِلَّا لَطَمَتْهُ لَطْمَةً، فَإِذَا قِيلَ انْقَضَتْ تَمَادَتْ يُصْبِحُ الرَّجُلُ فِيهَا مُؤْمِنًا وَيُمْسِي كَافِرًا حَتَّى يَصِيرَ النَّاسُ إِلَى فُسْطَاطَيْنِ، فُسْطَاطِ إِيْمَانٍ لَا نِفَاقَ فِيهِ، وَفُسْطَاطِ نِفَاقٍ لَا إِيْمَانَ فِيهِ، فَإِذَا كَانَ ذَاكُمُ فَانْتَظَرُوا الدَّجَالَ مِنْ يَوْمِهِ أَوْ مِنْ غَدِهِ». أَخْرَجَهُ أَحْمَدُ وَأَبُو دَاوُدَ

接着是“渡海麻吴-الدهيماء”的灾难，这个民族中的任何人都不可避免它的伤害，如果说那场灾难已经结束了，那它确已达到了它的目的。一个人白天成为信士，晚上成为否认者，直至人们分为两类，一类是忠诚无伪者；另一类是伪信无忠者，如果到了那一天，你们就等待旦枷里的出现吧！”^①

☞-旦枷里的灾难：

由于真主为旦枷里创造了许多伟大超自然

^① 《艾哈默德圣训集》第 6168 段、《正确丛书》第 974 段、《艾布达吾默德圣训集》第 4242 段

的、征服理智的能力的因素，他的出现是最大灾难，根据正确的《圣训》证实，他带有天堂和火狱，事实上，他的火狱是天堂，他的天堂是火狱，他带有饼山、河流，他命令天空降雨，天空就会降雨，他命令大地生出植物，大地就会生出植物，大地的宝藏跟随着他，他在大地上迅速地蔓延，犹如风吹雨水一般来临。

四十天，有一天犹如一年，有一天犹如一个月，有一天犹如一个星期，其他的日子就像你们平常的日子一样。然后麦尔彦之子尔萨在巴勒斯坦的“伦布”门（接近远寺的一个地方）将他杀死。

- 旦伽里的特征：

主的使者（愿主赐福之，并使其平安）提醒我们不要追随或相信旦伽里，并且为我们阐明了旦伽里的种种特征，以便我们谨防之，并且阐明

了他是一个红脸、独眼、不能生育的青年，在其两眼之间写着所有的穆斯林都能读的“否认者——الكافر”。

欧巴德·本·刷米特（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن عبادة بن الصامت رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «إِنَّ مَسِيحَ الدَّجَالِ رَجُلٌ قَصِيرٌ، أَفْحَجٌ، جَعْدٌ، أَعْوَرٌ، مَطْمُوسُ الْعَيْنِ، لَيْسَ بِنَاتِنَةٍ وَلَا جَرَاءٍ، فَإِنْ أَلْبَسَ عَلَيْكُمْ فَأَعْلَمُوا أَنَّ رَبَّكُمْ تَبَارَكَ وَتَعَالَى لَيْسَ بِأَعْوَرَ». أخرجه أحمد وأبو داود

“大骗子旦枷里是一位个子矮小的、走着内八字步的、卷发的、独眼的、另一只眼瞎的人，不是凸出的，也不是凹进去的，如果你们觉得模糊，但你们应当知道你们吉庆的、清高的养主绝不是独眼的。”^①

☞-旦枷里出现的地方：

^① 《艾哈默德圣训集》第 23144 段，《艾布达吾默德圣训集》第 4320 段

艾勒南娃斯·本·塞姆阿努（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）在提到旦枷里时说：

عن النّوأس بن سمعان رضي الله عنه قال: ذكر رسول الله ﷺ الدّجالَ وفيه: «... إِنَّهُ خَارِجٌ خَلَّةَ بَيْنِ الشَّامِ وَالْعِرَاقِ فَعَاثَ يَمِيناً وَعَاثَ شِمَالاً». أخرجه مسلم

“……他出现在沙姆和伊拉克之间的地方，他残酷而迅速地在地球上作恶。”^①

☞-旦枷里无法进入的地方：

①-艾奈斯（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

١- عن أنس رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «لَيْسَ مِنْ بَلَدٍ إِلَّا سَيَطُوهُ الدّجَالُ إِلَّا مَكَّةَ وَالْمَدِينَةَ». متفق عليه

“除了麦加和麦地那，所有的地方都将遭

^① 《穆斯林圣训集》第2937段

到旦伽里的践踏。”^①

②-据有位圣门弟子传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）在提到旦伽里时说：

ن رجل من أصحاب النبي ﷺ أن النبي ﷺ ذكر الدجال
وفيه- قال: «وَلَا يَقْرَبُ أَرْبَعَةَ مَسَاجِدَ، مَسْجِدَ الْحَرَامِ، وَمَسْجِدَ
الْمَدِينَةِ، وَمَسْجِدَ الطُّورِ، وَمَسْجِدَ الْأَقْصَى». أخرجه أحمد

“他不能接近四座清真寺，麦加的禁寺、
麦地那的圣寺、土尔清真寺和耶路撒冷的远
寺。”^②

☞-旦伽里的追随者：

旦伽里的大多数追随者是犹太人、波斯人、
土耳其人，以及混杂着各个民族的人，他们多数
是阿拉伯游牧人和女人。

艾奈斯·本·马立克（愿主喜悦他）的传述，

^① 《布哈里圣训集》第 1881 段，《穆斯林圣训集》第 2943 段

^② 《艾哈默德圣训集》第 24085 段、《正确丛书》第 2934 段

主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أنس بن مالك رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال:
«يَتَّبِعُ الدَّجَالَ مِنْ يَهُودٍ أَصْبَهَانَ سَبْعُونَ أَلْفًا عَلَيْهِمُ الطَّيَالِسَةُ».
أخرجه مسلم

“七万身披绿袍的艾苏白哈尼的犹太人追
随旦枷里。”^①

☞-预防旦枷里的伤害：

坚信伟大尊严的真主，祈求真主护佑免遭旦
枷里的伤害，远离他，特别是在礼拜之中。艾布
戴尔达易（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿
主赐福之，并使其平安）说：

و«مَنْ حَفِظَ عَشْرَ آيَاتٍ مِنْ أَوَّلِ سُورَةِ الْكَهْفِ عُصِمَ مِنَ
الدَّجَالِ»، وفي لفظ: «فَمَنْ أَدْرَكَهُ مِنْكُمْ فَلْيَقْرَأْ عَلَيْهِ فَوَاتِحَ سُورَةِ
الْكَهْفِ». أخرجه مسلم

“谁背会了《山洞章》中的前十节经文，

^① 《穆斯林圣训集》第 2499 段

谁就不会受到旦枷里的伤害。”^①又说：“你们谁遇到旦枷里，就让谁对他诵读《山洞章》开头的经文。”^②

2-麦尔彦之子尔撒（愿主赐福之，并使其平安）的降临：

在旦枷里出现并在大地上作恶之后，真主派遣了麦尔彦之子尔撒（愿主赐福之，并使其平安），他降临在大马士革市东部的白塔上，他杀死旦枷里，根据伊斯兰进行裁决，砸碎十字架，杀死猪，废除人头税，财产增多，消除仇恨。他在大地上生活了七年，任何人之间都没有仇恨的存在，他归真后，穆斯林大众为他举行了殡礼。

然后真主从沙姆方向派遣了芳香的、寒冷的风，大地上没有任何人的心中还存在着丝毫的善

^① 《穆斯林圣训集》第 809 段

^② 《穆斯林圣训集》第 2937 段

行或信仰，只剩下坏人生活在如鸟儿的轻率和野兽的梦想中，他们像驴一样相互厮杀，然后恶魔命令他们崇拜偶像，这时复活日就要来临了。

☞-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：
 عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ:
 «وَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ لَيُوشِكَنَّ أَنْ يَنْزَلَ فِيكُمْ ابْنُ مَرْيَمَ حَكَمًا عَدْلًا،
 فَيَكْسِرَ الصَّلِيبَ، وَيَقْتُلَ الْخَنَازِيرَ وَيَضَعَ الْجِزْيَةَ، وَيَفِيضَ الْمَالُ حَتَّى
 لَا يَقْبَلَهُ أَحَدٌ، حَتَّى تَكُونَ السَّجْدَةُ الْوَاحِدَةُ خَيْرًا مِنَ الدُّنْيَا وَمَا
 فِيهَا».

“指掌管我生命的主宰发誓，麦尔彦之子将降临你们中间公正地裁决，砸碎十字架，杀死猪，废除人头税，财产横溢，甚至没有任何人接受施舍，直至成为叩一个头比今世及其中的一切都要好。”

ثم يقول أبو هريرة رضي الله عنه: واقرؤا إن شئتم: ﴿وَإِنْ مِنْ

أَهْلِ الْكِتَابِ إِلَّا لِيُؤْمِنُوا بِهِ قَبْلَ مَوْتِهِ وَيَوْمَ الْقِيَمَةِ يَكُونُ عَلَيْهِمْ شَهِيدًا ﴿١٥٩﴾
[النساء/١٥٩]. متفق عليه

然后艾布胡莱赖（愿主喜悦他）说：“如果你们愿意就诵读下面这节经文吧！【信奉天经的人，在他未死之前，没有一个相信他的，在复活日他要作证他们。】^①”^②

3-耶恶朱者和麦恶朱者的出现：

耶恶朱者和麦恶朱者属于人类中两个祸患的民族，他们是一伙强悍的男人，没有任何人能杀死他们，他们的出现属于复生日大的特征之一，他们在大地上作恶多端，然后他们遭到尔彦之子尔萨及其弟子们的诅咒，他们全部死亡。

①-清高的真主说：

﴿حَتَّىٰ إِذَا فُتِحَتْ يَأْجُوجُ وَمَأْجُوجُ وَهُمْ مِّنْ كُلِّ حَدَبٍ

① 《妇女章》第 159 节

② 《布哈里圣训集》第 3448 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 155 段

يَسْلُونُ ﴿[الأنبياء آية: (٩٦)]﴾

【直到耶恶朱者和麦恶朱者被开释，而从各高地蹿向四方。】^①

②-艾勒南娃斯·本·塞姆阿努（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）在提到旦枷里，并提到尔萨在‘伦布’门将他杀死。说：

عن النواس بن سمعان رضي الله عنه قال: ذكر رسول الله ﷺ الدجال وأن عيسى يقتله بباب لد... -وفيه- «إذ أوحى الله إلى عيسى: إِنِّي قَدْ أَخْرَجْتُ عِبَادًا لِي لَا يَدَانِ لِأَحَدٍ بِقَتَالِهِمْ، فَحَرَزُ عِبَادِي إِلَى الطُّورِ، وَيَبْعَثُ اللَّهُ يَأْجُوجَ وَمَأْجُوجَ وَهُمْ مِنْ كُلِّ حَذَبٍ يَسْلُونُ، فَيَمُرُّ أَوَائِلُهُمْ عَلَى بُحَيْرَةٍ طَبْرِيَّةٍ فَيَشْرَبُونَ مَا فِيهَا، وَيَمُرُّ آخِرُهُمْ فَيَقُولُونَ: لَقَدْ كَانَ بِهِذِهِ مَرَّةً مَاءٌ، وَيُحْصِرُ نَبِيُّ اللَّهِ عِيسَى وَأَصْحَابُهُ حَتَّى يَكُونَ رَأْسُ الثَّوْرِ لِأَحَدِهِمْ خَيْرًا مِنْ مِائَةِ دِينَارٍ لِأَحَدِكُمْ الْيَوْمَ، فَيَرْعَبُ نَبِيُّ اللَّهِ عِيسَى وَأَصْحَابُهُ فَيُرْسِلُ اللَّهُ عَلَيْهِمُ النَّعْفَ فِي رِقَابِهِمْ فَيُصْبِحُونَ فَرَسَى كَمَوْتِ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ،

^① 《众先知章》第96节

ثُمَّ يَهْبِطُ نَبِيُّ اللَّهِ عِيسَى وَأَصْحَابُهُ إِلَى الْأَرْضِ...». أَخْرَجَهُ مُسْلِمٌ

“……真主启示尔萨，我确已逐出了一伙人，没有任何人能杀死他们，你把我的仆人拯救到‘图尔’山上。然后真主派遣了耶恶朱者和麦恶朱者，他们而从各高地蹒跚向四方，他们的先遣部队经过湖泊时，他们就把其中的水喝干，他们的后来者经过时说：‘这里曾经有水。’然后真主的先知尔撒及其弟子们遭到围困，甚至成为他们中某人的一颗公牛头比今天你们某人的一千个金币还要贵，真主的先知尔撒及其弟子们祈求真主，然后真主把蛆降到他们的脖子上，使他们成为捕获物，就像一个死物那样，然后真主的先知尔撒及其弟子们回到大地上……。”^①

☞-在尔撒（愿主赐福之，并使其平安）及其弟子们回到地面之后，他们祈求真主，伟大尊严的真主派遣了群鸟载负着耶恶朱者和麦恶朱

^① 《穆斯林圣训集》第 2937 段

者，把他们投掷到真主意欲的地方，然后真主降下了雨水清洗大地，并把吉庆降入其中，产出草木和水果，把吉庆融解到动植物之中。

4-5-6-三次地陷：

三次地陷属于复生日大的特征之一，那就是东方地陷、西方地陷和阿拉伯半岛地陷，这些尚且还没有发生。

7-烟雾：

烟雾出现在最后的光阴属于复生日大的特征之一。

①-清高的真主说：

﴿فَارْتَقِبْ يَوْمَ تَأْتِي السَّمَاءُ بِدُخَانٍ مُبِينٍ ﴿١٠﴾ يَغْشَى النَّاسَ هَذَا عَذَابٌ

أَلِيمٌ ﴿١١﴾﴾ [الدخان آية: (١٠-١١)]

【你应当等待烟雾漫天的日子，那烟雾将笼

罩世人，他们说：这是一种痛苦的刑罚。】^①

②-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

۲- عن أبي هريرة رضي الله عنه عن النبي ﷺ قال: «بَادِرُوا بِالْأَعْمَالِ سِتًّا: طُلُوعَ الشَّمْسِ مِنْ مَغْرِبِهَا، أَوِ الدُّخَانَ، أَوِ الدَّجَالَ، أَوِ الدَّابَّةَ، أَوْ خَاصَّةَ أَحَدِكُمْ، أَوْ أَمْرَ الْعَامَةِ». أخرجہ مسلم

“你们当在六件事情来临之前争先行善，太阳从西方升起，烟雾，旦枷里，地兽，个人的死亡，复生日的来临。”^②

8-太阳从西方升起：

太阳从西方升起属于复生日大的特征之一，它是第一个重大宣布改变上面世界状况的迹象。证明它出现的证据有：

①-清高的真主说：

^① 《烟雾章》第 10-11 节

^② 《穆斯林圣训集》第 2947 段

﴿يَوْمَ يَأْتِي بَعْضُ آيَاتِ رَبِّكَ لَا يَنْفَعُ نَفْسًا إِيْمَانُهَا لَمْ تَكُنْ آمَنَتْ مِنْ

قَبْلُ أَوْ كَسَبَتْ فِي إِيمَانِهَا خَيْرًا﴾ [الأنعام آية: (١٥٨)]

【你的主的一部分迹象降临之日，凡以前未曾信道，或虽信道而未行善的人，在那日，即使信道，也无益了。】^①

②-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- عن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال:

«لَا تَقُومُ السَّاعَةُ حَتَّى تَطْلُعَ الشَّمْسُ مِنْ مَغْرِبِهَا، فَإِذَا طَلَعَتْ مِنْ

مَغْرِبِهَا آمَنَ النَّاسُ كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ، فَيَوْمَئِذٍ: ﴿لَا يَنْفَعُ نَفْسًا إِيمَانُهَا لَمْ

تَكُنْ ءَامَنَتْ مِنْ قَبْلُ أَوْ كَسَبَتْ فِي إِيمَانِهَا خَيْرًا﴾. متفق عليه

“复生日决不会来临，直至太阳从西方升起。当太阳从西方升起时，全人类都将归信，那一天：【凡以前未曾信道，或虽信道而未行善的人，在那日，即使信道，也无益了。】”^{②③}

① 《牲畜章》第 158 节

② 《牲畜章》第 158 节

③ 《布哈里圣训集》第 4635 段，《穆斯林圣训集》第 157 段，原文出

③-阿布杜拉·本·阿姆鲁（愿主喜悦他俩）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

۳- عن عبدالله بن عمرو رضي الله عنهما قال: سمعتُ رسولَ الله ﷺ يقول: «إِنَّ أَوَّلَ الْآيَاتِ خُرُوجًا طُلُوعُ الشَّمْسِ مِنْ مَغْرِبِهَا، وَخُرُوجُ الدَّابَّةِ عَلَى النَّاسِ ضُحًى، وَأَيُّهُمَا مَا كَانَتْ قَبْلَ صَاحِبَتِهَا فَالْأُخْرَى عَلَى إِثْرِهَا قَرِيبًا». أخرجه مسلم

“复生日大的特征中第一个就是太阳从西方升起，地兽上午出现在人们中。它俩中任何一个先出现，另一个也将相继出现。”^①

9-地兽的出现：

地兽的出现在最后的光阴是接近复生日来临的特征之一。地兽出来后给人们的鼻子上抹毒药，并给否认主者系上了鼻绳，信士会变得面目

自《穆斯林圣训集》

^①《穆斯林圣训集》第 2941 段

生辉。证明它出现的证据有：

①-清高的真主说：

﴿وَإِذَا وَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ أَخْرَجْنَا لَهُمْ دَابَّةً مِّنَ الْأَرْضِ تُكَلِّمُهُمْ أَنَّ

النَّاسَ كَانُوا بِآيَاتِنَا لَا يُوقِنُونَ﴾ [النمل آية: (٨٢)]

【当预言对他们实现的时候，我将使一种动物从地中出生，伤害他们，因为众人不信我的迹象。】^①

②-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ:

«ثَلَاثٌ إِذَا خَرَجْنَ لَا يَنْفَعُ نَفْسًا إِيْمَانُهَا لَمْ تَكُنْ آمَنَتْ مِنْ قَبْلُ أَوْ

كَسَبَتْ فِي إِيْمَانِهَا خَيْرًا: طُلُوعُ الشَّمْسِ مِنْ مَغْرِبِهَا، وَالذَّجَالُ،

وَدَابَّةُ الْأَرْضِ». أخرجه مسلم

“三种迹象，如果出现，凡以前未曾信道，或虽信道而未行善的人，在那日，即使信道，也无益了：太阳从西方升起，旦枷里和地兽的出

^① 《蚂蚁章》第 82 节

现。”^①

10-集合人类大火的出现：

它是从也门东部阿德努深谷中出现的祸患大火，它是复生日大的特征中最后的一个。第一个特征是告诉人类复生日的来临，大火从也门出现，然后在大地上散开，把人们驱赶到沙姆的集合场。

👉-大火集合人类的形式：

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه عن النبي ﷺ قال: «يُحْشَرُ النَّاسُ عَلَى ثَلَاثِ طَرَائِقَ: رَاغِبِينَ، وَرَاهِبِينَ، وَاثْنَانِ عَلَى بَعِيرٍ، ثَلَاثَةٌ عَلَى بَعِيرٍ، أَرْبَعَةٌ عَلَى بَعِيرٍ، عَشْرَةٌ عَلَى بَعِيرٍ، يُحْشَرُ بِقِيَّتِهِمُ النَّارُ، تَقِيلُ مَعَهُمْ حَيْثُ قَالُوا، وَتَبِيتُ مَعَهُمْ حَيْثُ بَاتُوا،

^① 《穆斯林圣训集》第158段

وَتُصْبِحُ مَعَهُمْ حَيْثُ أَصْبَحُوا، وَتُمْسِي مَعَهُمْ حَيْثُ أَمْسَوْا». متفق

عليه

“人类被集合时分为三种不同的情况，渴望着的人们，恐惧着的人们，两人一驼的，三人一驼的，四人一驼的，十人一驼的，其余的人被大火集合在一起，当他们说话时，大火同他们说话；当他们过夜时，大火同他们过夜；当进入他们早上时，大火同他们一起进入早上；当进入他们晚上时，大火同他们一起进入晚上。”^①

☞-复生日的第一个特征：

艾奈斯（愿主喜悦他）的传述，当阿布杜拉·本·瑟俩慕皈依伊斯兰时，他曾询问过先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）许多问题，其中就有：

^①《布哈里圣训集》第 6522 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2861 段

عن أنس رضي الله عنه أن عبد الله بن سلام لما أسلم سأل النبي ﷺ عن مسائل، ومنها: ما أول أشراط الساعة؟ فقال النبي ﷺ: «أَمَّا أَوَّلُ أَشْرَاطِ السَّاعَةِ فَنَارٌ تَحْشُرُ النَّاسَ مِنَ الْمَشْرِقِ إِلَى الْمَغْرِبِ». أخرجه البخاري

“复生日的第一个特征是什么？”先知（愿主赐福之，并使其平安）回答道：“至于复生日的第一个特征，就是大火把人们从东方集合到西方。”^①

☞-各种特征相继，所有的状况不断变化：

①-当复生日的第一个大的迹象出现后，其它的迹象就会连续不断、相继出现，犹如先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）曾说：

1- قال النبي ﷺ: «الْأَمَارَاتُ خِرَزَاتٌ مَنُظُومَاتٌ بِسِلْكٍ، فَإِذَا انْقَطَعَ السِّلْكُ تَبَعَ بَعْضُهُ بَعْضًا». أخرجه الحاكم

^① 《布哈里圣训集》第 3329 段

“各种特征犹如用绳子编串在一起的珠子，如果绳子断了，他就会一个接一个地掉下来。”^①

②-艾奈斯（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

۲- عن أنس رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «لا

تَقُومُ السَّاعَةُ حَتَّى لَا يُقَالَ فِي الْأَرْضِ اللَّهُ اللَّهُ». أخرجه مسلم

“复生日决不会来临，直至在大地上没有一个人说‘真主、真主’。”^②

③-侯宰费·本·艾勒叶玛努（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

۳- عن حذيفة بن اليمان رضي الله عنه قال: قال رسول الله

ﷺ: «لا تَقُومُ السَّاعَةُ حَتَّى يَكُونَ أَسْعَدَ النَّاسِ بِالْدُّنْيَا لُكْعُ بَنِ لُكْع».

أخرجه الترمذي

^① 《哈克姆圣训集》第 8639 段，《正确丛书》第 1762 段

^② 《穆斯林圣训集》第 148 段

“复生日决不会来临，直至卑鄙之子卑鄙成为今世中最幸福的人。”^①

^① 《提勒秘日圣训集》第 2209 段

吹号角

👉-号角：就像喇叭一样的角，伟大尊严的真主命令伊斯拉费赖天使（愿主赐福之，并使其平安）吹号角。第一声号角是昏倒的号角，号角一响，凡在天地间的，都要昏倒，除非真主所意欲的。然后真主命令他第二次号角，那是复活的号角。

👉-吹号角时众生的状况：

①-清高的真主说：

﴿قَتُولٌ عَنْهُمْ يَوْمَ يَدْعُ الدَّاعِ إِلَى شَيْءٍ نُّكْرٍ﴾ خَشَعًا أَبْصَارُهُمْ
يَخْرُجُونَ مِنَ الْأَجْدَاثِ كَأَنَّهُمْ جَرَادٌ مُّنتَشِرٌ ﴿مُهْطِعِينَ إِلَى الدَّاعِ يَقُولُ
الْكَافِرُونَ هَذَا يَوْمٌ عَسِرٌ﴾ [القمر آية: (٦-٨)]

【故你应当避开他们。当召唤者召人于难事的日子，他们不敢仰视地由坟中出来，好象是遍地的蝗虫；大家引颈而奔，群集于召唤者的面前。

不信道的人们将说：“这是一个烦难的日子！”】^①

②-清高的真主说：

﴿وَنُفِخَ فِي الصُّورِ فَصَعِقَ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ إِلَّا مَنْ

شَاءَ اللَّهُ ثُمَّ نُفِخَ فِيهِ أُخْرَىٰ فَإِذَا هُمْ قِيَامٌ يَنْظُرُونَ﴾ [الزمر آية: (8٦)]

【号角一响，凡在天地间的，都要昏倒，除非真主所意欲的。然后，号角再响一次，他们就忽然站起来，东瞻西顾的。】^②

③-清高的真主说：

﴿وَيَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ فَفَزِعَ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ إِلَّا

مَنْ شَاءَ اللَّهُ وَكُلٌّ أَتَوْهُ دَاخِرِينَ﴾ [النمل آية: (٨٧)]

【在那日，将吹号角，除真主所意欲的外，凡在天上地下的都要恐怖，个个都要卑贱地来到真主那里。】^③

☞-两次号角之间的别离：

① 《月亮章》第 6-8 节

② 《队伍章》第 68 节

③ 《蚂蚁章》第 87 节

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：
主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «مَا
بَيْنَ النَّفْخَتَيْنِ أَرْبَعُونَ» قالوا: يا أبا هريرة أربعون يوماً؟ قال:
أبيتُ، قالوا: أربعون شهراً؟ قال: أبيتُ، قالوا: أربعون سنة؟ قال:
أبيتُ. متفق عليه

“在两次号角之间相隔四十。他们问道：‘艾布胡莱赖呀！是四十天？’艾布胡莱赖说：‘我不敢断定。’又问：‘是四十个月？’他说：‘我不敢断定。’又问：‘是四十年？’他说：‘我不敢断定’。”^①

☞-复生日何时来临：

①-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

^①《布哈里圣训集》第4935段，《穆斯林圣训集》第2955段，原文出自《穆斯林圣训集》

۱- عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «إِنَّ طَرْفَ صَاحِبِ الصُّورِ مُنْذُ وُكِّلَ بِهِ مُسْتَعِدٌّ يَنْظُرُ نَحْوَ الْعَرْشِ، مَخَافَةَ أَنْ يُؤْمَرَ قَبْلَ أَنْ يَرْتَدَّ إِلَيْهِ طَرْفُهُ، كَأَنَّ عَيْنَيْهِ كَوْكَبَانِ دُرِّيَّانِ». أخرجه الحاكم

“吹号角者的眼睛自从任命开始就已经准备就绪的，他观看阿尔西的方向，害怕在他的眼睛收回之前接到命令，他的双眼就像两颗闪亮的明星。”^①

②-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：۲- عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «خَيْرُ يَوْمٍ طَلَعَتْ عَلَيْهِ الشَّمْسُ يَوْمُ الْجُمُعَةِ، فِيهِ خُلِقَ آدَمُ، وَفِيهِ ادْخُلَ الْجَنَّةُ، وَفِيهِ أُخْرِجَ مِنْهَا، وَلَا تَقُومُ السَّاعَةُ إِلَّا فِي يَوْمِ الْجُمُعَةِ». أخرجه مسلم

“自从太阳升起，最好的日子就是主麻日，阿丹在主麻日被造，在主麻日进入乐园，在主麻

^① 《哈克姆圣训集》第 8676 段，《正确丛书》第 1078 段

日离开乐园。复生日在主麻日来临。”^①

^① 《穆斯林圣训集》第 148 段

复生与集合

☞-人类经历的阶段：

三个阶段：今世里的居所，然后是“柏尔热赫”的居所，最后是永久的居所——天堂或火狱。真主确已为每个阶段都制定了特殊的法律，使人类由肉体和精神构成。今世是对肉体的裁决，精神跟随着肉体。“柏尔热赫”是对精神的裁决，肉体跟随着精神。复生日，无论是恩惠还是惩罚，都是对精神和肉体同时的裁决。

☞-**复生：**就是使死人复活，当吹第二次号角时，人类将光脚、赤身、没有做割礼地为众世界的养主而站立，每个人都将根据自己死亡的状况而被复生。

①-清高的真主说：

﴿وَنُفِخُ فِي الصُّورِ فَإِذَا هُمْ مِنَ الْأَجْدَاثِ إِلَىٰ رَبِّهِمْ يَنْسِلُونَ﴾ ﴿٢٠﴾ قَالُوا يَا

وَيُلْنَا مَنْ بَعَثْنَا مِنْ مَّرْقَدِنَا هَذَا مَا وَعَدَ الرَّحْمَنُ وَصَدَقَ الْمُرْسَلُونَ ﴿يس﴾

آية: (٥١-٥٢)

【号角一响，他们就从坟墓出来，奔向他们的主。他们将说：“伤哉我们！谁将我们从我们的卧处唤醒？这是至仁主所应许我们的，使者们已说实话了。”】^①

②-清高的真主说：

﴿ثُمَّ إِنَّكُمْ بَعْدَ ذَلِكَ لَمَيِّتُونَ﴾ ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ

تُبْعَثُونَ ﴿[المؤمنون آية: (١٥-١٦)]﴾

【此后，你们必定死亡，然后，你们在复生日必定要复活。】^②

☞-复活的情景：

①-清高的真主说：

﴿وَهُوَ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيَّاحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ حَتَّىٰ إِذَا أَقَلَّتْ

① 《雅辛章》第 51-52 节

② 《信士章》第 15-16 节

سَحَابًا تَفَالًا سُقْنَاهُ لِبَلَدٍ مَيِّتٍ فَأَنْزَلْنَا بِهِ الْمَاءَ فَأَخْرَجْنَا بِهِ مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ
كَذَلِكَ نُخْرِجُ الْمَوْتَى لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿٥٧﴾ [الأعراف آية: (٥٧)]

【他使风在他的慈恩之前作报喜者，直到它载了沉重的乌云，我就把云赶到一个已死的地方去，于是，从云中降下雨水，于是借雨水而造出各种果实——我这样使死的复活——以便你们觉悟。】^①

②-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «مَا بَيْنَ النَّفْخَتَيْنِ أَرْبَعُونَ» قالوا: يا أبا هريرة أربعون يوماً؟ قال: أبيتُ، قالوا: أربعون شهراً؟ قال: أبيتُ، قالوا: أربعون سنة؟ قال: أبيتُ «ثُمَّ يُنْزِلُ اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً، فَيَنْبُتُونَ كَمَا يَنْبُتُ الْبَقْلُ، وَلَيْسَ مِنَ الْإِنْسَانِ شَيْءٌ إِلَّا يَبْلَى إِلَّا عَظْماً وَاحِداً وَهُوَ عَجْبُ الذَّنْبِ، وَمِنْهُ يُرَكَّبُ الْخَلْقُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ». متفق عليه

“在两次号角之间相隔四十。他们问道：‘艾

^① 《高处章》第 57 节

布胡莱赖呀！是四十天？’艾布胡莱赖说：‘我不敢断定。’又问：‘是四十个月？’他说：‘我不敢断定。’又问：‘是四十年？’他说：‘我不敢断定。’然后真主从天上降下雨水，人们就像草木一样生长出土。人类除了一块骨头，没有任何遗留，它就是尾巴骨，复生日，人类将从那块骨头上再次被造。”^①

☞-第一个离开坟墓的人：

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：
主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：
عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «أنا
سيدُّ ولدِ آدمَ يومَ القيامةِ، وأوَّلُ مَنْ يَنشَقُّ عَنْهُ القَبْرُ، وأوَّلُ شَافِعٍ،
وأوَّلُ مُشَفَّعٍ». أخرجه مسلم

“我是人类的领袖，是第一个离开坟墓的

^① 《布哈里圣训集》第 4935 段，《穆斯林圣训集》第 2955 段，原文出自《穆斯林圣训集》

人，是第一个说情者，是第一个获得说情的人。”^①

👉-谁在复生日被集合：

①-清高的真主说：

﴿قُلْ إِنَّ الْأَوَّلِينَ وَالْآخِرِينَ لَمَجْمُوعُونَ إِلَىٰ مِيقَاتِ يَوْمٍ

مَعْلُومٍ﴾ [الواقعة آية: (٥٠-٤٩)]

【你说：‘前人和后人，在一个著名的日期和特定时间必定要被集合’。】^②

②-清高的真主说：

﴿إِنَّ كُلَّ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ إِلَّا آتِيَ الرَّحْمَنِ عَبْدًا﴾ لَقَدْ

أَخْصَاهُمْ وَعَدَّهُمْ عَدًّا ﴿وَكُلُّهُمْ آتِيهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَرْدًا﴾ [مریم آية:

(٩٥-٩٣)]

【凡在天地间的，将来没有一个不像奴仆一样归依至仁主的。他确已统计过他们，检点过他

^① 《穆斯林圣训集》第 2278 段

^② 《大事章》第 49-50 节

们。复生日他们都要单身来见他。】^①

③清高的真主说：

﴿يَوْمَ تُسِيرُ الْجِبَالُ وَتَرَى الْأَرْضَ بَارِزَةً وَحَشَرْنَاهُمْ فَلَمْ نُغَادِرْ مِنْهُمْ

أَحَدًا﴾ [الكهف آية: (٤٧)]

【在那日，我将使山岳消逝，你看大地变成光秃秃的。我将集合他们，而不遗漏任何人。】^②

☞-集合场的描述：

①-清高的真主说：

﴿يَوْمَ تُبَدَّلُ الْأَرْضُ غَيْرَ الْأَرْضِ وَالسَّمَوَاتُ وَبَرَزُوا لِلَّهِ الْوَاحِدِ

الْقَهَّارِ﴾ [إبراهيم آية: (٤٨)]

【在那日，这大地要变成别的大地，诸天也要变成为别的诸天，他们要出来见独一的、全能的真主。】^③

②-赛海鲁·本·赛阿德（愿主喜悦他）的

① 《麦尔彦章》第 93-95 节

② 《山洞章》第 47 节

③ 《伊布拉欣章》第 48 节

传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

۲- عن سهل بن سعد رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «يُحْشَرُ النَّاسُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَلَى أَرْضٍ بَيضاءَ عَفراءَ، كَقُرْصَةِ النَّقِيِّ، لَيْسَ فِيهَا عِلْمٌ لِأَحَدٍ». متفق عليه

“复生日，人类将被集合在一个白里透红的地面上，就像一个新的地球，其中没有任何（居住、建筑或古迹的）标志。”^①

☞ - 复生日集合众生的场景：

①- 阿依莎（愿主喜悦她）的传述，她说：
我听主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：
۱- عن عائشة رضي الله عنها قالت: سمعت رسول الله ﷺ يقول: «يُحْشَرُ النَّاسُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ حَفَاءَ عُرَاءَ غُرْلًا» قلت: يا رسول الله النساء والرجال جميعاً، ينظر بعضهم إلى بعض؟ قال

^① 《布哈里圣训集》第 6521 段，《穆斯林圣训集》第 2790 段，原文出自《穆斯林圣训集》

ﷺ: «يَا عَائِشَةُ الْأَمْرُ أَشَدُّ مِنْ أَنْ يَنْظَرَ بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضٍ».

متفق عليه

“复生日，人们将被光脚、赤身、没有做割礼的被集合起来。”阿依莎说：“主的使者啊！所有的男女都被集合在一起，他们不相互观看吗？”使者说：“阿依莎啊！事情的严重性将使他们自顾不暇。”^①

②-清高的真主说：

﴿يَوْمَ نَحْشُرُ الْمُتَّقِينَ إِلَى الرَّحْمَنِ وَفْدًا﴾ [مریم آية: (٨٥)]

【那日，我要把敬畏者集合到至仁主的那里，享受恩荣。】^②

③-复生日，否认主的人们将被又瞎、又哑、又聋、饥渴地、蓝着眼睛地匍匐着集合起来，他们所有的人都被拘禁在一起，然后全部都将被驱赶着进入火狱之中。

^① 《布哈里圣训集》第 6527 段，《穆斯林圣训集》第 2859 段，原文出自《穆斯林圣训集》

^② 《麦尔彦章》第 ٨٥ 节

①-清高的真主说：

قال الله تعالى: ﴿وَنَحْشُرُهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ عُمِيَٰ وَبَكَيًا وَصَمًا^ط
تَأْوَنُهُمْ جَهَنَّمُ كُلَّمَا خَبَتْ زِدْنَاهُمْ سَعِيرًا ﴿٩٧﴾ ذَٰلِكَ جَزَاؤُهُمْ بِأَنَّهُمْ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا﴾

[الإسراء / ٩٧-٩٨]

【在复生日，我将使他们又瞎又哑又聋地匍匐着集合起来，他们的归宿是火狱。每当火势减弱的时候，我增加它们的火焰。这是他们的报酬，因为他们不信我的迹象。】^①

②-清高的真主说：

﴿وَنَسُوقُ الْمُجْرِمِينَ إِلَىٰ جَهَنَّمَ وِرْدًا﴾ [مریم آية: (٨٦)]

【我要把犯罪者驱逐到火狱去，以沸水解渴。】^②

③-清高的真主说：

﴿يَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ وَنَحْشُرُ الْمُجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ زُرْقًا﴾ [طه آية:

(١٠٢)]

^① 《夜行章》第 97-98 节

^② 《麦尔彦章》第 ٨٦ 节

【那是在吹号角之日，在那日我将集合蓝眼睛的罪犯。】^①

④-清高的真主说：

﴿وَيَوْمَ يُحْشَرُ أَعْدَاءُ اللَّهِ إِلَى النَّارِ فَهُمْ يُوزَعُونَ﴾ [فصلت آية:

[(١٩)]

【在那日，真主的敌人将被召集到火狱去。他们是受约束的。】^②

⑤-清高的真主说：

﴿احْشَرُوا الَّذِينَ ظَلَمُوا وَأَزْوَاجَهُمْ وَمَا كَانُوا يَعْبُدُونَ﴾ مِنْ دُونِ

اللَّهِ فَاهْدُوهُمْ إِلَى صِرَاطِ الْجَحِيمِ ﴿[الصافات آية: (٢٢-٢٣)]

【你们应当集合不义者和他们的伴侣，以及他们舍真主而崇拜的，然后指示他们火狱的道路，并拦住他们，因为他们的确要受审问。】^③

⑥-艾奈斯·本·马立克（愿主喜悦他）的传述，有一男子说：

① 《塔哈章》第 102 节

② 《奉绥来特章》第 19 节

③ 《列班者章》第 22-23 节

عن أَنَسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ رَجُلًا قَالَ: يَا رَسُولَ اللَّهِ ! كَيْفَ يُحْشَرُ الْكَافِرُ عَلَى وَجْهِهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ؟ قَالَ: «أَلَيْسَ الَّذِي أَمْشَاهُ عَلَى رَجْلَيْهِ فِي الدُّنْيَا، قَادِرًا عَلَى أَنْ يُمْشِيَهُ عَلَى وَجْهِهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ؟». متفق عليه

“主的使者啊！否认主的人是怎样被匍匐着集合起来的呢？”主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“难道他在今世不是用双脚走路的吗？那么，在复生日，他能用脸走路。”^①

④-真主将在复生日集合所有的兽类、牲口、野兽和鸟类，然后在牲口之间进行处罚，无角的羊将要向有角的羊复仇，并对其进行抵撞。在处罚结束之后，真主对它说：“你成为泥土吧！”

﴿وَمَا مِنْ دَابَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا طَائِرٍ يَطِيرُ بِجَنَاحَيْهِ إِلَّا أُمَمٌ أَمْثَلُكُمْ مَا

فَرَطْنَا فِي الْكِتَابِ مِنْ شَيْءٍ ثُمَّ إِلَى رَبِّهِمْ يُحْشَرُونَ﴾ [الأنعام آية: (٣٨)]

【在大地上行走的兽类和用两翼飞翔的鸟

^① 《布哈里圣训集》第 4760 段，《穆斯林圣训集》第 2806 段，原文出自《穆斯林圣训集》

类，都跟你们一样，各有种族的——我在天经里没有遗漏任何事物；一切鸟兽，都要被集合在他们的主那里。】^①

^① 《牲畜章》第 38 节

复活日的恐怖

☞-复生日是一个事情严重的日子，是一个耸人听闻的日子，人们在那一天将要遭到恐惧和害怕，在其中使黑暗的眼光变亮，伟大尊严的真主使那一天对于信士犹如晌礼拜和晡礼拜之间的距离；而对于否认主的人则如五万年那么长的距离。

☞-复活日的恐怖有：

①-清高的真主说：

﴿فَإِذَا نُفِخَ فِي الصُّورِ نَفْخَةٌ وَاحِدَةٌ ۖ وَحُمِلَتِ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ
فَذُكَّتَا دَكَّةً وَاحِدَةً ۖ فَيَوْمَئِذٍ وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ ۖ وَانْشَقَّتِ السَّمَاءُ فَهِيَ يَوْمَئِذٍ
وَاهِيَةٌ﴾ [الحاقة آية: (١٣-١٦)]

【当号角一向，大地和山岳都被移动，且互相碰撞一次的时候；在那日，那件大事将发生，

天将破裂；在那日，天将成为脆弱的。】^①

②-清高的真主说：

﴿إِذَا الشَّمْسُ كُوِّرَتْ﴾ وَإِذَا النُّجُومُ انْكَدَرَتْ ﴿وَإِذَا الْجِبَالُ
سُيِّرَتْ﴾ وَإِذَا الْعِشَارُ عُطِّلَتْ ﴿وَإِذَا الْوُحُوشُ حُشِرَتْ﴾ وَإِذَا الْبِحَارُ
سُجِّرَتْ ﴿[التكوير آية: (١-٦)]

【当太阳黯黹的时候，当星宿零落的时候，
当山峦崩溃的时候，当孕驼被抛弃的时候，当野
兽被集合的时候，当海洋澎湃的时候。】^②

③-清高的真主说：

﴿إِذَا السَّمَاءُ انْفَطَرَتْ﴾ وَإِذَا الْكَوَاكِبُ انتَشَرَتْ ﴿وَإِذَا الْبِحَارُ
فُجِّرَتْ﴾ وَإِذَا الْقُبُورُ بُعْثِرَتْ ﴿[الانفطار آية: (١-٤)]

【当穷苍破裂的时候，当众星飘堕的时候，
当海洋混合的时候，当坟墓被揭开的时候。】^③

④-清高的真主说：

﴿إِذَا السَّمَاءُ انشَقَّتْ﴾ وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ﴿وَإِذَا الْأَرْضُ

① 《真灾章》第 13-16 节

② 《黯黹章》第 1-6 节

③ 《破裂章》第 1-4 节

مُدَّتْ ۞ وَأَلْقَتْ مَا فِيهَا ۞ وَتَخَلَّتْ ۞ وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا ۞ وَحُقَّتْ ۞ [الانشقاق آية:

[(٥-١)]

【当天绽裂，听从主命，而且宜于听从的时候；当地展开，并抛其所怀，而且变为空虚，听从主命，而且宜于听从的时候。】^①

⑤-清高的真主说：

إِذَا ۞ وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ ۞ لَيْسَ لَوْفَعَتِهَا كَاذِبَةٌ ۞ خَافِضَةٌ رَّافِعَةٌ ۞ إِذَا ۞ رُجَّتِ الْأَرْضُ رَجًا ۞ وَبُسَّتِ الْجِبَالُ بَسًّا ۞ فَكَانَتْ هَبَاءً مُتَّبِنًا ۞ [الواقعة آية:

[(٦-١)]

【当那件大事发生的时候，没有任何人否认其发生。那件大事将是能使人降级，能使人升级的；当地震荡，山峦粉碎，化为散漫的尘埃。】^②

⑥-伊本欧麦尔（愿主喜悦他俩）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٦- عن ابن عمر رضي الله عنهما قال: قال رسول الله ﷺ:

① 《绽裂章》第 1-5 节

② 《大事章》第 1-6 节

«مَنْ سَرَّهُ أَنْ يَنْظَرَ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ كَأَنَّهُ رَأَى عَيْنٍ فَلْيَقْرَأْ: ﴿إِذَا
الشَّمْسُ كُوِّرَتْ﴾ و﴿إِذَا السَّمَاءُ انْفَطَرَتْ﴾ و﴿إِذَا السَّمَاءُ انشَقَّتْ﴾. أخرجه
أحمد والترمذي

“谁喜爱就像亲眼看见复生日一样，就让他
诵读下列章节吧！【当天绽裂】^①【当穷苍破裂的
时候】^②【当太阳黯黹的时候】^③”^④

☞-复生日，诸天和大地被替换：

①-清高的真主说：

﴿يَوْمَ تُبَدَّلُ الْأَرْضُ غَيْرَ الْأَرْضِ وَالسَّمَوَاتُ وَبَرَزُوا لِلَّهِ الْوَاحِدِ

الْقَهَّارِ﴾ [إبراهيم آية: (٤٨)]

【在那日，这大地要变成别的大地，诸天也
要变成为别的诸天，他们要出来见独一的、全能
的真主。】^⑤

① 《绽裂章》第1节

② 《破裂章》第1节

③ 《黯黹章》第1节

④ 《艾哈默德圣训集》第4806段、《正确丛书》第108段、《提勒秘日
圣训集》第3333段

⑤ 《伊布拉欣章》第48节

②-清高的真主说：

﴿يَوْمَ نَطْوِي السَّمَاءَ كَطَيِّ السِّجْلِ لِلْكِتَابِ كَمَا بَدَأْنَا أَوَّلَ خَلْقٍ نُعِيدُهُ

وَعَدًا عَلَيْنَا إِنَّا كُنَّا فَاعِلِينَ﴾ [الأنبياء آية: (١٠٤)]

【在那日，我将天卷起犹如卷轴将书画卷起一样。起初我怎样创造万物，我要怎样使万物还原。这是我自愿应许的，我必实行它。】^①

☞-诸天和大地被替换之日，人在哪里：

主的使者（愿主赐福之，并使其平安）的仆人稍巴尼的传述，

عن ثوبان رضي الله عنه مولى رسول الله ﷺ قال: كنت قائماً عند رسول الله ﷺ فجاء خبرٌ من أحبار اليهود.. -وفيه- فقال اليهودي: أين يكون الناس يوم تبدل الأرض غير الأرض والسموات؟ فقال رسول الله ﷺ: «هُمُ فِي الظُّلْمَةِ دُونَ الْجِسْرِ»، وفي رواية: «عَلَى الصِّرَاطِ». أخرجه مسلم

他曾经站在主的使者（愿主赐福之，并使其

^① 《众先知章》第104节

平安)跟前,有一位犹太教学者来到他那儿……犹太教徒说:“诸天和大地被替换之日,人在哪里?”主的使者(愿主赐福之,并使其平安)说:“他们在没有桥的阴影下。”另一传述中提到:“他们在‘随拉特’桥上”。^①

🔊-集合场的酷热与恐惧:

真主复活众生之后,把他们集合在复生日的一个广场上,那将是对光脚、赤身、没有做割礼地人类进行判决。那天,太阳特别接近,汗水流有七十尺,人类根据各自的工作而流汗。

①-米格达德·本·艾斯沃德(愿主喜悦他)的传述,他说:我听主的使者(愿主赐福之)说:

١- عن المقداد بن الأسود رضي الله عنه قال: سمعت رسول الله ﷺ يقول: «تُدْنَى الشَّمْسُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ مِنَ الْخَلْقِ، حَتَّى تَكُونَ

^① 《穆斯林圣训集》第315段,以及阿依莎(愿主喜悦她)的第2791段《圣训》

مِنْهُمْ كَمِقْدَارِ مِيلٍ، فَيَكُونُ النَّاسُ عَلَى قَدَرِ أَعْمَالِهِمْ فِي الْعَرَقِ
فَمِنْهُمْ مَنْ يَكُونُ إِلَى كَعْبَيْهِ، وَمِنْهُمْ مَنْ يَكُونُ إِلَى رُكْبَتَيْهِ،
وَمِنْهُمْ مَنْ يَكُونُ إِلَى حَقْوَيْهِ، وَمِنْهُمْ مَنْ يُلْجِمُهُ الْعَرَقُ الْجَمَاءَ»
قال: وأشار رسول الله ﷺ بيده إلى فيه. أخرجه مسلم

“复生日，太阳接近人类只有一英米的距离，人类根据各自的工作而被淹没在汗水之中；有的人被汗水淹至踝骨，有的人被汗水淹至膝盖，有的人被汗水淹至腰部，有的人被汗水淹没至双唇，使其哑口无言，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）用手指着自己的嘴。”^①

②-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- عن أبي هريرة رضي الله عنه عن النبي ﷺ قال:
«يَقْبِضُ اللَّهُ الْأَرْضَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ، وَيَطْوِي السَّمَاءَ بِيَمِينِهِ ثُمَّ
يَقُولُ: أَنَا الْمَلِكُ، أَيْنَ مَلُوكُ الْأَرْضِ؟». متفق عليه

“在复生日，真主将大地握起，诸天将卷

① 《穆斯林圣训集》第 2864 段

在他的右手中，然后他说：‘我是君主，大地上所有的君主都到哪里去啦？’”^①

☞-谁在真主的荫影之下：

①-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

۱- عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: «سَبْعَةٌ يُظِلُّهُمْ اللَّهُ فِي ظِلِّهِ يَوْمَ لَا ظِلَّ إِلَّا ظِلُّهُ: الْإِمَامُ الْعَادِلُ، وَشَابٌّ نَشَأَ فِي عِبَادَةِ رَبِّهِ، وَرَجُلٌ قَلْبُهُ مُعَلَّقٌ فِي الْمَسَاجِدِ، وَرَجُلَانِ تَحَابَّا فِي اللَّهِ اجْتَمَعَا عَلَيْهِ وَتَفَرَّقَا عَلَيْهِ، وَرَجُلٌ طَلَبَتْهُ امْرَأَةٌ ذَاتُ مَنْصِبٍ وَجَمَالٍ فَقَالَ: إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ، وَرَجُلٌ تَصَدَّقَ؛ أَخْفَى حَتَّى لَا تَعْلَمَ شِمَالُهُ مَا تُنْفِقُ يَمِينُهُ، وَرَجُلٌ ذَكَرَ اللَّهَ خَالِيًا ففَاضَتْ عَيْنَاهُ». متفق عليه

“有七种人，真主将在只有他的荫影的日子里，用自己的荫影遮蔽他们：公正的伊玛目；在崇拜真主的环境中成长的青年；内心时刻牵挂着清真寺者；两个人因真主而互相喜爱，因主而聚，

^① 《布哈里圣训集》第 7382 段，《穆斯林圣训集》第 2787 段

因主而散；一种人当他遇到有美貌和地位的女人向他求爱时，他说：‘我害怕真主’；一种人秘密地施舍东西，甚至连他的左手也不知他的右手所施舍的是什么；一种人在秘密记念真主时，双目流泪。”^①

②-欧格柏图·本·阿米尔（愿主喜悦他）的传述，他说：他听主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

۲- عَنْ عُقْبَةَ بْنِ عَامِرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ: «كُلُّ امْرَأٍ فِي ظِلِّ صَدَقَتِهِ حَتَّى يُفْصَلَ بَيْنَ النَّاسِ». أخرجہ أحمد وابن خزيمة

“每个人都在自己施舍的阴影之下，直至人们之间获得判决。”^②

☞-真主来临进行判决：

^① 《布哈里圣训集》第 660 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 1031 段

^② 正确的圣训，《艾哈默德圣训集》第 17333 段，原文出自《艾哈默德圣训集》，《伊本呼宰麦圣训集》第 2431 段

复生日，伟大尊严的真主将来临进行判决，大地因真主的光亮而容光焕发，众生因他的庄严、伟大和崇高而晕死。

①-清高的真主说：

﴿كَلَّا إِذَا دُكَّتِ الْأَرْضُ دَكًّا دَكًّا وَجَاءَ رَبُّكَ وَالْمَلَكُ صَفًّا

صَفًّا﴾ [الفجر آية: (٢١-٢٢)]

【绝不然！当大地震动复震动，你的主的命令，和排班的天使，一齐来临的时候。】^①

②-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- عن أبي هريرة رضي الله عنه أن النبي ﷺ قال:
«لَا تُخَيِّرُونِي عَلَى مُوسَى، فَإِنَّ النَّاسَ يَصْغَفُونَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
فَأَصْغَقَ مَعَهُمْ، فَأَكُونُ أَوَّلَ مَنْ يُفِيقُ فَإِذَا مُوسَى بَاطِشٌ جَانِبَ
الْعَرْشِ، فَلَا أَدْرِي أَكَانَ فِيمَنْ صَعِقَ فَأَفَاقَ قَبْلِي، أَوْ كَانَ مِمَّنْ
اسْتَنْتَى اللَّهَ». متفق عليه

① 《黎明章》第 21-22 节

“你们不要说我优先于穆萨，因为在复生日，所有的人都将晕死，我也不例外。我是第一个苏醒过来的人，突然我发现穆萨紧抓着‘阿尔西’的一边，我不知道他是在晕死后先我而醒的，还是真主并没有使他晕死过去。”^①

^①《布哈里圣训集》第 2411 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2373 段

裁决

☞-当人类在复生日被集合到他们的养主那里时，他们对骇人听闻的场面和艰难的场所极为不安，渴望养主在他们之间进行裁决，把他们分开。当他们停留的时间延长、灾难加剧时，他们就去寻求众先知为他们在真主跟前说情，以便把他们分开。

①-清高的真主说：

﴿هَذَا يَوْمٌ لَا يَنْطِقُونَ﴾ وَلَا يُؤْذَنُ لَهُمْ فَيَعْتَذِرُونَ ﴿وَيَلَّ يَوْمَئِذٍ

لِلْمُكَذِّبِينَ﴾ هَذَا يَوْمُ الْفَصْلِ جَمَعْنَاكُمْ وَالْأَوَّلِينَ ﴿فَإِنْ كَانَ لَكُمْ كَيْدٌ

فَكِيدُون﴾ [المرسلات آية : (٣٩-٣٥)]

【这是他们不得发言之日。他们不蒙许可，故不能道歉。在那日，伤哉否认真理的人们！这是判决之日，我把你们和先民集合在一处。如果你们有什么计谋，你们可对我用计。】^①

^① 《天使章》第 35-39 节

②-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，一天，有人给主的使者（愿主赐福之，并使其平安）送来了一只羊前腿，这是使者最喜欢吃的，于是他咬了一口，然后他说：

٢- عن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال:
 «أَنَا سَيِّدُ النَّاسِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَهَلْ تَذَرُونَ بِمِ ذَاكَ؟ يَجْمَعُ اللَّهُ يَوْمَ
 الْقِيَامَةِ الْأَوَّلِينَ وَالْآخِرِينَ فِي صَعِيدٍ وَاحِدٍ، فَيُسْمِعُهُمُ الدَّاعِيَ،
 وَيَنْفِذُهُمُ الْبَصَرَ، وَتَذْنُو الشَّمْسُ، فَيَبْلُغُ النَّاسَ مِنَ الْغَمِّ وَالْكَرْبِ مَا
 لَا يُطِيقُونَ، وَمَا لَا يَحْتَمِلُونَ، فَيَقُولُ بَعْضُ النَّاسِ لِبَعْضٍ: أَلَا
 تَرَوْنَ مَا أَنْتُمْ فِيهِ؟ أَلَا تَرَوْنَ مَا قَدْ بَلَغَكُمْ؟ أَلَا تَنْظُرُونَ مَنْ يَشْفَعُ
 لَكُمْ إِلَى رَبِّكُمْ؟

“复生日，我是全人类的首领，你们知道那是为什么吗？真主将把古今所有的人类集合在一块高地上，唤者都能听见，观者都能看见；太阳离他们很近，人类遇到了无法解决，无力承担的忧愁和艰难。于是有人对其他的人说：‘你们

看不清自己所遇到的处境吗？你们还不找找谁能在真主的面前为你们说情吗？’

فَيَقُولُ بَعْضُ النَّاسِ لِبَعْضٍ: ائْتُوا آدَمَ، فَيَأْتُونَ آدَمَ،
فَيَقُولُونَ: يَا آدَمُ أَنْتَ أَبُو الْبَشَرِ، خَلَقَكَ اللَّهُ بِيَدِهِ، وَنَفَخَ فِيكَ مِنْ
رُوحِهِ، وَأَمَرَ الْمَلَائِكَةَ فَسَجَدُوا لَكَ، اسْتَغْفِرْ لَنَا إِلَى رَبِّكَ، أَلَا تَرَى إِلَى
مَا نَحْنُ فِيهِ، أَلَا تَرَى إِلَى مَا قَدْ بَلَّغْنَا؟

有人对其他的人说：‘你们去找人祖阿丹吧！’于是，他们来到阿丹跟前说：‘阿丹啊！你是人类之父，真主亲自创造了你，为你吹入灵魂，并命令众天使向你祝贺。你为我们向你的养主求情吧！难道难道你没有看见我们的处境，我们的遭遇吗？’

فَيَقُولُ آدَمُ: إِنَّ رَبِّي غَضِبَ الْيَوْمَ غَضَبًا لَمْ يَغْضَبْ قَبْلَهُ
مِثْلَهُ، وَلَنْ يَغْضَبَ بَعْدَهُ مِثْلَهُ، وَإِنَّهُ نَهَانِي عَنِ الشَّجَرَةِ فَعَصَيْتُهُ،
نَفْسِي نَفْسِي، اذْهَبُوا إِلَى غَيْرِي» فَيَأْتُونَ نُوحًا، فَاِبْرَاهِيمَ، فَمُوسَى،
فَعِيسَى، فَيَعْتَزِرُ كُلُّ وَاحِدٍ، وَكُلُّهُمْ يَقُولُونَ: «إِنَّ رَبِّي قَدْ غَضِبَ
الْيَوْمَ غَضَبًا لَمْ يَغْضَبْ قَبْلَهُ مِثْلَهُ، وَلَنْ يَغْضَبَ بَعْدَهُ مِثْلَهُ...

نَفْسِي نَفْسِي».

阿丹说：‘我的主从来都没有像今天这样发怒过，他以后也不会这样发怒；的确，他曾禁止我靠近禁树，而我违抗了他；我也要寻找出路，你们去找别人吧！’然后他们又找到努哈、伊布拉欣、穆萨和尔萨，他们每个人都婉言谢绝了，并且说：‘我的主从来都没有像今天这样发怒过，他以后也不会这样发怒……我也要寻找出路。’

ثم يقول عيسى: «اذْهَبُوا إِلَى غَيْرِي، اذْهَبُوا إِلَى مُحَمَّدٍ ﷺ
فَيَاثُرُونِي فِيَقُولُونَ: يَا مُحَمَّدُ أَنْتَ رَسُولُ اللَّهِ، وَخَاتَمُ الْأَنْبِيَاءِ،
وَعَفَرَ اللَّهُ لَكَ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِكَ وَمَا تَأَخَّرَ، اشْفَعْ لَنَا إِلَى رَبِّكَ، أَلَا
تَرَى مَا نَحْنُ فِيهِ؟ أَلَا تَرَى مَا قَدْ بَلَغْنَا؟

然后，尔萨对他们说：‘你们去找别人吧！你们去找穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）吧！然后他们就来找我。他们说：‘穆罕默德啊！你是真主的使者，是封印的先知，真主已饶恕了你前前后后的一切错误，请你为我们向你的养主

求情吧！难道你没有看见我们的处境吗？难道你没有看见我们的遭遇吗？’

فَأَنْطَلِقُ فَأَتِي تَحْتَ الْعَرْشِ، فَأَقْعُ سَاجِدًا لِرَبِّي، ثُمَّ يَفْتَحُ
اللَّهُ عَلَيَّ وَيُلْهِمُنِي مِنْ مَحَامِدِهِ، وَحُسْنِ الثَّنَاءِ عَلَيْهِ شَيْئًا لَمْ
يَفْتَحْهُ لِأَحَدٍ قَبْلِي، ثُمَّ يُقَالُ: يَا مُحَمَّدُ ارْفَعْ رَأْسَكَ، سَلْ تُعْطَهُ،
اشْفَعْ تُشَفَّعَ، فَارْفَعْ رَأْسِي، فَأَقُولُ: يَا رَبَّ أُمَّتِي أُمَّتِي .

我立刻动身来到阿尔西之下，倒身向我的主叩头；然后真主为我把他的赞颂和赞美打开了一点，在我之前他从来没有为任何人打开过；然后真主说：‘穆罕默德啊！抬起头来，你有求必应，说情必准’我抬起头来说：‘我的主啊！拯救我的民众，拯救我的民众！’

فَيُقَالُ: يَا مُحَمَّدُ ادْخُلِ الْجَنَّةَ مِنْ أُمَّتِكَ مَنْ لَا حِسَابَ عَلَيْهِ
مِنَ الْبَابِ الْأَيْمَنِ مِنْ أَبْوَابِ الْجَنَّةِ، وَهُمْ شُرَكَاءُ النَّاسِ فِيمَا
سِوَى ذَلِكَ مِنَ الْأَبْوَابِ، وَالَّذِي نَفْسُ مُحَمَّدٍ بِيَدِهِ إِنَّ مَا بَيْنَ
الْمِصْرَاعَيْنِ مِنْ مَصَارِيعِ الْجَنَّةِ لَكَمَا بَيْنَ مَكَّةَ وَهَجَرَ، أَوْ كَمَا
بَيْنَ مَكَّةَ وَبُصْرَى». متفق عليه

真主说：‘穆罕默德啊！让你的民众中不受清算的人从天堂的右门进去，其余的人从其它门进入天堂。’以掌握穆罕默德的主宰发誓，天堂的两扇门之间的距离就像麦加与海杰尔^①之间的距离，或者就像麦加与布苏拉之间的距离。”^②

☞-真主在人类之间判决，分发功过簿，放置天秤，清算人类，用右手接功过簿者进天堂，用左手接功过簿者进火狱。

❶-清高的真主说：

﴿وَتَرَى الْمَلَائِكَةَ حَافِّينَ مِنْ حَوْلِ الْعَرْشِ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَقُضِيَ

بَيْنَهُم بِالْحَقِّ وَقِيلَ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ﴾ [الزمر آية : (٧٥)]

【你将见众天使环绕在宝座的四周，颂扬他们的主，他们将被秉公裁判。或者说：“一切赞

^①译者注：城市名，指现今沙特的艾哈栅地区

^②《布哈里圣训集》第4712段，《穆斯林圣训集》第194段，原文出自《穆斯林圣训集》

颂，全归真主——全世界的主！”^①

②-艾布塞尔德·艾勒胡德利（愿主喜悦他）的传述，我们曾经对主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

2- عن أبي سعيد الخُدْرِي رضي الله عنه قال: قُلْنَا: يَا رَسُولَ اللَّهِ، هَلْ نَرَى رَبَّنَا يَوْمَ الْقِيَامَةِ؟ قَالَ: «هَلْ تُضَارُونَ فِي رُؤْيَةِ الشَّمْسِ وَالْقَمَرِ إِذَا كَانَتْ صَحْوًا». قُلْنَا: لَا. قَالَ: «فَإِنَّكُمْ لَا تُضَارُونَ فِي رُؤْيَةِ رَبِّكُمْ يَوْمَئِذٍ إِلَّا كَمَا تُضَارُونَ فِي رُؤْيَيْهِمَا». ثُمَّ قَالَ: «يُنَادِي مُنَادٍ: لِيَذْهَبْ كُلُّ قَوْمٍ إِلَى مَا كَانُوا يَعْبُدُونَ، فَيَذْهَبُ أَصْحَابُ الصَّلِيبِ مَعَ صَلِيبِهِمْ، وَأَصْحَابُ الْأَوْثَانِ مَعَ أَوْثَانِهِمْ، وَأَصْحَابُ كُلِّ آلِهَةٍ مَعَ آلِهَتِهِمْ، حَتَّى يَبْقَى مَنْ كَانَ يَعْْبُدُ اللَّهَ، مِنْ بَرٍّ أَوْ فَاجِرٍ، وَعُذِّرَاتٍ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ.

“主的使者！我们在复生日能看见我们的养主吗？”使者说：“如果天空晴朗、万里无云，你们在看太阳和月亮时会受到伤害吗？”我们说：“不会受到伤害。”使者说：“那一天，你

^① 《队伍章》第75节

们在见你们的养主时，就像你们看太阳和月亮时不会受到伤害一样。”然后他又接着说：“一个召唤者呼吁：让所有的人都跟随他们曾经所崇拜的；崇拜十字架者跟随他们所崇拜的十字架，崇拜偶像者跟随他们所崇拜的偶像，崇拜什么神祇者就跟随其所崇拜的神祇；最后只剩下崇拜真主的人，包括行善者和作恶者，以及剩余的有经典者^①。

قالوا: كُنَّا نَعْبُدُ عَزِيرَ ابْنِ اللَّهِ، فَيُقَالُ: كَذَّبْتُمْ، لَمْ يَكُنْ صَاحِبَةً وَلَا وَلَدًا، فَمَا تُرِيدُونَ؟ قالوا: نُرِيدُ أَنْ نَسْقِيَنَّ، فَيُقَالُ: اشْرَبُوا، فَيَتَسَاقَطُونَ فِي جَهَنَّمَ.

然后火狱被带来，就像被呈现的海市蜃楼，天使问犹太教徒：‘你们曾经拜的是谁？’他们说：‘我们曾经拜的是真主的儿子欧宰尔。’天使说：‘你们在撒谎，真主更本就没有妻子和子女。你们想要些什么？’他们说：‘我们想要你

^①译者注：指犹太教徒和基督教徒

给我们一点水喝。’天使说：‘你们喝去吧！’他们就纷纷坠入火狱之中。

ثُمَّ يُقَالُ لِلنَّصَارَى: مَا كُنْتُمْ تَعْبُدُونَ؟ فَيَقُولُونَ: كُنَّا نَعْبُدُ الْمَسِيحَ ابْنَ اللَّهِ، فَيُقَالُ: كَذَبْتُمْ، لَمْ يَكُنْ، صَاحِبَةً وَلَا وَلَدًا، فَمَا تُرِيدُونَ؟ فَيَقُولُونَ: نُرِيدُ أَنْ نَسْقِيَنَا، فَيُقَالُ: اشْرَبُوا، فَيَسْأَلُونَ.

然后天使问基督教徒：‘你们曾经拜的是谁？’他们说：‘我们曾经拜的是真主的儿子麦西哈。’天使说：‘你们在撒谎，真主更本就没有妻子和子女。你们想要些什么？’他们说：‘我们想要你给我们一点水喝。’天使说：‘你们喝去吧！’他们就纷纷坠入火狱之中。

حَتَّى يَبْقَى مَنْ كَانَ يَعْبُدُ اللَّهَ، مِنْ بَرٍّ أَوْ فَاجِرٍ، فَيُقَالُ لَهُمْ: مَا يَحْبِسُكُمْ وَقَدْ ذَهَبَ النَّاسُ؟ فَيَقُولُونَ: فَارَقْنَاهُمْ وَنَحْنُ أَحْوَجُ مِنْهُ إِلَى الْيَوْمِ، وَإِنَّا سَمِعْنَا مُنَادِيًا يُنَادِي: لِيَلْحَقْ كُلُّ قَوْمٍ بِمَا كَانُوا يَعْبُدُونَ، وَإِنَّمَا نُنْتَظِرُ رَبَّنَا.

最后只剩下崇拜真主者，其中包括了行善者和作恶者，天使对他们说：‘其它民族都已经随

其所崇拜的离去，你们还在等什么呀？’他们说：

‘我们离开了他们，今天我们最需要同他们分道扬镳；我们确已听到一个召唤者的召唤：让所有的人都跟随他们曾经所崇拜的，我们在等待我们的养主。’

قال: فَيَأْتِيهِمُ الْجَبَّارُ فِي صُورَةٍ غَيْرِ صُورَتِهِ الَّتِي رَأَوْهُ فِيهَا
أَوَّلَ مَرَّةٍ. فَيَقُولُ: أَنَا رَبُّكُمْ، فَيَقُولُونَ: أَنْتَ رَبُّنَا، فَلَا يُكَلِّمُهُ إِلَّا
الْأَنْبِيَاءُ.

他说：强悍的主就以并不是他们第一次所见的另一尊容来于他们，并说：‘我就是你们的养主。’他们说：‘你是我们的养主？’只有众先知同他说话。

فَيَقُولُ: هَلْ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُ آيَةٌ تَعْرِفُونَهُ، فَيَقُولُونَ: السَّاقُ،
فَيُكْشَفُ عَنْ سَاقِهِ، فَيَسْجُدُ لَهُ كُلُّ مُؤْمِنٍ، وَبَيَقَى مَنْ كَانَ يَسْجُدُ
رِيَاءً وَسُمْعَةً، فَيَذْهَبُ كَيْمَا يَسْجُدُ فَيَعُودُ ظَهْرُهُ طَبَقًا وَاحِدًا.

他说：‘你们和真主之间有你们认识他的标记吗？’他们说：‘大难。’然后真主使大难降

临，所有的信士都为之叩头，以前曾因沽名钓誉而为真主叩头的人依然站着，他们的脊背变得就像一块板子，使他们不能弯腰。

ثُمَّ يُؤْتَى بِالْجَسْرِ فَيُجْعَلُ بَيْنَ ظَهْرِي جَهَنَّمَ». قُلْنَا: يَا رَسُولَ اللَّهِ، وَمَا الْجَسْرُ؟

然后‘吉斯尔’被带来，架在火狱的上面。”我们问道：“主的使者啊！‘吉斯尔’是什么呢？”

قال: «مَدْحَضَةٌ مَزَلَّةٌ، عَلَيْهِ خَطَاطِيفُ وَكَلَالِيبُ، وَحَسَكَةٌ مُقْلَطَةٌ لَهَا شَوْكَةٌ عَقِيفَةٌ، تَكُونُ بِنَجْدٍ، يُقَالُ لَهَا: السَّعْدَانُ، الْمُؤْمِنُ عَلَيْهَا كَالطَّرْفِ وَكَالْبَرْقِ وَكَالرَّيْحِ، وَكَأَجَاوِدِ الْخَيْلِ وَالرَّكَّابِ، فَنَاجٍ مُسَلِّمٌ وَنَاجٍ مَخْدُوشٌ، وَمَكْدُوسٌ فِي نَارِ جَهَنَّمَ، حَتَّى يَمُرَّ آخِرُهُمْ يُسْحَبُ سَحْبًا، فَمَا أَنْتُمْ بِأَشَدَّ لِي مُنَاشِدَةً فِي الْحَقِّ، قَدْ تَبَيَّنَ لَكُمْ مِنَ الْمُؤْمِنِ يَوْمَئِذٍ الْجَبَّارُ.

他说：“它就是难行易倒的、上面有火钩、有直刺，有倒勾刺的桥，它就像在‘奈吉德’地区生长的一种被人们称之为‘晒阿达努’的

刺一样。信士经过它时的情况是各不相同的，有眨眼间就经过的，有的如闪电的、有的如疾风、有的如飞禽、有的形似快马、有的如同骆驼的速度，平安地获救了，有的被抓得遍体鳞伤地也获救了；至于被火钩拉住者，便跌入了火狱之中；直到他们最后的人被拉着经过；没有任何人像复生日那天信士为跌入火狱中的弟兄那样强烈地向真主恳求过，在那天，确已为你们阐明了谁是皈依强悍主的人。

وَإِذَا رَأَوْا أَنَّهُمْ قَدْ نَجَوْا فِي إِخْوَانِهِمْ، يَقُولُونَ: رَبَّنَا إِخْوَانُنَا، كَانُوا يُصَلُّونَ مَعَنَا، وَيَصُومُونَ مَعَنَا، وَيَعْمَلُونَ مَعَنَا، فَيَقُولُ اللَّهُ تَعَالَى: اذْهَبُوا فَمَنْ وَجَدْتُمْ فِي قَلْبِهِ مِثْقَالَ دِينَارٍ مِنْ إِيْمَانٍ فَأَخْرِجُوهُ، وَيُحَرِّمُ اللَّهُ صُورَهُمْ عَلَى النَّارِ.

当他们脱离火狱后，他们说：‘我们的养主啊！求您拯救我们的兄弟们吧！他们曾经和我们一起封斋、一起礼拜、一起工作。’真主说：‘你们去把凡心中有金币大的信仰者都带出来吧！’

真主禁止火烧他们的容貌。

فَيَأْتُوهُمْ وَبَعْضُهُمْ قَدْ غَابَ فِي النَّارِ إِلَى قَدَمِهِ، وَإِلَى
أَنْصَافِ سَاقِيهِ، فَيُخْرِجُونَ مَنْ عَرَفُوا

他们去到时，火已经烧到部分人的脚和部分人小腿了，他们把他们所认识心中有金币大的信仰者带了出来。

ثُمَّ يَعُودُونَ، فَيَقُولُ: اذْهَبُوا فَمَنْ وَجَدْتُمْ فِي قَلْبِهِ مِثْقَالَ
نِصْفِ دِينَارٍ فَأَخْرِجُوهُ، فَيُخْرِجُونَ مَنْ عَرَفُوا

当他们返回时，真主说：‘你们去把凡心中有半个金币大的信仰者都带出来吧！’他们把他们所认识心中有半个金币大的信仰者带了出来。

ثُمَّ يَعُودُونَ، فَيَقُولُ: اذْهَبُوا فَمَنْ وَجَدْتُمْ فِي قَلْبِهِ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ
مِنْ إِيْمَانٍ فَأَخْرِجُوهُ، فَيُخْرِجُونَ مَنْ عَرَفُوا».

当他们再次返回时，真主说：‘你们去把凡心中有丝毫重的信仰者都带出来吧！’他们就把他们所认识心中有丝毫重的信仰者带了出来。”

﴿إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ وَإِنْ تَكَ حَسَنَةً يُّضَاعِفْهَا﴾

艾布塞尔德说：“如果你们不相信我所传述的这段《圣训》，你们可以读下面这节经文吧！

【真主必不亏枉人一丝毫。如果人有一丝毫善功，他要加倍地酬劳他。】^①”

«فَيَشْفَعُ النَّبِيُّونَ وَالْمَلَائِكَةُ وَالْمُؤْمِنُونَ، فَيَقُولُ الْجَبَّارُ: بَقِيتُ شَفَاعَتِي، فَيَقْبِضُ قَبْضَةً مِنَ النَّارِ، فَيُخْرِجُ أَقْوَامًا قَدْ امْتَحَسُوا، فَيُلْقُونَ فِي نَهْرٍ بِأَفْوَاهِ الْجَنَّةِ يُقَالُ لَهُ: مَاءُ الْحَيَاةِ، فَيَنْبُتُونَ فِي حَافَتَيْهِ كَمَا تَنْبُتُ الْحَبَّةُ فِي حَمِيلِ السَّيْلِ، قَدْ رَأَيْتُمُوهَا إِلَى جَانِبِ الصَّخْرَةِ، وَإِلَى جَانِبِ الشَّجَرَةِ، فَمَا كَانَ إِلَى الشَّمْسِ مِنْهَا كَانَ أَخْضَرَ، وَمَا كَانَ مِنْهَا إِلَى الظِّلِّ كَانَ أَبْيَضَ.

“众先知、众天使和信士们都求情后，真主说：‘现在只剩下我的说情了。’真主就从火狱抓出一把，他们已经被烧的类似一块焦炭，真主把他们放到天堂门口的被称之为生命之河的河里，他们犹如洪水夹带的泥土中一颗种子生长那样长出肉体。你们确已见过在石头或大树旁边

^① 《天使章》第 35-39 节

的小植物，获得阳光的是绿色的，在阴影下面的是白色的。”

فَيَخْرُجُونَ كَأَنَّهُمُ اللَّوْلُؤُ، فَيُجْعَلُ فِي رِقَابِهِمُ الْخَوَاتِيمُ،
فَيَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ، فَيَقُولُ أَهْلُ الْجَنَّةِ: هَؤُلَاءِ عِتْقَاءُ الرَّحْمَنِ،
أَدْخَلَهُمُ الْجَنَّةَ بِغَيْرِ عَمَلٍ عَمِلُوهُ، وَلَا خَيْرٍ قَدَّمُوهُ، فَيُقَالُ لَهُمْ:
لَكُمْ مَا رَأَيْتُمْ وَمِثْلَهُ مَعَهُ». متفق عليه

使者又接着说：“他们长出的肉体，就像珍珠一样，他们脖子上刻有印记，然后他们进入了天堂，天堂的居民说：‘这些人是真主赦免之人，真主让他们进入了天堂，他们没有做过善功和善事。’真主对他们说：‘你们进入天堂吧！你们拥有你们所看到的，以及类似他们所拥有的’。”^①

^① 《布哈里圣训集》第 7439 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 183 段

稽核与天秤

☞-稽核：即真主让仆人站在他的面前，让他们知道自己曾经做的所有工作，然后根据他们的工作对他们进行报赏，一件善功可以获得许多重复加倍的报赏——类似的十倍乃至七百倍的回赐，一件过错只会遭到类似它的惩罚。

☞-接功过簿：

站在真主面前所有的人都将接过自己的功过簿，其中有些人是用右手接功过簿的，他们属于幸福的人们；其中有些人是用左手接功过簿的，他们属于不幸的人们。

①-清高的真主说：

﴿يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ إِنَّكَ كَادِحٌ إِلَىٰ رَبِّكَ كَدْحًا فَمُلَاقِيهِ ﴿١﴾ فَأَمَّا مَنْ أُوْتِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ ﴿٢﴾ فَسَوْفَ يُحَاسَبُ حِسَابًا يَسِيرًا ﴿٣﴾ وَيَنْقَلِبُ إِلَىٰ أَهْلِهِ مَسْرُورًا ﴿٤﴾ وَأَمَّا مَنْ أُوْتِيَ كِتَابَهُ وَرَاءَ ظَهْرِهِ ﴿٥﴾ فَسَوْفَ يَدْعُو ثُبُورًا ﴿٦﴾ وَيَصْلَىٰ

﴿سَعِيرًا﴾ [الانشقاق آية: (٦-١٢)]

【人啊！你必定勉力工作，直到会见你的主，你将看到自己的劳绩。至于用右手接过功过簿者，将受简易的稽核，而兴高采烈地返于他的家属；至于从背后接受功过簿者，将叫苦连天，入于烈火之中。】^①

②-清高的真主说：

﴿وَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ بِشِمَالِهِ فَيَقُولُ يَا لَيْتَنِي لَمْ أُوتَ كِتَابِيَةَ ۖ وَلَمْ

أَدْرِ مَا حِسَابِيَةَ ۖ يَا لَيْتَهَا كَانَتِ الْقَاضِيَةَ﴾ [الحاقة آية: (٢٥-٢٧)]

【以左手接过自己的功过簿的人将说：啊呀！但愿我没有接过我的功过簿，不知道我自己的账目！但愿尘世的死亡已了结我的一生！】^②

☞-设置天秤：

复生日，设置天秤是为了稽核众生，人们一

^① 《绽裂章》第 6-12 节

^② 《真灾章》第 25-27 节

个接一个地走上前来接受他们的养主对他们进行的稽核，询问他们曾经所有的工作，在稽核结束之后，开始称所有工作的重量。

①-清高的真主说：

﴿وَنَضَعُ الْمَوَازِينَ الْقِسْطَ لِيَوْمِ الْقِيَامَةِ فَلَا تُظْلَمُ نَفْسٌ شَيْئًا وَإِنْ كَانَ

مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِنْ خَرْدَلٍ أَتَيْنَا بِهَا وَكَفَى بِنَا حَاسِبِينَ﴾ [الأنبياء آية: (٤٧)]

【在复生日，我将设置公道的天秤，任何人都受一点儿冤枉；他的行为虽微如芥子，我也要报酬他；我足为稽核者。】^①

②-清高的真主说：

﴿فَأَمَّا مَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ﴾ ① ﴿فَهُوَ فِي عِيشَةٍ رَاضِيَةٍ﴾ ② ﴿وَأَمَّا مَنْ خَفَّتْ

مَوَازِينُهُ﴾ ③ ﴿فَأُمُّهُ هَاوِيَةٌ﴾ ④ ﴿وَمَا أَدْرَاكَ مَا هِيَ﴾ ⑤ ﴿نَارٌ حَامِيَةٌ﴾ ⑥ [القارعة آية:

(١١-٦)]

【至于善功的份量较重者，将在满意的生活
中；至于善功的份量较轻者，他的归宿是深坑。

^① 《众先知章》第 47 节

你怎能知道深坑里有什么？有烈火。】^①

③-伊本欧麦尔（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

۳- عن ابن عمر رضي الله عنهما قال: سمعت رسول الله ﷺ يقول: «يُدْنَى الْمُؤْمِنُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ مِنْ رَبِّهِ عَزَّ وَجَلَّ حَتَّى يَضَعَ عَلَيْهِ كَنَفَهُ، فَيَقْرَرُهُ بِذُنُوبِهِ، فَيَقُولُ: هَلْ تَعْرِفُ؟ فَيَقُولُ: أَيْ رَبِّ أَعْرِفُ قَالَ: فَإِنِّي قَدْ سَتَرْتُهَا عَلَيْكَ فِي الدُّنْيَا، وَإِنِّي أَعْفِرُهَا لَكَ الْيَوْمَ، فَيُعْطَى صَحِيفَةً حَسَنَاتِهِ، وَأَمَّا الْكُفَّارُ وَالْمُنَافِقُونَ فَيُنَادِي بِهِمْ عَلَى رُؤُوسِ الْخَلَائِقِ هَؤُلَاءِ الَّذِينَ كَذَبُوا عَلَى اللَّهِ». متفق عليه

“复生日，信士接近他的养主，直至真主饶恕他，让人承认自己曾经所犯的罪行，然后对他说：‘你知道你的罪行吗？’他说：‘我的主啊！我知道。’伟大的真主说：‘在尘世中我为你掩盖了这些罪恶，今天我又为你而恕饶了它。’然后给予了他的善功簿；至于否认真主者和伪信者，

^① 《大难章》第6-11节

在众生上面的^①呼喊道：‘他们这些人是假借真主的名义而造谣的人们’。”^②

☞-复生日，人类将要受到考问的事项：

①-清高的真主说：

﴿وَلَا تَقْفُ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ إِنَّ السَّمْعَ وَالْبَصَرَ وَالْفُؤَادَ كُلُّ

أُولَئِكَ كَانَ عَنْهُ مَسْئُولاً﴾ [الإسراء آية: (٣٦)]

【你不要随从你所不知道的言行，耳目和心灵都是要被审问的。】^③

②-清高的真主说：

﴿وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَائِيَ الَّذِينَ كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ﴾ [القصص

آية: (٦٢)]

【在那日，真主将召唤他们说：“你们所妄称我的伙伴者，如今在那里呢？”】^④

^①译者注：这里指的是众使者、天使、以及人类与精灵中的信士们，查看《布哈里圣训集注释》

^②《布哈里圣训集》第 2441 段，《穆斯林圣训集》第 2768 段，原文出自《穆斯林圣训集》

^③《夜行章》第 36 节

^④《故事章》第 62 节

③-清高的真主说：

﴿وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ مَاذَا أَجَبْتُمُ الْمُرْسَلِينَ﴾ [القصص آية: (٦٥)]

【在那日，真主将召唤他们说：“你们所用以答复使者们的是什么呢？”】^①

④-清高的真主说：

﴿فَوَرَبِّكَ لَنَسْأَلَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ عَمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ﴾ [الحجر آية:

(٩٢-٩٣)]

【指你的主发誓，我必将他们全体加以审问，[93]审问他们生前的行为。】^②

⑤-清高的真主说：

﴿وَأَوْفُوا بِالْعَهْدِ إِنَّ الْعَهْدَ كَانَ مَسْئُولًا﴾ [الإسراء آية: (٣٤)]

【你们应当履行诺言；诺言确是要被审问的事。】^③

⑥-清高的真主说：

﴿ثُمَّ لَنَسْأَلَنَّ يَوْمَئِذٍ عَنِ النَّعِيمِ﴾ [التكاثر آية: (٨)]

① 《故事章》第 65 节

② 《石谷章》第 92-93 节

③ 《夜行章》第 34 节

【在那日，你们必为恩泽而被审问。】^①

⑦-清高的真主说：

﴿فَلَنَسْأَلَنَّ الَّذِينَ أُرْسِلَ إِلَيْهِمْ وَلَنَسْأَلَنَّ الْمُرْسَلِينَ ﴿٦﴾ فَلَنَقْصِّنَّ عَلَيْهِمْ

بِعِلْمٍ ﴿٧﴾ وَمَا كُنَّا غَائِبِينَ﴾ [الأعراف آية: (٦-٧)]

【我必审问曾派使者去教化过的民众，我必审问曾被派去的使者。[7]我必据真知而告诉他们，我没有离开过他们。】^②

⑧-艾布白尔宰图·艾勒艾斯莱米（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٨- عن أبي برزة الأسلمي رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «لا تَزُولُ قَدَمًا عَبْدٌ يَوْمَ الْقِيَامَةِ حَتَّى يُسْأَلَ عَنْ عُمْرِهِ فِيمَا أَقْنَاهُ، عَنْ عِلْمِهِ فِيمَا فَعَلَ، عَنْ مَالِهِ مِنْ أَيْنَ اكْتَسَبَهُ وَفِيمَا أَنْفَقَهُ، عَنْ جِسْمِهِ فِيمَا أَبْلَاهُ». أخرجه الترمذي والدارمي

“复生日，仆人的双脚将会站在原地不动，

^① 《竞赛富庶章》第8节

^② 《高处章》第6-7节

直至接受审问：生命因何而耗尽，知识因何而费用，钱财取之何方，用于何处，身体因何而毁坏。”^①

☞-稽核的形式：

复生日，众生被稽核的形式分为两种：

①-简易的稽核，就是呈现。

阿依莎（愿主喜悦她）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن عائشة رضي الله عنها أن رسول الله ﷺ قال: «لَيْسَ أَحَدٌ يُحَاسَبُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِلَّا هَلْكَ»، فقلت: يا رسول الله أليس قد قال الله تعالى: ﴿فَأَمَّا مَنْ أَوْفَىٰ كِتَابَهُ بِرَمِيمِهِ ۖ ﴿٧﴾ فَسَوْفَ يُحَاسَبُ حِسَابًا يَسِيرًا ۖ ﴿٨﴾﴾ فقال رسول الله ﷺ: «إِنَّمَا ذَلِكَ الْعَرَضُ، وَلَيْسَ أَحَدٌ يُنَاقَشُ الْحِسَابَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِلَّا عُدْبٌ». متفق عليه

“复生日，任何被稽核者，都会遭到毁灭。”

^① 《提勒秘日圣训集》第2417段，《达尔米圣训集》第543段，《正确丛书》第946段

我说：“主的使者啊！难道真主没说过‘【至于用右手接过功过簿者，将受简易的稽核】’？^①”主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“那只是呈现，复生日，任何被稽核者，都会遭到惩罚。”^②

②-艰难的稽核，清算所有的大小事情。如果是诚实者，他将用嘴说话，并获得恩赐；如果是企图说谎或隐瞒者，那么，他的嘴将被封闭，真主将使他的肢体说话，犹如超绝万物的真主所说：

﴿الْيَوْمَ نَخْتِمُ عَلَىٰ أَفْوَاهِهِمْ وَتُكَلِّمُنَا أَيْدِيهِمْ وَتَشْهَدُ أَرْجُلُهُمْ بِمَا

كَانُوا يَكْسِبُونَ﴾ [يس آية: (٦٥)]

【在那日，我将封闭他们的口，他们的手将对我说话，他们的脚将作证他们所行的善恶。】^③

① 《绽裂章》第 7-8 节

② 《布哈里圣训集》第 6537 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2876 段

③ 《雅辛章》第 65 节

☞-各个民族中被稽核者：

除了先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）所提到的例外者，全人类在复生日都将受到稽核。那些例外者，他们是来自伊斯兰民族中不被稽核、不受惩罚而进入天堂的七万人。

☞-复生日，否认者受到稽核，他们所有的工作都为之呈现，他们将遭到谴责。他们所受到的惩罚各异，作恶多者比作恶少者遭受的惩罚更为严厉；善行多者可以减轻其所受的惩罚，但他不能进入天堂。

☞-复生日，各个民族中首先受到稽核的是穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）的民族；穆斯林在复生日首先受到稽核的就是拜功，如果礼拜健全了，其它的功课也就健全了；如果礼拜无效了，其它的功课也就无效了。人们之间首先受到稽核的是血债。

☞-称量的形式：

复生日，天秤称量人类所有的善行与罪过，谁的善功偏重，那么他确已成功；谁的罪恶偏重，那么他确已毁灭。天秤称量工作的人、他的工作及其工作簿，超绝万物主的公正体现在众生之间；复生日，在人类的天秤中最重的就是美德。

①-清高的真主说：

وَمَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَٰئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ بِمَا كَانُوا بِآيَاتِنَا يَظْلِمُونَ ﴿٨﴾ وَالْوَزْنُ يَوْمَئِذٍ الْحَقُّ فَمَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَٰئِكَ هُمُ

الْمُفْلِحُونَ ﴿٩﴾ [الأعراف آية: (٨-٩)]

【在那日，称（功过簿）是真实的。善功的分量较重者才是成功的。善功的分量较轻的人，将因生前不信我的迹象而亏折自身。】^①

②-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

^① 《高处章》第8-9节

٢- عن أبي هريرة رضي الله عنه عن رسول الله ﷺ قال:
«إِنَّهُ لَيَأْتِي الرَّجُلُ الْعَظِيمُ السَّمِينُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ لَا يَزُنُ عِنْدَ اللَّهِ جَنَاحَ
بَعُوضَةٍ، وَقَالَ: افْرُؤُوا إِن شِئْتُمْ: ﴿فَلَا تُقِيمُ لَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَزَنًا﴾». متفق
عليه

“的确，在复生日，一个身体庞大的男子来临，他在真主跟前没有一支蚊虫的翅膀重。”然后他接着说：“如果你们愿意就诵读下面的经文吧！【复生日我不为他们树立权衡^①】。”^②

☞-否认者工作的裁决：

至于否认者和伪信者，他们的接近和顺从不会被接受，因为工作失去了被接受的条件——那就是伊玛尼，他们的善行比如一堆灰，在暴风之日，被狂风吹散；复生日，见证者们将来对他们呼喊：“这些人是假借他们的主的名义造谣的。”

^① 《山洞章》第 110 节

^② 《布哈里圣训集》第 4729 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2785 段

①-清高的真主说：

﴿وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أُولَٰئِكَ يُعْرَضُونَ عَلَىٰ رَبِّهِمْ
وَيَقُولُ الْأَشْهَادُ هَٰؤُلَاءِ الَّذِينَ كَذَبُوا عَلَىٰ رَبِّهِمْ أَلَا لَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى
الظَّالِمِينَ﴾ [هود آية: (١٨)]

【假借真主的名义而造谣的人，谁比他们还不义呢？这等人将受他们的主的检阅，而见证者们将来要说：“这些人是假借他们的主的名义造谣的。”真的，真主的诅咒是要加于不义的人们的。】^①

②-清高的真主说：

﴿مَثَلُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ أَعْمَالُهُمْ كَرَمَادٍ اشْتَدَّتْ بِهِ الرِّيحُ فِي يَوْمٍ
عَاصِفٍ لَا يَقْدِرُونَ مِمَّا كَسَبُوا عَلَىٰ شَيْءٍ ذَٰلِكَ هُوَ الصَّلَالُ الْبَعِيدُ﴾ [إبراهيم
آية: (١٨)]

【不信主者，他们的善功比如一堆灰，在暴风之日，被狂风吹散，他们对于自己所谋求的，

^① 《呼德章》第 18 节

不能获得一点报酬。这确是深深的迷误。】^①

③-清高的真主说：

﴿يَوْمَ يَرَوْنَ الْمَلَائِكَةَ لَا بُشْرَىٰ يَوْمَئِذٍ لِلْمُجْرِمِينَ وَيَقُولُونَ حِجْرًا مَّحْجُورًا﴾ ﴿وَقَدِمْنَا إِلَىٰ مَا عَمِلُوا مِنْ عَمَلٍ فَجَعَلْنَاهُ هَبَاءً مَنْثُورًا﴾ [الفرقان آية: (٢٢-٢٣)]

【他们看见众天使的日子，犯罪者将没有好消息，众天使要对他们说：“（乐园对于你们）是应为严禁的。”我将处理他们所行的善功，而使它变成飞扬的灰尘。】^②

☞-看见功过：

复生日，仆人所有的工作都将对他们呈现，每个人都将直接看见自己的工作，无论大小、好坏，犹如超绝万物的真主所说：

﴿يَوْمَئِذٍ يَصْدُرُ النَّاسُ أَشْتَاتًا لِّيُرَوْا أَعْمَالَهُمْ﴾ ﴿فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ

^① 《伊布拉欣章》第 18 节

^② 《准则章》第 22-23 节

خَيْرًا يَرَهُ ۖ وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ ﴿٦﴾ (الزلزلة آية: (٦-٨))

【在那日，人们将纷纷地离散，以便他们看见自己行为的报应。谁作丝毫善事，将见其善报；谁作丝毫恶事，将见其恶报。】^①

☞-功过在今后两世的报赏：

艾奈斯（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أنس رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ مُؤْمِنًا حَسَنَةً، يُعْطَى بِهَا فِي الدُّنْيَا، وَيُجْزَى بِهَا فِي الْآخِرَةِ، وَأَمَّا الْكَافِرُ فَيُطْعَمُ بِحَسَنَاتٍ مَا عَمِلَ بِهَا، فِي الدُّنْيَا، حَتَّى إِذَا أَفْضَى إِلَى الْآخِرَةِ، لَمْ يَكُنْ لَهُ حَسَنَةٌ يُجْزَى بِهَا». أخرجه

مسلم

“真主不亏待任何信士，他做一件善功，他在今世就会以此获得报赏，他在后世又会以此而再次获得回赐。至于否认者，以他为真主所做的

^① 《地震章》第6-8节

善功，而在今世得到享受。当他到后世时，就没有任何善功可以获得回赐了。”^①

☞-儿童在复生日的裁决：

信士的儿童面如人祖阿丹，像大人一样进入天堂；举伴者的儿童也是如此。他们犹如大人结婚，没有婚配的男女，在后世里将要结婚，因为在天堂里没有单身者。

^① 《穆斯林圣训集》第 2808 段

仙池

☞-伟大尊严的真主为每一位先知都创造了仙池，我们的先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）的仙池最宏伟、其中的水最甘甜，在复生日，来临它的人最多。

☞-先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）的仙池：

①-阿布杜拉·本·阿慕鲁（愿主喜悦他俩）的传述，他说：先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

١- عن عبدالله بن عمرو رضي الله عنهما قال: قال النبي ﷺ: «حَوْضِي مَسِيرَةُ شَهْرٍ، مَاؤُهُ أَبْيَضُ مِنَ اللَّبَنِ، وَرِيحُهُ أَطْيَبُ مِنَ الْمِسْكِ، وَكِيزَانُهُ كَنْجُومِ السَّمَاءِ، مَنْ شَرِبَ مِنْهَا فَلَا يَظْمَأُ أَبَدًا». متفق عليه

“我的仙池有一个月的行程，它的水比奶子

更白，它的味道比麝香更香，池中的饮具多如天上的繁星，谁喝了其中的水，永远都不会感觉干渴。”^①

②-艾奈斯·本·马立克（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- عن أنس بن مالك رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال:
«إِنَّ قَدْرَ حَوْضِي كَمَا بَيْنَ أَيْلَةَ وَصَنْعَاءَ مِنَ الْيَمَنِ، وَإِنَّ فِيهِ مِنَ
الْأَبَارِيقِ كَعَدَدِ نُجُومِ السَّمَاءِ». متفق عليه

“我仙池的长度犹如艾依赖图市至也门的帅纳阿奴市之间的距离，其中有多如繁星的饮具。”^②

☞-从仙池被驱逐出境者：

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使

^① 《布哈里圣训集》第 6579 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2292 段

^② 《布哈里圣训集》第 6580 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2303 段；译者注：艾依赖图市在阿拉伯半岛的最北面，也门的帅纳阿奴市在阿拉伯半岛的最南面，这说明了穆圣（愿主赐福之，并使其平安）的仙池之宽广。

者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: «يَرُدُّ
عَلَيَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ رَهْطٌ مِنْ أَصْحَابِي، فَيُجْلَوْنَ عَنِ الْحَوْضِ، فَأَقُولُ:
يَا رَبِّ أَصْحَابِي، فَيَقُولُ: إِنَّكَ لَا عِلْمَ لَكَ بِمَا أَحْدَثُوا بَعْدَكَ، إِنَّهُمْ
ارْتَدُّوا عَلَى أَدْبَارِهِمُ الْقَهْقَرَى». متفق عليه

“复生日，我的一些弟子们来临我，他们被阻止接近仙池，我说：‘主啊！他们是我的弟子呀！’他说：‘你不知道他们在你之后做的异端，他们确已相继都背叛了’。”^①

^① 《布哈里圣训集》第 6585 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2290，2291 段

“随拉特”桥

☞-“随拉特”：就是架在火狱表面的桥梁，信士们通过它而进入天堂。

☞-过“随拉特”者：

通过“随拉特”者他们是众信士，至于否认者和举伴者，他们追随自己在尘世中曾经崇拜的偶像、恶魔等各种虚妄的神灵去了，首先就与他们所崇拜一起进入了火狱。

在那之后，只剩下表面上崇拜独一无二的真主者，无论是真实者还是伪信者，然后为这些人立起了“随拉特”，以阻止伪信者叩头而把他们从信士中区别开了，光亮普照众信士，伪信者返回到后面的火狱之中，信士们通过“随拉特”桥而进入了天堂。

☞-过“随拉特”桥是在稽核与称量功过

结束之后，然后人们被迫过“随拉特”桥，犹如超绝万物的真主所说：

﴿وَأِنْ مِنْكُمْ إِلَّا وَارِدُهَا كَانَ عَلَى رَبِّكَ حَتْمًا مَقْضِيًّا﴾ ثُمَّ نُنْجِي

الَّذِينَ اتَّقَوْا وَنَذَرُ الظَّالِمِينَ فِيهَا جِثَاءً [مریم آية: (٧١-٧٢)]

【你们中没有一个人不到火狱的，那是你的主决定要实行的。然后，我将拯救敬畏者，而让不义者跪在那里面。】^①

☞ —“随拉特”及其过桥的形式：

在艾布塞尔德·艾勒胡德利（愿主喜悦他）传述的有关见真主与过桥形式的《圣训》中提到，有人说：“主的使者啊！‘吉斯尔’是什么呢？”主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي سعيد الخدري رضي الله عنه في حديث الرؤية وصفة الصراط.. -وفيه- قيل يا رسول الله: وما الجسر؟ قال: «دَحْضٌ مَزَلَّةٌ، فِيهِ خَطَاطِيفٌ، وَكَلَالِيْبٌ، وَحَسَكٌ تَكُونُ بَنَجْدٌ، فِيهَا

^① 《麦尔彦章》第 71-72 节

شَوَيْكَةً يُقَالُ لَهَا السَّعْدَانُ، فَيَمُرُّ الْمُؤْمِنُونَ كَطَرْفِ الْعَيْنِ،
وَكَالْبَرْقِ، وَكَالرَّيْحِ، وَكَالطَّيْرِ، وَكَأَجَاوِيدِ الْخَيْلِ وَالرَّكَابِ، فَتَاجِ
مُسْلَمٍ، وَمَخْدُوشٍ مُرْسَلٍ، وَمَكْدُوسٍ فِي نَارِ جَهَنَّمَ». متفق عليه

“它就是难行易倒的、上面有火钩、有直刺，有倒勾刺的桥，它就像在 ‘奈吉德’ 地区生长的一种被人们称之为 ‘晒阿达努’ 的刺一样。信士经过它时的情况是各不相同的，有的眨眼间就经过的，有的如闪电的、有的如疾风、有的如飞禽、有的形似快马、有的如同骆驼的速度，平安地获救了，有的被抓得遍体鳞伤地也获救了，至于被火钩拉住者，则跌入了火狱之中。”^①

☞-首先过“随拉特”桥者：

首先过“随拉特”桥的人是穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）及其民众，只有信士们才

^① 《布哈里圣训集》第 7439 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 183 段

能通过“随拉特”桥，他们根据各自信仰的程度和善功而获得光明，然后他们凭此过桥，信义和血亲被派遣在桥的左右两边，在那日，众使者的祈祷是：“主啊！求您赐予平安！求您赐予平安！”

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，在有关见真主的《圣训》中提到，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال في حديث الرؤية: «وَيُضْرَبُ الصِّرَاطُ بَيْنَ ظَهْرِي جَهَنَّمَ، فَأَكُونُ أَنَا وَآمَّتِي أَوَّلَ مَنْ يُجِيزُ، وَلَا يَتَكَلَّمُ يَوْمَئِذٍ إِلَّا الرُّسُلُ، وَدَعْوَى الرُّسُلِ يَوْمَئِذٍ: اللَّهُمَّ سَلِّمْ سَلِّمْ». متفق عليه

“‘随拉特’桥被架在火狱上面，我和我的民众是首先通过的。在那日，除了众使者外，任何人不能讲话。众使者在那日的祈祷是：‘主啊！求您赐予平安！求您赐予平安！’”^①

^① 《布哈里圣训集》第 806 段，《穆斯林圣训集》第 182 段，原文出自《穆斯林圣训集》

☞-信士们在过“随拉特”桥之后将会怎

样：

艾布塞尔德·艾勒胡德利（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي سعيد الخدري رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «يَخْلَصُ الْمُؤْمِنُونَ مِنَ النَّارِ فَيُحْبَسُونَ عَلَى قَنْطَرَةٍ بَيْنَ الْجَنَّةِ وَالنَّارِ، فَيُقْتَصُّ لِبَعْضِهِمْ مِنْ بَعْضِ مَظَالِمٍ كَانَتْ بَيْنَهُمْ فِي الدُّنْيَا، حَتَّى إِذَا هُدُّبُوا وَنُقُوا أَدِنَ لَهُمْ فِي دُخُولِ الْجَنَّةِ، فَوَالَّذِي نَفْسُ مُحَمَّدٍ بِيَدِهِ لَأَحْدَهُمْ أَهْدَى بِمَنْزِلِهِ فِي الْجَنَّةِ مِنْهُ بِمَنْزِلِهِ كَانَ فِي الدُّنْيَا». أخرجه البخاري

“信士们脱离火狱之后，被拘禁在天堂与火狱之间的拱桥上，在尘世里受欺者将要向欺凌者复仇，直至当他们完全纯清之后，才获准进入天堂。指亲手掌管穆罕默德生命的主宰发誓，任何人对自己在天堂中的地位，比其对今世中的地

位都认识得更为清楚。”^①

^① 《布哈里圣训集》第 6535 段

说情

☞-说情：就是帮助他人请求。

☞-说情的种类：

在复生日，说情分为两种：

①-专归先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）个人的说情，它分为以下几类：

①-他（愿主赐福之，并使其平安）最大的说情就是在人们停滞不前、等待裁决时，他为人们的说情，然后真主对人们进行裁决。那是专归他的崇高的地位。

②-他（愿主赐福之，并使其平安）为自己的民众说情，让他们中的七万人不受稽核地进入天堂。当时真主对他说：“让你民族中的七万人不受稽核从右门进入天堂。”

③-他（愿主赐福之，并使其平安）为那些

功过相等的民众说情，以便他们进入天堂。

④-他（愿主赐福之，并使其平安）为进入天堂者说情，升高他们的品级，超出他们工作应得的报酬。

⑤-他（愿主赐福之，并使其平安）为叔叔艾布塔利布求情，减轻他所受到的惩罚。

⑥-他（愿主赐福之，并使其平安）向真主请求允许所有的信士进入天堂。

②-归先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）、以及其他的众先知、众天使和信士们的广泛说情：

为应该进入火狱者说情不进其中，为已进入者说情脱离火狱。

①-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

١- عن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال:

«لِكُلِّ نَبِيٍّ دَعْوَةٌ مُسْتَجَابَةٌ، فَتَعَجَّلَ كُلُّ نَبِيٍّ دَعْوَتَهُ، وَإِنِّي اخْتَبَأْتُ دَعْوَتِي شَفَاعَةً لِّأُمَّتِي يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَهِيَ نَائِلَةٌ إِنْ شَاءَ اللَّهُ مِنْ مَاتَ مِنْ أُمَّتِي لَا يُشْرِكُ بِاللَّهِ شَيْئاً». متفق عليه

“每位先知都有一个被应答的祈祷，其他所有的先知都已匆忙地祈祷了，我的祈祷选择了在复生日为我的民众说情，它是一种恩惠，真主意欲，我为我的民众中没有举伴主而去世者说情。”^①

②-清高的真主谈到众天使时说：

﴿وَكَمْ مِنْ مَّلَكٍ فِي السَّمَوَاتِ لَا تُغْنِي شَفَاعَتُهُمْ شَيْئاً إِلَّا مِنْ بَعْدِ أَنْ

يَأْذَنَ اللَّهُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَرْضَى﴾ [النجم آية: (٢٦)]

【天上的许多天使，他们的说情，毫无裨益，除非在真主许可他们为自己所意欲者和所喜悦者说情之么。】^②

③-艾布戴尔达易（愿主喜悦他）的传述，

^① 《布哈里圣训集》第 6304 段，《穆斯林圣训集》第 199 段，原文出自《穆斯林圣训集》

^② 《星宿章》第 26 节

他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

۳- عن أبي الدرداء رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «يُشَفِّعُ الشَّهِيدُ فِي سَبْعِينَ مِنْ أَهْلِ بَيْتِهِ». أخرجه أبو داود
“烈士可以为自己的七十位家人说情。”^①

☞-说情要具备两个条件：

①-真主允许说情，犹如超绝万物的真主所说：

﴿مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ﴾ [البقرة آية: (٢٥٥)]

【不经他的许可，谁能在他那里替人说情呢？】^②

②-真主喜爱说情者与被说情者，犹如超绝万物的真主所说：

﴿وَلَا يَشْفَعُونَ إِلَّا لِمَنْ ارْتَضَى﴾ [الأنبياء آية: (٢٨)]

【他们只替他所喜悦者说情。】^③

① 《艾布达吾德圣训集》第 2522 段

② 《黄牛章》第 255 节

③ 《众先知章》第 28 节

☞-对于否认主的人没有说情可言，他将永居火狱，不能进入天堂，即使让某人为他说情，其说情也将无益于他，犹如超绝万物的真主在谈到作恶者时所说：

﴿فَمَا تَنْفَعُهُمْ شَفَاعَةُ الشَّافِعِينَ﴾ [المذثر آية: (٤٨)]

【说情者的说情，将无益于他们。】^①

☞-寻求先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）的说情：

谁希望获得先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）的说情，让他向伟大的真主寻求这种说情，比如他说：“主啊！求您赐予我你先知的说情吧！”随后他做各种获得此说情而必须应做的善功。如：忠诚地崇拜独一无二的真主，祝福先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安），寻

^① 《盖被的人章》第 48 节

求他为说情的媒介。

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه أن النبي ﷺ قال: «أَسْعَدُ النَّاسَ بِشَفَاعَتِي يَوْمَ الْقِيَامَةِ مَنْ قَالَ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ خَالِصًا مِنْ قَلْبِهِ أَوْ نَفْسِهِ». أخرجه البخاري

“复生日，最幸福地获得我的说请者就是内心虔诚敬意地说‘除了独一无二的真主外，绝无真正应受崇拜的’。”^①

☞-报偿的场所：

今世是栽种场，后世是获得报偿的场所。但是，在进入永久的居所（天堂或火狱）之前，工作与拷问不会停止；至于在“柏尔热赫”与复生的场所，那也不会间断的。如在坟墓里两位天使拷问亡人，复生日众生应招去向真主叩头，与考

^① 《布哈里圣训集》第99段

验死亡于患精神病那段时间的人。然后真主根据仆人们的伊玛尼和工作在他们之间秉公裁决，一部分人将进入天堂中，另一部分人将进入火狱里。

①-清高的真主说：

﴿وَكَذَلِكَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لِّنُنذِرَ أُمَّ الْقُرَى وَمَنْ حَوْلَهَا وَنُنذِرَ

يَوْمَ الْجَمْعِ لَا رَيْبَ فِيهِ فَرِيقٌ فِي الْجَنَّةِ وَفَرِيقٌ فِي السَّعِيرِ﴾ [الشورى آية:

[(٧)]

【我这样启示你一本阿拉伯文的《古兰经》，以便你警告首邑及其四周的居民，以便你预告毫无疑义的集合日。一部分人将在乐园中，一部分人将在烈火中。】^①

②-清高的真主说：

﴿الْمُلْكُ يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ فَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فِي

جَنَّاتِ النَّعِيمِ ﴿٥٦﴾ وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَأُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ

﴿الحج آية: (٥٦-٥٧)﴾

^① 《协商章》第7节

【在那日，主权只是真主的。他要判决他们。信道而且行善，将在极乐园中；不信道而且否认我的迹象者，将受凌辱的刑罚。】^①

③-清高的真主说：

﴿وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُنْفَخُونَ﴾ فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَهُمْ فِي رَوْضَةٍ يُحْبَرُونَ ﴿وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَلِقَاءِ الْآخِرَةِ فَأُولَئِكَ فِي الْعَذَابِ مُحْضَرُونَ﴾ [الروم آية: (١٤-١٦)]

【复活时来临之日，他们将彼此分离。至于信道而且行善者，将在一个胜地，感觉快乐；至于不信道而且否认我的迹象，以及后世的相会者，将被拘禁在刑罚中。】^②

^① 《朝觐章》第 56-57 节

^② 《罗马章》第 14-16 节

对天堂的描述

☞-**天堂**：是真主为男女信士在后世里准备的安宅。

☞-凭着真主的意欲，我们将从谁创造了天堂、创造了其中的恩惠、创造了其中的居民谈论天堂。他是超绝万物的真主。并且提到进入天堂而脚踩大地者的信息，他就是穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安），犹如在尊贵的《古兰经》和正确的《圣训》所提到的那样。

☞-**天堂最著名的称号：**

①-**天堂**。清高的真主说：

﴿تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ

تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ﴾ [النساء آية: (١٣)]

【这些是真主的法度，谁服从真主和使者，真主将使谁入那下临诸河的天堂，而永居其中。

这是伟大的成功。】^①

②-费尔道斯天堂。清高的真主说：

قال الله تعالى: ﴿إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ كَانَتْ لَهُمْ جَنَّاتُ الْفِرْدَوْسِ نُزُلًا ۖ﴾ [الكهف/١٠٧].

【信仰而且行善者，得以费尔道斯天堂的居所。】^②

③-阿德尼天堂。清高的真主说：

﴿هَذَا ذِكْرٌ وَإِنَّ لِلْمُتَّقِينَ لَحُسْنَ مَآبٍ ۖ جَنَّاتٍ عَدْنٍ مُمْتَحِنَةً ۖ لَهُمْ الْأَبْوَابُ﴾ [ص آية: (٤٩-٥٠)]

【[49]这是一种教诲。敬畏的人们，必得享受优美的归宿，[50]阿德尼的天堂，园门是为他们常开的。】^③

④-永居的天堂。清高的真主说：

﴿قُلْ أَذَلِكْ خَيْرٌ أَمْ جَنَّةُ الْخُلْدِ الَّتِي وُعِدَ الْمُتَّقُونَ كَانَتْ لَهُمْ جَزَاءً وَمَصِيرًا﴾ [الفرقان آية: (15)]

① 《妇女章》第 13 节

② 《山洞章》第 107 节

③ 《萨德章》第 49-50 节

【你说：“这是更好的呢？还是应许敬畏者永居其中的天堂更好呢？它是他们所有的报酬和归宿。】^①

⑤-奈阿姆天堂。超绝万物的真主所说：

﴿إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ جَنَّاتُ النَّعِيمِ﴾ [لقمان

آية: (٨)]

【信道而且行善者，必将享受奈阿姆的天堂。】^②

⑥-归宿的天堂。清高的真主说：

﴿أَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ جَنَّاتُ الْمَأْوَى نُزُلًا بِمَا

كَانُوا يَعْمَلُونَ﴾ [السجدة آية: (١٩)]

【至于信道而且行善者，将来得以天堂为归宿，那是为了报酬他们的行为的。】^③

⑦-平安的居所。清高的真主说：

﴿لَهُمْ دَارُ السَّلَامِ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَهُوَ وَلِيُّهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ﴾

① 《准则章》第 15 节

② 《鲁格曼章》第 8 节

③ 《叩头章》第 ١٩ 节

[الأنعام آية: (١٢٧)]

☞-天堂的位置:

①-清高真主说:

﴿وَفِي السَّمَاءِ رِزْقُكُمْ وَمَا تُوعَدُونَ﴾ [الذاريات آية: (٢٢)]

【在天上，有你们的给养，也有应许你们的赏罚。】^①

②-清高的真主说:

﴿وَلَقَدْ رَآهُ نَزْلَةً أُخْرَىٰ ۖ عِنْدَ سِدْرَةِ الْمُنْتَهَىٰ ۖ عِنْدَهَا جَنَّةُ الْمَأْوَىٰ

﴾ [النجم آية: (١٣-١٥)]

【[13]他确已见他二次下降，[14]在极境的酸枣树旁，[15]那里有归宿的乐园。】^②

③-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说:

٣- عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: «مَنْ

^① 《播种者章》第 22 节

^② 《星宿章》第 13-15 节

أَمَنَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ، وَأَقَامَ الصَّلَاةَ، وَصَامَ رَمَضَانَ، كَانَ حَقًّا عَلَى اللَّهِ أَنْ يُدْخِلَهُ الْجَنَّةَ، هَاجَرَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ، أَوْ جَلَسَ فِي أَرْضِهِ الَّتِي وُلِدَ فِيهَا». قَالُوا: يَا رَسُولَ اللَّهِ، أَفَلَا تُنَبِّئُ النَّاسَ بِذَلِكَ؟ قَالَ: «إِنَّ فِي الْجَنَّةِ مِائَةَ دَرَجَةٍ، أَعَدَّهَا اللَّهُ لِلْمُجَاهِدِينَ فِي سَبِيلِهِ، كُلُّ دَرَجَتَيْنِ مَا بَيْنَهُمَا كَمَا بَيْنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ، فَإِذَا سَأَلْتُمُ اللَّهَ فَسَلُّوهُ الْفَرْدَوْسَ، فَإِنَّهُ أَوْسَطُ الْجَنَّةِ، وَأَعْلَى الْجَنَّةِ، وَفَوْقَهُ عَرْشُ الرَّحْمَنِ، وَمِنْهُ تَفَجَّرُ أَنْهَارُ الْجَنَّةِ». أخرجہ البخاری

“谁归信真主及其使者，力行拜功，封‘赖麦丹’月的斋戒，真主就有义务使其进入天堂，无论他为主道迁徙，或者是居住在出生地。”他们（众圣门弟子）说：“难道我们不应把这个信息告诉人们吗？”主的使者说：“的确在天堂里有一百个级别，真主为那些为主道奋斗者所准备的，每两个级别之间的距离犹如天地之遥；如果你们向真主祈求时，你们当向他祈求费尔道斯天堂，的确，它是最中央的天堂，是最高的天堂，其上面就是至慈主的‘阿尔西’，天堂里的诸河

从中流出。”^①

④-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٤- عن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال:
«إِنَّ الْمُؤْمِنَ إِذَا حَضَرَهُ الْمَوْتُ حَضَرَتْهُ مَلَائِكَةُ الرَّحْمَةِ، فَإِذَا
قُبِضَتْ نَفْسُهُ جُعِلَتْ فِي حَرِيرَةٍ بَيْضَاءَ فَيُنْطَلَقُ بِهَا إِلَى بَابِ
السَّمَاءِ، فَيَقُولُونَ مَا وَجَدْنَا رِيحًا أَطْيَبَ مِنْ هَذِهِ..». أخرجه
الحاكم وابن حبان

“当死亡来临信士时，至慈主的天使就会来于他，当他的灵魂被取出之后，就被放在白色的丝绸上，天使带着他来到天堂门口，他们说：‘我们没有发现比这更芬芳的气息了……’。”^②

☞-天堂诸门的名字

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使

^① 《布哈里圣训集》第 7423 段

^② 《哈克姆圣训集》第 1304 段，《伊本汉巴尼圣训集》第 3013 段

者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: «مَنْ أَنْفَقَ زَوْجَيْنِ فِي سَبِيلِ اللَّهِ تُودِيَ مِنْ أَبْوَابِ الْجَنَّةِ. يَا عَبْدَ اللَّهِ هَذَا خَيْرٌ، فَمَنْ كَانَ مِنْ أَهْلِ الصَّلَاةِ دُعِيَ مِنْ بَابِ الصَّلَاةِ، وَمَنْ كَانَ مِنْ أَهْلِ الْجِهَادِ دُعِيَ مِنْ بَابِ الْجِهَادِ، وَمَنْ كَانَ مِنْ أَهْلِ الصِّيَامِ دُعِيَ مِنْ بَابِ الرِّيَّانِ، وَمَنْ كَانَ مِنْ أَهْلِ الصَّدَقَةِ دُعِيَ مِنْ بَابِ الصَّدَقَةِ»

“谁为主道付出一对骆驼，他将在天堂的各个门口被召唤：‘真主的仆人啊！这里更好。’谁属于紧守拜功者，将从拜功的门口被请进；谁属于为主道奋斗者，将从为主道奋斗的门口被请进；谁属于斋戒的人，将从‘岚雅努’的门口被请进。谁属于施舍者，将从施舍的门口被请进。”

فقال أبو بكر رضي الله عنه: بأبي أنت وأمي يا رسول الله، ما على مَنْ دُعِيَ مِنْ تِلْكَ الْأَبْوَابِ مِنْ ضَرُورَةٍ، فَهَلْ يُدْعَى أَحَدٌ مِنْ تِلْكَ الْأَبْوَابِ كُلِّهَا؟ قال: «نَعَمْ؛ وَأَرْجُو أَنْ تَكُونَ مِنْهُمْ». متفق عليه

艾布白克尔说：“主的使者啊！愿我的父母

替你赎身！一个人能受到每扇门的天使的邀请而不为难吗？真的有人会收到那每一扇门的天使的邀请吗？”使者说：“是的，我希望你就是属于这类人。”^①

☞-天堂门的宽度

①-欧特柏图·本·额扎宛（愿主喜悦他）的传述，他说：我们被告知：

١- عن عتبة بن غزوان رضي الله عنه قال: دُكِرَ لَنَا أَنَّ مَا بَيْنَ مِصْرَاعَيْنِ مِنْ مَصَارِيعِ الْجَنَّةِ مَسِيرُهُ أَرْبَعِينَ سَنَةً، وَلَيَأْتِيَنَّ عَلَيْهَا يَوْمٌ وَهُوَ كَظِيظٍ مِنَ الزَّحَامِ. أخرجہ مسلم

“天堂的两扇之间的距离是四十年的行程，将来一定会有一天，天堂的门前挤满了人群。”^②

②-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他

^① 《布哈里圣训集》第1897段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第1027段

^② 《穆斯林圣训集》第2967段

说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

۲- عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: رسول الله ﷺ قال:

«وَالَّذِي نَفْسُ مُحَمَّدٍ بِيَدِهِ إِنَّ مَا بَيْنَ الْمَصْرَاعَيْنِ مِنْ مَصَارِيعِ الْجَنَّةِ لَكَمَا بَيْنَ مَكَّةَ وَهَجَرَ أَوْ كَمَا بَيْنَ مَكَّةَ وَبُصْرَى». متفق عليه

“以掌握穆罕默德的生命的主宰发誓，天堂的两扇门之间的距离就像麦加与海杰尔之间的距离，或者就像麦加与布苏拉之间的距离。”^①

☞-天堂门的数量

①-清高的真主说：

﴿وَسِيقَ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ إِلَى الْجَنَّةِ زُمَرًا حَتَّى إِذَا جَاءُوهَا وَفُتِحَتْ

أَبْوَابُهَا وَقَالَ لَهُمْ خَزَنَتُهَا سَلَامٌ عَلَيْكُمْ طِبْتُمْ فَادْخُلُوهَا خَالِدِينَ﴾ [الزمر

آية : (۷۳)]

【敬畏主者将一队一队地被邀入乐园，迨他们来到乐园前面的时候，园门开了，管园的天使

^① 《布哈里圣训集》第 4712 段，《穆斯林圣训集》第 194 段，原文出自《穆斯林圣训集》

要对他们说：“祝你们平安！你们已经纯洁了，所以请你们进去永居吧！”】^①

②-赛海鲁·本·塞阿德（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

۲- عن سهل بن سعد رضي الله عنه عن النبي ﷺ قال: «فِي الْجَنَّةِ ثَمَانِيَةُ أَبْوَابٍ، فِيهَا بَابٌ يُسَمَّى الرِّيَّانَ لَا يَدْخُلُهُ إِلَّا الصَّائِمُونَ». متفق عليه

“在天堂里有八扇门，其中有一扇门被称为‘岚雅努’，只有斋戒者才能从中进入天堂。”^②

☞-天堂的诸门为其居民而敞开：

清高的真主说：

﴿ هَذَا ذِكْرٌ وَإِنَّ لِلْمُتَّقِينَ لَحُسْنَ مَآبٍ ﴾ جَنَّاتٍ عَدْنٍ مُّفْتَحَةٌ لَهُمْ
[ص آية: (٤٩-٥٠)]

【[49]这是一种教诲。敬畏的人们，必得享

^① 《队伍章》第 73 节

^② 《布哈里圣训集》第 3257 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 1152 段

受优美的归宿，[50]阿德尼的天堂，园门是为他们常开的。】^①

☞-今世里打开天堂大门的时间：

①-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

١- عن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال:
«تُفْتَحُ أَبْوَابُ الْجَنَّةِ يَوْمَ الْإِثْنَيْنِ، وَيَوْمَ الْخَمِيسِ فَيُغْفَرُ لِكُلِّ عَبْدٍ لَا
يُشْرِكُ بِاللَّهِ شَيْئًا إِلَّا رَجُلًا كَانَتْ بَيْنَهُ وَبَيْنَ أَخِيهِ شَحَاءٌ، فَيُقَالُ
أَنْظِرُوا هَذَيْنِ حَتَّى يَصْطَلِحَا -ثَلَاثًا-». أخرجه مسلم

“天堂的门在每星期一和星期四皆被打开，没有举伴真主的每一个人均得到了饶恕，除非是某人与他的兄弟之间存有仇恨。曰：‘你们等一下这两个人，直至他俩言归于好；你们等一下这两个人，直至他俩言归于好；你们等一下这

^① 《萨德章》第 49-50 节

两个人，直至他俩言归于好’。”^①

②-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

۲- عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «إِذَا دَخَلَ رَمَضَانُ فَتُحَّتْ أَبْوَابُ الْجَنَّةِ، وَغُلِّقَتْ أَبْوَابُ جَهَنَّمَ، وَسُلْسِلَتِ الشَّيَاطِينُ». متفق عليه

“当斋月来临时，天堂的门都被打开了，火狱的门都被关闭了，所有的恶魔都被戴上了手铐和脚镣。”^②

③-欧麦尔·本·罕塔布（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

۳- عن عمر بن الخطاب رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «مَا مِنْكُمْ مِنْ أَحَدٍ يَتَوَضَّأُ فَيُبَلِّغُ (أَوْ فَيُسْبِغُ) الْوُضُوءَ، ثُمَّ يَقُولُ أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُ اللَّهِ وَرَسُولُهُ إِلَّا

^① 《穆斯林圣训集》第 2565 段

^② 《布哈里圣训集》第 3277 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 1079 段

فُتِحَتْ لَهُ أَبْوَابُ الْجَنَّةِ الثَّمَانِيَةِ يَدْخُلُ مِنْ أَيِّهَا شَاءَ». أخرجه مسلم

“只要你们中有任何人洗了完美的小净，然后他说了‘我作证：除真主之外，绝无真正应受崇拜者；穆罕默德是真主的仆人和使者。’那么，天堂的八扇门都为之而敞开，任他随便从哪一扇门进入。”^①

☞ - 第一个进入天堂的人：

艾奈斯·本·马立克（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أنس رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «أَتِي بَابَ الْجَنَّةِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَأَسْتَفْتِحُ، فَيَقُولُ الْخَازِنُ: مَنْ أَنْتَ؟، فَأَقُولُ: مُحَمَّدٌ، فَيَقُولُ: بِكَ أَمْرٌ لَا أَفْتَحُ لِأَحَدٍ قَبْلَكَ». أخرجه مسلم

“复生日，我来到天堂门口请求开门，看管天堂门的天使问：‘你是谁？’我说：‘穆罕默德。’他说：‘我奉命在你之前不为任何人开

^① 《穆斯林圣训集》第 234 段

门’。”^①

☞-第一个进入天堂的民族：

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «نَحْنُ الْآخِرُونَ الْأَوَّلُونَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ، وَنَحْنُ أَوَّلُ مَنْ يَدْخُلُ الْجَنَّةَ»
متفق عليه

“在现世里我们是在最后的，复生日，我们是在最前的，我们是首先进入天堂的。”^②

☞-第一批进入天堂的人：

①-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

١- عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ:

^① 《穆斯林圣训集》第 197 段

^② 《布哈里圣训集》第 876 段，《穆斯林圣训集》第 855 段，原文出自《穆斯林圣训集》

«إِنَّ أَوَّلَ زُمْرَةٍ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ عَلَى صُورَةِ الْقَمَرِ لَيْلَةَ الْبَدْرِ، ثُمَّ الَّذِينَ يَلُونَهُمْ عَلَى أَشَدِّ كَوْكَبٍ دُرِّيٍّ فِي السَّمَاءِ إِضَاءَةً، لَا يَبُولُونَ، وَلَا يَتَغَوَّطُونَ، وَلَا يَتَفَلَّوْنَ، وَلَا يَمْتَخِطُونَ، أَمْشَاطُهُمُ الذَّهَبُ، وَرَشْحُهُمُ الْمِسْكُ، وَمَجَامِرُهُمُ الْأَلْوَةُ، وَأَزْوَاجُهُمُ الْحُورُ الْعَيْنُ، عَلَى خَلْقِ رَجُلٍ وَاحِدٍ، عَلَى صُورَةِ أَبِيهِمْ آدَمَ سِتُّونَ ذِرَاعًا فِي السَّمَاءِ». متفق عليه

“第一批进入天堂的人面容宛如‘白德尔’之夜的圆月，然后跟着他们进去的人比天上灿烂的明星更加耀眼。他们无便无溺，不流鼻涕，不吐痰，他们用的梳子都是金制的，他们的汗水如麝香，他们香炉中的燃料是沉香，他们的妻子是纯洁美丽的女子。他们的秉性宛如一人，长得都酷似人祖阿丹在天上的模样，身高六丈。”^①

②-赛海鲁·本·塞阿德（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

^①《布哈里圣训集》第3327段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第2834段

٢- عن سهل بن سعد رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال:
«لِيَدْخُلَنَّ الْجَنَّةَ مِنْ أُمَّتِي سَبْعُونَ أَلْفًا أَوْ سَبْعُمِائَةِ أَلْفٍ
مُتَمَاسِكُونَ أَخِذْ بَعْضُهُمْ بَعْضًا، لَا يَدْخُلُ أُولَهُمْ حَتَّى يَدْخُلَ
آخِرُهُمْ، وَجُوهُهُمْ عَلَى صُورَةِ الْقَمَرِ لَيْلَةَ الْبَدْرِ». متفق عليه

“我的民众中有七万人或七十万人手拉手
进入天堂，他们不分先后一起进入，他们的面容
宛如‘白德尔’之夜的圆月。”^①

③-阿布杜拉·本·阿慕鲁（愿主喜悦他俩）
的传述，他说：我听主的使者（愿主赐福之，并
使其平安）说：

٣- عن عبدالله بن عمرو رضي الله عنهما قال: سمعت
رسول الله ﷺ يقول: «إِنَّ فُقَرَاءَ الْمُهَاجِرِينَ يَسْبِقُونَ الْأَغْنِيَاءَ يَوْمَ
الْقِيَامَةِ إِلَى الْجَنَّةِ بِأَرْبَعِينَ خَرِيفًا». أخرجه مسلم

“复生日，迁士中的穷人们比富人提前四
十年进入天堂。”^②

^① 《布哈里圣训集》第 6543 段，《穆斯林圣训集》第 219 段，原文出
自《穆斯林圣训集》

^② 《穆斯林圣训集》第 2979 段

☞-天堂居民的年龄：

穆阿兹·本·洁柏利（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن معاذ بن جبل رضي الله عنه أن النبي ﷺ قال: «يَدْخُلُ أَهْلُ الْجَنَّةِ الْجَنَّةَ جُرْدًا مُرْدَأً مُكْحَلِينَ أَبْنَاءَ ثَلَاثِينَ، أَوْ ثَلَاثٍ وَثَلَاثِينَ سَنَةً». أخرجه أحمد والترمذي

“天堂的居民进入天堂时的容貌都是无体毛、无胡须、无皱纹的三十岁或三十三岁。”^①

☞-天堂居民的面部表情：

①-清高的真主说：

﴿إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ﴾ عَلَى الْأَرَائِكِ يَنْظُرُونَ ﴿تَعْرِفُ فِي وُجُوهِهِمْ نَضْرَةَ النَّعِيمِ﴾ [المطففين آية : (٢٢-٢٤)]

【[22]善人们必在恩泽中，[23]靠在床上注

^① 《艾哈默德圣训集》第 7920 段，《提勒秘日圣训集》第 2545 段，原文出自《提勒秘日圣训集》

视着，[24]你能在他们的面目上认识恩泽的光华。】^①

②-清高的真主说：

﴿وَجُودٌ يَوْمَئِذٍ نَّاصِرَةٌ ﴿٢٢﴾ إِلَىٰ رَبِّهَا نَاطِرَةٌ ﴿٢٣﴾﴾ [القيامة آية :

(٢٢-٢٣)]

【[22]在那日，许多面目是光华的，[23]是仰视着他们的主的。】^②

③-清高的真主说：

﴿وَجُودٌ يَوْمَئِذٍ نَّاعِمَةٌ ﴿٨﴾ لِّسَعِيهَا رَاضِيَةٌ ﴿٩﴾ فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ﴿١٠﴾﴾ [الغاشية آية :

(٨-١٠)]

【[8]在那日，将有许多人，是享福的，[9]是为其劳绩而愉快的，[10]他们将在崇高的乐园中。】^③

④-清高的真主说：

﴿وَجُودٌ يَوْمَئِذٍ مُّسْفَرَةٌ ﴿٨﴾ صَاحِكَةٌ مُّسْتَبْشِرَةٌ ﴿٩﴾﴾ [عبس آية :

① 《称量不公章》第 22-24 节

② 《复活章》第 22-23 节

③ 《大灾章》第 8-10 节

[38-39]

【[38]在那日，许多面目是光华的，[39]是喜笑的，是愉快的。】^①

⑤-清高的真主说：

﴿وَأَمَّا الَّذِينَ أَبْيَضَتْ وَجُوهُهُمْ فَفِي رَحْمَةِ اللَّهِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ﴾

﴿آل عمران آية : (١٠٧)﴾

【至于脸色变白的人，将入于真主的慈恩内，而永居其中。】^②

⑥-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٦- عن أبي هريرة رضي الله عنه عن النبي ﷺ: «أَوَّلُ زُمْرَةٍ

تَدْخُلُ الْجَنَّةَ عَلَى صُورَةِ الْقَمَرِ لَيْلَةَ الْبَدْرِ، وَالَّذِينَ عَلَى أَنَارِهِمْ

كَأَحْسَنِ كَوْكَبٍ دُرِّيٍّ فِي السَّمَاءِ إِضَاءَةً قُلُوبُهُمْ عَلَى قَلْبِ رَجُلٍ

وَاحِدٍ، لَا تَبَاغُضَ بَيْنَهُمْ وَلَا تَحَاسَدٌ». متفق عليه

“第一批进入天堂的人面容宛如‘白德尔’

① 《皱眉章》第 38-39 节

② 《伊姆兰的家属章》第 107 节

之夜的圆月，然后跟着他们进去的人比天上灿烂的明星更加耀眼，在他们之后进去的人比天上灿烂的明星更加优美，他们心心相印，他们之间没有仇恨，也没有嫉妒。”^①

🔑-欢迎天堂居民的情景：

①-清高的真主说：

﴿وَسِيقَ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ إِلَى الْجَنَّةِ زُمَرًا حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوهَا وَفُتِحَتْ أَبْوَابُهَا وَقَالَ لَهُمْ خَزَنَتُهَا سَلَامٌ عَلَيْكُمْ طِبْتُمْ فَادْخُلُوهَا خَالِدِينَ﴾ [الزمر آية : (٧٣)]

【敬畏主者将一队一队地被邀入乐园，迨他们来到乐园前面的时候，园门开了，管园的天使要对他们说：“祝你们平安！你们已经纯洁了，所以请你们进去永居吧！”】^②

②-清高的真主说：

^① 《布哈里圣训集》第 3254 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2834 段

^② 《队伍章》第 73 节

﴿وَالْمَلَائِكَةُ يَدْخُلُونَ عَلَيْهِمْ مِنْ كُلِّ بَابٍ ۖ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ بِمَا صَبَرْتُمْ

فَنِعْمَ عُقْبَى الدَّارِ﴾ [الرعد آية: (٢٣-٢٤)]

【[23]众天使从每道门进去见他们，[24]（说）：“祝你们平安！这是你们因坚忍而得的报酬，后世的善果真优美。”】^①

③-清高的真主说：

﴿لَا يَخْزِيهِمُ الْفَرْعُ الْأَكْبَرُ وَتَتَلَقَّاهُمُ الْمَلَائِكَةُ هَذَا يَوْمُكُمْ الَّذِي كُنْتُمْ

تُوعَدُونَ﴾ [الأنبياء آية: (١٠٣)]

【不使他们忧愁最大的恐怖。众天使将欢迎他们（说）：“这是你们曾受应许的日子。”】^②

☞-不受任何稽核与惩罚而直接进入天堂的人：

①-伊本阿巴斯（愿主喜悦他俩）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

^① 《雷霆章》第 23-24 节

^② 《众先知章》第 103 节

١- عن ابن عباس رضي الله عنهما قال: قال النبي ﷺ: «عُرِضَتْ عَلَيَّ الْأُمَمُ، فَأَجِدُ النَّبِيَّ يَمُرُّ مَعَهُ الْأُمَّةُ، وَالنَّبِيُّ يَمُرُّ مَعَهُ النَّفَرُ، وَالنَّبِيُّ يَمُرُّ مَعَهُ الْعَشْرَةُ، وَالنَّبِيُّ يَمُرُّ مَعَهُ الْخُمْسَةُ، وَالنَّبِيُّ يَمُرُّ وَحْدَهُ، فَتَنْظَرْتُ فَإِذَا سَوَادٌ كَثِيرٌ، قُلْتُ: يَا جِبْرِيلُ، هَؤُلَاءِ أُمَّتِي؟ قَالَ: لَا، وَلَكِنْ انْظُرْ إِلَى الْأَفُقِ، فَتَنْظَرْتُ فَإِذَا سَوَادٌ كَثِيرٌ. قَالَ: هَؤُلَاءِ أُمَّتُكَ، وَهَؤُلَاءِ سَبْعُونَ أَلْفًا قَدَّامَهُمْ لَا حِسَابَ عَلَيْهِمْ وَلَا عَذَابَ. قُلْتُ: وَلِمَ؟ قَالَ: كَانُوا لَا يَكْتُبُونَ، وَلَا يَسْتَرْقُونَ، وَلَا يَنْطِيرُونَ، وَعَلَى رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ». متفق عليه

“（复生日，）所有民族都被呈现在我的面前，我看见有的先知带着一个人，有的先知带着一伙人，有的先知带着十个人，有的先知带着五个人，有的先知一个人也没带。我突然看见黑压压地一大群人，于是我问：‘吉布拉依赖啊！这是我的民众吗？’他说：‘不是的，但是你看旁边。’我突然看见黑压压地一大群人，他说：‘这些人是你的民族，他们前面的七万人不受稽核与惩罚地进入天堂。’我问：‘为什么？’他说：‘他

们不使用烫烙疗法，也不使用符篆治病，更不会把其当作凶兆，他们只托靠他们的养主’。”^①

②-艾布乌玛麦（愿主喜悦他）的传述，他说：我听主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- عن أبي أمامة رضي الله عنه قال: سمعت رسول الله ﷺ يقول: «وَعَدَنِي رَبِّي سُبْحَانَهُ أَنْ يُدْخِلَ الْجَنَّةَ مِنْ أُمَّتِي سَبْعِينَ أَلْفًا لَا حِسَابَ عَلَيْهِمْ، وَلَا عَذَابَ، مَعَ كُلِّ أَلْفٍ سَبْعُونَ أَلْفًا، وَثَلَاثَ حَتِّيَّاتٍ مِنْ حَتِّيَّاتِ رَبِّي عَزَّ وَجَلَّ». أخرجه الترمذي وابن ماجه

“我超绝万物的养主许诺我，我的民族中有七万人不受稽核与惩罚地进入天堂，同着他们的每一千人还有七万人，和来自于我养主的三捧人。”^②

^① 《布哈里圣训集》第 6541 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 220 段

^② 《提勒秘日圣训集》第 2437 段，《伊本马哲圣训集》第 4286 段，原文出自《伊本马哲圣训集》

译者注：“三捧”处于主格地位，与同着他们中的每一千人还有“七万人”同位，这里的意思指的是捧了七十次三捧。

☞-天堂的地面及其建筑的描述:

①-艾奈斯（愿主喜悦他）的传述，当主的使者（愿主赐福之，并使其平安）登霄到天上之后，

١- عن أنس رضي الله عنه أن النبي ﷺ لما عرج به إلى السماء قال: «... ثُمَّ انْطَلَقَ حَتَّى أَتَى بِي السِّدْرَةَ الْمُنْتَهَى، فَعَشِيَهَا أَلْوَانٌ لَا أُدْرِي مَا هِيَ، ثُمَّ ادْخَلْتُ الْجَنَّةَ، فَإِذَا فِيهَا جَنَابُذُ اللُّؤْلُؤِ، وَإِذَا ثَرَابُهَا الْمِسْكُ». متفق عليه

他说：“……然后他（吉布拉依赖天使）带着我到了极境的酸枣林，它被五光十色所笼罩，我不知道那是什么？接着我被带进了天堂，其中有许多高大的珍珠建筑，它的土都是麝香的。”^①

②-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，我们说：“主的使者啊！天堂是由何而建？”主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

^① 《布哈里圣训集》第 3342 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 163 段

٢- عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قلنا يا رسول الله... الجنة ما بناؤها؟ قال ﷺ: «لِبْنَةٌ مِنْ فِضَّةٍ، وَلِبْنَةٌ مِنْ ذَهَبٍ، وَمِلَاطُهَا الْمَسْكُ الْأَذْفَرُ، وَحَصْبَاؤُهَا اللَّوْلُؤُ وَالْيَاقُوتُ، وَثَرِبُتُهَا الرَّعْفَرَانُ، مَنْ دَخَلَهَا يَغْمُ وَلَا يَبَأْسُ، وَيُخَلَّدُ وَلَا يَمُوتُ، لَا تَبْلَى ثِيَابُهُمْ وَلَا يَفْنَى شَبَابُهُمْ». أخرجه الترمذي والدارمي

“是由银砖和金砖而建，它的胶泥是气味最芬芳的麝香，它的沙石是珍珠和宝石，它的泥土是香花，进入者享受恩惠，而不会遭灾，永生不死，衣服不旧，青春永驻。”^①

③-艾布塞尔德（愿主喜悦他）的传述，

٣- عن أبي سعيد رضي الله عنه أن ابن صياد سأل النبي ﷺ عن تربة الجنة؟ فقال: «دَرَمَكَةٌ بَيْضَاءُ، مِسْكٌ خَالِصٌ». أخرجه مسلم

伊本率亚德曾经关于天堂里的泥土请教主的使者（愿主赐福之，并使其平安），使者说：

^①《提勒秘日圣训集》第 2526 段，原文出自《提勒秘日圣训集》，《达尔米圣训集》第 2717 段

“白粉和麝香。”^①

☞-天堂居民的帐篷：

①-清高的真主说：

﴿حُورٌ مَّقْصُورَاتٌ فِي الْخِيَامِ﴾ [الرحمن آية: (٧٢)]

【他们是白皙的，是蛰居于帐幕中的。】^②

②-阿布杜拉·本·盖伊斯（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- عن عبدالله بن قيس رضي الله عنه أن النبي ﷺ قال:

«إِنَّ لِلْمُؤْمِنِ فِي الْجَنَّةِ لَحَيْمَةً مِنْ لَوْلُؤَةٍ وَاحِدَةٍ مُجَوَّفَةٍ، طُولُهَا سِتُّونَ مِيلًا، لِلْمُؤْمِنِ فِيهَا أَهْلُونَ، يَطُوفُ عَلَيْهِمُ الْمُؤْمِنُ، فَلَا يَرَى بَعْضُهُمْ بَعْضًا». متفق عليه

“信士在天堂中有一座由一颗空心的珍珠而制作成的帐篷，它有六十英里长，其中有信士的许多家人，他周游于他们之间，而他们相互

^① 《穆斯林圣训集》第2928段

^② 《至仁本章》第٧٢节

看不见。”^①

☞-天堂的市场：

艾奈斯·本·马力克（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أنس بن مالك رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: «إِنَّ فِي الْجَنَّةِ لَسُوقًا يَأْتُونَهَا كُلَّ جُمُعَةٍ، فَتَهُبُّ رِيحُ الشَّمَالِ، فَتَحْنُو فِي وُجُوهِهِمْ وَثِيَابَهُمْ فَيَزْدَادُونَ حُسْنًا وَجَمَالًا، فَيَرْجِعُونَ إِلَى أَهْلِيهِمْ وَقَدْ زَادُوا حُسْنًا وَجَمَالًا، فَيَقُولُ لَهُمْ أَهْلُوهُمْ: وَاللَّهِ لَقَدْ زِدَدْتُمْ بَعْدَنَا حُسْنًا وَجَمَالًا، فَيَقُولُونَ: وَأَنْتُمْ وَاللَّهِ لَقَدْ زِدَدْتُمْ بَعْدَنَا حُسْنًا وَجَمَالًا». أخرجه مسلم

“天堂中有一个市场，人们每周到此观赏；当北风吹过他们的面容和衣服，就增加了他们的俊美漂亮，然后他们就更加俊美漂亮地回到家中，家人见了对他们说：‘指主发誓，一会不见，

^① 《布哈里圣训集》第 4879 段，《穆斯林圣训集》第 2838 段，原文出自《穆斯林圣训集》

你们变得更加俊美漂亮。’他们说：‘指主发誓，你们也是如此，变得更加美丽动人’。”^①

☞-天堂的宫殿：

伟大尊严的真主创造了天堂的居室内与宫殿中赏心悦目的一切。

清高的真主说：

﴿وَعَدَ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَمَسَاكِينَ طَيِّبَةً فِي جَنَّاتِ عَدْنٍ وَرِضْوَانٌ مِّنَ اللَّهِ أَكْبَرُ ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ﴾ [التوبة آية: (٧٢)]

【真主应许信道的男女们将进入下临诸河的乐园，并永居其中，他们在常住的乐园里，将有优美的住宅，得到真主的更大的喜悦；这就是伟大的成功。】^②

☞-天堂居民居住的宫殿各异：

^① 《穆斯林圣训集》第 2833 段

^② 《忏悔章》第 72 节

①-清高的真主说：

﴿وَإِذَا رَأَيْتَ ثَمَّ رَأَيْتَ نَعِيمًا وَمُلْكًا كَبِيرًا﴾ [الإنسان آية: (٢٠)]

【当你观看那里的时候，你会看见恩泽和大国。】^①

②-艾布塞尔德·艾勒胡德利（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- عن أبي سعيد الخدري رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: «إِنَّ أَهْلَ الْجَنَّةِ لَيَتَرَاءَوْنَ أَهْلَ الْعَرْفِ مِنْ فَوْقِهِمْ، كَمَا تَتَرَاءَوْنَ الْكَوْكَبَ الدُّرِّيَّ الْغَائِبَ مِنَ الْأَفْقِ مِنَ الْمَشْرِقِ أَوِ الْمَغْرِبِ لِتَقَاضِلِ مَا بَيْنَهُمْ»، قالوا يا رسول الله: تلك منازل الأنبياء لا يبلغها غيرهم قال: «بَلَى، وَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ، رَجُلًا آمَنُوا بِاللَّهِ وَصَدَّقُوا الْمُرْسَلِينَ». متفق عليه

“天堂的居民看见他们楼阁上的居住者，由于他们之间互相优越的因素，犹如你们看见东

^① 《人章》第٢٠节

方或西方天际上陨落的明星。”他们（众圣门弟子）说：“主的使者啊！那是众先知的居所，其他的人达不到那个品级吧！”使者说：“不然，指掌握我生命的主宰发誓，他们是那些信仰真主，相信众使者的人们。”^①

☞-描述天堂居民的住所：

①-清高的真主说：

﴿وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُبَوِّئَنَّهُمْ مِنَ الْجَنَّةِ غُرَفًا تَجْرِي مِنْ

تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا نِعَمَ أَجْرُ الْعَامِلِينَ﴾ [العنكبوت آية: (٥٨)]

【信道而且行善者，我必使他们在乐园中得居在下临诸河的楼上，他们将永居其中。工作者的报酬真好！】^②

②-清高的真主说：

﴿لَكِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ لَهُمْ غُرَفٌ مِّنْ فَوْقِهَا غُرَفٌ مَّبْنِيَّةٌ تَجْرِي مِنْ

^① 《布哈里圣训集》第 3256 段，《穆斯林圣训集》第 2831 段，原文出自《穆斯林圣训集》

^② 《蜘蛛章》第 58 节

تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَعَدَ اللَّهُ لَا يُخْلِفُ اللَّهُ الْمِعَادَ ﴿الزمر آية: ٢٠﴾

【但敬畏真主者，将来得享受楼房，楼上建楼，下临诸河，那是真主的应许，真主将不爽约。】^①

③-阿里（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٣- عن علي رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: «إِنَّ فِي الْجَنَّةِ غُرَفًا تَرَى ظُهُورَهَا مِنْ بُطُونِهَا، وَبُطُونُهَا مِنْ ظُهُورِهَا» فَقَامَ أَعْرَابِيٌّ فَقَالَ: لِمَنْ هِيَ يَا رَسُولَ اللَّهِ؟ قَالَ: «لِمَنْ أَطَابَ الْكَلَامَ، وَأَطْعَمَ الطَّعَامَ، وَأَدَامَ الصِّيَامَ، وَصَلَّى ، بِاللَّيْلِ وَالنَّاسُ نِيَامٌ».

أخرجه أحمد والترمذي

“的确，在天堂中有座阁楼，内外透明。”

一位游牧人站起来说：“使者啊！它属于哪些人？”使者说：“属于那些言语优美、供人饮食、常守斋戒、深夜别人睡觉时他为真主而礼拜

^① 《队伍章》第20节

者。”^①

☞-描述天堂的坐墊：

清高的真主说：

﴿مُتَكِّينَ عَلَى فُرُشٍ بَطَائِنُهَا مِنْ إِسْتَبْرَقٍ﴾ [الرحمن آية: (٥٤)]

【他们靠在用锦缎做里子的坐褥上。】^②

☞-天堂居民的絨毯：

①-清高的真主说：

﴿وَنَمَارِقُ مَصْفُوفَةٌ ۖ وَزَرَابِيُّ مَبْثُوثَةٌ﴾ [الغاشية آية :

(١٥-١٦)]

【[15]有排列着的靠枕，[16]有铺展开的絨毯。】^③

②-清高的真主说：

﴿مُتَكِّينَ عَلَى رَفْرَفٍ خُضْرٍ وَعَبْقَرِيٍّ حِسَانٍ﴾ [الرحمن آية:

① 《艾哈默德圣训集》第 1338 段，《提勒秘日圣训集》第 1616 段

② 《至仁主章》第 ٥٤ 节

③ 《大灾章》第 15-16 节

[(٧٦)]

【他们靠在翠绿的坐褥和美丽的花毯上。】^①

☞-天堂的床：

它就是家庭所用的床，或者是带靠垫的椅子。

①-清高的真主说：

﴿إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ ﴿٢٢﴾ عَلَى الْأَرَائِكِ يَنْظُرُونَ﴾ [المطففين آية : ٢٢]

[(٢٣-٢٢)]

【[22]善人们必在恩泽中，[23]靠在床上注视着。】^②

②-清高的真主说：

﴿مُتَكِنِينَ فِيهَا عَلَى الْأَرَائِكِ لَا يَرَوْنَ فِيهَا شَمْسًا وَلَا زَمْهَرِيرًا﴾

﴿[الإنسان آية: (١٣)]﴾

【他们在乐园中，靠在床上，不觉炎热，也

^① 《至仁主章》第٧٦节

^② 《称量不公章》第 22-23 节

不觉严寒。】^①

③-清高的真主说：

﴿إِنَّ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ الْيَوْمَ فِي شُغْلٍ فَاكِهُونَ ۖ هُمْ وَأَزْوَاجُهُمْ فِي ظِلَالٍ عَلَى الْأَرَائِكِ مُتَكِينُونَ﴾ [يس آية: (٥٥-٥٦)]

【[55]乐园的居民在那日确是从事于愉快的。[56]他们和自己的配偶，在树荫下，靠在床上。】^②

☞-描述天堂居民的高榻：

①-清高的真主说：

﴿وَنَزَعْنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ مِّنْ غِلٍّ إِخْوَانًا عَلَى سُرُرٍ مُّتَقَابِلِينَ﴾ [الحجر آية: (٤٧)]

【我清除他们胸中的怨恨，他们将成为弟兄，在高榻上相对而坐。】^③

②-清高的真主说：

① 《人章》第 13 节

② 《雅辛章》第 55-56 节

③ 《石谷章》第 47 节

﴿مُتَكِّينَ عَلَى سُرُرٍ مَّصْفُوفَةٍ وَزَوَّجْنَاهُمْ بِحُورٍ عِينٍ﴾ [الطور آية:

(٢٠)]

【他们靠在分列成行的床上，我将以白皙的、美目的女子做他们的伴侣。】^①

③-清高的真主说：

﴿عَلَى سُرُرٍ مَّوْضُونَةٍ ۖ مُتَكِّينَ عَلَيْهَا مُتَقَابِلِينَ﴾ [الواقعة آية:

(١٥-١٦)]

【[15]在珠宝镶成的床榻上，[16]彼此相对地靠在上面。】^②

④-清高的真主说：

﴿فِيهَا سُرُرٌ مَّرْفُوعَةٌ﴾ [الغاشية آية : (١٣)]

【里面有高榻。】^③

☞-描述天堂居民的器皿：

①-清高的真主说：

① 《山岳章》第 20 节

② 《大事章》第 15-16 节

③ 《大灾章》第 13 节

﴿يُطَوِّفُ عَلَيْهِمْ وَلَدَانِ مُخَلَّدُونَ ﴿١٧﴾ بِأَكْوَابٍ وَأَبَارِيقَ وَكَأْسٍ مِّنْ

مَّعِينٍ ﴿١٨﴾﴾ [الواقعة آية: (١٧-١٨)]

【[17]长生不老的僮仆，轮流着服侍他们，
[18]捧着盃和壶，与满杯的醴泉。】^①

②-清高的真主说：

﴿يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِصِحَافٍ مِّنْ ذَهَبٍ وَأَكْوَابٍ وَفِيهَا مَا تَشْتَهِيهِ

الْأَنفُسُ وَتَلَذُّ الْأَعْيُنُ وَأَنتُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٧١﴾﴾ [الزخرف آية: (٧١)]

【将有金盘和金杯，在他们之间依次传递。
乐园中有心所恋慕，眼所欣赏的乐趣，你们将永
居其中。】^②

③-清高的真主说：

﴿وَيُطَافُ عَلَيْهِمْ بِآنِيَةٍ مِّنْ فِضَّةٍ وَأَكْوَابٍ كَانَتْ قَوَارِيرَ ﴿١٥﴾ قَوَارِيرَ مِّنْ

فِضَّةٍ قَدَرُوهَا تَقْدِيرًا ﴿١٦﴾﴾ [الإنسان آية: (١٥-١٦)]

【[15]将有人在他们之间传递银盘和玻璃
杯——[16]晶莹如玻璃的银杯，他们预定每杯的

① 《大事章》第 17-18 节

② 《金饰章》第 71 节

容量。】^①

④-阿布杜拉·本·盖伊斯（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٤- عن عبدالله بن قيس رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: «جَنَّتَانِ مِنْ فِضَّةٍ أُنِيَّتُهُمَا وَمَا فِيهِمَا، وَجَنَّتَانِ مِنْ ذَهَبٍ أُنِيَّتُهُمَا وَمَا فِيهِمَا، وَمَا بَيْنَ الْقَوْمِ وَبَيْنَ أَنْ يَنْظُرُوا إِلَى رَبِّهِمْ إِلَّا رِذَاءُ الْكِبْرِيَاءِ عَلَى وَجْهِهِ فِي جَنَّةٍ عَدْنٍ». متفق عليه

“有两座天堂及其中所有的器皿全都是银子的；有两座天堂及其中所有的器皿全都是金子的；人们在‘阿德尼’天堂里亲见他们的养主，中间只隔着真主伟大的幔子。”^②

☞-天堂居民的饰品及服饰：

①-清高的真主说：

^① 《人章》第10-16节

^② 《布哈里圣训集》第7444段，《穆斯林圣训集》第180段

﴿إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ يُحَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَلُؤْلُؤًا وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ﴾
 ﴿الحج آية: (٢٣)﴾

【真主必定要使信道而且行善者进入那下临诸河的乐园，他们在其中得享用金镯和珍珠作装饰，他们的衣服是丝绸的。】^①

②-清高的真主说：

﴿أُولَئِكَ لَهُمْ جَنَّاتُ عَدْنٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ يُحَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَيَلْبَسُونَ ثِيَابًا خُضْرًا مِنْ سُنْدُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ مُتَّكِنِينَ فِيهَا عَلَى الْأَرَائِكِ نِعْمَ الثَّوَابُ وَحَسُنَتْ مُرْتَفَقًا﴾
 [الكهف آية: (٣١)]

【这等人得享受常住的乐园，他们下临诸河，他们在乐园里，佩金质的手镯，穿绫罗锦缎的绿袍，靠在床上。那报酬，真优美！那归宿，真美好！】^②

③-清高的真主说：

① 《朝觐章》第 23 节

② 《山洞章》第 31 节

﴿عَالِيَهُمْ ثِيَابٌ سُنْدُسٌ خُضْرٌ وَإِسْتَبْرَقٌ وَحُلُوا أَسَاوِرَ مِنْ فِضَّةٍ

وَسَقَاهُمْ رَبُّهُمْ شَرَابًا طَهُورًا﴾ [الإنسان آية: (٢١)]

【他们将穿着绫罗锦缎的绿袍，他们将享受银镯的装饰，他们的主，将以纯洁的饮料赏赐他们。】^①

☞-天堂里第一位穿衣的人：

伊本阿巴斯（愿主喜悦他俩）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن ابن عباس رضي الله عنهما عن النبي ﷺ قال: «... وَإِنَّ أَوَّلَ الْخَلَائِقِ يُكْسَى يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِبْرَاهِيمُ الْخَلِيلُ». أخرجه البخاري

“.....复生日，众生中第一位获得穿衣的是真主的爱友伊布拉欣。”^②

☞描述天堂居民的服侍者：

^① 《人章》第٢١节

^② 《布哈里圣训集》第 6526 段

①-清高的真主说：

﴿يَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ مُّخَلَّدُونَ ﴿١٧﴾ بِأَكْوَابٍ وَأَبَارِيقَ وَكَأْسٍ مِّنْ

مَّعِينٍ ﴿١٨﴾﴾ [الواقعة آية: (١٧-١٨)]

【[17]长生不老的僮仆，轮流着服侍他们，
[18]捧着盞和壶，与满杯的醴泉。】^①

②-清高的真主说：

﴿وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ مُّخَلَّدُونَ إِذَا رَأَيْتَهُمْ حَسِبْتَهُمْ لُؤْلُؤًا مَّنْثُورًا

﴿١٩﴾﴾ [الإنسان آية: (١٩)]

【许多长生不老的少年，轮流着服侍他们。
当你看见那些少年的时候，你以为他们是些散漫
的珍珠。】^②

③-清高的真主说：

﴿وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ غِلْمَانٌ لَّهُمْ كَأَنَّهُمْ لُؤْلُؤٌ مَّكْنُونٌ﴾ [الطور آية:

(٢٤)]

【他们的僮仆轮流着服侍他们，那些僮仆，

① 《大事章》第 17-18 节

② 《人章》第 19 节

好象藏在蚌壳里的珍珠一样。】^①

☞-天堂居民吃的第一种食品：

①-艾奈斯·本·马立克（愿主喜悦他）的传述，阿布杜拉·本·色俩姆请教先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）天堂的居民吃的第一种食品是什么？先知说：

١- عن أنس بن مالك رضي الله عنه أن عبد الله بن سلام رضي الله عنه سأل النبي ﷺ ما أول طعام يأكله أهل الجنة؟ فقال: **«زِيَادَةُ كَبِدِ حُوتٍ»**. أخرجه البخاري

“是鱼肝尖。”^②

②-稍巴尼（愿主喜悦他）的传述，我在主的使者（愿主赐福之，并使其平安）身边站着，来了一位犹太学者……犹太学者说：“……谁是第一个过桥者？”使者说：

^① 《山岳章》第24节

^② 《布哈里圣训集》第3329段

٢- عن ثوبان رضي الله عنه قال: كنت قائماً عند رسول الله ﷺ فجاء خبر من أحبار اليهود... -وفيه-: فقال اليهودي.. فَمَنْ أول الناس إجازة؟ قال: «فُقَرَاءُ الْمُهَاجِرِينَ» قال اليهودي: فما تحفتهم حين يدخلون الجنة؟ قال: «زِيَادَةُ كَبِدِ الثَّوْنِ» فقال فما غذاؤهم على إثرها؟ قال: «يُنْحَرُ لَهُمْ ثَوْرُ الْجَنَّةِ الَّذِي كَانَ يَأْكُلُ مِنْ أَطْرَافِهَا» قال: فما شرابهم عليه قال: «مِنْ عَيْنٍ فِيهَا تُسَمَّى سَلْسَبِيلاً».

أخرجه مسلم

“迁士中的穷人。”犹太学者说：“当他们进入天堂时，他们所得到的礼品是什么？”使者说：“是鱼肝尖。”他说：“他们紧接着吃什么呢？”使者说：“天堂中牧放的一头公牛被宰杀供他们享用。”他说：“他们喝什么？”使者说：“喝天堂中有名的‘清快泉’的水。”^①

☞-描述天堂居民的食品：

①-清高的真主说：

^① 《穆斯林圣训集》第 3150 段

﴿ادْخُلُوا الْجَنَّةَ أَنْتُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ تُحْبَرُونَ﴾ يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِصِحَافٍ مِّنْ ذَهَبٍ وَأَكْوَابٍ وَفِيهَا مَا تَشْتَهِيهِ الْأَنْفُسُ وَتَلَذُّ الْأَعْيُنُ وَأَنْتُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿الزخرف آية: (٧٠-٧١)﴾

【[70]“你们和你们的妻子，愉快地进乐园去吧！[71]将有金盘和金杯，在他们之间依次传递。乐园中有心所恋慕，眼所欣赏的乐趣，你们将永居其中。】^①

②-清高的真主说：

﴿مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وُعِدَ الْمُتَّقُونَ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ أُكُلُهَا دَائِمٌ وَظُلُّهَا﴾ [الرعد آية: (٣٥)]

【已应许敬畏者的乐园，其情状是这样的：那乐园下临诸河，其中的果实是永恒的，其中的荫影也是永恒的。】^②

③-清高的真主说：

﴿وَفَاكِهَةٍ مِّمَّا يَتَخَيَّرُونَ﴾ وَلَحْمِ طَيْرٍ مِّمَّا يَشْتَهُونَ ﴿[الواقعة آية:]

^① 《金饰章》第 70-71 节

^② 《雷霆章》第 35 节

[20-21]

【[20]他们有自己所选择的水果，[21]和自己所爱好的鸟肉。】^①

④-清高的真主说：

﴿كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا أَسْلَفْتُمْ فِي الْأَيَّامِ الْخَالِيَةِ﴾ [الحاقة آية:

[24]

【你们可以愉快地饮食，因为你们在过去的岁月中行过善。】^②

⑤-艾布塞尔德·艾勒胡德利（愿主喜悦他）的传述，他说：先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

٥- عن أبي سعيد الخدري رضي الله عنه قال: قال النبي ﷺ: «تَكُونُ الْأَرْضُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ خُبْزَةً وَاحِدَةً، يَتَكَفَّوْهَا الْجَبَّارُ بِيَدِهِ، كَمَا يَكْفُو أَحَدَكُمْ خُبْزَتُهُ فِي السَّفَرِ نَزْلاً لِأَهْلِ الْجَنَّةِ». -وفيه- فَأَتَى رجل من اليهود... فقال: ألا أخبرك بإدامهم؟ قال: إدامهم بالأم

① 《大事章》第 20-21 节

② 《真灾章》第 24 节

وَتُونُ، قالوا: وَمَا هَذَا؟ قَالَ: ثَوْرٌ وَتُونٌ يَأْكُلُ مِنْ زَائِدَةٍ كَبِدِهِمَا
سَبْعُونَ أَلْفًا. متفق عليه

“复生日，大地将成为一个面包，强悍的主亲自保护它，犹如你们某人在旅行中保护他的面包一样，作为天堂居民客栈中的食物。”在其中提到：来了一个犹太人，……他说：“我可以告诉你他们的长久的食物吗？”使者说：“可以。”他说：“他们的食物是巴拉姆和鲸鱼。”他们（众圣门弟子）问：“那是什么？”他说：“公牛和鱼，它俩的肝尖足够七万人的。”^①

⑥-贾比尔（愿主喜悦他）的传述，他说：
我听先知（愿主赐福之，并使其平安）说：
٦- عن جابر رضي الله عنه قال: سمعت النبي ﷺ يقول:
«إِنَّ أَهْلَ الْجَنَّةِ يَأْكُلُونَ فِيهَا، وَيَشْرَبُونَ، وَلَا يَتَفَلَّوْنَ، وَلَا يَبُولُونَ،
وَلَا يَتَغَوَّطُونَ، وَلَا يَمْتَخِطُونَ» قالوا: فما بال الطعام؟ قال: «جُشَاءٌ

^① 《布哈里圣训集》第 6520 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2792 段

وَرَشَحَ كَرَشَحَ الْمَسْكِ يُلْهَمُونَ الشَّيْبَحَ وَالتَّحْمِيدَ كَمَا يُلْهَمُونَ
النَّفْسَ». أخرجه مسلم

“天堂的居民在天堂中吃喝，他们不便不
溺，不流鼻涕。”他们（众圣门弟子）说：“那又
是什么食物呢？”使者说：“他们的饮食如麝香
散发出来的气味，他们轻松地愉快地赞主超绝和赞
主至大，犹如他们轻松地愉快地呼吸一样。”^①

⑦-欧特白图·本·阿布杜勒索来米（愿主
喜悦他）的传述，他说：

٧- عن عتبة بن عبد السلمي رضي الله عنه قال: كنت جالساً
مع رسول الله ﷺ فجاء أعرابي فقال: يا رسول الله أسمعك تذكر
شجرة في الجنة لا أعلم في الدنيا شجرة أكثر شوكاً منها -يعني
الطلح- فقال رسول الله ﷺ: «فَإِنَّ اللَّهَ يَجْعَلُ مَكَانَ كُلِّ شَوْكَةٍ مِثْلَ
خَصِيَّةِ النَّيْسِ الْمَلْبُودِ -يعني المخصي- فِيهَا سَبْعُونَ لَوْناً مِنَ
الطَّعَامِ لَا يُشْبَهُ لَوْنُهُ لَوْنُ الْآخَرِ». أخرجه الطبراني في الكبير
وفي مسند الشاميين

^① 《穆斯林圣训集》第 2835 段

“我曾经同主的使者（愿主赐福之，并使其平安）坐在一起，来了一个游牧人，他说：‘主的使者啊！我听你提到在天堂里有一棵树，我不知道在今世里有比它更多刺的树了。’主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：‘真主使每根刺的位置都类似健壮的公山羊蛋一样大，在其中有七十种不同的菜肴’。”^①

☞-描述天堂居民的饮料：

①-清高的真主说：

﴿إِنَّ الْأَبْرَارَ يَشْرَبُونَ مِنْ كَأْسٍ كَانَ مِزَاجُهَا كَافُورًا﴾ [الإنسان

آية: (٥)]

【善人们必得饮含有樟脑的醴泉。】^②

②-清高的真主说：

﴿وَيُسْقَوْنَ فِيهَا كَأْسًا كَانَ مِزَاجُهَا زَنْجَبِيلًا﴾ [الإنسان آية: (١٧)]

^① 《太白拉尼大词汇集》(130/7)，《萨米伊尼圣训集》(282/1)，《正确丛书》第2734段

^② 《人章》第5节

【他们得用那些杯饮含有姜汁的醴泉。】^①

③-清高的真主说：

﴿يُسْقَوْنَ مِنْ رَحِيقٍ مَخْتُومٍ ﴿٢٥﴾ خِتَامُهُ مِسْكٌ وَفِي ذَلِكَ فَلْيَتَنَافَسِ
الْمُتَنَافِسُونَ ﴿٢٦﴾ وَمِمَّا جَاءَهُ مِنْ تَنْسِيمٍ ﴿٢٧﴾ عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا الْمُقَرَّبُونَ﴾ [المطففين آية:

[٢٥-٢٨]

【[25]他们将饮封存的天醇，[26]封瓶口的，是麝香。让贪爱这种幸福的人们，争先为善吧！[27]天醇的混合物，是由太斯尼姆来的，[28]那是一眼泉水，真主所亲近的人将饮它。】^②

④-伊本欧麦尔（愿主喜悦他俩）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٤- عن ابن عمر رضي الله عنهما قال: قال رسول الله ﷺ:
«الْكُوْثُرُ نَهْرٌ فِي الْجَنَّةِ، حَافَتَاهُ مِنْ ذَهَبٍ، وَمَجْرَاهُ عَلَى الدَّرِّ
وَالْيَاقُوتِ، ثَرْبُهُ أَطْيَبُ مِنَ الْمِسْكِ، وَمَاؤُهُ أَحْلَى مِنَ الْعَسَلِ،
وَأَبْيَضُ مِنَ التَّلْجِ». أخرجه الترمذي وابن ماجه

① 《人章》第19节

② 《称量不公章》第22-24节

“‘靠塞尔’是天堂里的一条河，其两边是黄金岸，河床是珍珠和宝石，其泥土比麝香还美，水比蜜还甜，比雪还白。”^①

☞-描述天堂的树木及水果：

1-清高的真主说：

﴿وَدَانِيَةً عَلَيْهِمْ ظِلَالُهَا وَذُلَّتْ قُطُوفُهَا تَذَلِيلًا﴾ [الإنسان آية:

(١٤)]

【乐园的荫影覆庇着他们，乐园的果实，他们容易采摘。】^②

2-清高的真主说：

﴿إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي ظِلَالٍ وَعُيُونٍ ۖ وَفَوَاحٍ مِمَّا يَشْتَهُونَ﴾ [المرسلات

آية : (٤١-٤٢)]

【[41]敬畏的人们，必定在树荫之下，清泉

^① 《提勒秘日圣训集》第 3361 段，原文出自《提勒秘日圣训集》，《伊本马哲圣训集》第 4334 段

^② 《人章》第 14 节

之滨，[42]享受他们爱吃的水果。】^①

3-清高的真主说：清高的真主说：

﴿مُتَكِنِينَ فِيهَا يَدْعُونَ فِيهَا بِفَاكِهَةٍ كَثِيرَةٍ وَشَرَابٍ﴾ [ص آية:

[(٥١)]

【他们在园中，靠在床上；他们在园中叫人拿种种水果和饮料来。】^②

4-清高的真主说：

﴿وَلَهُمْ فِيهَا مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ﴾ [محمد آية: (١٥)]

【他们在乐园中，有各种水果，可以享受。】^③

5-清高的真主说：

﴿إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ مَفَازًا حَدَائِقَ وَأَعْنَابًا﴾ [النبا آية: (٣١-٣٢)]

【[31]敬畏的人们必有一种收获，[32]许多园圃和葡萄。】^④

6-清高的真主说：

﴿فِيهِمَا مِنْ كُلِّ فَاكِهَةٍ زَوْجَانِ﴾ [الرحمن آية: (٥٢)] ﴿فِيهِمَا﴾

① 《天使章》第 41-42 节

② 《萨德章》第 ٥١ 节

③ 《穆罕默德章》第 ١٥ 节

④ 《消息章》第 31-32 节

فَاكِهَةٌ وَنَخْلٌ وَرُمَانٌ ﴿الرَّحْمَنُ آيَةٌ: (٦٨)﴾

【在那两座乐园里，每种水果，都有两样。】^①

【在那两座乐园里，有水果，有椰枣，有石榴。】^②

7-清高的真主说：

﴿يَدْعُونَ فِيهَا بِكُلِّ فَاكِهَةٍ آمِنِينَ﴾ [الدخان آية: (٥٥)]

【他们在乐园中，将安全地索取各种水果。】^③

8-清高的真主说：

﴿وَأَصْحَابُ الْيَمِينِ مَا أَصْحَابُ الْيَمِينِ﴾ فِي سِدْرٍ مَّخْضُودٍ ﴿وَطَلْحٍ مَّنْضُودٍ﴾ وَظِلٍّ مَّمْدُودٍ ﴿وَمَاءٍ مَّسْكُوبٍ﴾ وَفَاكِهَةٍ كَثِيرَةٍ ﴿لَا مَقْطُوعَةٍ وَلَا مَمْنُوعَةٍ﴾ [الواقعة آية: (٣٣-٢٧)]

【[27]幸福者，幸福者是何等的人？[28]他们享受无刺的酸枣树，[29]结实累累的（香蕉）树；[30]漫漫的树荫；[31]泛泛的流水；[32]丰富的水果，[33]四时不绝，可以随意摘食。】^④

① 《至仁主章》第 52 节

② 《至仁主章》第 68 节

③ 《烟雾章》第 55 节

④ 《大事章》第 27-33 节

9-清高的真主说：

﴿ فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ﴿۲۳﴾ قُطُوفُهَا دَانِيَةٌ ﴿۲۴﴾ كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا أَسْلَفْتُمْ

فِي الْأَيَّامِ الْخَالِيَةِ ﴿۲۵﴾ [الحاقة آية: (٢٢-٢٤)]

【[22]在崇高的乐园里，[23]那里面的水果伸手可得。[24]“你们可以愉快地饮食，因为你们在过去的岁月中行过善。”】^①

10-马立克·本·率阿率阿（愿主喜悦他俩）的传述，在先知（愿主赐福之，并使其平安）登霄的故事里提到，先知说：

١٠- عن مالك بن صعصعة رضي الله عنهما في قصة

المعراج -وفيه-: أن النبي ﷺ قال: «وَرَفَعْتُ لِي سِدْرَةَ الْمُنْتَهَى فَإِذَا نَبْقُهَا كَأَنَّهُ قِلَافُ هَجْرٍ، وَوَرَقُهَا كَأَنَّهُ آذَانُ الْفَيْوَلِ، فِي أَصْلِهَا أَرْبَعَةُ أَنْهَارٍ: نَهْرَانِ بَاطِنَانِ، وَنَهْرَانِ ظَاهِرَانِ، فَسَأَلْتُ جِبْرِيلَ، فَقَالَ: أَمَّا الْبَاطِنَانِ فَفِي الْجَنَّةِ، وَأَمَّا الظَّاهِرَانِ فَالنَّيْلُ وَالْفَرَاتُ». متفق عليه

“当我被带到极境的酸枣林时，树的果实

^① 《真灾章》第 22-24 节

似海杰尔市水罐那么大，树的叶子如大象的耳朵，四条河流从其根部流出，两条明河，两条暗河。我问吉布拉依赖，他告诉我：‘两条暗河是天堂中的河，两条明河是尼罗河和幼发拉底河’。”^①

11-艾布塞尔德（愿主喜悦他）的传述，先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）说：

١١- عن أبي سعيد رضي الله عنه عن النبي ﷺ قال: «إِنَّ فِي الْجَنَّةِ لَشَجَرَةً يَسِيرُ الرَّكَّابُ الْجَوَادَ أَوْ الْمَضْمَرَ السَّرِيعَ مِائَةَ عَامٍ مَا يَقْطَعُهَا». متفق عليه

“在天堂里有一棵树，乘骑赛马在其树荫下跑一百年，也跑不出其范畴。”^②

12-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

١٢- عن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال:

^① 《布哈里圣训集》第 3207 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 162 段，

^② 《布哈里圣训集》第 6553 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2828 段

«مَا فِي الْجَنَّةِ شَجَرَةٌ إِلَّا وَسَافَهَا مِنْ ذَهَبٍ». أخرجه الترمذي

“天堂中所有树的树干都是黄金的。”^①

☞-描述天堂的河流：

①-清高的真主说：

﴿إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا

الْأَنْهَارُ ذَلِكَ الْفَوْزُ الْكَبِيرُ﴾ [البروج آية: (١١)]

【信道而且行善的人们，必入下临诸河的乐园，那确是伟大的成功。】^②

②-清高的真主说：

﴿مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وُعدَ الْمُتَّقُونَ فِيهَا أَنْهَارٌ مِنْ مَاءٍ غَيْرِ آسِنٍ وَأَنْهَارٌ مِنْ

لَبَنٍ لَمْ يَتَغَيَّرْ طَعْمُهُ وَأَنْهَارٌ مِنْ خَمْرٍ لَذَّةٍ لِلشَّارِبِينَ وَأَنْهَارٌ مِنْ عَسَلٍ مُصَفًّى

وَلَهُمْ فِيهَا مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ وَمَغْفِرَةٌ مِنْ رَبِّهِمْ﴾ [محمد آية: (١٥)]

【敬畏的人们所蒙应许的乐园，其状况是这样的：其中有水河，水质不腐；有乳河，乳味不

^① 《提勒秘日圣训集》第 2525 段

^② 《十二宫章》第 11 节

变；有酒河，饮者称快；有蜜河，蜜质纯洁；他们在乐园中，有各种水果，可以享受；还有从他们的主发出的赦宥。】^①

③-清高的真主说：

﴿إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَنَهَرٍ ﴿٥٤﴾ فِي مَقْعَدٍ صِدْقٍ عِنْدَ مَلِكٍ مُّقْتَدِرٍ ﴿٥٥﴾﴾
[القمر آية: (٥٤-٥٥)]

【[54]敬畏的人们，必定在乐园里，在光明中，[55]在全能的主那里，得居一个如意的地位。】^②

④-艾奈斯·本·马立克（愿主喜悦他）的传述，先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）说：

٤- عن أنس بن مالك رضي الله عنه عن النبي ﷺ قال: «بَيْنَمَا أَنَا أَسِيرُ فِي الْجَنَّةِ إِذَا أَنَا بِنَهْرٍ حَافَتَاهُ قَبَابُ الدَّرِّ الْمُجَوَّفِ، قُلْتُ مَا هَذَا يَا جَبْرِيلُ؟ قَالَ: هَذَا الْكَوْثَرُ الَّذِي أَعْطَاكَ رَبُّكَ، فَإِذَا

① 《穆罕默德章》第10节

② 《月亮章》第54-55节

طَيْبُهُ، أَوْ طَيْبُهُ مِسْكٌ أَذْفَرُ». أخرجه البخاري

“正当我在天堂中夜行，突然我看见一条河，两边都是空心的珍珠圆顶屋，我问吉布拉依赖：‘这是什么呀？吉布拉依赖！’他说：‘这是你的主恩赐你的考塞尔——多福河；’其香味比麝香还美。”^①

⑤-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٥- عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «سَيَحَانُ وَجَيْحَانُ، وَالْفَرَاتُ وَالنَّيْلُ، كُلُّ مَنْ أَتَاهَا الْجَنَّةُ».

أخرجه مسلم

“锡尔河、阿姆河^②、幼发拉底河、尼罗河均属天堂的河流。”^③

☞-描述天堂的泉水：

^① 《布哈里圣训集》第 6581 段

^② 译者注：锡尔河与阿姆河位处接近沙姆的亚美尼亚地区，详见《穆斯林圣训集注释》，作者：脑威

^③ 《穆斯林圣训集》第 2839 段

①-清高的真主说：

﴿إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ﴾ [الحجر آية: (٤٥)]

【敬畏者们必定在一些乐园和源泉之间。】^①

②-清高的真主说：

﴿إِنَّ الْأَبْرَارَ يَشْرَبُونَ مِنْ كَأْسٍ كَانَ مِزَاجُهَا كَافُورًا﴾ عَيْنًا يَشْرَبُ

بِهَا عِبَادُ اللَّهِ يُفَجِّرُونَهَا تَفْجِيرًا﴾ [الإنسان آية: (٥-٦)]

【[5]善人们必得饮含有樟脑的醴泉，[6]即真主的众仆所饮的一道泉水，他们将使它大量涌出。】^②

③-清高的真主说：

﴿وَمِزَاجُهُ مِنْ تَسْنِيمٍ﴾ عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا الْمُقَرَّبُونَ﴾ [المطففين آية :

(٢٧-٢٨)]

【[27]天醇的混合物，是由太斯尼姆来的，[28]那是一眼泉水，真主所亲近的人将饮它。】^③

① 《石谷章》第 45 节

② 《人章》第 5-6 节

③ 《称量不公章》第 22-23 节

④-清高的真主说：

﴿ فِيهِمَا عَيْنَانِ تَجْرِيَانِ ﴾ [الرحمن آية: (٥٠)] ﴿ فِيهِمَا عَيْنَانِ

نَضَّاحَتَانِ ﴾ [الرحمن آية: (٦٦)]

【在那两座乐园里，有两眼流行的泉源。】^①

【在那两座乐园里，有两眼涌出的泉源。】^②

⑤-清高的真主说：

﴿ وَيُسْقَوْنَ فِيهَا كَأْسًا كَانَ مِزَاجُهَا زَنْجَبِيلًا ﴾ ﴿ عَيْنًا فِيهَا تُسَمَّى

سَلْسِيلًا ﴾ [الإنسان آية: (١٧-١٨)]

【[17]他们得用那些杯饮含有姜汁的醴泉，
[18]即乐园中有名的清快泉。】^③

☞-描述天堂居民的妻室：

①-清高的真主说：

﴿ لِلَّذِينَ اتَّقَوْا عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا

وَأَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ وَرِضْوَانٌ مِّنَ اللَّهِ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ ﴾ [آل عمران آية :

① 《至仁主章》第 50 节

② 《至仁主章》第 66 节

③ 《人章》第 17-18 节

[(١٥)]

【敬畏者得在他们的主那里，享受下临诸河的乐园，他们得永居其中，并获得纯洁的配偶，和真主的喜悦。真主是明察众仆的。】^①

②-清高的真主说：

﴿إِنَّا أَنْشَأْنَاهُنَّ إِنْشَاءً ۖ فَجَعَلْنَاهُنَّ أَبْكَارًا ۖ عُرُبًا أَتْرَابًا ۖ لِأَصْحَابِ

الْيَمِينِ ۖ ثُلَّةٌ مِّنَ الْأَوَّلِينَ ۖ وَثُلَّةٌ مِّنَ الْآخِرِينَ﴾ [الواقعة آية: (٣٥-٤٠)]

【[35]我使她们重新生长，[36]我使她们常为处女，[37]依恋丈夫，彼此同岁；[38]这些都是幸福者所享受的。[39]他们是许多前人[40]和许多后人。】^②

③-清高的真主说：

﴿عِنْدَهُمْ قَاصِرَاتُ الطَّرْفِ عَيْنٌ ۖ كَأَنَّهُنَّ بَيْضٌ مَّكْنُونٌ﴾ [الصفات

آية: (٤٨-٤٩)]

【[48]他们将有不视非礼的、美目的伴侣，

① 《伊姆兰的家属章》第 15 节

② 《大事章》第 35-40 节

【49】她们仿佛被珍藏的鸵卵样。】^①

④-清高的真主说：

﴿وَحُورٌ عِينٌ ۖ كَأَمْثَالِ اللُّؤْلُؤِ الْمَكْنُونِ ۚ جَزَاءٌ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ﴾

﴿[الواقعة آية: (٢٢-٢٤)]﴾

【[22]还有白皙的、美目的妻子，[23]好象藏在蚌壳里的珍珠一样。[24]那是为了报酬他们的善行。】^②

⑤-清高的真主说：

﴿فِيهِنَّ قَاصِرَاتُ الطَّرْفِ لَمْ يَطْمِثْهُنَّ إِنْسٌ قَبْلَهُمْ وَلَا جَانٌّ ۖ فَبَآئٍ

آلَاءٍ رَبُّكُمَا يُكَذِّبَانِ ۚ كَأَنَّهُنَّ الْيَاقُوتُ وَالْمَرْجَانُ ۚ﴾ [الرحمن آية:

(٥٦-٥٨)]

【[56]在那些乐园中，有不视非礼的妻子，在他们的妻子之前，任何人和任何精灵都未与她们交接过。[57]你们究竟否认你们的主的哪一件恩典呢？[58]她们好象红宝石和小珍珠一样。】^③

① 《列班者章》第 48-49 节

② 《大事章》第 27-33 节

③ 《至仁主章》第 56-58 节

⑥-清高的真主说：

﴿فِيهِنَّ خَيْرَاتٌ حِسَانٌ ﴿٧٠﴾ فَبَائٍ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٧١﴾ حُورٌ

مَّقْصُورَاتٌ فِي الْحَيَامِ ﴿٧٢﴾﴾ [الرحمن آية: (٧٠-٧٢)]

【[70]在那些乐园里，有许多贤淑佳丽的女子。[71]你们究竟否认你们的主的哪一件恩典呢？[72]他们是白皙的，是蛰居于帐幕中的。】^①

⑦-艾奈斯·本·马立克（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٧- عن أنس بن مالك رضي الله عنه عن النبي ﷺ قال: «لِرَوْحَةٍ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوْ غَدَوَةٌ خَيْرٌ مِنَ الدُّنْيَا وَمَا فِيهَا، وَلَقَابٌ قَوْسٍ أَحَدِكُمْ مِنَ الْجَنَّةِ، أَوْ مَوْضِعٌ قَيْدٍ -يَعْنِي سَوْطُهُ- خَيْرٌ مِنَ الدُّنْيَا وَمَا فِيهَا، وَلَوْ أَنَّ امْرَأَةً مِنْ أَهْلِ الْجَنَّةِ اظْلَعَتْ إِلَى أَهْلِ الْأَرْضِ لَأَضَاعَتْ مَا بَيْنَهُمَا، وَلَمَّا لَتْهُ رِيحًا، وَلَنَصِيفُهَا عَلَى رَأْسِهَا خَيْرٌ مِنَ الدُّنْيَا وَمَا فِيهَا». متفق عليه

“为主道出去一个早晨或一个下午，比今世及其中的一切都更好，你们某人在天堂中获得一

^① 《至仁主章》第 70-72 节

弓或一鞭之地，比今世及其中的一切都更好。假若天堂中的某个女人俯视一下大地上的居民，她的光亮一定会照亮天地之间，她的香气一定会充满其间，她头上的盖头比今世及其中的一切都更好。”^①

⑧-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٨- عن أبي هريرة رضي الله عنه عن رسول الله ﷺ قال: «إِنَّ أَوَّلَ زُمْرَةٍ تَدْخُلُ الْجَنَّةَ عَلَى صُورَةِ الْقَمَرِ لَيْلَةَ الْبَدْرِ، وَالتِّي تَلِيهَا عَلَى أَضْوَاءِ كَوَكَبٍ دُرِّيٍّ فِي السَّمَاءِ، لِكُلِّ امْرِئٍ مِنْهُمْ زَوْجَتَانِ اثْنَتَانِ، يُرَى مُحْ سَوْقَهُمَا مِنْ وَرَاءِ اللَّحْمِ، وَمَا فِي الْجَنَّةِ أَعَزَبٌ». متفق عليه

“第一批进入天堂的人面容宛如‘白德尔’之夜的圆月，然后跟着他们进去的人比天上灿烂的明星更加耀眼。他们每一个人有两个妻子，美

^① 《布哈里圣训集》第 2796 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 1880 段

丽得玲珑透体，在天堂里没有单身者。”^①

☞-天堂的香气：

那是根据不同的人、以及他们的地位和级别的彼此悬殊而各不相同。

①-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

١- عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «إِنَّ أَوَّلَ زُمْرَةٍ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ عَلَى صُورَةِ الْقَمَرِ لَيْلَةَ الْبَدْرِ، ثُمَّ الَّذِينَ يَلُونَهُمْ عَلَى أَشَدِّ كَوْكَبٍ دُرِّيٍّ فِي السَّمَاءِ إِضَاءَةً، لَا يَبُولُونَ وَلَا يَتَغَوَّطُونَ، وَلَا يَتَفَلَّحُونَ وَلَا يَمْتَخِطُونَ، أَمْشَاطُهُمُ الذَّهَبُ، وَرَشْحُهُمُ الْمِسْكُ، وَمَجَامِرُهُمُ الْأَلْوَةُ -الْأَلْنَجُوجُ، عُودُ الطَّيِّبِ- وَأَزْوَاجُهُمُ الْحُورُ الْعَيْنُ، عَلَى خَلْقِ رَجُلٍ وَاحِدٍ، عَلَى صُورَةِ أَبِيهِمْ آدَمَ، سِتُّونَ ذِرَاعًا فِي السَّمَاءِ». متفق عليه

“第一批进入天堂的人面容宛如‘白德尔’

^① 《布哈里圣训集》第 3246 段，《穆斯林圣训集》第 2834 段，原文出自《穆斯林圣训集》

之夜的圆月，然后跟着他们进去的人比天上灿烂的明星更加耀眼。他们无便无溺，不流鼻涕，不吐痰，他们用的梳子都是金制的，他们的汗水如麝香，他们的香炉中的燃料是沉香，他们的妻子是纯洁美丽的仙女。他们的秉性宛如一人，都长得酷似人祖阿丹在天上的模样身高六丈。”^①

②-阿布杜拉·本·阿慕鲁（愿主喜悦他俩）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- عن عبدالله بن عمرو رضي الله عنهما أن النبي ﷺ قال:
«مَنْ قَتَلَ مُعَاهِداً لَمْ يَرَحْ رَائِحَةَ الْجَنَّةِ، وَإِنَّ رِيحَهَا يُوجَدُ مِنْ
مَسِيرَةِ أَرْبَعِينَ عَاماً». أخرجه البخاري

“谁杀害了与穆斯林结约得到保护者，谁就闻不到天堂的气息。的确，天堂的气息在四十年的行程之外就能闻到。”^②

^① 《布哈里圣训集》第 3327 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2834 段

^② 《提勒秘日圣训集》第 1403 段，《伊本马哲圣训集》第 2687 段

③-在另一传述中，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

۳- «وَأَنَّ رِيحَهَا لَيُوجَدُ مِنْ مَسِيرَةِ سَبْعِينَ خَرِيفًا». أخرجه

الترمذي وابن ماجه

“的确，天堂的气息在四十个秋季的行程之外就能闻到。”^①

☞-天堂居民妻室的歌唱：

伊本欧麦尔（愿主喜悦他俩）的传述，先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن ابن عمر رضي الله عنهما أن النبي ﷺ قال: «إِنَّ أَزْوَاجَ أَهْلِ الْجَنَّةِ لَيُغَنِّينَ أَزْوَاجَهُنَّ بِأَحْسَنِ أَصْوَاتٍ سَمِعَهَا أَحَدٌ قَطُّ، إِنَّ مِمَّا يُغَنِّينَ بِهِ: نَحْنُ خَيْرُ الْحِسَانِ، أَزْوَاجُ قَوْمٍ كِرَامٍ، يَنْظُرْنَ بِفَرَّةٍ أَعْيَانٍ. وَإِنَّ مِمَّا يُغَنِّينَ بِهِ: نَحْنُ الْخَالِدَاتُ فَلَا يَمُوتُنَّ، نَحْنُ الْآمِنَاتُ فَلَا يَخَفُنَّ، نَحْنُ الْمَقِيمَاتُ فَلَا يَظْعَنُّ». .

^① 《布哈里圣训集》第 3166 段

أُخْرِجَهُ الطَّبْرَانِي

“天堂居民的妻室以最优美动听的声音她们的丈夫一个人歌唱，只有她们的丈夫一个人能听到她们的歌声。她们的歌词是：我们是最优美、最纯洁的，是高尚者的妻室，是赏心悦目的；她们的歌词有：我们是永生不死的、我们是平安无忧的、我们是永居不分离的。”^①

☞-天堂居民的房事：

①-清高的真主说：

﴿إِنَّ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ الْيَوْمَ فِي شُغْلٍ فَاكِهُونَ﴾ هُمْ وَأَزْوَاجُهُمْ فِي ظِلَالٍ عَلَى الْأَرَائِكِ مُتَكِنُونَ ﴿[يس آية: (56-55)]

【[55]乐园的居民在那日确是从事于愉快的。[56]他们和自己的配偶，在树荫下，靠在床上。】^②

^① 《泰白拉尼大词汇集》第 4917 段，

^② 《雅辛章》第 51-52 节

②-宰德·本·艾尔盖慕（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- عن زيد بن أرقم رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «إِنَّ الرَّجُلَ مِنْ أَهْلِ الْجَنَّةِ لَيُعْطَى قُوَّةَ مِائَةِ رَجُلٍ فِي الْأَكْلِ وَالشُّرْبِ وَالشَّهْوَةِ وَالْجِمَاعِ»، فقال رجل من اليهود: فإن الذي يأكل ويشرب تكون له الحاجة، فقال رسول الله ﷺ: «حَاجَةٌ أَحَدِهِمْ عَرَقٌ يَفِيضُ مِنْ جِلْدِهِ، فَإِذَا بَطْنُهُ قَدْ ضَمِرَ». أخرجه الطبراني والدارمي

“的确，天堂中的一个男人在吃、喝、欲望和房事方面有一百个男子的能力。”有一个犹太男子询问道：“吃喝者都是有需要的！”主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“他们的需要是从其皮肤中流出的汗水，当汗水流出后，其肚腹确已干瘪了。”^①

^① 《泰白拉尼大词汇集》第 4917 段，原文出自《泰白拉尼大词汇集》，《达尔米圣训集》第 2721 段

③-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：有人询问：

۳- عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قيل يا رسول الله: هل نصل إلى نسائنا في الجنة؟ فقال: «إِنَّ الرَّجُلَ لَيَصِلُ فِي الْيَوْمِ إِلَى مِائَةِ عَذْرَاءَ». أخرجه الطبراني وأبو نعيم في صفة الجنة

“主的使者啊！在天堂里我们能与我们的妻子房事吗？”主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“天堂中的一个男子在一天里确能与一百个处女房事。”^①

☞-天堂中的孩子：

艾布塞尔德·艾勒胡德利（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي سعيد الخدري رضي الله عنه قال: قال رسول الله

^①《泰白拉尼中词汇集》第 4917 段，《艾布奈尔姆圣训集》对天堂的描述篇，第 373 段，《正确丛书》第 367 段

ﷺ: «المؤمن إذا استَهَى الولدَ في الجنَّةِ كانَ حمْلُهُ وَوَضَعُهُ وَسِنُّهُ فِي سَاعَةٍ كَمَا يَشْتَهِي». أخرجه أحمد والترمذي

“当信士在天堂里向往孩子时，就会怀孕、分娩，孩子的年龄瞬间就能成为他所向往的。”^①

☞-天堂居民持久的恩典：

当天堂的居民进入天堂时，众天使来见他们，并以天堂中各种他们闻所未闻的、永恒恩典向他们报喜。

①-清高的真主说：

﴿مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وُعدَ الْمُتَّقُونَ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ أُكُلُهَا دَائِمٌ وَظِلُّهَا تِلْكَ عُقْبَى الَّذِينَ اتَّقَوْا وَعُقْبَى الْكَافِرِينَ النَّارُ﴾ [الرعد آية: (٣٥)]

【已应许敬畏者的乐园，其情状是这样的：那乐园下临诸河，其中的果实是永恒的，其中的荫影也是永恒的。这是敬畏者的果报；不信道者

^① 《艾哈默德圣训集》第 11079 段，《提勒秘日圣训集》第 2563 段

的果报是火狱。】^①

②-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

۲- عن أبي هريرة رضي الله عنه عن النبي ﷺ قال:

«يُنَادِي مُنَادٍ: إِنَّ لَكُمْ أَنْ تَصِحُّوا فَلَا تَسْقُمُوا أَبَدًا، وَإِنَّ لَكُمْ أَنْ

تَحْيُوا فَلَا تَمُوتُوا أَبَدًا، وَإِنَّ لَكُمْ أَنْ تَشَبُّوا فَلَا تَهْرَمُوا أَبَدًا، وَإِنَّ

لَكُمْ أَنْ تَنْعَمُوا فَلَا تَبْأَسُوا أَبَدًا» فذلك قوله عز وجل: ﴿وَتُؤَدُّوا أَنْ تِلْكَمُ

الْجَنَّةُ أَوْ رِشْمُوهَا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ﴾ أخرجه مسلم

“呼喊者呼吁道：‘你们永远健康无病，你们永生不死，你们永远年轻不老，你们永享恩惠不会绝望’。那是因为真主说：【或者将大声地对他们说：‘这就是你们因自己的行为而得继承的乐园^②’】。”^③

③-贾比尔（愿主喜悦他）的传述，他说：“有人询问：“主的使者啊！天堂的居民睡觉吗？”

① 《雷霆章》第 35 节

② 《高处章》第 43 节

③ 《穆斯林圣训集》第 2837 段

۳- عن جابر رضي الله عنه قال: قيل يا رسول الله: هل ينام أهل الجنة؟ قال: «لا، النَّوْمُ أَخُو الْمَوْتِ». أخرجه البزار

主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：
“他们不睡觉，睡觉是死亡的兄弟。”^①

🔑- 天堂的级别：

①-清高的真主说：

انظُرْ كَيْفَ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَى بَعْضٍ وَلَآ خَيْرَ أَكْبَرُ دَرَجَاتٍ وَأَكْبَرُ تَفْضِيلاً ﴿الإسراء آية: (٢١)﴾

【你看我怎样使他们中的一部分人超越另一部分人；后世确是品级更高，优越更甚的。】^②

②-清高的真主说：

وَمَنْ يَأْتِهِ مُؤْمِناً قَدْ عَمِلَ الصَّالِحَاتِ فَأُولَئِكَ لَهُمُ الدَّرَجَاتُ الْعُلَى ﴿٧٥﴾ جَنَّاتُ عَدْنٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَذَلِكَ جَزَاءُ مَنْ تَزَكَّى ﴿٧٦﴾ [طه آية: (٧٥-٧٦)]

^① 《班拉兹圣训集》第 3517 段，《正确丛书》第 1087 段

^② 《夜行章》第 21 节

【[75]信道行善而来见主者，得享最高的品级[76]——常住的乐园，下临诸河，而永居其中。那是纯洁者的报酬。】^①

③-清高的真主说：

﴿وَالسَّابِقُونَ السَّابِقُونَ ﴿١﴾ أُولَئِكَ الْمُقَرَّبُونَ ﴿٢﴾ ثَلَاثَةٌ مِّنَ الْأَوَّلِينَ ﴿٣﴾ وَثَلَاثَةٌ مِّنَ الْآخِرِينَ﴾ [الواقعة آية: (١٠-١٤)]

【[10]最先行善者，是最先入乐园的人，[11]这等人，确是蒙主眷顾的。[12]他们将在恩泽的乐园中。[13]许多前人[14]和少数后人。】^②

④-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٤- عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال النبي ﷺ: «مَنْ

أَمَنَ بِاللَّهِ وَبِرَسُولِهِ، وَأَقَامَ الصَّلَاةَ، وَصَامَ رَمَضَانَ، كَانَ حَقًّا عَلَى اللَّهِ أَنْ يُدْخِلَهُ الْجَنَّةَ، جَاهِدَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ، أَوْ جَلَسَ فِي أَرْضِهِ الَّتِي

وُلِدَ فِيهَا» فقالوا يا رسول الله: أفلا نبشر الناس؟.

① 《塔哈章》第٧5-76 节

② 《大事章》第 10-14 节

“归信真主及其使者、并且力行拜功、封‘赖麦丹’月的斋戒者，真主负责使其进入天堂，无论他是为主道奋斗，或者是坐在家中。”他们（众圣门弟子）说：“难道我们不应把这个喜讯告诉人们吗？”

قال: «إِنَّ فِي الْجَنَّةِ مِائَةَ دَرَجَةٍ أَعَدَّهَا اللَّهُ لِلْمُجَاهِدِينَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ، مَا بَيْنَ الدَّرَجَتَيْنِ كَمَا بَيْنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ فَإِذَا سَأَلْتُمُ اللَّهَ فَاسْأَلُوهُ الْفِرْدَوْسَ فَإِنَّهُ أَوْسَطُ الْجَنَّةِ، وَأَعْلَى الْجَنَّةِ»، أَرَاهُ قَالَ: «وَفَوْقَهُ عَرْشُ الرَّحْمَنِ، وَمِنْهُ تَفْجَرُ أَنْهَارُ الْجَنَّةِ». أخرجه البخاري

使者又说：“的确，在天堂中有真主为参加主道奋斗者准备的一百个品级，每两品级之间的距离犹如天地之遥。如果你们向真主祈求时，你们当向他祈求费尔道斯天堂，的确，它是最中央的天堂，是最高的天。”我认为他还说了^①：“其

^①译者注：这是伊玛目布哈里的老师耶哈亚·本·刷利哈说的话，详情查阅《布哈里圣训集注释》

上面就是至慈主的‘阿尔西’，天堂里的诸河从中流出。”^①

☞-升高信士子孙的品级，即使他们曾经没有善功也罢！

清高的真主说：

﴿وَالَّذِينَ آمَنُوا وَاتَّبَعَتْهُمْ ذُرِّيَّتُهُمْ بِإِيمَانٍ أَلْحَقْنَا بِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَمَا أَلَتْنَاهُمْ

مِّنْ عَمَلِهِمْ مِّنْ شَيْءٍ كُلُّ امْرِئٍ بِمَا كَسَبَ رَهِينٌ﴾ [الطور آية: (٢١)]

【自己信道，子孙也跟着信道者，我将使他们的子孙与他们同级，我不减少他们的善功一丝毫。每人应对自己的行为负责。】^②

☞-描述天堂中的鹿荫：

①-清高的真主说：

﴿وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ

^① 《布哈里圣训集》第 2790 段

^② 《山岳章》第 21 节

تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا لَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ وَنُدْخِلُهُمْ ظِلًّا ظَلِيلًا

﴿النساء آية: (٥٧)﴾

【信道而且行善者，我将使他们入下临诸河的乐园，而永居其中。他们在乐园里有纯洁的配偶，我将使他们入于永恒的庇荫中。】^①

②-清高的真主说：

﴿وَأَصْحَابُ الْيَمِينِ مَا أَصْحَابُ الْيَمِينِ ﴿٢٧﴾ فِي سِدْرٍ مَّخْضُودٍ ﴿٢٨﴾ وَطَلْحٍ

مَنْصُودٍ ﴿٢٩﴾ وَظِلٍّ مَّمْدُودٍ ﴿٣٠﴾﴾ [الواقعة آية: (٢٧-٣٣)]

【[27]幸福者，幸福者是何等的人？[28]他们享受无刺的酸枣树，[29]结实累累的（香蕉）树；[30]漫漫的树荫。】^②

③-清高的真主说：

﴿مُتَكِّينَ فِيهَا عَلَى الْأَرَائِكِ لَا يَرَوْنَ فِيهَا شَمْسًا وَلَا

زَمْهَرِيرًا ﴿١٣﴾ وَدَانِيَةً عَلَيْهِمْ ظِلَالُهَا وَذُلَّتْ قُطُوفُهَا تَذْلِيلًا ﴿١٤﴾﴾ [الإنسان آية:

(١٣-١٤)]

① 《妇女章》第 57 节

② 《大事章》第 27-33 节

【[13]他们在乐园中，靠在床上，不觉炎热，也不觉严寒。[14]乐园的荫影覆庇着他们，乐园的果实，他们容易采摘。】^①

④-清高的真主说：

﴿مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وُعدَ الْمُتَّقُونَ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ أُكُلُهَا دَائِمٌ وَظِلُّهَا﴾ [الرعد آية: (٣٥)]

【已应许敬畏者的乐园，其情状是这样的：那乐园下临诸河，其中的果实是永恒的，其中的荫影也是永恒的。】^②

☞-天堂的高与宽阔：

①-清高的真主说：

﴿وَجُودٌ يَوْمَئِذٍ نَاعِمَةٌ ﴿٨﴾ لِسَعِيدٍ رَاضِيَةٍ ﴿٩﴾ فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ﴿١٠﴾ لَا تَسْمَعُ فِيهَا لَاغِيَةً﴾ [الغاشية آية : (٨-١١)]

【[8]在那日，将有许多人，是享福的，[9]

① 《人章》第١٤-١٣节

② 《雷霆章》第35节

是为其劳绩而愉快的，[10]他们将在崇高的乐园中，[11]听不到恶言。】^①

②-清高的真主说：

﴿وَسَارِعُوا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُ

أُعِدَّتْ لِلْمُتَّقِينَ﴾ [آل عمران آية : (133)]

【你们当争先赶赴从你们的主发出的赦宥，和那与天地同宽的、已为敬畏者预备好的乐园。】^②

③-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿سَابِقُوا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا كَعَرْضِ

السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ أُعِدَّتْ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ ذَٰلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن

يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿٢١﴾﴾ [الحديد/٢١].

【你们应当争取从你们的主发出的赦宥，和与天地一样广阔的乐园——为信仰真主和众使者的人们而准备的乐园——那是真主的恩典，他

^① 《大灾章》第 8-11 节

^② 《伊姆兰的家属章》第 133 节

将它赏赐他所意欲者。真主是有宏恩的。】^①

☞-天堂中最高的居所：

阿布杜拉·本·阿慕尔·本·阿税（愿主喜悦他俩）的传述，他听先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن عبدالله بن عمرو بن العاص رضي الله عنهما أنه سمع النبي ﷺ يقول: «إِذَا سَمِعْتُمُ الْمُؤَذِّنَ فَقُولُوا مِثْلَ مَا يَقُولُ، ثُمَّ صَلُّوا عَلَيَّ، فَإِنَّهُ مَنْ صَلَّى عَلَيَّ صَلَاةً، صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ بِهَا عَشْرًا، ثُمَّ سَلُوا اللَّهَ لِي الْوَسِيلَةَ، فَإِنَّهَا مَنْزِلَةٌ فِي الْجَنَّةِ لَا تَنْبَغِي إِلَّا لِعَبْدٍ مِنْ عِبَادِ اللَّهِ، وَأَرْجُو أَنْ أَكُونَ أَنَا هُوَ، فَمَنْ سَأَلَ لِي الْوَسِيلَةَ حَلَّتْ لَهُ الشَّفَاعَةُ». أخرجه مسلم

“当你们听到宣礼员念宣礼词时，你们应该和宣礼员念的一样，然后你们当祝福我；的确，谁祝福我一次，真主以此赐福他十次；然后你们当向真主为我祈求媒介，那是天堂中的一个品

^① 《铁章》第21节

级，在真主的众仆人中只有一个人能获得，我希望我就是那个人，所以谁为我祈求媒介，他在复生日将能得到我的说情。”^①

☞ - 天堂最高层的居民及最低层的居民：

穆阿莱图·本·苏阿白图（愿主喜悦他俩）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن المغيرة بن شعبة رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: «سَأَلَ مُوسَى رَبَّهُ: مَا أَدْنَى أَهْلِ الْجَنَّةِ مَثَلُهُ؟ قَالَ: هُوَ رَجُلٌ يَجِيءُ بَعْدَ مَا أُدْخِلَ أَهْلُ الْجَنَّةِ الْجَنَّةَ فَيُقَالُ لَهُ: ادْخُلِ الْجَنَّةَ، فَيَقُولُ: أَيُّ رَبِّ كَيْفَ وَقَدْ نَزَلَ النَّاسُ مَنَازِلَهُمْ وَأَخَذُوا أَخْدَاتِهِمْ؟

“穆萨问他的养主：‘天堂的居民中最低的品级是什么？’真主说：‘他就是这样一个人，在天堂的居民完全都进入天堂之后他来了。有人对他说：你进天堂去吧！他说：我的主啊！我

^① 《穆斯林圣训集》第 384 段

怎么进去呢？人们都已经各自占据了自己的位置，拿走了属于自己的赐赏。’

فَيُقَالُ لَهُ: أَتَرْضَى أَنْ يَكُونَ لَكَ مِثْلُ مُلْكِ مُلْكٍ مِنْ مُلُوكِ الدُّنْيَا؟ فَيَقُولُ: رَضِيتُ رَبِّ، فَيَقُولُ: لَكَ ذَلِكَ وَمِثْلُهُ، وَمِثْلُهُ، وَمِثْلُهُ، فَقَالَ فِي الْخَامِسَةِ رَضِيتُ رَبِّ، فَيَقُولُ: هَذَا لَكَ وَعَشْرَةُ أَمْثَالِهِ، وَلَكَ مَا اشْتَهَتْ نَفْسُكَ، وَلَدَّتْ عَيْنُكَ، فَيَقُولُ: رَضِيتُ رَبِّ.

真主说对他说：‘你拥有类似尘世中一个国王的疆域，你满意吗？’他说：‘主啊！我满意。’真主说：‘你拥有这些，还拥有类似的，还拥有类似的，还拥有类似的，还拥有类似的，还拥有类似的。’在第五次时，他说：‘主啊！我满意了。’真主又说：‘这些都归你，还有类似的十倍，以及你心中所想的，眼睛所见的。’他说：‘我的主啊！我满意了。’

قَالَ: رَبِّ فَأَعْلَاهُمْ مَنْزِلَةً؟ قَالَ: أَوْلَئِكَ الَّذِينَ أَرَدْتُ، غَرَسْتُ كَرَامَتَهُمْ بِيَدِي، وَخَتَمْتُ عَلَيْهَا، فَلَمْ تَرَ عَيْنٌ، وَلَمْ تَسْمَعْ أذنٌ،

وَلَمْ يَخْطُرْ عَلَى قَلْبِ بَشَرٍ» قال: ومصادقه في كتاب الله عز وجل:

﴿فَلَا تَعْلَمُ نَفْسٌ مَّا أُخْفِيَ لَهُم مِّن قُرَّةِ أَعْيُنٍ﴾. أخرجه مسلم

穆萨又问：‘我的主啊！天堂的居民中最高的品级是什么？’真主说：‘他们是我选拔的人，我亲自主持他们的荣誉，并完善之。那是眼睛未曾见过、耳朵未曾听过、任何人的心中未曾想过的。其在《古兰经》之中的证据是：【任何人都不知道已为他们贮藏了什么慰藉^①】。’^②

在另一传述中阐明了天堂的居民中最低的品级：

«فَإِنَّ لَكَ مِثْلَ الدُّنْيَا وَعَشْرَةَ أَمْثَالِهَا». متفق عليه

“的确，你拥有类似尘世及其十倍的恩惠。”^③

☞ - 天堂的居民所享有的最伟大的恩典：

① 《叩头章》第17节

② 《穆斯林圣训集》第189段

③ 《布哈里圣训集》第6571段，《穆斯林圣训集》第186段

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿وَعَدَ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَمَسْكَنٌ طَيِّبٌ فِي جَنَّاتٍ عَدْنٍ وَرِضْوَانٌ مِّنَ اللَّهِ أَكْبَرُ ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ﴾ [التوبة/ ٧٢].

【真主应许信道的男女们将进入下临诸河的乐园，并永居其中，他们在常住的乐园里，将有优美的住宅，得到真主的更大的喜悦；这就是伟大的成功。】^①

②-清高的真主说：

٢- وقال الله تعالى: ﴿رُجُوعٌ يَوْمَئِذٍ نَّاصِرٌ﴾ [٢٢] إِلَى رَيْبَاطٍ نَّاصِرٌ ﴿٢٣﴾ [القيامة/ ٢٢-٢٣]

【[22]在那日，许多面目是光华的，[23]是仰视着他们的主的。】^②

③-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，人们请教主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

① 《忏悔章》第 72 节

② 《复活章》第 22-23 节

۳- عن أبي هريرة رضي الله عنه أن ناساً قالوا لرسول الله ﷺ: يا رسول الله هل نرى ربنا يوم القيامة؟ فقال رسول الله ﷺ: «هَلْ تُضَارُّونَ فِي رُؤْيَةِ الْقَمَرِ لَيْلَةَ الْبَدْرِ؟». قالوا: لا يا رسول الله، قال: «هَلْ تُضَارُّونَ فِي الشَّمْسِ لَيْسَ دُونَهَا سَحَابٌ؟». قالوا: لا يا رسول الله، قال: «فَإِنَّكُمْ تَرَوْنَهُ كَذَلِكَ». متفق عليه

“主的使者啊！我们在复生日能见到我们的养主吗？”主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“你们在圆月之夜会因看月亮时的拥挤而相互受到伤害吗？”他们说：“主的使者啊！不会受到伤害的。”使者说：“在天空晴朗、万里无云之日，你们会因看太阳时的拥挤而相互受到伤害吗？”他们说：“主的使者啊！不会受到伤害的。”使者说：“的确，你们见你们的养主时，就像你们看太阳和月亮时不会受到伤害一样。”^①

④-苏海布（愿主喜悦他）的传述，先知穆

^① 《布哈里圣训集》第 806 段，《穆斯林圣训集》第 182 段，原文出自《穆斯林圣训集》

罕默德（愿主赐福之，并使其平安）说：

٤- عن صهيب رضي الله عنه عن النبي ﷺ قال: «إِذَا دَخَلَ أَهْلُ الْجَنَّةِ الْجَنَّةَ، قَالَ: يَقُولُ اللَّهُ تَبَارَكَ وَتَعَالَى، تُرِيدُونَ شَيْئًا أَرِيدُكُمْ؟ فَيَقُولُونَ: أَلَمْ تُبَيِّضْ وُجُوهَنَا؟ أَلَمْ تُدْخِلْنَا الْجَنَّةَ، وَتُنَجِّنَا مِنَ النَّارِ؟ قَالَ: فَيُكْشَفُ الْحِجَابَ، فَمَا أُعْطُوا شَيْئًا أَحَبَّ إِلَيْهِمْ مِنَ النَّظَرِ إِلَى رَبِّهِمْ عَزَّ وَجَلَّ». أخرجه مسلم

“当天堂的居民都进入天堂之后，清高、吉庆的真主说：‘你们还需要什么？我给你们增加。’他们说：‘你已使我们的面容变白如皎，让我们进入天堂，脱离了火狱，我们还需要什么呢？’他（穆圣）说：‘然后真主揭开幔帐，对于他们来说，有什么赏赐能比见到真主更受他们的喜爱呢？’”^①

☞-描述天堂里的恩典：

这是对天堂的各种特征、以及对其中的各种

^① 《穆斯林圣训集》第 181 段

永恒恩惠的描述。愿真主使我们和你们、以及全体穆斯林都成为天堂的居民，他确是慷慨的、仁慈的主。

①—清高的真主说：

﴿الَّذِينَ آمَنُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا مُسْلِمِينَ﴾ اَدْخُلُوا الْجَنَّةَ أَنْتُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ تُحْبَرُونَ ﴿يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِصِحَافٍ مِّنْ ذَهَبٍ وَأَكْوَابٍ وَفِيهَا مَا تَشْتَهُهِ الْأَنْفُسُ وَلَتَلَذَّ الْأَعْيُنُ وَأَنْتُمْ فِيهَا خَالِدُونَ﴾ وَتِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي أُورِثْتُمُوهَا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿كُم فِيهَا فَاكِهَةً كَثِيرَةً مِّنْهَا تَأْكُلُونَ﴾ [الرَّحْف آية:

(٧٣-٦٩)]

【[69]他们曾归信我的迹象，他们原是顺服的。[70]“你们和你们的妻子，愉快地进乐园去吧！[71]将有金盘和金杯，在他们之间依次传递。乐园中有心所恋慕，眼所欣赏的乐趣，你们将永居其中。[72]这是你们因自己的善行而得继承的乐园。[73]你们在其中，将有许多水果，供你们取食。”】^①

^① 《金饰章》第 69-73 节

②-清高的真主说：

﴿إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي مَقَامٍ أَمِينٍ ﴿٥١﴾ فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿٥٢﴾ يَلْبَسُونَ مِنْ سُندُسٍ
وَإِسْتَبْرَقٍ مُتَقَابِلِينَ ﴿٥٣﴾ كَذَلِكَ وَزَوَّجْنَاهُمْ بِحُورٍ عِينٍ ﴿٥٤﴾ يَدْعُونَ فِيهَا بِكُلِّ فَاكِهَةٍ
آمِنِينَ ﴿٥٥﴾ لَا يَذُقُونَ فِيهَا الْمَوْتَ إِلَّا الْمَوْتَةَ الْأُولَىٰ وَوَقَاهُمْ عَذَابَ
الْجَحِيمِ ﴿٥٦﴾﴾ [الدخان آية: (٥١-٥٦)]

【[51]敬畏者必定要住在安全的地方——
[52]住在乐园之中，住在泉源之滨，[53]穿着绫
罗绸缎，相向而坐。[54]结局是这样的：我将以
白皙的、美目的女子，做他们的伴侣。[55]他们
在乐园中，将安全地索取各种水果。[56]他们在
乐园中，除初次死亡外不再尝死的滋味。真主将
使他们得免于火狱的刑罚。】^①

③-清高的真主说：

﴿وَجَزَاهُمْ بِمَا صَبَرُوا جَنَّةً وَحَرِيرًا ﴿٥٧﴾ مُتَكِنِينَ فِيهَا عَلَى الْأَرَائِكِ لَا
يَرَوْنَ فِيهَا شَمْسًا وَلَا زَمْهَرِيرًا ﴿٥٨﴾ وَدَانِيَةً عَلَيْهِمْ ظِلَالُهَا وَذُلَّتْ أَيْدِيهِمْ
فُتُوفُهَا ﴿٥٩﴾ تَذَلُّلًا ﴿٦٠﴾ وَيُطَافُ عَلَيْهِمْ بِبَنَاتٍ مِّنْ فَضَّةٍ وَأَكْوَابٍ كَانَتْ قَوَارِيرَ ﴿٦١﴾ قَوَارِيرَ مِّنْ

^① 《烟雾章》第 51-56 节

فِصَّةٍ قَدَرُوهَا تَقْدِيرًا ۖ وَيُسْقَوْنَ فِيهَا كَأْسًا كَانَ مِزَاجُهَا زَنْجَبِيلًا ۖ عَيْنًا فِيهَا
 تُسَمَّى سَلْسِيلًا ۖ وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ مُّخَلَّدُونَ إِذَا رَأَيْتَهُمْ حَسِبْتَهُمْ لُؤْلُؤًا
 مَّنْشُورًا ۖ وَإِذَا رَأَيْتَ ثَمَّ رَأَيْتَ نَعِيمًا وَمُلَكًا كَبِيرًا ۖ عَلَيْهِمْ ثِيَابٌ سُدُسٌ
 خُضْرٌ وَسِتْرٌ ۖ وَحُلُوعٌ أَسَاوِرٌ مِّنْ فِصَّةٍ وَسَقَاهُمْ رَبُّهُمْ شَرَابًا طَهُورًا ۖ إِنَّ هَذَا
 كَانَ لَكُمْ جَزَاءً وَكَانَ سَعْيُكُمْ مَّشْكُورًا ﴿١٢﴾ [الإنسان آية: (١٢-٢٢)]

【[12]他将因他们的坚忍而以乐园和丝绸报酬他们。[13]他们在乐园中，靠在床上，不觉炎热，也不觉严寒。[14]乐园的荫影覆庇着他们，乐园的果实，他们容易采摘。[15]将有人在他们之间传递银盘和玻璃杯——[16]晶莹如玻璃的银杯，他们预定每杯的容量。[17]他们得用那些杯饮含有姜汁的醴泉，[18]即乐园中有名的清快泉。[19]许多长生不老的少年，轮流着服侍他们。当你看见那些少年的时候，你以为他们是些散漫的珍珠。[20]当你观看那里的时候，你会看见恩泽和大国。[21]他们将穿着绫罗锦缎的绿袍，他们将享受银镯的装饰，他们的主，将以纯洁的饮

料赏赐他们。[22]（将对他们说：）”这确是你们的报酬，你们的劳绩是有报酬的。”】^①

④-清高的真主说：

﴿وَالسَّابِقُونَ السَّابِقُونَ ۖ أُولَٰئِكَ الْمُقَرَّبُونَ ۚ ثَلَاثَةٌ مِّنَ الْأَوَّلِينَ ۖ وَثَلَاثَةٌ مِّنَ
الْآخِرِينَ ۖ وَقَلِيلٌ مِّنَ الْآخِرِينَ ۖ عَلَىٰ سُرُرٍ مَّوْضُونَةٍ ۖ مُّتَكِّينَ عَلَيْهَا
مُتَقَابِلِينَ ۖ يُطُوفُ عَلَيْهِمْ وَلَدَانٌ مُّخْلَدُونَ ۖ بِأَكْوَابٍ وَأَبَارِيقَ وَكَأْسٍ مِّنْ
مَّعِينٍ ۖ لَا يُصَدَّعُونَ عَنْهَا وَلَا يُنْزَفُونَ ۖ وَفَاكِهَةٍ مِّمَّا يَتَخَيَّرُونَ ۖ وَلَحْمِ طَيْرٍ
مِّمَّا يَشْتَهُونَ ۖ وَحُورٌ عِينٌ ۖ كَأَمْثَالِ اللُّؤْلُؤِ الْمَكْنُونِ ۖ جَزَاءً بِمَا كَانُوا
يَعْمَلُونَ ۖ لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا تَأْثِيمًا ۖ إِلَّا قِيلًا سَلَامًا سَلَامًا ۖ﴾ [الواقعة

آية: (١٠-٢٦)]

【[10]最先行善者，是最先入乐园的人，[11]这等人，确是蒙主眷顾的。[12]他们将在恩泽的乐园中。[13]许多前人，[14]和少数后人，[15]在珠宝镶成的床榻上，[16]彼此相对地靠在上面。[17]长生不老的僮仆，轮流着服待他们，[18]捧着盞和壶，与满杯的醴泉；[19]他们不因那醴

^① 《人章》第12-22节

泉而头痛，也不酩酊。[20]他们有自己所选择的水果，[21]和自己所爱好的鸟肉。[22]还有白皙的、美目的妻子，[23]好象藏在蚌壳里的珍珠一样。[24]那是为了报酬他们的善行。[25]他们在乐园里，听不到恶言和谎话，[26]但听到说：“祝你们平安！祝你们平安！”】^①

⑤-清高的真主说：

﴿وَأَصْحَابُ الْيَمِينِ مَا أَصْحَابُ الْيَمِينِ ﴿٢٧﴾ فِي سِدْرٍ مَّخْضُودٍ ﴿٢٨﴾ وَطَلْحٍ مَّنْضُودٍ ﴿٢٩﴾ وَظِلٍّ مَّمْدُودٍ ﴿٣٠﴾ وَمَاءٍ مَّسْكُوبٍ ﴿٣١﴾ وَفَاكِهَةٍ كَثِيرَةٍ ﴿٣٢﴾ لَا مَقْطُوعَةٍ وَلَا مَمْنُوعَةٍ ﴿٣٣﴾ وَفُرُشٍ مَّرْفُوعَةٍ ﴿٣٤﴾ إِنَّا أَنشَأْنَاهُنَّ إِنِشَاءً ﴿٣٥﴾ فَجَعَلْنَاهُنَّ أَبْكَارًا ﴿٣٦﴾ غُرُبًا أَتْرَابًا ﴿٣٧﴾ لِأَصْحَابِ الْيَمِينِ ﴿٣٨﴾ ثَلَاثَةٌ مِّنَ الْأَوَّلِينَ ﴿٣٩﴾ وَثَلَاثَةٌ مِّنَ الْآخِرِينَ ﴿٤٠﴾﴾ [الواقعة آية:

[(٢٧-٤٠)]

【[27]幸福者，幸福者是何等的人？[28]他们享受无刺的酸枣树，[29]结实累累的(香蕉)树；[30]漫漫的树荫；[31]泛泛的流水；[32]丰富的水果，[33]四时不绝，可以随意摘食；[34]

^① 《大事章》第 10-26 节

与被升起的床榻。[35]我使她们重新生长，[36]我使她们常为处女，[37]依恋丈夫，彼此同岁；[38]这些都是幸福者所享受的。[39]他们是许多前人[40]和许多后人。】^①

⑥-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）说：

٦- عن أبي هريرة رضي الله عنه عن النبي ﷺ قال: «قالَ اللهُ عَزَّ وَجَلَّ: أَعَدَدْتُ لِعِبَادِيَ الصَّالِحِينَ مَا لَا عَيْنٌ رَأَتْ، وَلَا أَدْنَى سَمِعَتْ، وَلَا خَطَرَ عَلَى قَلْبِ بَشَرٍ». ﴿فَلَا تَعْلَمُ نَفْسٌ مَّا أُخْفِيَ لَهُمْ مِنْ قُرَّةِ أَعْيُنٍ جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ﴾ (١٧). متفق عليه

“伟大尊严的真主说：‘我为清廉的仆人们准备了眼睛未曾见过、耳朵未曾听过、任何人的心中都未曾想过的恩惠。’ 其在《古兰经》之中的证据是：【任何人都不知道已为他们贮藏了什么慰藉，以报酬他们的行为^②】。”^③

① 《大事章》第 27-40 节

② 《叩头章》第 ١٧ 节

③ 《布哈里圣训集》第 3244 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2824 段

☞-天堂居民的纪念真主及言语:

①-清高的真主说:

﴿وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي صَدَقَنَا وَعْدَهُ وَأَوْرَثَنَا الْأَرْضَ نَتَبَوَّأُ مِنَ الْجَنَّةِ

حَيْثُ نَشَاءُ فَنِعْمَ أَجْرُ الْعَامِلِينَ﴾ [الزمر آية: (٧٤)]

【他们说：“一切赞颂，全归真主！他对我们实践了他的约言，他使我们继承乐土，我们在乐园中随意居住。工作者的报酬真优美！”】^①

②-清高的真主说:

﴿دَعَوَاهُمْ فِيهَا سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَتَحِيَّتُهُمْ فِيهَا سَلَامٌ وَآخِرُ دَعْوَاهُمْ

أَنْ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ﴾ [يونس آية: (١٠)]

【他们在乐园中的祈祷是：“我们的养主啊！我们赞美您。”他们在乐园中祝辞是：“平安。”他们最后的祈祷是：“一切赞颂，全归真主——全世界的主。”】^②

^① 《队伍章》第 74 节

^② 《优努斯章》第 10 节

③-清高的真主说：

﴿لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا تَأْثِيمًا ۖ إِلَّا قِيلًا سَلَامًا سَلَامًا﴾

﴿[الواقعة آية: (٢٥-٢٦)]﴾

【[25]他们在乐园里，听不到恶言和谎话，
[26]但听到说：“祝你们平安！祝你们平安！”】^①

☞-真主对天堂居民的问候：

①-清高的真主说：

﴿تَحِيَّتُهُمْ يَوْمَ يَلْقَوْنَهُ سَلَامٌ ۖ وَأَعَدَّ لَهُمْ أَجْرًا كَرِيمًا﴾ [الأحزاب آية:

(٤٤)]

【他们与真主会见的那天，真主对他们的祝辞是：“祝你们平安。”他已为他们预备了优厚的报酬。】^②

②-清高的真主说：

﴿سَلَامٌ قَوْلًا مِّن رَّبِّ رَحِيمٍ﴾ [يس آية: (٥٨)]

^① 《大事章》第 25-26 节

^② 《同盟军章》第 44 节

【“平安！”这是从至慈主发出的祝辞。】^①

☞-受喜者的相聚：

艾布塞尔德·艾勒胡德利（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي سعيد الخدري رضي الله عنه أن النبي ﷺ قال: «إِنَّ اللَّهَ يَقُولُ لِأَهْلِ الْجَنَّةِ، يَا أَهْلَ الْجَنَّةِ، فَيَقُولُونَ: لَبَّيْكَ رَبَّنَا وَسَعْدَيْكَ، وَالْخَيْرُ فِي يَدَيْكَ، فَيَقُولُ: هَلْ رَضِيتُمْ؟ فَيَقُولُونَ: وَمَا لَنَا لَا نَرْضَى بِرَبِّ وَقَدْ أُعْطِينَا مَا لَمْ نُعْطِ أَحَدًا مِنْ خَلْقِكَ؟ فَيَقُولُ: أَلَا أُعْطِيكُمْ أَفْضَلَ مِنْ ذَلِكَ؟ فَيَقُولُونَ: يَا رَبِّ وَأَيُّ شَيْءٍ أَفْضَلُ مِنْ ذَلِكَ؟ فَيَقُولُ: أَحَلُّ عَلَيْكُمْ رِضْوَانِي، فَلَا أَسْخَطُ عَلَيْكُمْ بَعْدَهُ أَبَدًا». متفق عليه

“清高的真主呼吁天堂的居民：‘天堂的居民啊！’他们回答道：‘我们的养主啊！响应您，顺从您，一切幸福均在您的掌握之中。’真主说：‘你们满意了吗？’他们说：‘我们的养主啊！’

^① 《雅辛章》第 58 节

您确已恩赐了我们而没有赐予其他仆人的恩惠，我们怎么会不满意呢？’他说：‘我赐于你们比这更高贵的赏赐好吗？’他们说：‘我们的养主啊！还有什么比这更高贵呢？’他说：‘我赐予你们我的喜悦，在此之后，我永远不会恼怒你们。’”^①

主啊！求您喜悦我们和我们的父母、我们的家人，以及所有的穆斯林，凭着您的仁慈，求您使我们进入奈阿姆的天堂吧！

☞-天堂中穆罕默德（ﷺ）民众的数量：

清高的真主以伊斯兰民族成为天堂居民的一半而使其高贵，然后对他们施加恩惠，使他们增加到天堂居民的三分之二。

阿布杜拉·本·麦斯欧德（愿主喜悦他）的

^①《布哈里圣训集》第 6549 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2829 段

传述，他说：我们曾经同主的使者坐在一个园顶的屋里，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن عبدالله بن مسعود رضي الله عنه قال: كنا مع النبي ﷺ في قُبَّةٍ فقال: «أَتَرْضَوْنَ أَنْ تَكُونُوا رُبْعَ أَهْلِ الْجَنَّةِ؟» قلنا نعم. قال: «أَتَرْضَوْنَ أَنْ تَكُونُوا ثُلُثَ أَهْلِ الْجَنَّةِ؟» قلنا نعم، قال: «أَتَرْضَوْنَ أَنْ تَكُونُوا شَطْرَ أَهْلِ الْجَنَّةِ؟» قلنا: نعم، قال: «إِنِّي لأَرْجُو أَنْ تَكُونُوا شَطْرَ أَهْلِ الْجَنَّةِ، وَذَلِكَ أَنَّ الْجَنَّةَ لَا يَدْخُلُهَا إِلَّا نَفْسٌ مُسْلِمَةٌ، وَمَا أَنْتُمْ فِي أَهْلِ الشَّرِّ إِلَّا كَالشَّعْرَةِ الْبَيْضَاءِ فِي جِلْدِ الثَّوْرِ الْأَسْوَدِ، أَوْ كَالشَّعْرَةِ السَّوْدَاءِ فِي جِلْدِ الثَّوْرِ الْأَحْمَرِ».

متفق عليه

“你们成为天堂居民的四分之一，你们满意吗？”我们说：“满意。”穆圣说：“你们成为天堂居民的三分之一，你们满意吗？”我们说：“满意。”穆圣又说：“你们成为天堂居民的二分之一，你们满意吗？”我们说：“满意。”他说：“我的确希望你们成为天堂居民的二分之一；那

是因为只有归信真主的人才能进入天堂，你们与以物配主者的比例，犹如黑牛身上的一根白毛，或红牛身上的一根黑毛。”^①

☞-天堂居民的班次：

布莱德（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن بريدة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «أهلُ الجنةِ عشرونَ ومائةَ صفٍّ، ثمانونَ منها من هذه الأمة، وأربعونَ من سائر الأمم». أخرجه الترمذي وابن ماجه

“天堂的居民有一百二十队，其中的八十班来自于这个（伊斯兰）民族，四十队来自于其他的各民族。”^②

☞-天堂的居民：

^① 《布哈里圣训集》第 6528 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2829 段

^② 《提勒秘日圣训集》第 2546 段，原文出自《提勒秘日圣训集》，《伊本马哲圣训集》第 4289 段

①-清高的真主说：

قال الله تعالى: ﴿وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ

الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ﴾ [البقرة آية: (٨٢)]

【信道而且行善者，是乐园的居民，他们将永居其中。】^①

②-阿雅杜·本·哈玛尔（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- عن عياض بن حمار رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: «.. وَأَهْلُ الْجَنَّةِ ثَلَاثَةٌ: ذُو سُلْطَانٍ مُّقْسِطٌ مُّتَصَدِّقٌ مُّوَفَّقٌ، وَرَجُلٌ رَحِيمٌ رَقِيقُ الْقَلْبِ لِكُلِّ ذِي قُرْبَى وَمُسْلِمٍ، وَعَفِيفٌ مُّتَعَفِّفٌ ذُو عِيَالٍ..». أخرجه مسلم

“……天堂的居民分为三类：公正的、诚实的、顺主的掌权者；内心仁慈和蔼地对待每一个近亲和穆斯林的人；虽家境贫寒，但能保持廉洁不求他人者。”^②

^① 《黄牛章》第 82 节

^② 《穆斯林圣训集》第 2865 段

③-哈里斯·本·沃海布（愿主喜悦他）的传述，他听先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）说：

۳- عن حارثة بن وهب رضي الله عنه أنه سمع النبي ﷺ قال: «ألا أخبركم بأهل الجنة؟» قالوا: بلى، قال ﷺ: «كُلُّ ضَعِيفٍ مُتَضَعِّفٍ لَوْ أَقْسَمَ عَلَى اللَّهِ لِأَبْرَةٍ...». متفق عليه

“我告诉你们天堂的居民好吗？”他们说：“好的。”先知说：“所有被人轻视的弱者，假若他们向真主发誓，真主一定成全他们的誓言……。”^①

☞-天堂居民最多者：

伊姆兰·本·侯赛因（愿主喜悦他）的传述，先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن عمران بن حصين رضي الله عنه عن النبي ﷺ قال:

^① 《布哈里圣训集》第 4918 段，《穆斯林圣训集》第 2853 段，原文出自《穆斯林圣训集》

«اطَّلَعْتُ فِي الْجَنَّةِ فَرَأَيْتُ أَكْثَرَ أَهْلِهَا الْفُقَرَاءَ، وَاطَّلَعْتُ فِي النَّارِ فَرَأَيْتُ أَكْثَرَ أَهْلِهَا النِّسَاءَ». متفق عليه

“我去看天堂，我发现天堂的居民大多数是穷人；我去看火狱，我发现火狱的居民大多数是妇女。”^①

☞-最后进入天堂的人：

阿布杜拉·本·麦斯欧德（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن عبدالله بن مسعود رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «إِنَّ آخِرَ أَهْلِ الْجَنَّةِ دُخُولًا الْجَنَّةَ، وَآخِرَ أَهْلِ النَّارِ خُرُوجًا مِنَ النَّارِ: رَجُلٌ يَخْرُجُ حَبَوًّا، فَيَقُولُ لَهُ رَبُّهُ: ادْخُلِ الْجَنَّةَ، فَيَقُولُ: رَبِّ، الْجَنَّةُ مَلَأَى، فَيَقُولُ لَهُ ذَلِكَ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ، فُكِّلَ ذَلِكَ يُعِيدُ عَلَيْهِ: الْجَنَّةُ مَلَأَى، فَيَقُولُ: إِنَّ لَكَ مِثْلَ الدُّنْيَا عَشَرَ مَرَّارٍ». متفق عليه

^① 《布哈里圣训集》第3241段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第2737段

“最后一个进入天堂的人，最后一个脱离火狱的人：他就是一个从火狱中爬出来的人，他的养主对他说：‘你进天堂去吧！’他说：‘我的主啊！天堂已经满了。’他的养主对他说了三遍：‘你进天堂去吧！’每一遍他都回答说：‘我的主啊！天堂已经满了。’真主对他说：‘的确，你拥有类似尘世及其十倍的恩惠’。”^①

^①《布哈里圣训集》第 7511 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 186 段

火狱的特性

خصائص النار

☞- **火狱**：是真主在后世里为惩罚否认者、伪信者、以及违背者所准备的居所。以此令人深思骇人听闻的场面，并促使人们远离火狱。

☞-凭着清高真主的意欲，在这里我们将谈论火狱——毁灭之境，以及火狱中的各种刑罚，以此令人深思骇人听闻的场面，并且远离火狱；那就是以着正信、善功、远离举伴主与违背的行为，以便赢得天堂，脱离火狱。我们向真主祈求获得天堂，脱离火狱。这里将根据尊贵的《古兰经》和正确的《圣训》谈论有关火狱的事项。

☞- **火狱最著名的称号：**

火狱的本质是一个，它有许多特性，其中最

著名的称号有：

①-火狱。清高的真主说：

١- النار. قال الله تعالى: ﴿وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَتَعَدَّ

حُدُودَهُ يَدْخُلْهُ نَارًا خَالِدًا فِيهَا وَلَهُ عَذَابٌ مُهِينٌ ﴿١٤﴾

[النساء/١٤].

【[14]谁违抗真主和使者，并超越他的法度，真主将使谁入火狱，而永居其中，他将受凌辱的刑罚。】^①

②-劫汉乃姆的火狱。清高的真主说：

٢- جهنم. قال الله تعالى: ﴿إِنَّ اللَّهَ جَامِعُ الْمُنَافِقِينَ وَالْكَافِرِينَ فِي

جَهَنَّمَ جَمِيعًا ﴿١٤٠﴾﴾ [النساء/١٤٠].

【[140]…真主必定把伪信者和不信者全体集合在劫汉乃姆的火狱里。】^②

③-劫黑姆的火狱。清高的真主说：

^① 《妇女章》第14节

^② 《妇女章》第140节

۳- الجحيم. قال الله تعالى: ﴿وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا

أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ﴾ [المائدة/ ١٠].

【[10]不信道而且否认我的迹象的人，是劫黑姆火狱的居民。】^①

④-烈焰的火狱。清高的真主说：

۴- السعير. قال الله تعالى: ﴿إِنَّ اللَّهَ لَعَنَ الْكَافِرِينَ وَأَعَدَّ لَهُمْ سَعِيرًا

﴾ [الأحزاب/ ٦٤].

【[64]真主确已弃绝不信道者，并为他们预备烈火。】^②

⑤-烧灼的火狱。清高的真主说：

۵- سقر. قال الله تعالى: ﴿يَوْمَ يُسْجَنُونَ فِي النَّارِ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ ذُقُوا مَسَّ

سَقَرٍ﴾ [القمر/ ٤٨].

【[48]他们匍匐着被拖入火狱之日，将对他们说：“你们尝试火狱的烧灼吧！”】^③

⑥-燃着的火狱。清高的真主说：

① 《筵席章》第 10 节

② 《同盟军章》第 64 节

③ 《月亮章》第 48 节

٦- الحطمة. قال الله تعالى: ﴿كَلَّا لَيُنْبَذَنَّ فِي الْحُطَمَةِ ۝٤﴾ وَمَا أَدْرَاكَ

مَا الْحُطَمَةُ ۝٥ نَارُ اللَّهِ الْمُوقَدَةُ ۝٦﴾ [الهمزة/٤-٦].

【[4]绝不然，他必定要被投在毁灭坑中。[5]你怎能知道毁灭坑是什么？[6]是真主的燃着的烈火。】^①

⑦-发焰的火狱。清高的真主说：

٧- لظى. قال الله تعالى: ﴿كَلَّا إِنَّهَا لَأُظَى ۝١٥ نَزَاعَةٌ لِّلشَّوَى ۝١٦ تَدْعُوْنَ

أَذْبَرَوْنَ ۝١٧﴾ [المعارج/١٥-١٧].

【[15]绝不然，那确是发焰的烈火，[16]能揭去头皮，[17]能召唤转身而逃避的人。】^②

⑧-毁灭之境。清高的真主说：

٨- دار البوار. قال الله تعالى: ﴿أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ بَدَّلُوا نِعْمَتَ اللَّهِ

كُفْرًا وَآحَلُّوا قَوْمَهُمْ دَارَ الْبَوَارِ ۝٢٨ جَهَنَّمَ يَصْلَوْنَهَا وَيَنسَوْنَ الْفَرَارِ ۝٢٩﴾ [إبراهيم/٢٨-٢٩].

【[28]难道你没有看见那等人吗？他们对

① 《诽谤者章》第 4-6 节

② 《天梯章》第 15-17 节

真主忘恩负义，并使自己的宗族陷于毁灭之境——[29]火狱之中。他们将进入火狱，那归宿真糟糕。】^①

☞ - 火狱的位置：

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْفُجَارِ لَفِي سِجِّينٍ﴾ [المطففين/٧].

【[7]绝不然，恶人们的纪录，将在一本恶行簿中。】^②

②-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- عن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: «... وَأَمَّا الْكَافِرُ فَإِذَا قُبِضَتْ نَفْسُهُ وَذَهَبَ بِهَا إِلَى بَابِ الْأَرْضِ يَقُولُ خَزَنَةُ الْأَرْضِ: مَا وَجَدْنَا رِجْمًا أَتَيْنَ مِنْ هَذِهِ، فَنَبُلْغُ بِهَا إِلَى الْأَرْضِ السُّفْلَى». أخرجه الحاكم وابن حبان.

^① 《伊布拉欣章》第 28-29 节

^② 《称量不公章》第 7 节

“……至于否认者，当他的灵魂被取出之后，然后被带到大地之门，管理大地的天使说：‘我们没有发现比这个更臭的气味，其臭气达到了大地的最底层’。”^①

☞-永居火狱的人：

否认者、多神举伴者、伪信者都是永居火狱的人们。至于认主独一的违背者，他们在伟大、尊严的真主的意愿之中，如果真主意欲，就饶恕他们；如果真主意欲，就根据他们的罪行对他们进行惩治。

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿وَعَدَ اللَّهُ الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ وَالْكُفَّارَ نَارَ

جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا هِيَ حَسْبُهُمْ وَلَعْنَةُ اللَّهِ وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ﴿٦٨﴾

[التوبة/٦٨].

【[68]真主应许伪信的男女和不信道者，他

^① 《哈克姆圣训集》第 1304 段，《伊本汉巴尼圣训集》第 3013 段

们将入火狱，并永居其中，火狱是足以惩治他们的。真主已诅咒他们，他们将受永恒的刑罚。】^①

②-清高的真主说：

٢- وقال الله تعالى: ﴿إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَنْ يُشْرَكَ بِهِ وَيَغْفِرُ مَا دُونَ ذَلِكَ

لِمَنْ يَشَاءُ﴾ [النساء / ٤٨].

【[48]真主必不赦宥以物配主的罪恶，他为自己所意欲的人而赦宥比这差一等的罪过。】^②

☞-火狱居民的面部表情：

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿وَيَوْمَ الْقِيَمَةِ تَرَى الَّذِينَ كَذَبُوا عَلَى اللَّهِ

وُجُوهُهُمْ مُسْوَدَّةٌ أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْمُتَكَبِّرِينَ﴾ [الزمر / ٦٠].

【[60]复生日，你将看到诬蔑真主的人面色变黑。难道火狱里没有自大者的住处吗？】^③

① 《忏悔章》第 68 节

② 《妇女章》第 48 节

③ 《队伍章》第 62 节

②-清高的真主说：

٢- وقال الله تعالى: ﴿وَجُودٌ يُؤْمِنُ عَلَيْهَا غَبْرَةٌ ﴿٤٠﴾ تَرْهَقُهَا قَتَرَةٌ ﴿٤١﴾ أُولَٰئِكَ

هُمُ الْكَافِرَةُ الْفَجْرَةُ ﴿٤٢﴾﴾ [عبس/٤٠-٤٢].

【[40]在那日，许多面目上，将有灰尘，[41] 黧黑将蒙蔽它。[42]这等人，是不信道的，是荒淫的。】^①

③-清高的真主说：

٣- وقال الله تعالى: ﴿وَجُودٌ يُؤْمِنُ بِأَسْرَةٍ ﴿٢٤﴾ تَكُنُّ أَنْ يُفْعَلَ بِهَا فَاقِرَةٌ ﴿٢٥﴾﴾

[القيامة/٢٤-٢٥].

【[24]在那日，许多面目是愁苦的，[25] 他们确信自己必遭大难。】^②

④-清高的真主说：

٤- وقال الله تعالى: ﴿وَجُودٌ يُؤْمِنُ خَشِيعَةً ﴿٢﴾ عَامِلَةٌ نَّاصِبَةٌ ﴿٣﴾ تَصَلَّى

نَارًا حَامِيَةً ﴿٤﴾﴾ [الغاشية/٢-٤].

【[2]在那日，将有许多人，是恭敬的、[3]

^① 《皱眉章》第 40-42 节

^② 《复活章》第 24-25 节

劳动的、辛苦的，[4]他们将入烈火。】^①

⑤-清高的真主说：

٥ - وقال الله تعالى: ﴿تَلْفَحُ وُجُوهُهُمُ النَّارُ وَهُمْ فِيهَا كَالِحُونَ﴾ ﴿١٠٤﴾

[المؤمنون/١٠٤].

【[104]火焰烧灼他们的脸，他们在火狱中痛得咧着嘴。】^②

⑥-火狱门的数量：

清高的真主说：

قال الله تعالى: ﴿وَلِإِنَّ جَهَنَّمَ لَمَوْعِدُهُمْ أَجْمَعِينَ﴾ ﴿٤٣﴾ لَهَا سَبْعَةُ أَبْوَابٍ

لِكُلِّ بَابٍ مِنْهُمْ جُزْءٌ مَّقْسُومٌ ﴿٤٤﴾ [الحجر/٤٣-٤٤].

【[43]火狱必定是他们全体的约定的地方。
[44]火狱有七道门，每道门将收容他们中被派定的一部分人。】^③

① 《大灾章》第2-4节

② 《信士章》第104节

③ 《石谷章》第٤٤-٤٣节

☞-火狱诸门对其居民而关闭：

清高的真主说：

قال الله تعالى: ﴿إِنَّمَا عَلَيْهِمْ مُّوَصَّدَةٌ ۖ ﴿٨﴾ فِي عَمَدٍ مُّمَدَّدَةٍ ۖ ﴿٩﴾﴾
[الهمزة/٨-٩].

【[8]他们必定要被关在烈火中, [9]吊在许多很高的柱子上。】^①

☞-火狱将被带到在复活场上：

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿وَرِزَّتِ الْجَنِّمُ لِلْغَاوِينَ ۖ ﴿٩١﴾﴾ [الشعراء/٩١].

【[91]火狱将被陈列在邪恶者的面前。】^②

②-清高的真主说：

٢- وقال الله تعالى: ﴿كَلَّا إِذَا دُكَّتِ الْأَرْضُ دَكًّا دَكًّا ۖ ﴿٢١﴾ وَجَاءَ رَبُّكَ وَالْمَلَكُ صَفًّا صَفًّا ۖ ﴿٢٢﴾ وَجِئَ يَوْمَئِذٍ بِجَهَنَّمَ ۚ يَوْمَئِذٍ يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَانُ وَأَنَّى لَهُ

① 《诽谤者章》第 8-9 节

② 《众诗人章》第 91 节

الذِّكْرُ ﴿٣٣﴾ [الفجر / ٢١-٢٣].

【[21]绝不然！当大地震动复震动，[22]你的主的命令，和排班的天使，一齐来临的时候，[23]在那日，火狱将被拿来；在那日，人将觉悟，但觉悟于他有何裨益呢？】^①

③-阿布杜拉·本·麦斯欧德（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٣- عن عبد الله بن مسعود رضي الله عنه قال رسول الله ﷺ: «يُؤْتَى بِجَهَنَّمَ يَوْمَئِذٍ لَهَا سَبْعُونَ أَلْفَ زِمَامٍ، مَعَ كُلِّ زِمَامٍ سَبْعُونَ أَلْفَ مَلَكٍ يَجُرُّونَهَا». أخرجه مسلم.

“那一天，火狱被七万根纆绳带来，每根纆绳都有七万位天使拉着。”^②

☞-提到火狱、以及首批穿越的人们：

^① 《黎明章》第 21-23 节

^② 《穆斯林圣训集》第 2842 段

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿وَأِنْ مِنْكُمْ إِلَّا وَارِدُهَا كَانَ عَلَى رَبِّكَ حَتْمًا

مَقْضِيًّا ﴿٧١﴾ ثُمَّ نُنَجِّي الَّذِينَ اتَّقَوْا وَنَذَرُ الظَّالِمِينَ فِيهَا جِثِيًّا ﴿٧٢﴾

[مریم/٧١-٧٢].

【[71]你们中没有一个人不到火狱的，那是你的主决定要实行的。[72]然后，我将拯救敬畏者，而让不义者跪在那里面。】^①

②-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，有一些人问：“主的使者啊！我们在复活日能看见我们的养主吗？”在其中提到：

٢- عن أبي هريرة رضي الله عنه أن ناساً قالوا: يا رسول الله هل نرى ربنا

يوم القيامة... -وفيه- «وَيُضْرَبُ الصِّرَاطُ بَيْنَ ظَهْرَيْ جَهَنَّمَ فَأَكُونُ أَنَا وَأُمَّتِي

أَوَّلَ مَنْ يُجِيزُ». متفق عليه.

“‘随拉特’桥被架在火狱上面，我和我的教民是首先通过的。”^②

^① 《麦尔彦章》第 71-72 节

^② 《布哈里圣训集》第 806 段，《穆斯林圣训集》第 182 段，原文出自《穆斯林圣训集》

🔥-火狱的底层：

①-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：

١- عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: كنا مع رسول الله ﷺ إذ سمع وَجْبَةً، فقال النبي ﷺ: «تَدْرُونَ مَا هَذَا؟» قال: قلنا الله ورسوله أعلم، قال: «هَذَا حَجَرٌ رُمِيَ بِهِ فِي النَّارِ مُنْذُ سَبْعِينَ خَرِيفًا فَهُوَ يَهْوِي فِي النَّارِ الْآنَ حَتَّى انْتَهَى إِلَى قَعْرِهَا». أخرجه مسلم.

我们曾经在主的使者（愿主赐福之并使其平安）跟前，突然他听见有东西跌落的声音，他说：“你们知道这是什么声音吗？”我们说：“真主及其使者最知道。”他说：“这是一块在七十年之前被抛下的石头，直到现在它才落到火狱的底层。”^①

②-塞姆莱图·本·君德布（愿主喜悦他）传述，他听主的先知（愿主赐福之并使其平安）说：

٢- عن سمرة بن جندب رضي الله عنه أنه سمع نبي الله ﷺ يقول: «إِنَّ

^① 《穆斯林圣训集》第 2844 段

مِنْهُمْ مَنْ تَأْخُذُهُ النَّارُ إِلَى كَعْبَيْهِ، وَمِنْهُمْ مَنْ تَأْخُذُهُ إِلَى حُجْرَتِهِ،
وَمِنْهُمْ مَنْ تَأْخُذُهُ إِلَى عُنُقِهِ». أخرجه مسلم.

“他们中有的人火烧到踝骨，有的人火烧到膝盖，有的人火烧到腰部，有的人火烧到脖子。”^①

🔑-创造火狱居民的哲理：

①-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：

١- عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «ضُرْسُ
الْكَافِرِ أَوْ نَابُ الْكَافِرِ مِثْلُ أَحَدٍ، وَغَلَطُ جِلْدِهِ مَسِيرَةُ ثَلَاثٍ». أخرجه مسلم.

主的（愿主赐福之并使其平安）使者说：“否认者的臼齿、或犬齿犹如吴侯德山一样，其皮厚犹如三日行程之遥。”^②

②-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之并使其平安）说：

^① 《穆斯林圣训集》第 2845 段

^② 《穆斯林圣训集》第 2851 段

۲- عن أبي هريرة رضي الله عنه أن النبي ﷺ قال: «مَا بَيْنَ مَنْكَبِي الْكَافِرِ فِي النَّارِ مَسِيرَةُ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ لِلرَّكَّابِ الْمُسْرِعِ». متفق عليه.

“在火狱中，否认者两肩之间的距离，犹如快骑三天的行程。”^①

③-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之并使其平安）说：

۳- عن أبي هريرة رضي الله عنه عن النبي ﷺ قال: «ضِرْسُ الْكَافِرِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ مِثْلُ أُحُدٍ، وَعَرْضُ جِلْدِهِ سَبْعُونَ ذِرَاعًا، وَعَصْدُهُ مِثْلُ الْبَيْضَاءِ، وَفَحْدُهُ مِثْلُ وَرْقَانٍ، وَمَقْعَدُهُ مِنَ النَّارِ مَا بَيْنِي وَبَيْنَ الرَّبْدَةِ». أخرجه أحمد والحاكم.

“在复生日，否认者的白齿如同吴侯德山，其皮厚七十腕尺^②，其前臂如同柏义达吾山^③，其大腿如同沃尔噶尼山^④，其在火狱之中的座位如同麦地那和赖柏若图市^⑤之间的距离。”^⑥

^①《布哈里圣训集》第 6551 段，《穆斯林圣训集》第 2852 段，原文出自《穆斯林圣训集》

^②译者注：大约 50 米。

^③译者注：山名，在麦地那西北部。

^④译者注：山名，在麦地那西南部。

^⑤译者注：赖柏若图市距麦地那市大约二百公里。

^⑥《艾哈默德圣训集》第 8327 段，《哈克木圣训集》第 8759 段，原文出自

☞-火狱的酷热：

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿وَنَحْشُرُهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ عَمِيَٰ
وَبُكْمًا وَصُمًّا ۖ مَا وَنَّاهُمْ جَهَنَّمَ ۚ كُلَّمَا خَبَتْ زِدْنَاهُمْ سَعِيرًا ﴿٩٧﴾﴾ ذَلِكَ
جَزَاؤُهُمْ بِأَنَّهُمْ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا ﴿٩٨﴾﴾ [الإسراء / ٩٧-٩٨].

【在复生日，我将使他们又瞎又哑又聋地匍匐着集合起来，他们的归宿是火狱。每当火势减弱的时候，我增加它们的火焰。这是他们的报酬，因为他们不信我的迹象。】^①

②-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，

٢- عن أبي هريرة رضي الله عنه أن النبي ﷺ قال: «نَارُكُمْ هَذِهِ الَّتِي
يُوقَدُ ابْنُ آدَمَ جُزْءٌ مِنْ سَبْعِينَ جُزْءًا مِنْ حَرِّ جَهَنَّمَ» قالوا: والله إن كانت
لكافية يا رسول الله، قال: «فَإِنَّهَا فَضَّلَتْ عَلَيْهَا بِتِسْعَةٍ وَسِتِّينَ جُزْءًا كُلُّهَا

《哈克木圣训集》，《正确丛书》第1105段，

① 《夜行章》第97-98节

مِثْلُ حَرِّهَا». متفق عليه.

“你们现在所使用的火，只是火狱之火热量的七十分之一。”他们（圣门弟子）说：“指主发誓，主的使者啊！这个火已经够热的了。”使者说：“它再加上剩余的六十九份，才能类似于火狱之火的热量。”^①

③-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之并使其平安）说：

٣- عن أبي هريرة رضي الله عنه قال رسول الله ﷺ: «اشْتَكَتِ النَّارُ إِلَى رَبِّهَا فَقَالَتْ: رَبِّ أَكَلْتُ بَعْضِي بَعْضًا، فَأَذِنَ لَهَا بِنَفْسَيْنِ، نَفْسٍ فِي الشِّتَاءِ وَنَفْسٍ فِي الصَّيْفِ، فَأَشَدُّ مَا تَجِدُونَ مِنَ الْحَرِّ، وَأَشَدُّ مَا تَجِدُونَ مِنَ الزَّمْهِرِ». متفق عليه.

“火狱向它的养主诉苦，它说：‘我的主啊！我确在自焚。’然后真主允许它出两口气：一口在冬季，一口在夏季，就是你们所遇到的酷暑和

^①《布哈里圣训集》第3265段，《穆斯林圣训集》第2843段，原文出自《穆斯林圣训集》

你们所遇到的严寒。”^①

☞ - 火狱的燃料：

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا فَوْاْ أَنفُسُكُمْ وَأَهْلِيكُمْ نَارًا وَقُودُهَا
النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ عَلَيْهَا مَلَائِكَةٌ غِلَاطٌ شِدَادٌ لَا يَعْصُونَ اللَّهَ مَا أَمَرَهُمْ
وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ ﴿٦﴾﴾ [التحریم/٦].

【[6]信道的人们啊！你们当为自身和家属而预防那以人和石为燃料的火刑，主持火刑的，是许多残忍而严厉的天使，他们不违抗真主的命令，他们执行自己所奉的训令。】^②

②-清高的真主说：

٢- وقال الله تعالى: ﴿فَاتَّقُوا النَّارَ الَّتِي وَقُودُهَا النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ أُعِدَّتْ
لِلْكَافِرِينَ ﴿٢٤﴾﴾ [البقرة/٢٤].

【[24]如果你们不能作——你们绝不能作

^① 《布哈里圣训集》第 3260 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 617 段

^② 《禁戒章》第 6 节

——那么，你们当防备火狱，那是用人和石做燃料的，已为不信道的人们预备好了。】^①

③-清高的真主说：

٣- وقال الله تعالى: ﴿إِنَّكُمْ وَمَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ حَصَبُ

جَهَنَّمَ أَنْتُمْ لَهَا وَرَدُونَ﴾ [الأنبياء/٩٨].

【[98]你们和你们舍真主而崇拜的，确是火狱的燃料，你们将进入火狱。】^②

☞-火狱的层次：

火狱有许多层，一层在另一层的下面，伪信者在最底层，那是因为他们敌意的否认，以及他们对信士们的伤害。犹如超绝万物的真主所说：

كما قال سبحانه: ﴿إِنَّ الْمُتَفَقِّينَ فِي الدَّرَكِ الْأَسْفَلِ مِنَ النَّارِ وَلَنْ يَجِدَ

لَهُمْ نَصِيرًا﴾ [النساء/١٤٥].

【[145]伪信者必入火狱的最下层，你绝不

① 《黄牛章》第 24 节

② 《众先知章》第 98 节

能为他们发现任何援助者。】^①

☞-描述火狱的荫影：

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿وَأَصْحَابُ الشَّيْءِ مَا أَصْحَابُ الشَّيْءِ ۚ﴾ [٤١] فِي سَمُومٍ وَجَمِيرٍ

﴿٤٢﴾ وَظِلٍّ مِّنْ يَحْمُورٍ ﴿٤٣﴾ [الواقعة/٤١-٤٣].

【[41]薄命者，薄命者是何等的人？[42]他们在毒风和沸水中，[43]在黑烟的荫影下。】^②

②-清高的真主说：

٢- وقال الله تعالى: ﴿لَهُمْ مِنْ قُوَّتِهِمْ ظُلٌّ مِّنَ النَّارِ وَمِنْ تَحْتِهِمْ ظُلٌّ ۚ﴾

يُخَوِّفُ اللَّهُ بِهِ عِبَادَهُ، يَعْبَادُ فَانْقُورُونَ ﴿١٦﴾ [الزمر/١٦].

【[16]他们的上面，有层层之火；他们的下面，也有层层之火。那是真主用以恫吓他的众仆的。我的众仆啊！你们当敬畏我。】^③

① 《妇女章》第 145 节

② 《大事章》第 41-43 节

③ 《队伍章》第 16 节

③-清高的真主说：

٣- وقال الله تعالى: ﴿أَنْظِلُوا إِلَى ظِلِّ ذِي ثَلَاثِ شُعَبٍ ۖ لَا ظَلِيلٌ وَلَا يُغْنِي

مِنَ الْلَّهَبِ ۚ﴾ [المرسلات/٣٠-٣١].

【[30]你们去享受有三个权的荫影吧！”[31]那荫影不是阴凉的，不能遮挡火焰的热浪。】^①

☞-火狱的管理员：

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿سَأُصْلِيهِ سَقَرَ ۚ وَمَا أَدْرَاكَ مَا سَقَرٌ ۚ لَا يَقْنِي وَلَا تَنْدُرُ

لَوْ أَنَّ لِلنَّاسِ لَوَاحُظَةً رَبِّهَا تِسْعَةَ عَشَرَ ۚ وَمَا جَعَلْنَا أَحْبَبَ النَّارِ إِلَّا مَا يُكْفَرُ ۚ وَمَا جَعَلْنَا

عَذَابَهُمْ إِلَّا فِتْنَةً لِّلَّذِينَ كَفَرُوا ۚ﴾ [المذثر/٢٦-٣١].

【[26]我将使他堕入火狱，[27]你怎能知道火狱是什么？[28]它不让任何物存在，不许任何物留下，[29]它烧灼肌肤。[30]管理它的，共计十九名。[31]我只将管理火狱的造成天使，我只以

^① 《天使章》第 30-31 节

他们的数目，考验不信道的人们。】^①

②-马立克是火狱的管理员，犹如超绝万物的真主所说：

٢- ومالك خازن النار، كما قال سبحانه: ﴿وَنَادُوا بِمَلِكِهِمْ لِيَقْضِيَ عَلَيْهِمُ

رُبُّكَ قَالَ إِنَّكُمْ مَكِيدُونَ﴾ [الزخرف/٧٧].

【[77]他们将喊叫说：“马立克啊！请你的主处决我们吧！”他说：“你们必定要留在刑罚中。”】^②

☞-辨别火狱的居民：

艾布塞尔德·艾勒胡德利（愿主喜悦他）的传述，先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي سعيد الخدري رضي الله عنه عن النبي ﷺ قال: «يَقُولُ اللَّهُ

تَعَالَى: يَا آدَمُ، فَيَقُولُ: لَيْتَكَ وَسَعْدَيْكَ، وَالْخَيْرُ فِي يَدَيْكَ، فَيَقُولُ: أَخْرَجْ

^① 《盖被的人章》第26-31节

^② 《金饰章》第77节

بَعَثَ النَّارَ، قَالَ: وَمَا بَعَثَ النَّارِ؟ قَالَ: مِنْ كُلِّ أَلْفٍ تِسْعِمِائَةٍ وَتِسْعَةٌ
وَتِسْعِينَ، فَعِنْدَهُ يَشِيبُ الصَّغِيرُ ﴿وَتَضَعُ كُلُّ ذَاتِ حَمَلٍ حَمْلَهَا وَتَرَى
النَّاسَ سُكَّرَى وَمَا هُمْ بِسُكَّرَى وَلَكِنَّ عَذَابَ اللَّهِ شَدِيدٌ﴾ [الحج/٢].

قَالُوا: يَا رَسُولَ اللَّهِ، وَأَيْنَا ذَلِكَ الْوَاحِدُ؟ قَالَ: «أَبْشِرُوا فَإِنَّ مِنْكُمْ رَجُلًا،
وَمِنْ يَأْجُوجَ وَمَأْجُوجَ أَلْفٌ». متفق عليه.

“清高的真主说：‘阿丹呀！’阿丹回答：
‘主啊！响应您，一切幸福均在您的掌握中。’
真主说：‘你找出火狱的居民吧！’阿丹说：‘如何辨别火狱的居民呢？’真主说：‘每一千人
中有九百九十九人属于火狱的居民。’那是在
儿童的头发变白，【[2]吓得每个孕妇都要流产；
你把人们看成醉汉，其实他们并非是醉汉，而是
因为真主的刑罚是严厉的。】^①之时。”他们（众
圣门弟子）说：“主的使者！我们谁能成为那一

① 《朝觐章》第23节

个人呢？”他说：“你们应该高兴，耶恶朱者和麦恶朱者中有一千人，你们中才有一个人。”^①

☞-火狱居民进入火狱的形式：

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿وَسِيقَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَىٰ جَهَنَّمَ زُمَرًا ۚ حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوهَا فَتَحَتْ أَبْوَابُهَا وَقَالَ لَهُمْ خَزَنَتُهَا أَلَمْ يَأْتِكُمْ رُسُلٌ مِّنكُمْ يَتْلُونَ عَلَيْكُمْ آيَاتِ رَبِّكُمْ وَيُنذِرُونَكُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَٰذَا قَالُوا بَلَىٰ وَلَٰكِن حَقَّتْ كَلِمَةُ الْعَذَابِ عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٧١﴾ قِيلَ ادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا فَبِمَا مَنَوٰى

الْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٧٢﴾﴾ [الزمر / ٧١-٧٢].

【[71]不信道者，将一队一队地被赶入火狱，迨他们来到火狱前面的时候，狱门开了，管狱的天使要对他们说：“难道你们族中的使者没有对你们宣读你们的主的迹象，并警告你们将有今日的相会吗？”他们说：“不然！不信道的人

^① 《布哈里圣训集》第 3348 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 222 段

们，应当受刑罚的判决。”[72]或者对他们说”你们进火狱门去，并永居其中吧！自大者的住处真恶劣！”】^①

②-清高的真主说：

٢- وقال الله تعالى: ﴿وَأَعْتَدْنَا لِمَن كَذَبَ بِالسَّاعَةِ سَعِيرًا ۝١١﴾ إِذَا رَأَتْهُمْ
مِنْ مَّكَانٍ بَعِيدٍ سَمِعُوا لَهَا تَغِيظًا وَزَفِيرًا ۝١٢ وَإِذَا أَلْقَا مِنْهَا مَكَانًا خَبِيرًا قَامُوا فَيَزِيدُونَ دُعَا
هُنَالِكَ ثُبُورًا ۝١٣ لَا تَدْعُوا الْيَوْمَ ثُبُورًا وَجِدًا وَادْعُوا ثُبُورًا كَثِيرًا ۝١٤﴾
[الفرقان/ ١١-١٤].

【[11]不然，他们否认复活时，我已为否认复活时者预备烈火。[12]当他从远处看见他们的时候，他们听见爆裂声和叹息太息声。[13]当他们被枷锁着投入烈火中一个狭隘地方的时候，他们在那里哀号求死。[14]今天你们不要哀求一死，你们当哀求多死。】^②

③-清高的真主说：

^① 《队伍章》第 71-72 节

^② 《准则章》第 11-14 节

٣- وقال الله تعالى: ﴿يَوْمَ يُدْعَوْنَ إِلَىٰ نَارِ جَهَنَّمَ دَعَا ۖ هَٰذَا

النَّارُ الَّتِي كُنتُمْ بِهَا تُكَذِّبُونَ﴾ [الطور/١٣-١٤].

【[13]他们将被投入火狱。[14]这就是你们生前所否认的火刑。】^①

④-清高的真主说：

٤- وقال الله تعالى: ﴿وَتَرَى الْمُجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ مُّقَرَّنِينَ فِي الْأَصْفَادِ

سَرَابِيلُهُمْ مِنْ قَطِرَانٍ وَتَغْشَىٰ وُجُوهَهُمُ النَّارُ﴾ [إبراهيم/٤٩-٥٠].

【[49]在那日，你将看见罪人们带着桎梏，成双成对地被捆绑起来；[50]他们的衬衣是用沥青做的，火将笼罩他们的脸。】^②

⑤-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٥- عن أبي هريرة رضي الله عنه قال قال رسول الله ﷺ: «تَخْرُجُ عَنْقُ مِنْ

النَّارِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ، لَهَا عَيْنَانِ تُبْصِرَانِ، وَأُذُنَانِ تَسْمَعَانِ، وَلِسَانٌ يَنْطِقُ

① 《山岳章》第13-14节

② 《伊布拉欣章》第49-50节

يَقُولُ: إِنِّي وَكَّلْتُ بِثَلَاثَةٍ: بِكُلِّ جَبَّارٍ عَنِيدٍ، وَبِكُلِّ مَنْ دَعَا مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ، وَبِالْمَصُورِينَ». أخرجه أحمد والترمذي.

“复生日，从火狱中伸出如长脖子形状的怪物，它有一双可视的眼睛，一双可听的耳朵，一根可言的舌头，它说：‘我奉命对付三种人：所有顽固不化的暴虐者、所有的举伴主者、所有的画像者’。”^①

☞ - 第一个被投入火狱的人：

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：
我听主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：
عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: سمعت رسول الله ﷺ يقول: «إِنَّ أَوَّلَ النَّاسِ يُقْضَىٰ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَلَيْهِ، رَجُلٌ اسْتُشْهِدَ، فَأُتِيَ بِهِ فَعَرَفَهُ نِعْمَهُ فَعَرَفَهَا، قَالَ: فَمَا عَمِلْتُ فِيهَا؟، قَالَ: قَاتَلْتُ فِيكَ حَتَّى اسْتُشْهِدْتُ، قَالَ

^① 《艾哈默德圣训集》第 8411 段，《提勒秘日圣训集》第 2574 段，原文出自《提勒秘日圣训集》

كَذَبْتَ، وَلَكِنَّكَ قَاتَلْتَ لِأَنْ يُقَالَ جَرِيءٌ فَقَدْ قِيلَ، ثُمَّ أُمِرَ بِهِ فَسُحِبَ عَلَى وَجْهِهِ حَتَّى أُلْقِيَ فِي النَّارِ.

复生日，第一个被审判的人，便是以身殉教的烈士，天使把他带来，真主为他阐明了他所享受的恩惠，他清楚地认识它，真主说：“你为什么效命疆场呢？”

他说：“我的主啊！我为您而战斗直至杀身成仁。”

真主说：“你撒谎，因为你奋勇杀敌的目的，是想落个英雄的荣誉，你确已被人歌颂了。”然后真主命令天使把他的脸冲着地倒拖着投入火狱之中。

وَرَجُلٌ تَعَلَّمَ الْعِلْمَ وَعَلَّمَهُ وَقَرَأَ الْقُرْآنَ، فَأُتِيَ بِهِ فَعَرَّفَهُ نِعْمَهُ فَعَرَفَهَا، قَالَ: فَمَا عَمِلْتُ فِيهَا؟ قَالَ: تَعَلَّمْتَ الْعِلْمَ وَعَلَّمْتُهُ، وَقَرَأْتَ فِيكَ الْقُرْآنَ، قَالَ: كَذَبْتَ وَلَكِنَّكَ تَعَلَّمْتَ الْعِلْمَ لِيُقَالَ عَالِمٌ، وَقَرَأْتَ الْقُرْآنَ لِيُقَالَ هُوَ قَارِئٌ فَقَدْ قِيلَ، ثُمَّ أُمِرَ بِهِ فَسُحِبَ عَلَى وَجْهِهِ حَتَّى أُلْقِيَ فِي

النَّارِ.

然后是一个学习并教授知识、诵读《古兰经》的人，天使把他带来，真主为他阐明了他所享受的恩惠，他清楚地认识它，真主说：“你为什么苦苦治学呢？”

他说：“我为您而学习知识，并且教授它，为您诵习《古兰经》。”

真主说：“你撒谎，因为你求学的目的是为了博得学者的美名，你诵习《古兰经》的目的，是希望人们说你是一位诵经家，你的目的已经完全达到了。”然后真主命令天使把他的脸冲着地倒拖着投入火狱之中。

وَرَجُلٌ وَسَّعَ اللَّهُ عَلَيْهِ، وَأَعْطَاهُ مِنْ أَصْنَافِ الْمَالِ كُلِّهِ، فَأَتَى بِهِ
فَعَرَفَهُ نِعْمَهُ فَعَرَفَهَا، قَالَ: فَمَا عَمِلْتَ فِيهَا؟ قَالَ: مَا تَرَكْتُ مِنْ سَبِيلٍ تُحِبُّ
أَنْ يُنْفَقَ فِيهَا إِلَّا أَنْفَقْتُ فِيهَا لَكَ، قَالَ: كَذَبْتَ، وَلَكِنَّكَ فَعَلْتَ لِيُقَالَ هُوَ
جَوَادٌّ، فَقَدْ قِيلَ، ثُمَّ أُمِرَ بِهِ فَسُحِبَ عَلَى وَجْهِهِ، ثُمَّ أُلْقِيَ فِي النَّارِ». أخرجہ

مسلم.

最后是一个获得真主的宏恩，生活宽裕，财富样样俱全的人，天使把他带来，真主为他阐明了他所享受的恩惠，他清楚地认识它，真主说：“你是怎样处理财富的呢？”

他说：“凡是您喜爱的道路，我统统没有放弃，我全部为您施舍了。”

真主说：“你撒谎，但是你那样做的目的是为了让人们称颂你为慈善家，人们确已称颂你了。”然后真主命令天使把他的脸冲着地倒拖着投入火狱之中。^①

☞-火狱的居民：

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى ﴿وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا

خَالِدُونَ ﴿٣٩﴾﴾ [البقرة/٣٩].

^① 《穆斯林圣训集》第 1905 段

【[39]不信道而且否认我的迹象的人，是火狱的居民，他们将永居其中。】^①

②-阿雅杜·本·哈玛尔（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- عن عياض بن حمار رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: «...وأهلُ النَّارِ خَمْسَةٌ: الضَّعِيفُ الَّذِي لَا زَبَرَ لَهُ، الَّذِينَ هُمْ فِيكُمْ تَبَعًا لَا يَتَّبِعُونَ أَهْلًا وَلَا مَالًا، وَالْخَائِنُ الَّذِي لَا يَخْفَى لَهُ طَمَعٌ وَإِنْ دَقَّ إِلَّا خَائَهُ، وَرَجُلٌ لَا يُصْبِحُ وَلَا يُمَسِي إِلَّا وَهُوَ يُخَادِعُكَ عَنْ أَهْلِكَ وَمَالِكَ» وذكر البخل أو الكذب «وَالشَّنْظِيرُ الْفَحَّاشُ». أخرجه مسلم.

“火狱里的居民分为五类：没有阻止他做违法乱纪的智力——他们肆无忌惮地追随私欲，违背真理；明目张胆的作恶者；与你交往始终是想打你的家人与钱财的主意者；他提到吝啬或谎言者；道德败坏者。”^②

^① 《黄牛章》第39节

^② 《穆斯林圣训集》第2865段

☞-火狱居民中最多者：

伊本阿巴斯（愿主喜悦他俩）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن ابن عباس رضي الله عنهما: قال النبي ﷺ «.. وَرَأَيْتُ النَّارَ، فَإِذَا أَكْثَرُ أَهْلِهَا النِّسَاءُ يَكْفُرْنَ» قِيلَ أَيْكُفِّرْنَ بِاللَّهِ؟، قَالَ: «يَكْفُرْنَ الْعَشِيرَ وَيَكْفُرْنَ الْإِحْسَانَ، لَوْ أَحْسَنْتَ إِلَى إِحْدَاهُنَّ الدَّهْرَ ثُمَّ رَأَتْ مِنْكَ شَيْئًا، قَالَتْ: مَا رَأَيْتُ مِنْكَ خَيْرًا قَطُّ». متفق عليه.

“我看见火狱中大多数的人是妇女，她们忘恩负义。”有人问道：“难道她们隐昧安拉吗？”使者说：“她们隐昧丈夫对她们的益处，假如你一生对待她好，而在某件事情上稍有不周，她就会说：‘我从来没看见你有什么优点！’”^①

☞-火狱居民中刑罚最重者：

^① 《布哈里圣训集》第29段，《穆斯林圣训集》第907段，原文出自《穆斯林圣训集》

①-清高的真主说：

1- قال الله تعالى: ﴿الْقِيَا فِي جَهَنَّمَ كُلَّ كَفَّارٍ عَنِيدٍ ۖ ﴿٢٤﴾ مَنَعَ الْخَيْرَ مُعْتَدِرٍ

مُرِيبٍ ۖ ﴿٢٥﴾ الَّذِي جَعَلَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَأَقْيَاهُ فِي الْعَذَابِ الشَّدِيدِ ۖ ﴿٢٦﴾﴾]

ق/٢٤-٢٦.]

【[24]你们俩所应当投入火狱的，是每个孤负者、顽固者、[25]悭吝者、过分者、怀疑者、[26]以别的神灵与真主同受崇拜者；你们俩将他投入严厉的刑罚吧！】^①

②-清高的真主说：

٢- وقال الله تعالى: ﴿وَحَاقَ بِنَالِ فِرْعَوْنَ سُوءُ الْعَذَابِ ۖ ﴿٤٥﴾ النَّارُ

يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا غُدُوًّا وَعَشِيًّا وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ أَدْخِلُوا آلَ فِرْعَوْنَ أَشَدَّ

الْعَذَابِ ۖ ﴿٤٦﴾﴾ [غافر/٤٥-٤٦].

【[45]真主保护他免遭他们所计谋的祸害，并以严刑降于法老的宗族；[46]他们朝夕受火刑。复活日来临之时，或者将说：“你们让法

^① 《夏弗章》第24-26节

老的宗族进去受最严厉的刑罚吧！”】^①

③-清高的真主说：

۳- وقال الله تعالى: ﴿الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ زِدْنَاهُمْ

عَذَابًا فَوْقَ الْعَذَابِ بِمَا كَانُوا يُفْسِدُونَ﴾ [النحل/۸۸].

【[88]不信道而且阻碍主道者，我将因他们的破坏而增加他们所受的刑罚。】^②

④-清高的真主说：

۴- وقال الله تعالى: ﴿إِنَّ الْمُنَافِقِينَ فِي الدَّرَكِ الْأَسْفَلِ مِنَ النَّارِ وَلَنْ

يَجِدَ لَهُمْ نَصِيرًا﴾ [النساء/۱۴۵].

【[145]伪信者必入火狱的最下层，你绝不能为他们发现任何援助者。】^③

⑤-清高的真主说：

۵- وقال الله تعالى: ﴿فَوَرَّيْكَ لَنَحْشُرَنَّهُمْ وَالشَّيَاطِينَ ثُمَّ

لَنُخْضِرَنَّهُمْ حَوْلَ جَهَنَّمَ جِثِيًا﴾ [۲۸] ثُمَّ لَنَنْزِعَنَّ مِنْ كُلِّ شِيعَةٍ أَيُّهُمْ أَشَدُّ عَلَى

① 《赦宥者章》第 45-46 节

② 《蜜蜂章》第 88 节

③ 《妇女章》第 145 节

الرَّحْمَنِ عَيْنًا ﴿٦٦﴾ ثُمَّ لَنَحْنُ أَعْلَمُ بِالَّذِينَ هُمْ أَولىٰ بِهَا صِلِيَا ﴿٧٠﴾ [مریم/٦٨-٧٠].

【[68]指你的主发誓，我必将他们和众恶魔集合起来。然后我必使他们去跪在火狱的周围。[69]然后我必从每一宗派中提出对至仁主最悖逆的人。[70]然后，我的确知道谁是最该受火刑的。】^①

⑥-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٦- عن أبي هريرة رضي الله عنه قال قال رسول الله ﷺ: «تَخْرُجُ عُنُقُ مِنَ النَّارِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ، لَهَا عَيْنَانِ تُبْصِرَانِ، وَأُذُنَانِ تَسْمَعَانِ، وَلِسَانٌ يَنْطِقُ يَقُولُ: إِنِّي وَكَلْتُ بِثَلَاثَةٍ: بِكُلِّ جَبَّارٍ عَنِيدٍ، وَبِكُلِّ مَنْ دَعَا مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ، وَبِالْمَصُورِينَ». أخرجه أحمد والترمذي.

“复生日，从火狱中伸出如长脖子形状的怪物，它有一双可视的眼睛，一双可听的耳朵，一根可言的舌头，它说：‘我奉命对付三种人：所

① 《麦尔彦章》第 68-70 节

有顽固不化的暴虐者、举伴主者和画像者’。”^①

⑦-阿布杜拉·本·麦斯欧德（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٧- عن عبد الله بن مسعود رضي الله عنه قال رسول الله ﷺ: «إِنَّ أَشَدَّ النَّاسِ عَذَاباً يَوْمَ الْقِيَامَةِ الْمَصُورُونَ». متفق عليه.

“复生日，刑罚最重的人就是画像者。”^②

⑧-阿布杜拉·本·麦斯欧德（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٨- عن عبد الله بن مسعود رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: «أَشَدُّ النَّاسِ عَذَاباً يَوْمَ الْقِيَامَةِ رَجُلٌ قَتَلَهُ نَبِيٌّ، أَوْ قَتَلَ نَبِيًّا، وَإِمَامٌ ضَلَالَةً، وَمُمَثِّلٌ مِنَ الْمُثَلِّينَ». أخرجه أحمد والطبراني.

^① 《艾哈默德圣训集》第 8411 段，《正确丛书》第 512 段，《提勒秘日圣训集》第 2574 段，原文出自《提勒秘日圣训集》

^② 《布哈里圣训集》第 5950 段，《穆斯林圣训集》第 2109 段，原文出自《穆斯林圣训集》

“复生日，刑罚最重的人就是先知杀死者或杀害先知者，执迷不悟的伊玛目。”^①

☞-火狱居民中刑罚最轻者：

①-努尔曼·本·白哲尔（愿主喜悦他）的传述，他听先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

١- عن النعمان بن بشير رضي الله عنهما قال: سمعت النبي ﷺ يقول:

«إِنَّ أَهْلُونَ أَهْلِ النَّارِ عَذَابًا يَوْمَ الْقِيَامَةِ رَجُلٌ عَلَى أَحْمَصِ قَدَمَيْهِ جَمْرَتَانِ يَغْلِي مِنْهُمَا دِمَاعُهُ كَمَا يَغْلِي الْمَرْجَلُ بِالْقُمَّمِ». متفق عليه.

“复生日，火狱居民刑法最轻之人是两脚心被放上两块火炭，脑子因这两块火炭而沸腾者。”^②

②-伊本阿巴斯（愿主喜悦他俩）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

^① 《艾哈默德圣训集》第 3868 段，原文出自《艾哈默德圣训集》，《泰白拉尼大词汇集》（260/10）

^② 《布哈里圣训集》第 6562 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 213 段

۲- عن ابن عباس رضي الله عنهما أن رسول الله ﷺ قال: «أَهْوَنُ أَهْلِ النَّارِ عَذَابًا أَبُو طَالِبٍ، وَهُوَ مُنْتَعِلٌ بِنَعْلَيْنِ يَغْلِي مِنْهُمَا دِمَاغُهُ». أخرجه مسلم.

“火狱居民中刑法最轻者是艾布塔里布，他穿两只火鞋，他的脑子因两鞋而沸腾。” ①

③-艾布塞尔德·艾勒胡德利（愿主喜悦他）的传述，他听有人在先知（愿主赐福之，并使其平安）跟前提到其叔叔艾布塔里布时，先知说：

۳- عن أبي سعيد الخدري رضي الله عنه أنه سمع النبي ﷺ -وَذَكَرَ عنده عمه أبوطالب فقال-: «لَعَلَّهُ تَنْفَعُهُ شَفَاعَتِي يَوْمَ الْقِيَامَةِ، فَيَجْعَلَ فِي صَحْضِاحٍ مِنَ النَّارِ يَبْلُغُ كَعْبِيهِ يَغْلِي مِنْهُ أُمُّ دِمَاغِهِ». متفق عليه.

“复生日，但愿我的说情有益于他，他被投入浮浅的火狱之中，火到达他的两踝骨时，他的脑髓就沸腾了。” ②

① 《穆斯林圣训集》第 212 段

② 《布哈里圣训集》第 6564 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 210 段

☞-对受刑最轻的火狱居民所说的话：

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ أَنَّهُمْ مَا فِي الْأَرْضِ
جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ لَيَفْتَدُوا بِهِ مِنْ عَذَابِ يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَا تُقْبَلُ مِنْهُمْ وَلَهُمْ
عَذَابٌ أَلِيمٌ﴾ [المائدة / ٣٦].

【[36]不信道的人，假如大地上的一切都归他们所有，再加上同样的一份，而用全部财产去赎取复生日的刑罚；那么，他们的赎金不蒙接受，他们将受痛苦的刑罚。】^①

②-艾奈斯·本·马力克（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- عن أنس بن مالك رضي الله عنه عن النبي ﷺ قال: «يَقُولُ اللَّهُ
تَعَالَى لِأَهْلِ النَّارِ عَذَابًا يَوْمَ الْقِيَامَةِ: لَوْ أَنَّ لَكَ مَا فِي الْأَرْضِ مِنْ شَيْءٍ
أَكُنْتَ تَفْتَدِي بِهِ؟ فَيَقُولُ: نَعَمْ، فَيَقُولُ: أَرَدْتُ مِنْكَ أَهْوَنَ مِنْ هَذَا

^① 《筵席章》第36节

وَأَنْتَ فِي صُلْبِ آدَمَ: أَنْ لَا تُشْرِكَ بِي شَيْئًا، فَأَيَّبْتَ إِلَّا أَنْ تُشْرِكَ بِي». متفق عليه.

“清高的真主对受刑最轻的火狱居民说：

‘假如你拥有大地上的一物，你愿意用它去赎取刑罚吗？’他说：‘我愿意。’真主说：‘你在阿丹脊椎中时^①，我只想要你比这更轻微的：不要以任何事物举伴我；但你拒绝了命令，反而以物配主’。”^②

☞ - 火狱的铁圈和铁链：

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿إِنَّا أَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ سَلَاسِلًا وَأَغْلَالًا وَسَعِيرًا

[الإنسان/٤]. ﴿٤﴾

【[4]我确已为不信者预备许多铁链、铁圈

^①这里的目的是指：在创造人祖阿丹的时候，真主就与人类拿了约会：不能举伴真主。

^②《布哈里圣训集》第 6557 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2805 段

和火狱。】^①

②-清高的真主说：

٢- وقال الله تعالى: ﴿الَّذِينَ كَذَّبُوا بِالْكِتَابِ وَمِمَّا أَرْسَلْنَا بِهِ

رُسُلَنَا فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿٧٠﴾ إِذِ الْأَغْطَالُ فِي أَعْنَاقِهِمْ وَالسَّلْسِلُ يُسْحَبُونَ

﴿٧١﴾ فِي الْحَمِيمِ ثُمَّ فِي النَّارِ يُسْجَرُونَ ﴿٧٢﴾﴾ [غافر/٧٠-٧٢].

【[70]他们否认天经，否认我降示众使者的迹象，他们不久会知道（后果的）。[71]那时，铁圈和铁链，将在他们的颈上，[72]他们将被拖入沸水中，然后他们将在火中被烧灼。

】^②

③-清高的真主说：

٣- وقال الله تعالى: ﴿إِنَّ لَدَيْنَا أَنْكَالًا وَحِمِيمًا ﴿١٢﴾ وَلَعَلَّامًا ذَا غَضَبٍ

وَعَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٣﴾﴾ [المزمل/١٢-١٣].

【[12]我那里确有沉重的镣和强烈的火，[

① 《人章》第4节

② 《赦宥者章》第70-72节

13]有噎人的食物，和痛苦的刑罚。】^①

④-清高的真主说：

٤- وقال الله تعالى: ﴿خُذُوهُ فَعْلُوهُ ۖ (٣٠) ثُمَّ لَجِّمِ صَلْوَهُ (٣١) ثُمَّ فِي سِلْسِلَةٍ ذَرْعُهَا سَبْعُونَ ذِرَاعًا فَاسْلُكُوهُ (٣٢) إِنَّهُ كَانَ لَا يُؤْمِنُ بِاللَّهِ الْعَظِيمِ (٣٣) وَلَا يَحْضُ عَلَى طَعَامِ الْمَسْكِينِ (٣٤)﴾ [الحاقة/٣٠-٣٤].

【[30] “你们捉住他，给他带上枷锁，[31]然后把他投在烈火里，[32]然后给他穿在一条七十臂长的链子上。” [33]他生前确是不信仰尊大的真主，[34]不勉励人赈济贫民。】^②

☞-火狱居民的食品：

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿إِنَّ شَجَرَتَ الزَّقْوِمِ (٤٣) طَعَامُ الْأَثِيمِ (٤٤) كَالْمُهْلِ يَغْلِي فِي الْبُطُونِ (٤٥) كَغَلْيِ الْحَمِيمِ (٤٦)﴾ [الدخان/٤٣-٤٦].

【[43]欖枯木的果实，[44]确是罪人的食

① 《披衣的人章》第 12-13 节

② 《真灾章》第 30-34 节

品，[45]象油脚样在他们的腹中沸腾，[46]象开水一样地沸腾。】^①

②-清高的真主说：

٢- وقال الله تعالى: ﴿أَذِلَّكَ خَيْرٌ نُّزُلًا أَمْ شَجَرَةُ الزَّقُّومِ﴾ ٦٢ إِنَّا جَعَلْنَاهَا
فِتْنَةً لِلظَّالِمِينَ ٦٣ إِنَّهَا شَجَرَةٌ تَخْرُجُ فِي أَصْلِ الْجَحِيمِ ٦٤ طَلْعُهَا كَأَنَّهُ
رُءُوسُ الشَّيَاطِينِ ٦٥ فَإِنَّهُمْ لَكُلُّونَ مِنْهَا فَمَالَتْونَ مِنْهَا ابْطُغُونَ ٦٦ ثُمَّ إِنَّ لَهُمْ
عَلَيْهَا لَشَوْبًا مِنْ حَمِيمٍ ٦٧ ثُمَّ إِنَّ مَرْجِعَهُمْ لَإِلَى الْجَحِيمِ ٦٨ ﴿[الصافات/٦٢-٦٨].

【[62]那是更善的款待呢？还是攢楮树？
[63]我以它为不义者的折磨。[64]它是火狱底生长的一棵树，[65]它的花萼，仿佛魔头。[66]他们必定要吃那些果实，而以它充实肚腹。[67]然后他们必定要在那些果实上加饮沸水的混汤，[68]然后他们必定要归于火狱。】^②

③-清高的真主说：

① 《烟雾章》第 43-46 节

② 《列班者章》第 62-68 节

۳- وقال الله تعالى: ﴿لَيْسَ لَهُمْ طَعَامٌ إِلَّا مِنْ ضَرِيعٍ ﴿٦﴾ لَا يَسْمِنُ وَلَا

يُغْنِي مِنْ جُوعٍ ﴿٧﴾﴾ [الغاشية/۶-۷].

【[6]他们没有食物，但有荆棘，[7]既不能肥人，又不能充饥。】^①

④-清高的真主说：

۴- وقال الله تعالى: ﴿فَلَيْسَ لَهُ الْيَوْمَ هُنَا حَمِيمٌ ﴿٣٥﴾ وَلَا طَعَامٌ إِلَّا مِنْ

غُسْلَيْنِ ﴿٣٦﴾ لَا يَأْكُلُهُ إِلَّا الْخَاطِئُونَ ﴿٣٧﴾﴾ [الحاقة/۳۵-۳۷].

【[35]故今日他在这里没有一个亲戚。[36]除脓汁外，他没有食物。[37]只有迷误的人们才吃脓汁。】^②

☞- 火狱居民的饮料：

①-清高的真主说：

۱- قال الله تعالى: ﴿وَأَسْقَتْهُوَ خَبَابٌ ﴿١٥﴾ كُلَّ جَبَّارٍ عَنِيدٍ ﴿١٥﴾ مِنْ

وَرَأْيِهِ جَهَنَّمَ يُسْقَى مِنْ مَّاءٍ صَدِيدٍ ﴿١٦﴾ يَتَجَرَّعُهُ وَلَا يَكَادُ يُسِغُهُ،

① 《大灾章》第 6-7 节

② 《真灾章》第 35-37 节

وَيَأْتِيهِ الْمَوْتُ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ وَمَا هُوَ بِمَمِيَّتٍ مِنْ وَرَائِهِ عَذَابٌ غَلِيظٌ
 ﴿١٧﴾ [إبراهيم/١٥-١٧].

【[15]他们曾要求判决。每个顽固的暴虐者都失望了。[16]在他的身后，将有火狱，他将饮脓汁，[17]一口一口地饮，几乎咽不下去。死亡将从各处降临他，但他永不会死。在那种刑罚之后，还有严峻的刑罚。】^①

②-清高的真主说：

٢- وقال الله تعالى: ﴿وَشُقُّوا مَاءً حَمِيمًا فَقَطَّعَ أَمْعَاءَهُمْ﴾
 [محمد/١٥].

【他们常饮沸水，肠寸寸断的人。】^②

③-清高的真主说：

٣- وقال الله تعالى: ﴿إِنَّا أَعْتَدْنَا لِلظَّالِمِينَ نَارًا أَحَاطَ بِهِمْ سُرَادِقُهَا وَإِنْ يَسْتَغِيثُوا يُغَاثُوا بِمَاءٍ كَالْمُهْلِ يَشْوِي الْوُجُوهَ بِئْسَ الشَّرَابُ وَسَاءَتْ مُرْتَفَقًا﴾
 [الكهف/٢٩].

① 《伊布拉欣章》第 15-17 节

② 《穆罕默德章》第 15 节

【[29]……我已为不义的人，预备了烈火，那烈火的烟将笼罩他们。如果他们（为干渴而）求救，就以一种水供他们解渴，那种水像沥青那样烧灼人面，那饮料真糟糕！那归宿真恶劣！】^①

④-清高的真主说：

٤- وقال الله تعالى: ﴿هَذَا لِطَائِفٍ لَّشَرِّ مَا بَرَأَ جَهَنَّمُ يَصَلُّونَهَا ﴿٥٥﴾ فَيَأْسِرُ لِمَاهَا ﴿٥٦﴾ هَذَا قَلِيدُ قُوَّةٍ حَمِيمٌ وَعَسَاقُ ﴿٥٧﴾ وَآخَرُ مِنْ شَكْلِهِ أَزْوَاجُ ﴿٥٨﴾﴾
[ص/٥٥-٥٨].

【[55]这是事实。放荡者必定要得一个最恶的归宿——[56]那就是火狱，他们将入其中。那卧褥真恶劣！[57]这是事实。他们尝试刑罚，那刑罚是很热的饮料，和很冷的饮料，[58]还有别的同样恶劣的各种饮料。】^②

☞-火狱居民的服饰：

① 《山洞章》第 29 节

② 《萨德章》第 55-58 节

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿فَالَّذِينَ كَفَرُوا قُطِعَتْ لَهُمْ نِيَابٌ مِّنْ نَّارٍ يُصَبُّ مِنْ

فَوْقَ رُءُوسِهِمُ الْحَمِيمُ ﴿١٩﴾﴾ [الحج/١٩].

【[19]这两派是相争的，他们进行他们关于他们的主的争论。不信者已经为他们而裁制的火衣了，沸水将倾注在他们的头上。】^①

②-清高的真主说：

٢- وقال الله تعالى: ﴿وَتَرَى الْمُجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ مُّقْرَنِينَ فِي الْأَصْفَادِ

﴿٤٩﴾ سَرَابِلُهُمْ مِّنْ فَطْرَانٍ وَتَقَشَّى وَجُوهُهُمُ النَّارُ ﴿٥٠﴾﴾

[إبراهيم/٤٩-٥٠].

【[49]在那日，你将看见罪人们带着桎梏，成双成对地被捆绑起来；[50]他们的衬衣是用沥青做的，火将笼罩他们的脸。】^②

☞-火狱居民的坐墊：

① 《朝觐章》第19节

② 《伊布拉欣章》第49-50节

①-清高的真主说：

قال الله تعالى ﴿لَهُمْ مِنْ جَهَنَّمَ مِهَادٌ وَمِنْ فَوْقِهِمْ غَوَاشٍ ۚ وَكَذَٰلِكَ نَجْزِي
الظَّالِمِينَ﴾ [الأعراف/٤١].

【[41]他们在火狱里要垫火褥，要盖火被，
我要这样报酬不义者。】^①

☞-火狱居民的悲哀：

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿كَذَٰلِكَ يُرِيهِمُ اللَّهُ أَعْمَلَهُمْ حَسَرَاتٍ عَلَيْهِمْ وَمَا هُمْ
بِخَارِجِينَ مِنَ النَّارِ﴾ [البقرة/١٦٧].

【[167]……真主将这样以他们的行为昭示
他们，使他们感到悔恨，他们绝不能逃出火狱。】^②

②-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال النبي ﷺ: «لَا يَدْخُلُ أَحَدٌ

^① 《高处章》第41节

^② 《黄牛章》第24节

الْجَنَّةِ إِلَّا أُرِيَ مَقْعَدَهُ مِنَ النَّارِ لَوْ أَسَاءَ، لِيَزِدَّادَ شُكْرًا، وَلَا يَدْخُلُ النَّارَ أَحَدٌ إِلَّا أُرِيَ مَقْعَدَهُ مِنَ الْجَنَّةِ لَوْ أَحْسَنَ، لِيَكُونَ عَلَيْهِ حَسْرَةً». أخرجه البخاري.

“任何人都不能进入天堂，直至他看见自己在火狱之中的位子，假如是不好的，以便增加他对真主的感谢；任何人都不能进入火狱，直至他看见自己在天堂之中的位子，假如是优美的，只会增加他的悲哀。”^①

③-艾奈斯·本·马力克（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

3- عن أنس بن مالك رضي الله عنه عن النبي ﷺ قال: «يَقُولُ اللَّهُ تَعَالَى لَأَهْوَنَ أَهْلِ النَّارِ عَذَابًا يَوْمَ الْقِيَامَةِ: لَوْ أَنَّ لَكَ مَا فِي الْأَرْضِ مِنْ شَيْءٍ أَكُنْتَ تَفْتَدِي بِهِ؟ فَيَقُولُ: نَعَمْ، فَيَقُولُ: أَرَدْتُ مِنْكَ أَهْوَنَ مِنْ هَذَا وَأَنْتَ فِي صُلْبِ آدَمَ: أَنْ لَا تُشْرِكَ بِي شَيْئًا، فَأَبَيْتَ إِلَّا أَنْ تُشْرِكَ بِي». متفق عليه.

“清高的真主对受刑最轻的火狱居民说：

^① 《布哈里圣训集》第 6569 段

‘假如你拥有大地上的一物，你愿意用它去赎取刑罚吗？’他说：‘我愿意。’真主说：‘你在阿丹脊椎中时，我只想要你比这更轻微的：不要以任何事物举伴我；但你拒绝了命令，反而以物配主’。”^①

☞-火狱居民的言语：

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿قَالَ ادْخُلُوا فِي أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِكُمْ مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ فِي النَّارِ كُلَّمَا دَخَلَتْ أُمَّةٌ لَعْنَتْ أُخْتَهَا حَتَّى إِذَا آذَرَكُوا فِيهَا جَمِيعًا قَالَتْ أُخْرَيْنَهُمْ لِأُولِنَهُمْ رَبَّنَا هَؤُلَاءِ أَضَلُّونَا فَتَاتِهِمْ عَذَابًا ضِعْفًا مِنَ النَّارِ قَالَ لِكُلِّ ضِعْفٍ وَلَكِنْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٣٨﴾ وَقَالَتْ أُولَهُمْ لِأُخْرَيْنَهُمْ فَمَا كَانَتْ لَكُمْ عَلَيْنَا مِنْ فَضْلٍ فذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ ﴿٣٩﴾﴾ [الأعراف ٣٨-٣٩].

【[38]真主将要說：“你們同精靈和人類中以前逝去的各民族一起進入火獄吧。”每當一個

^① 《布哈里圣训集》第 6557 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2805 段

民族进入火狱，总要咒骂她的姐妹民族，直到他们统统到齐了。他们中后进的论及先进的说：“我们的主啊！这等人曾使我们迷误，求您使他们受加倍的火刑。”主说：“每个人都受加倍的火刑，但你们不知道。”[39]他们中最先的对最后的说：“那么，你们对我们并无任何优越，故你们当因自己的行为而尝试刑罚！”^①

②-清高的真主说：

٢- وقال الله تعالى: ﴿ثُمَّ يَوْمَ الْقِيَمَةِ يَكْفُرُ بَعْضُكُم بِبَعْضٍ

وَيَلْمُنُ بَعْضُكُم بَعْضًا وَمَأْوَاكُمُ النَّارُ وَمَا لَكُم مِّنْ نَّصِيرِينَ

﴾ [العنكبوت / ٢٥].

【[25]……但在复生日，你们将互相抵赖，互相诅咒，你们的归宿是火狱，你们绝没有援助者。”^②

③-清高的真主说：

^① 《高处章》第 38-39 节

^② 《蜘蛛章》第 25 节

۳- وقال الله تعالى: ﴿لَا تَدْعُوا الْيَوْمَ ثُبُورًا وَاحِدًا وَادْعُوا ثُبُورًا كَثِيرًا

[الفرقان / ١٤].



【[14]今天你们不要哀求一死，你们当哀求多死。】^①

^① 《准则章》第14节

对火狱居民受刑种类的描述：

①-否认者与伪信者：

清高的真主说：

قال الله تعالى: ﴿وَعَدَ اللَّهُ الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ وَالْكُفَّارَ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا هِيَ حَسْبُهُمْ وَلَعْنَةُ اللَّهِ عَلَيْهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّقِيمٌ﴾ [التوبة/٦٨].

【[68]真主应许伪信的男女和不信道者，他们将入火狱，并永居其中，火狱是足以惩治他们的。真主已诅咒他们，他们将受永恒的刑罚。】^①

②-故意杀人者：

①-清高的真主说：

1- وقال الله تعالى: ﴿وَمَنْ يَقْتُلْ مُؤْمِنًا مُتَعَمِّدًا فَجَزَاؤُهُ جَهَنَّمُ خَالِدًا فِيهَا وَغَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَلَعْنَةُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَأَعَدَّ لَهُ عَذَابًا عَظِيمًا﴾ [النساء/٩٣].

【[93]谁故意杀害一个信士，谁要受火狱的

^① 《忏悔章》第68节

报酬，而永居其中，且受真主的谴怒和弃绝，真主已为他预备重大的刑罚。】^①

②-阿布杜拉·本·阿姆鲁·本·阿税（愿主喜悦他俩）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- عن عبد الله بن عمرو رضي الله عنهما عن النبي ﷺ قال: «مَنْ قَتَلَ مُعَاهِدًا لَمْ يَرَحْ رَائِحَةَ الْجَنَّةِ وَإِنَّ رِيحَهَا يُوجَدُ مِنْ مَسِيرَةِ أَرْبَعِينَ عَامًا». أخرجه البخاري.

“谁杀害了与穆斯林结约得到保护者，谁就闻不到天堂的气息；的确，天堂的气息在四十年行程之外都可以发现。”^②

③-奸夫和淫妇：

塞姆莱图·本·君德布（愿主喜悦他）传述，他说：

عن سمرة بن جندب رضي الله عنه قال: كان رسول الله ﷺ يعني مما يكثر

^① 《妇女章》第 93 节

^② 《布哈里圣训集》第 3166 段

أَن يَقُولَ لِأَصْحَابِهِ: «هَلْ رَأَى أَحَدٌ مِنْكُمْ مِنْ رُؤْيَا؟» -وفيه- أَنَّهُ قَالَ ذَاتَ غَدَاةٍ: «إِنَّهُ أَتَانِي اللَّيْلَةَ آتِيَانِ، وَإِنَّهُمَا ابْتَعَثَانِي وَإِنَّهُمَا قَالَا لِي انْطَلِقْ... فَأَنْطَلِقْنَا فَاتَيْنَا عَلَى مِثْلِ النَّتُورِ، فَإِذَا فِيهِ لَغَطٌ وَأَصْوَاتٌ، قَالَ: فَاطْلَعْنَا فِيهِ، فَإِذَا فِيهِ رِجَالٌ وَنِسَاءٌ عُرَاةٌ، وَإِذَا هُمْ يَأْتِيهِمْ لَهَبٌ مِنْ أَسْفَلٍ مِنْهُمْ فَإِذَا أَتَاهُمْ ذَلِكَ اللَّهَبُ صُوضُوا، قَالَ: قُلْتُ لَهُمَا مَا هَؤُلَاءِ؟... -وفيه- فَقَالَا: وَأَمَّا الرِّجَالُ وَالنِّسَاءُ الْعُرَاةُ الَّذِينَ فِي مِثْلِ بِنَاءِ النَّتُورِ فَهُمْ الرُّنَاةُ وَالزَّوَانِي...». أخرجه البخاري.

“主的使者（愿主赐福之
并使其平安）经常对他的弟子们说：

‘你们谁做梦了吗？’……有一天早晨，他对我们说：‘昨晚来了两位天使，他俩对我说：走吧！……我们来到一个火炉状的东西旁。突然听见其中喧哗嘈杂，我们观看里面，发现有许多赤裸的男女，突然有一火焰从他们的下面到来，当那火焰接触他们时，他们就乱叫一通。’我问他俩：‘这些人怎么啦？’……他俩说：‘火炉中

那些赤裸的男女，他们是一群奸夫和淫妇’。”^①

④-吃高利贷者：

塞姆莱图·本·君德布（愿主喜悦他）传述，

عن سمرة بن جندب رضي الله عنه قال النبي ﷺ: «فَانْطَلَقْنَا حَتَّى أَتَيْنَا عَلَى نَهْرٍ مِنْ دَمٍ فِيهِ رَجُلٌ قَائِمٌ عَلَى وَسْطِ النَّهْرِ وَعَلَى شَطِّ النَّهْرِ رَجُلٌ بَيْنَ يَدَيْهِ حِجَارَةٌ، فَأَقْبَلَ الرَّجُلُ الَّذِي فِي النَّهْرِ، فَإِذَا أَرَادَ أَنْ يَخْرُجَ رَمَى الرَّجُلُ بِحَجَرٍ فِي فِيهِ فَرَدَّهُ حَيْثُ كَانَ، فَجَعَلَ كُلَّمَا جَاءَ لِيَخْرُجَ رَمَى فِي فِيهِ بِحَجَرٍ فَيَرْجِعُ كَمَا كَانَ فَقُلْتُ مَا هَذَا؟... قَالَ وَالَّذِي رَأَيْتُهُ فِي النَّهْرِ أَكَلُوا الرَّبَا». أخرجه البخاري.

“我们又来到一条血河旁，发现在河中有一人，在岸边有一人面前放着许多石块。当河里的人游过来想要从河中出去时，岸上的人便把石块投在他的口中，迫使他返回；每当他要出去时，岸上的人就把石块投在他口中，逼他回去。我说：‘这个人怎么啦？’……他说：‘你所看到的那

^① 《布哈里圣训集》第 7047 段

个在河里的人是吃利息的人’。”^①

⑤-塑像（画像）者：

①-伊本阿巴斯（愿主喜悦他俩）的传述，他说：我听主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

١- عن ابن عباس رضي الله عنهما قال: سمعت رسول الله ﷺ يقول: «كُلُّ مُصَوِّرٍ فِي النَّارِ يَجْعَلُ لَهُ بِكُلِّ صُورَةٍ صَوَّرَهَا نَفْسًا فَتَعَذِّبُهُ فِي جَهَنَّمَ». أخرجه مسلم.

“每个塑像（画像）者都在火狱之中；他要给自己所塑像（画像）的每一个像注入灵魂，并且他将在火狱之中遭受惩罚。”^②

②-阿依莎（愿主喜悦她）的传述，她说：

٢- عن عائشة رضي الله عنها قالت: دخل عليَّ رسول الله ﷺ وقد سَتَرْتُ سَهْوَةً لِي بِقِرَامٍ فِيهِ تَمَاثِيلٌ، فلما رآه هتكه وتلَوْن وجهه وقال: «بَا عَائِشَةُ أَشَدُّ

^① 《布哈里圣训集》第 1386 段

^② 《穆斯林圣训集》第 2110 段

النَّاسِ عَذَابًا عِنْدَ اللَّهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ الَّذِينَ يُضَاهَوْنَ بِخَلْقِ اللَّهِ» قالت عائشة:
فقطعناه فجعلنا منه وسادة أو وسادتين. متفق عليه.

“主的使者（愿主赐福之，并使其平安）来探望我，当时我在房门上挂了一个有肖像的帘子，当他看见上面的肖像之后，他勃然大怒地拉开帘子，然后说：‘阿依莎啊！复生日，在真主阙前惩罚最严重的人就是那些效仿真主造物的人们。’阿依莎说：‘我剪了帘子，然后将它做成一个或两个枕头’。”^①

③-伊本阿巴斯（愿主喜悦他俩）的传述，他说：我听主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٣- عن ابن عباس رضي الله عنهما قال سمعت رسول الله ﷺ يقول: «مَنْ صَوَّرَ صُورَةً فِي الدُّنْيَا كُلِّفَ أَنْ يَنْفُخَ فِيهَا الرُّوحَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَيْسَ بِنَافِخٍ». متفق عليه.

^①《布哈里圣训集》第 5954 段，《穆斯林圣训集》第 2107 段，原文出自《穆斯林圣训集》

“谁在今世塑了一个像，复生日他将被责成为其所塑的像注入灵魂，但他绝不是注入者。”^①

⑥-侵吞孤儿的财产者：

清高的真主说：

قال الله تعالى: ﴿إِنَّ الَّذِينَ يَأْكُلُونَ أَمْوَالَ الْيَتَامَىٰ ظُلْمًا إِنَّمَا يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ نَارًا وَسَيَصْلَوْنَ سَعِيرًا﴾ [النساء/ ١٠].

【[10]侵吞孤儿的财产的人，只是把火吞在自己的肚腹里，他们将入烈火之中。】^②

⑦-说谎、背谈与中伤者：

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿وَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ الْمُكَذِّبِينَ الضَّالِّينَ﴾ [٩٣] ﴿فَنَزَّلُ مِنَ جَمِيرٍ﴾ [٩٢] ﴿وَنَضْلِيهِ جَمِيرًا﴾ [الواقعة/ ٩٢-٩٤].

【[92]如果他是迷误的、否认复活者，[93]那么，他将享受沸水的款待，[94]和烈火的烧

^①《布哈里圣训集》第 7042 段，《穆斯林圣训集》第 2110 段，原文出自《穆斯林圣训集》

^②《妇女章》第 10 节

灼。】^①

②-穆阿兹·本·洁柏利（愿主喜悦他）的传述，他说：我曾经与先知（愿主赐福之，并使其平安）一起旅行……我说：“主的先知啊！我们都将因自己所说的话而受到拿问吗？”他说：

٢- عن معاذ بن جبل رضي الله عنه قال: كنت مع النبي ﷺ في سفر - وفيه - فقلت يا نبي الله، وإنا لمؤاخذون بما نتكلم به؟ فقال: «تَكَلِّمُكَ أُمُّكَ يَا مُعَاذُ، وَهَلْ يَكُوبُ النَّاسُ فِي النَّارِ عَلَى وُجُوهِهِمْ أَوْ عَلَى مَنَاخِرِهِمْ إِلَّا حَصَائِدُ أَلْسِنَتِهِمْ». أخرجه الترمذي وابن ماجه.

“穆阿兹啊！你的问题真奇怪！人们被颠倒着扔下火狱，往往就是因为他们口舌的因素。”^②

⑧-隐讳真主所降示的经典者：

清高的真主说：

قال الله تعالى: ﴿إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ الْكِتَابِ

^① 《大事章》第 92-94 节

^② 《提勒秘日圣训集》第 2616 段，原文出自《提勒秘日圣训集》，《伊本马哲圣训集》第 3973 段

وَيَسْتَرْوُونَ بِهِ مِمَّا قَلِيلًا^{١٧٤} أُولَئِكَ مَا يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ إِلَّا النَّارَ وَلَا
يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٧٤﴾
[البقرة/١٧٤].

【[174]隐讳真主所降示的经典，而以廉价出卖它的人，只是把火吞到肚子里去，在复生日，真主既不和他们说话，又不涤除他们的罪恶，他们将受痛苦的刑罚。】^①

☞-火狱居民的相互争吵：

当否认者们看见真主为他们准备的刑罚时，他们请求保护远离那骇人听闻的刑罚，他们憎恨自身，他们憎恨在今世上的爱友们，他们之间的一切友爱都变成了仇恨，与此同时，火狱居民之间也开始相互争辩，根据他们之间不同的等级而相互辩驳。

^① 《黄牛章》第 174 节

①-崇拜者与被崇拜者之间的争辩:

١- ﴿قَالُوا وَهُمْ فِيهَا يَخْتَصِمُونَ ﴿٩٦﴾ تَاللَّهِ إِنَّ كُنَّا لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٩٧﴾ إِذْ

نُودِيَكَم بِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٩٨﴾ وَمَا أَضَلَّنَا إِلَّا الْمُجْرِمُونَ ﴿٩٩﴾﴾ [الشعراء/ ٩٦-٩٩].

【[96]他们在火狱中争辩着说：[97]“指真主发誓，以前，我们确实在明显的迷误中。[98]当日，我们使你们与全世界的主同受崇拜。[99]惟有犯罪者使我们迷误。】^①

②-弱者与者之间的争辩:

٢- ﴿وَإِذْ يَتَحَاوُونَ فِي النَّارِ فَيَقُولُ الضُّعَفَاءُ لِلَّذِينَ

اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا فَهَلْ أَنْتُمْ مُغْنُونَ عَنَّا نَصِيبًا مِّنَ النَّارِ

﴿٤٧﴾ قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُلٌّ فِيهَا إِذْ قَالَ اللَّهُ قَدْ حَكَمَ بَيْنَ

الْعِبَادِ ﴿٤٨﴾﴾ [غافر/ ٤٧-٤٨].

【[47]那时他们在火狱中互相争论，懦弱者对自大者说：“我们确已做过你们的顺从者，你

^① 《众诗人章》第 96-99 节

们能替我们解除一部分火刑吗？”[48]自大者说：“我们大家的确都在火狱中，真主确已替众仆判决了。”】^①

③-追随者与迷误领袖之间的争辩：

۞ وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ ﴿٢٧﴾ قَالُوا إِنَّكُمْ كُنْتُمْ تَأْتُونَنَا عَنِ الْيَمِينِ ۖ ﴿٢٨﴾ قَالُوا بَلْ لَمْ تَكُونُوا مُؤْمِنِينَ ﴿٢٩﴾ وَمَا كَانَ لَنَا عَلَيْكُمْ مِنْ سُلْطَانٍ ۖ بَلْ كُنْتُمْ قَوْمًا طَٰغِينَ ﴿٣٠﴾ فَحَقَّ عَلَيْنَا قَوْلُ رَبِّنَا ۖ إِنَّا لَذَٰبِقُونَ ﴿٣١﴾ فَأَعْوَنْتَكُمْ إِنَّا كُنَّا غٰلِينَ ﴿٣٢﴾ فَأَنَّتْهُمْ يَوْمَئِذٍ فِي الْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ ﴿٣٣﴾ ﴿[الصافات/٢٧-٣٣].

【[27]于是他们大家走向前来，互相谈论，[28]这些人说：“你们确已用权力胁迫我们。”[29]那些人说：“不然！你们自己原来不是信道者，[30]我们对你们绝无权力。不然！你们是悖逆的民众。[31]故我们应当受我们的主的判决，我们确是尝试的。[32]所以我们使你们迷误，我们自己也确是迷误的。”[33]在那日，他们必定

^① 《赦宥者章》第 47-48 节

同受刑罚。】^①

④-否认者与其伙伴恶魔之间的争辩：

﴿قَالَ قَرِينُهُ رَبَّنَا مَا أَطْغَيْتُهُ مَوْلًا كَانِ فِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ ﴿٢٧﴾ قَالَ لَا تَخْتَصِمُوا لَدَيَّ وَقَدْ قَدَّمْتُ إِلَيْكُم بِالْوَعِيدِ ﴿٢٨﴾ مَا يُبَدِّلُ الْقَوْلَ لَدَيَّ وَمَا أَنَا بِظَلَمٍ لِّلْعَبِيدِ ﴿٢٩﴾﴾
[ق/٢٧-٢٩].

【[27]他的伙伴将说：“我的主啊！我没有使他放荡，但他自陷于不近情理的迷误中。”[28]主将说：“你们不要在我面前争论，我确已预先警告你们了。[29]我的判词，是不可变更的，我绝不是冤枉众仆的。”】^②

⑤-正当人与其肢体争辩时，得知事情比此更加严重：

﴿وَيَوْمَ يُحْشَرُ أَعْدَاءُ اللَّهِ إِلَى النَّارِ فَهُمْ يُوزَعُونَ ﴿٢٩﴾ حَقَّ إِذَا مَا جَاءَهَا شَهِدَ عَلَيْهِمْ سَمْعُهُمْ وَأَبْصَرُهُمْ وَجُلُودُهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٣٠﴾ وَقَالُوا لَإِجْلُودِهِمْ لِمَ

^① 《列班者章》第 27-33 节

^② 《夏弗章》第 27-29 节

شَهِدْتُمْ عَلَيْنَا قَالُوا أَنْطَقَنَا اللَّهُ الَّذِي أَنْطَقَ كُلَّ شَيْءٍ وَهُوَ خَلَقَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَلَئِيهِ
تَرْجِعُونَ ﴿٢١﴾ [فصلت/ ١٩-٢١].

【[19]在那日，真主的敌人将被召集到火狱去。他们是受约束的。[20]待他们来到火狱的时候，他们的耳、目和皮肤将作证他们的行为。[21]他们将对自已的皮肤说：“你们为什么作不利于我们的见证呢？”它们将说：“能使万物说话的真主，已使我们说话了。他初次创造你们，你们只被召归于他。”】^①

☞-火狱的居民恳求养主让他们看见使他们迷误者，并恳求减轻对他们的惩罚：

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا رَبَّنَا أَرْنَا الَّذِينَ ضَلَّوْنَا مِنْ

الْجِنِّ وَالْإِنْسِ جَعَلَهُمَا نَحْتًا وَقَدَامًا لِيَكُونَا مِنَ الْأَسْفَلِينَ ﴿٢٩﴾ [فصلت/ ٢٩].

【[29]不信道者说：“我们的主啊！求您昭

^① 《奉绥来特章》第 19-21 节

示我们那些曾使我们迷误的精灵和人类，让我们将他们踏在我们的脚下，以便他们变成最下贱的。”】^①

②-清高的真主说：

٢- وقال الله تعالى: ﴿يَوْمَ تُقَلَّبُ وُجُوهُهُمْ فِي النَّارِ يَقُولُونَ يَلَيْتَنَّا أَطَعْنَا اللَّهَ وَأَطَعْنَا الرَّسُولَ﴾ ٦٦ ﴿وَقَالُوا رَبَّنَا إِنَّا أَطَعْنَا سَادَتَنَا وَكِبَرَاءَنَا فَأَضَلُّونَا السَّبِيلَ رَبَّنَا ءَاتِنَهُمْ ضِعْفَيْنِ مِنَ الْعَذَابِ وَالْعَنَتُمْ لَنَا كَبِيرًا﴾ ٦٧ [الأحزاب/٦٦-٦٨].

【[66]他们的面皮在火中被翻转之日，他们将说：“但愿我们曾服从真主，服从使者！”[67]他们说：“我们的主啊！我们确已服从我们的领袖和我们的伟人，是他们使我们违背正道。[68]我们的主啊！求您用加倍的刑罚处治他们，求你严厉地弃绝他们。”】^②

☞-易卜劣厮对火狱居民的演说：

① 《奉绥来特章》第 29 节

② 《同盟军章》第 66-68 节

当真主判决了事情，在仆人之间进行裁决之后，易卜劣厮就开始对火狱的居民演讲，以便增加他们的苦恼、悔恨和悲痛。

قال الله تعالى: ﴿وَقَالَ الشَّيْطَانُ لَمَّا قُضِيَ الْأَمْرُ إِنَّ اللَّهَ وَعَدَكُمْ وَعَدَ الْحَقَّ وَوَعَدْتُكُمْ فَأَخْلَفْتُكُمْ وَمَا كَانَ لِي عَلَيْكُمْ مِنْ سُلْطَانٍ إِلَّا أَنْ دَعَوْتُكُمْ فَاسْتَجَبْتُمْ لِي فَلَا تَلُومُونِي وَلُومُوا أَنْفُسَكُمْ مَا أَنَا بِمُصْرِخِكُمْ وَمَا أَنَا بِمُصْرِخِكُمْ إِنِّي كَفَرْتُ بِمَا أَشْرَكْتُمُونِ مِنْ قَبْلُ إِنَّ الظَّالِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ﴾ [إبراهيم/٢٢].

【[22]当事情已被判决的时候，恶魔说：“真主确已真实地应许你们，我也曾应许你们，但我对你们爽约了。我对你们本来没有什么权力，不过是我召唤你们，而你们响应我的号召。所以你们不要责备我，应当责备自己，我不能援救你们，你们也不能援救我。我不承认以前你们曾把我配主，不义者必受痛苦的刑罚。”】^①

^① 《伊布拉欣章》第22节

☞-火狱请求增加：

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿يَوْمَ نَقُولُ لِجَهَنَّمَ هَلِ امْتَلَأَتْ وَتَقُولُ هَلْ مِنْ مَزِيدٍ﴾ ﴿٣٠﴾

[ق/٣٠].

【[30]在那日，我将对火狱说：“你已填满了吗？”它将说：“还有增加的吗？”】^①

②-艾奈斯·本·马力克（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- عن أنس بن مالك رضي الله عنه عن النبي ﷺ أنه قال: «لا تَزَالُ جَهَنَّمُ يُلْقَى فِيهَا وَتَقُولُ: هَلْ مِنْ مَزِيدٍ، حَتَّى يَضَعَ رَبُّ الْعِزَّةِ فِيهَا قَدَمَهُ، فَيَنْزَوِي بَعْضُهَا إِلَى بَعْضٍ وَتَقُولُ: قَطُّ قَطُّ بِعِزَّتِكَ وَكَرَمِكَ، وَلَا يَزَالُ فِي الْجَنَّةِ فَضْلٌ حَتَّى يُنْشِئَ اللَّهُ لَهَا خَلْقًا، فَيُسْكِنُهُمْ فَضْلَ الْجَنَّةِ». متفق عليه.

“火狱一直不断地要求增加，它说：‘还有增加的吗？’尊严的养主将其脚放在其中，于是

^① 《夏弗章》第30节

火狱便拥挤不堪，他说：‘以您的尊贵和荣誉发誓，够了，够了。’只要天堂里有一种恩惠，真主都为其创造居民，然后让他们居住在天堂的恩惠之中。”^①

^①《布哈里圣训集》第 4848 段，《穆斯林圣训集》第 2848 段，原文出自《穆斯林圣训集》

描述火狱居民的状况

صير من أحياء أهل النار

1-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا سَوْفَ نُصْلِيهِمْ نَارًا كَمَا نُصْجَتُ

جُلُودُهُمْ بِدَلَنَّهُمْ جُلُودًا غَيْرَهَا لِيَذُوقُوا الْعَذَابَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَزِيزًا حَكِيمًا ﴿٥٦﴾

[النساء/٥٦].

【[56]不信我的迹象的人，我必定使他们入火狱，每当他们的皮肤烧焦的时候，我另换一套皮肤给他们，以便他们尝试刑罚。真主确是万能的，确是至睿的。】^①

2-清高的真主说：

٢- وقال الله تعالى: ﴿إِنَّ الْمُجْرِمِينَ فِي عَذَابٍ جَهَنَّمَ خَالِدُونَ ﴿٧٦﴾ لَا يَمُوتُ عَنْهُمْ

وَهُمْ فِيهِ مُبْلِسُونَ ﴿٧٧﴾ وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا هُمُ الظَّالِمِينَ ﴿٧٨﴾﴾ [الزحرف/٧٤-٧٦].

[٧٦].

【[74]罪人们将来必永居火狱的刑罚中，

^① 《妇女章》第56节

[75]那刑罚不稍减轻，他们将在其中沮丧。[76]我没有亏枉他们，但他们自欺。】^①

3-清高的真主说：

۳-وقال الله تعالى: ﴿إِنَّ اللَّهَ لَعَنَ الْكَافِرِينَ وَأَعَدَّ لَهُمْ سَعِيرًا ﴿٦٤﴾ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا لَا يَجِدُونَ وِلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ﴿٦٥﴾ يَوْمَ تُقَلَّبُ وُجُوهُهُمْ فِي النَّارِ يَقُولُونَ يَلَيْتَنَّا أَطَعْنَا اللَّهَ وَأَطَعْنَا الرَّسُولَ ﴿٦٦﴾﴾ [الأحزاب/ ٦٤ - ٦٦].

【[64]真主确已弃绝不信道者，并为他们预备烈火。[65]他们将永居其中，不能得到任何保护者，也不能得到任何援助者。[66]他们的面皮在火中被翻转之日，他们将说：“但愿我们曾服从真主，服从使者！”】^②

4-清高的真主说：

۴-وقال الله تعالى: ﴿وَالَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ نَارُ جَهَنَّمَ لَا يَقْضَىٰ عَلَيْهِمْ فِيمُوتُوا وَلَا يَخَفُ عَنْهُمْ مِّنْ عَذَابِهَا كَذَٰلِكَ نَجْزِي كُلَّ كَافِرٍ ﴿٣٦﴾﴾ [فاطر/ ٣٦].

① 《金饰章》第 74-76 节

② 《同盟军章》第 64-66 节

【[36]不信道者，将遭火狱的火刑，既不判他们死刑，让他们死亡；又不减轻他们所遭的火刑。我这样报酬一切忘恩的人们。】^①

5-清高的真主说：

٥- وقال الله تعالى: ﴿فَأَمَّا الَّذِينَ شَقُوا فِي النَّارِ لَهُمْ فِيهَا زَفِيرٌ وَشَهِيقٌ

﴿١٠٦﴾ خَالِدِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُ إِلَّا مَا شَاءَ رَبُّكَ إِنَّ رَبَّكَ فَعَّالٌ لِّمَا

يُرِيدُ ﴿١٠٧﴾ [هود/ ١٠٦-١٠٧].

【[106]至于薄命的，将进入火狱，他们在其中将要叹气，将要哽咽。[107]他们将天长地久地永居其中。除非你们的主所意欲的，你的主确是为所欲为的。】^②

6-清高的真主说：

٦- وقال الله تعالى: ﴿فَوَرَبِّكَ لَنَحْشُرَنَّهُمْ وَالشَّيَاطِينَ ثُمَّ لَنَنْحَضِرَنَّهُمْ

حَوْلَ جَهَنَّمَ جِثِيًا ﴿١٠٨﴾ ثُمَّ لَنَنْزِعَنَّ مِنْ كُلِّ شِيعَةٍ أَيُّهُمْ أَشَدُّ عَلَى الرَّحْمَنِ عُنِيًا ﴿١٠٩﴾ ثُمَّ

لَنَحْنُ أَعْلَمُ بِالَّذِينَ هُمْ أَوْلَىٰ بِهَا صِلِيًا ﴿١١٠﴾ [مريم/ ٦٨-٧٠].

① 《创造者章》第 36 节

② 《呼德章》第 106-107 节

【[68]指你的主发誓，我必将他们和众恶魔集合起来。然后我必使他们去跪在火狱的周围。[69]然后我必从每一宗派中提出对至仁主最悖逆的人。[70]然后，我的确知道谁是最该受火刑的。】^①

7-清高的真主说：

٧-وقال الله تعالى: ﴿إِنَّ جَهَنَّمَ كَانَتْ مِرْصَادًا ﴿٦٨﴾ لِلظَّالِمِينَ مَا بَأْسًا ﴿٦٩﴾ لَّيْسَ فِيهَا أَحْقَابًا ﴿٧٠﴾ لَا يَذُوقُونَ فِيهَا بَرْدًا وَلَا شَرَابًا ﴿٧١﴾ إِلَّا حَمِيمًا وَغَسَّاقًا ﴿٧٢﴾ جَزَاءً وَفَاءً ﴿٧٣﴾﴾ [النبا / ٢١-٢٦].

【[21]火狱确是伺候着，[22]它是悖逆者的归宿；[23]他们将在其中长时间的逗留。[24]他们在其中不能睡眠，不得饮料，[25]只饮沸水和脓汁。[26]那是一个很适当的报酬。】^②

8-清高的真主说：

٨-وقال الله تعالى: ﴿وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ وَيُسْأَلُونَ الْمَصِيرُ ﴿٦٨﴾﴾

① 《麦尔彦章》第 68-70 节

② 《消息章》第 21-26 节

إِذَا الْقَوَا فِيهَا سَمِعُوا لَهَا شَيْقَاقًا وَهِيَ تَفُورٌ ﴿٧﴾ تَكَادُ تَمَيَّزُ مِنَ الْغَيْظِ كُلَّمَا أَلْقَى فِيهَا فَوْجٌ سَأَلْتُمْ خَزَنَتَهَا أَلَنْ يَكُونُوا نَذِيرٌ ﴿٨﴾ قَالُوا بَلَىٰ قَدْ جَاءَ نَاذِيرٌ فَكَذَّبْنَا وَقُلْنَا مَا نَزَّلَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ إِنْ أَنتُمْ إِلَّا فِي ضَلَالٍ كَبِيرٍ ﴿٩﴾ [الملك/٦-٩].

【[6]不信主的人们将受火狱的刑罚，那归宿真恶劣！[7]当他们被投入火狱的时候，他们将听见沸腾的火狱发出驴鸣般的声音。[8]火狱几乎为愤怒而破碎，每有一群人被投入其中，管火狱的天使们就对他们说：“难道没有任何警告者降临你们吗？”[9]他们说：“不然！警告者确已降临我们了，但我们否认他们，他们说：‘真主没有降示甚么，你们只在重大的迷误中’。”】^①

9-清高的真主说：

٩-وقال الله تعالى: ﴿إِنَّ الْمُجْرِمِينَ فِي ضَلَالٍ وَسُعْرٍ ﴿٤٧﴾ يَوْمَ يُسْجَنُونَ فِي النَّارِ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ ذُقُوا أَمْسَ سَقَرٍ ﴿٤٨﴾﴾ [القمر/٤٧-٤٨].

【[47]犯罪者的确在迷误和烈火中。[48]

^① 《国权章》第6-9节

他们匍匐着被拖入火狱之日，将对他们说：“你们尝试火狱的烧灼吧！”】^①

10-清高的真主说：

١٠- وقال الله تعالى: ﴿كَلَّا لَيُنْبَذَنَّ فِي الْحُطَمَةِ ۝٤﴾ وَمَا أَدْرَاكَ مَا

الْحُطَمَةُ ۝٥ نَارُ اللَّهِ الْمُوقَدَةُ ۝٦ الَّتِي تَطَّلِعُ عَلَى الْآفِئَةِ ۝٧ إِنَّهَا عَلَيْهِمْ مُّوصَدَةٌ

۝٨ فِي عَمَدٍ مُّمَدَّدَةٍ ۝٩﴾ [الهمزة/٤-٩].

【[4]绝不然，他必定要被投在毁灭坑中。[5]你怎能知道毁灭坑是什么？[6]是真主的燃着的烈火。[7]能升到人的心上。[8]他们必定要被关在烈火中，[9]吊在许多很高的柱子上。】^②

11-欧沙麦·本·宰德（愿主喜悦他俩）的传述，他说：我听主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

١١- عن أسامة بن زيد رضي الله عنهما أنه قال: سمعت رسول الله ﷺ

يقول: «يُجَاءُ بِالرَّجُلِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَيُلْقَى فِي النَّارِ فَتَنْدَلِقُ أَقْتَابُهُ فِي النَّارِ،

① 《月亮章》第 47-48 节

② 《诽谤者章》第 4-9 节

فَيَدُورُ كَمَا يَدُورُ الْحِمَارُ بِرِحَاهُ، فَيَجْتَمِعُ أَهْلُ النَّارِ عَلَيْهِ فَيَقُولُونَ:
يَا فُلَانُ مَا شَأْنُكَ؟ أَلَيْسَ كُنْتَ تَأْمُرُنَا بِالْمَعْرُوفِ وَتَنْهَانَا عَنِ الْمُنْكَرِ؟ قَالَ:
كُنْتُ أَمْرُكُمْ بِالْمَعْرُوفِ وَلَا آتِيهِ، وَأَنْهَاكُمْ عَنِ الْمُنْكَرِ وَآتَيْهِ». متفق عليه.

“复生日，有个人被带上来后投入了火狱。他的肠肚在火狱之中全都流出来了，就像驴子拉磨一样盘着；火狱的居民都围上来问道：‘某某人啊！你怎么了，你不是曾经劝我们行善，止我们作恶的人吗？’他说：‘是的！我曾命人行善，但我自己却不行善；我曾止人作恶，但我自己却去作恶’。”^①

☞-火狱居民的哭泣及喊叫：

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿وَقَالُوا لَا تَنْفِرُوا فِي الْحَرِّ قُلْ نَارُ جَهَنَّمَ أَشَدُّ حَرًّا لَوْ

كَانُوا يَفْقَهُونَ ﴿٨١﴾ فَلْيَضْحَكُوا قَلِيلًا وَلْيَبْكُوا كَثِيرًا جَزَاءُ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٨٢﴾

^① 《布哈里圣训集》第 3267 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2989 段

[التوبة/٨١-٨٢].

【[81]……他们互相嘱咐说：“你们不要在热天出征。”你说：“火狱的火是更炽热的，假若他们是明理的。”[82]让他们少笑些，多哭些，以报酬他们的营谋。】^①

②-清高的真主说：

٢- وقال الله تعالى: ﴿وَهُمْ يَصْطَرِشُونَ فِيهَا رَبَّنَا أَخْرِجْنَا نَعْمَلْ صَدَقَاتٍ غَيْرَ الَّذِي كُنَّا نَعْمَلُ ۖ أَوَلَمْ نُعَمِّرْكُم مَّا يَتَذَكَّرُ فِيهِ مَن تَذَكَّرَ وَجَاءَكُمُ النَّذِيرُ فَذُوقُوا فَمَا لِلظَّالِمِينَ مِن نَّصِيرٍ﴾ [فاطر/٣٧].

【[37]他们在里面求救说：“我们的主啊！求您放我们出去，我们将改过迁善。”难道我没有延长你们的寿数，使能觉悟者有觉悟的时间吗？警告者已降临你们了。你们尝试刑罚吧，不义者绝没有任何援助者。】^②

③-清高的真主说：

① 《忏悔章》第 81-82 节

② 《创造者章》第 37 节

۳- وقال الله تعالى: ﴿لَهُمْ فِيهَا زَفِيرٌ وَهُمْ فِيهَا لَا يَسْمَعُونَ﴾ (١٠٠)
[الأنبياء/١٠٠].

【[100]他们在其中将经常叹息，他们在其中将一无所闻。】^①

④-清高的真主说：

۴- وقال الله تعالى: ﴿وَإِذَا أُلْقُوا مِنْهَا مَكَانًا ضِيقًا مُقَرَّبِينَ دَعَا هُنَالِكَ ثُبُورًا﴾ (١٣) لَا نَدْعُوا الْيَوْمَ ثُبُورًا وَاحِدًا وَادْعُوا ثُبُورًا كَثِيرًا ﴿١٤﴾
[الفرقان/١٣-١٤].

【[13]当他们被枷锁着投入烈火中一个狭隘地方的时候，他们在那里哀号求死。[14]今天你们不要哀求一死，你们当哀求多死。】^②

⑤-清高的真主说：

۵- وقال الله تعالى: ﴿وَيَوْمَ يَعْصُ الظَّالِمُ عَلَى يَدَيْهِ يَقُولُ بَلَيْتَنِي﴾
أَتَخَذْتُ مَعَ الرَّسُولِ سَيْلًا ﴿٢٧﴾ [الفرقان/٢٧].

【[27]在那日，不义者一面咬手一面说：

① 《众先知章》第 100 节

② 《准则章》第 13-14 节

“啊！但愿我曾与使者采取同一道路。”^①

⑥-清高的真主说：

٦- وقال الله تعالى: ﴿كَذَلِكَ يُرِيدُ اللَّهُ أَغْلَلَهُمْ حَسْرَتٍ عَلَيْهِمْ وَمَا

هُمْ يُخْرِجِينَ مِنَ النَّارِ ﴿١٧﴾﴾ [البقرة/١٦٧].

【[167]真主将这样以他们的行为昭示他们，使他们感到悔恨，他们绝不能逃出火狱。】^②

☞-火狱居民的祈祷：

当火狱的居民进入火狱，他们遭到严厉的惩罚之后，他们就开始求救、呼喊，他们渴望能够找到人拯救他们，使他们复生，他们呼喊天堂的居民、呼喊火狱的管理者、呼喊火狱的管理者马立克，他们呼喊他们的养主，他们得到的答复只能使他们悔恨，然后他们绝望了，他们开始叹气和哽咽。

^① 《准则章》第 27 节

^② 《黄牛章》第 167 节

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿وَنَادَىٰ أَصْحَابُ النَّارِ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ أَنْ أَفِيضُوا عَلَيْنَا مِنَ الْمَاءِ أَوْ مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ حَرَّمَهُمَا عَلَى الْكَافِرِينَ﴾ [الأعراف/٥٠].

【[50]火狱的居民将要喊叫乐园的居民说：“求你们把水或真主所供给你们的食物，倒下一点来给我们吧！”他们回答说：“真主确已禁止我们把这两样东西赠送不信道者。”】^①

②-清高的真主说：

٢- وقال الله تعالى: ﴿وَقَالَ الَّذِينَ فِي النَّارِ لِخَزَنَةِ جَهَنَّمَ ادْعُوا رَبَّكُمْ يُخَفِّفْ عَنَّا يَوْمًا مِنَ الْعَذَابِ ۖ ﴿٤٩﴾ قَالُوا أَوَلَمْ نَكُ نَأْتِيَكُم رُسُلًا بِالْبَيِّنَاتِ ۖ قَالُوا بَلَىٰ ۖ قَالُوا فَادْعُوا وَمَا دُعَاؤُ الْكَافِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَالٍ ۖ ﴿٥٠﴾﴾ [غافر/٤٩-٥٠].

【[49]在火狱里的人对管理火狱的天使说：“请你们祈祷你们的主，求他给我们减轻一

^① 《高处章》第50节

日的刑罚。”[50]他们说：“难道你们族中的使者，没有昭示你们若干明证吗？”他们说：“不然！”天使们说：“你们祈祷吧！但不信道者的祈祷只在迷误中。”】^①

③-清高的真主说：

٣- وقال الله تعالى: ﴿وَنَادُوا بِمَلِكٍ لِّيَقْضِيَ عَلَيْنَا رَبُّكَ ۚ قَالَ إِنَّكُمْ مَرْكُوتُونَ

﴿٧٧﴾ لَقَدْ جِئْتَكُمْ بِالْحَقِّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَكُمْ لِلْحَقِّ كَارِهُونَ ﴿٧٨﴾﴾ [الزخرف/٧٧-٧٨].

【[77]他们将喊叫说：“马立克啊！请你的主处决我们吧！”他说：“你们必定要留在刑罚中。”[78]我确已把真理昭示给你们，但你们大半是厌恶真理的。】^②

④-清高的真主说：

٤- وقال الله تعالى: ﴿قَالُوا رَبَّنَا غَلَبَتْ عَلَيْنَا شِقْوَتُنَا وَكُنَّا قَوْمًا

ضَالِّينَ ﴿١٠٦﴾ رَبَّنَا أَخْرِجْنَا مِنْهَا فَإِنَّا ظَالِمُونَ ﴿١٠٧﴾﴾ قَالَ أَنْشَأُوا فِيهَا وَلَا

تَكَلِّمُونِ ﴿١٠٨﴾﴾ [المؤمنون/١٠٦-١٠٨].

① 《赦宥者章》第 49-50 节

② 《金饰章》第 77-78 节

【[106]他们说：“我们的主啊！我们的薄命，曾制服我们，使我们变成迷误者。[107]我们的主啊！求您让我们从火狱出去，如果我们再次犯罪，我们就确是不义者。” [108]他说：“你们在火狱中应当忍气吞声，不要对我说话。”】^①

⑤-当火狱的居民对逃离火狱失望、对所有的福利都绝望时，他们开始叹气和哽咽。犹如超绝万物的真主所说：

٥- قال سبحانه: ﴿فَأَمَّا الَّذِينَ شَقُّوا فِي النَّارِ لَمْ يَبْزَغُوا فِيهَا زَيْفٌ وَشَيْبٌ﴾^(١٠٦)
 خَلِيدٌ فِيهَا مَا دَامَتِ السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُ إِلَّا مَا شَاءَ رَبُّكَ إِنَّ رَبَّكَ فَعَّالٌ لِّمَا يُرِيدُ
 [هود/ ١٠٦-١٠٧].^(١٠٧)

【[106]至于薄命的，将进入火狱，他们在其中将要叹气，将要哽咽。[107]他们将天长地久地永居其中。除非你们的主所意欲的，你的主确是为所欲为的。】^②

^① 《信士章》第 106-108 节

^② 《呼德章》第 106-107 节

求真主保佑，远离真主的恼怒与惩罚。主啊！求您恩赐我们天堂吧！使我们远离火狱，您是我们的主。主宰真好！援助者真好！



天堂居民的遗产是火狱居民的住所：

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：
主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «مَا مِنْكُمْ مِنْ أَحَدٍ إِلَّا لَهُ مَنْزِلَانِ: مَنْزِلٌ فِي الْجَنَّةِ، وَمَنْزِلٌ فِي النَّارِ، فَإِذَا مَاتَ فَدَخَلَ النَّارَ، وَرِثَ أَهْلُ الْجَنَّةِ مَنْزِلَهُ، فَذَلِكَ قَوْلُهُ تَعَالَى: ﴿أُولَئِكَ هُمُ الْوَارِثُونَ﴾ (١٠) الَّذِينَ يَرِثُونَ الْفِرْدَوْسَ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ﴾ (١١)». أخرجه ابن ماجه.

“你们每个人都有两所住宅：天堂中的住宅与火狱中的住宅；如果他去世后进入了火狱，那么，天堂的居民就继承了他的住宅，就如清高的真主所说：【[10]这等人，才是继承者。[11]

他们是继承乐园的，他们将永居其中。】^{①”②}

☞-犯罪的认主独一者从火狱中获得释放：

①- 贾比尔（愿主喜悦他）的传述，他说：
主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

١- عن جابر رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «يُعَذَّبُ نَاسٌ مِنْ أَهْلِ التَّوْحِيدِ فِي النَّارِ حَتَّى يَكُونُوا فِيهَا حُمَمًا، ثُمَّ تُدْرِكُهُمُ الرَّحْمَةُ، فَيُخْرَجُونَ وَيَطْرَحُونَ عَلَى أَبْوَابِ الْجَنَّةِ» قال: «فَيْرُشُّ عَلَيْهِمْ أَهْلُ الْجَنَّةِ الْمَاءَ فَيَنْبُتُونَ كَمَا يَنْبُتُ الْغُنَاءُ فِي حِمَالَةِ السَّيْلِ ثُمَّ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ». أخرجه أحمد والترمذي.

“部分犯罪的认主独一者在火狱受到惩罚，
烧得黑若焦炭，真主的怜悯降临他们，他们从火
狱中被释放出来，他们来到天堂的门口，天堂居
民往他们身上洒水，他们就象洪水的泡沫一样重

① 《信士章》第 10-11 节

② 《伊本马哲圣训集》第 4341 段

新滋长，然后他们就进入天堂。”^①

②-艾奈斯·本·马力克（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- عن أنس بن مالك رضي الله عنه أن النبي ﷺ قال: «يُخْرَجُ مِنَ النَّارِ مَنْ قَالَ: لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَكَانَ فِي قَلْبِهِ مِنَ الْخَيْرِ مَا يَزِنُ شَعِيرَةً، ثُمَّ يُخْرَجُ مِنَ النَّارِ مَنْ قَالَ: لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَكَانَ فِي قَلْبِهِ مِنَ الْخَيْرِ مَا يَزِنُ بُرَّةً، ثُمَّ يُخْرَجُ مِنَ النَّارِ مَنْ قَالَ: لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَكَانَ فِي قَلْبِهِ مِنَ الْخَيْرِ مَا يَزِنُ ذَرَّةً». متفق عليه.

“内心有大麦粒重量的信念而说了‘除真主之外，绝无真正应受崇拜的’者可以脱离火狱，内心有小麦粒重量的信念而说了‘除真主之外，绝无真正应受崇拜的’者可以脱离火狱，内心有小蚂蚁重量的信念而说了‘除真主之外，绝无真正应受崇拜的’者可以脱离火狱。

^①正确的《圣训》：《艾哈默德圣训集》第 15268 段，《提勒秘日圣训集》第 2597 段，原文出自《提勒秘日圣训集》

” ①

☞-火狱居民所受的最严厉的刑罚：

❶-最优越的恩惠就是信士们见到他们的养主时的喜悦和欢乐，养主喜悦他们。犹如超绝万物的真主所说：

١- قال سبحانه: ﴿وَبُشِّرُوا يَوْمَ ذَا نَصْرَةٍ ﴿٢٢﴾ إِلَىٰ رَبِّهَا نَاطِرَةٌ ﴿٢٣﴾﴾ [القيامة/٢٢-٢٣]

.[٢٣]

【[22]在那日，许多面目是光华的，[23]是仰视着他们的主的。】^②

清高的真主又说：

وقال تعالى: ﴿وَعَدَ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَمَسْكَنٌ طَيِّبٌ فِي جَنَّاتٍ عَدْنٍ وَرِضْوَانٌ مِّنَ اللَّهِ أَكْبَرُ ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٧٢﴾﴾ [التوبة/٧٢].

① 《布哈里圣训集》第44段，《穆斯林圣训集》第193段，原文出自《穆斯林圣训集》

② 《复活章》第22-23节

【真主应许信道的男女们将进入下临诸河的乐园，并永居其中，他们在常住的乐园里，将有优美的住宅，得到真主的更大的喜悦；这就是伟大的成功。】^①

②-火狱中最严厉的惩罚就是火狱的居民被遮挡无法看见他们的养主；犹如超绝万物的真主所说：

٢- قال سبحانه: ﴿كَلَّا إِنَّهُمْ عَنْ رَبِّهِمْ يَوْمَئِذٍ لَّحَجْرُونَ ۚ ﴿١٥﴾ ثُمَّ إِنَّهُمْ لَصَالُوا

الْجَحِيمِ ﴿١٦﴾﴾ [المطففين / ١٥-١٦].

【[15]真的，在那日，他们必受阻拦，不得朝见他们的主。[16]然后，他们必堕入烈火之中。】^②

☞-永居天堂者与火狱者：

①-清高的真主说：

^① 《忏悔章》第 72 节

^② 《称量不公章》第 15-16 节

١- قال الله تعالى: ﴿فَأَمَّا الَّذِينَ شَقُوا فِي النَّارِ لَهُمْ فِيهَا زَفِيرٌ وَشَهِيقٌ﴾ (١٠٦)

خَلِيدِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُ إِلَّا مَا شَاءَ رَبُّكَ إِنَّ رَبَّكَ فَعَّالٌ لِّمَا يُرِيدُ
﴿١٠٧﴾ وَأَمَّا الَّذِينَ سَعَدُوا فِي الْجَنَّةِ خَالِدِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُ
إِلَّا مَا شَاءَ رَبُّكَ عَطَاءٌ غَيْرَ مَجْذُورٍ﴾ (١٠٨) [هود/ ١٠٦-١٠٨].

【[106]至于薄命的，将进入火狱，他们在其中将要叹气，将要哽咽。[107]他们将天长地久地永居其中。除非你们的主所意欲的，你的主确是为所欲为的。§ [108]至于幸福的，将进入乐园，而永居其中，天长地久，除非你的主所意欲的；那是不断的赏赐。】^①

②-清高的真主说：

٢- وقال الله تعالى: ﴿إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا تَوَاتَتْ لَهُمْ مَا فِي الْأَرْضِ

جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ لِيَفْتَدُوا بِهِ مِنْ عَذَابِ يَوْمِ الْقِيَمَةِ مَا تُقْبَلُ مِنْهُمْ وَلَهُمْ
عَذَابٌ أَلِيمٌ﴾ (٣٦) يُرِيدُونَ أَنْ يُخْرَجُوا مِنَ النَّارِ وَمَا هُمْ بِخَارِجِينَ مِنْهَا وَلَهُمْ
عَذَابٌ مُّقِيمٌ﴾ (٣٧) [المائدة/ ٣٦-٣٧].

① 《呼德章》第 106-108 节

【[36]不信道的人，假如大地上的一切都归他们所有，再加上同样的一份，而用全部财产去赎取复生日的刑罚；那么，他们的赎金不蒙接受，他们将受痛苦的刑罚。[37]他们想从火狱里出来，但他们绝不得出来，他们将受永恒的刑罚。】^①

③-伊本欧麦尔（愿主喜悦他俩）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٣- عن ابن عمر رضي الله عنهما قال: قال رسول الله ﷺ: «إِذَا صَارَ أَهْلُ الْجَنَّةِ إِلَى الْجَنَّةِ، وَأَهْلُ النَّارِ إِلَى النَّارِ جِيءَ بِالْمَوْتِ حَتَّى يُجْعَلَ بَيْنَ الْجَنَّةِ وَالنَّارِ، ثُمَّ يُذْبَحُ، ثُمَّ يُنَادِي مُنَادٍ: يَا أَهْلَ الْجَنَّةِ لَا مَوْتَ، يَا أَهْلَ النَّارِ لَا مَوْتَ، فَيَزِدُّ أَهْلَ الْجَنَّةِ فَرَحًا إِلَى فَرَحِهِمْ، وَيَزِدُّ أَهْلَ النَّارِ حُزْنًا إِلَى حُزْنِهِمْ». متفق عليه.

“当天堂的居民最终进入天堂，火狱的居民最终进入火狱之后，死亡被带到天堂与火狱之间，而后被处死，然后晓谕者呼吁道：‘天堂的

^① 《筵席章》第 36-37 节

居民啊！今后再不会有死亡了；火狱的居民啊！今后再也不会再有死亡了。’于是天堂的居民喜上加喜，火狱的居民愁上加愁。”^①

☞-天堂与火狱的幔帐：

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: «حُجِبَتِ النَّارُ بِالشَّهَوَاتِ، وَحُجِبَتِ الْجَنَّةُ بِالْمَكَارِهِ». متفق عليه.

“火狱被私欲的幔帐所笼罩，天堂被各种艰辛所笼罩。”^②

☞-天堂与火狱的临近：

^① 《布哈里圣训集》第 6548 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2850 段，

^② 《布哈里圣训集》第 6487 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2823 段，

译者注：这里的意思是必须克服各种艰难，才能到达天堂；享受各种私欲，方能进入火狱。

阿布杜拉·本·麦斯欧德（愿主喜悦他）的
传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن عبدالله بن مسعود رضي الله عنه قال: قال النبي ﷺ: «الْجَنَّةُ أَقْرَبُ
إِلَى أَحَدِكُمْ مِنْ شِرَاكِ نَعْلِهِ، وَالنَّارُ مِثْلُ ذَلِكَ». أخرجه البخاري.

“天堂比你们任何人的鞋带都更接近他，火
狱也是如此。”^①

☞ - 天堂与火狱的争辩，真主为它俩裁
决：

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，先知（愿
主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه عن النبي ﷺ قال: «تَحَاجَّتِ النَّارُ وَالْجَنَّةُ،
فَقَالَتِ النَّارُ: أُوْثِرْتُ بِالْمُتَكَبِّرِينَ وَالْمُتَجَبِّرِينَ، وَقَالَتِ الْجَنَّةُ: فَمَا لِي لَا
يَدْخُلْنِي إِلَّا ضُعَفَاءُ النَّاسِ وَسَقَطُهُمْ وَعَجْزُهُمْ، فَقَالَ اللَّهُ لِلْجَنَّةِ: أَنْتِ
رَحْمَتِي، أَرْحَمُ بِكَ مَنْ أَشَاءُ مِنْ عِبَادِي، وَقَالَ لِلنَّارِ: أَنْتِ عَذَابِي، أُعَذِّبُ

^① 《布哈里圣训集》第 6488 段

بِكَ مَنْ أَشَاءُ مِنْ عِبَادِي، وَلِكُلِّ وَاحِدَةٍ مِنْكُمْ مِلْؤُهَا..». متفق عليه.

“火狱与天堂相互争执，火狱说：‘我专门接纳高傲自大的、目空一切者。’天堂说：‘我只接纳人们中的弱者、被不屑一顾者、不贪婪今世者。’真主对天堂说：‘你是我的慈悯，我将以你怜悯我所意欲的仆人。’然后他又对火狱说：‘你是我的刑罚，我将以你惩罚我所意欲的仆人，你们两个都将要被填满。’”^①

☞-警惕火狱，寻求天堂：

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿وَاتَّقُوا النَّارَ الَّتِي أُعِدَّتْ لِلْكَافِرِينَ﴾ (١٣١) وَأَطِيعُوا اللَّهَ

وَالرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿١٣٢﴾ [آل عمران/١٣١-١٣٢].

【你们当争先赶赴从你们的主发出的赦宥，和那与天地同宽的、已为敬畏者预备好的乐

^①《布哈里圣训集》第4850段，《穆斯林圣训集》第2846段，原文出自《穆斯林圣训集》

园。】^①

②-阿迪云·本·哈体慕（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）提到了火狱，他转过脸祈求真主保护，免遭火狱的伤害；然后他又提到了火狱，他转过脸祈求真主保护，免遭火狱的伤害；最后他说：

٢- عن عدي بن حاتم رضي الله عنه: أن النبي ﷺ ذَكَرَ النَّارَ فَأَشَاحَ بِوَجْهِهِ فَتَعَوَّذَ مِنْهَا، ثُمَّ ذَكَرَ النَّارَ فَأَشَاحَ بِوَجْهِهِ فَتَعَوَّذَ مِنْهَا، ثُمَّ قَالَ: «اتَّقُوا النَّارَ وَلَوْ بِشِقِّ تَمْرَةٍ، فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فِكْلِمَةً طَيِّبَةً». متفق عليه.

“你们当谨防火狱，即使是半颗椰枣也罢！”^②

③-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٣- عن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: «كُلُّ أُمَّتِي يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ إِلَّا مَنْ أَبَى». قالوا: يا رسول الله ومن يأبى؟ قال: «مَنْ أَطَاعَنِي

^① 《伊姆兰的家属章》第 133 节

^② 《布哈里圣训集》第 6563 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 1016 段，

دَخَلَ الْجَنَّةَ، وَمَنْ عَصَانِي فَقَدْ أَبَى». متفق عليه.

“除拒绝者外，我所有的民众都能进入天堂。”他们问：“主的使者啊！谁是拒绝者呢？”他说：“谁服从我，他就能进入天堂；谁违背我，他确已拒绝了。”^①

主啊！我们向您祈求天堂，以及接近天堂的言行；我们求您保护免遭火狱的伤害，以及接近火狱的言行。

^①《布哈里圣训集》第 7280 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 1835 段，

6-相信前定

٦-١ جماه باقى

☞-前定：就是清高的真主知道所有的一切，而这一切事物都是根据他的意欲存在，或都是根据他的意欲而发生在宇宙万事万物中。他规定那一些，并将其记录在仙牌上。

☞-前定：是真主在众生中存在的秘密，无论是接近的天使、还是被派遣的先知都不知道真主的前定。

☞-相信前定：

必须坚信一切好与歹都是根据真主的前定与定然而发生的，犹如超绝万物的真主说：

قال سبحانه: ﴿إِنَّا كُلَّ شَيْءٍ خَلَقْنَاهُ بِقَدَرٍ﴾ [القمر/٤٩].

【[49]我确已依定量而创造万物。】^①

☞-相信前定的要素 (لَرْكَاهَا جَمَاهُ بِالْقَدَرِ) :

相信前定包含四件事情：

第一：相信清高的真主知道一切事物的概况和详情，无论是关于超绝万物主的行为，如创造、管理、使复活、使死亡等等；还是有关被造物的行为，如人类的言、行、状况，以及动物、植物、无生物的状况，真主彻知那所有的一切；犹如超绝万物的真主说：

قال سبحانه: ﴿اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَوَاتٍ وَمِنَ الْأَرْضِ مِثْلَهُنَّ يَنْزِلُ الْأَمْرُ

بَيْنَهُنَّ لِتَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ وَأَنَّ اللَّهَ قَدْ أَحَاطَ بِكُلِّ شَيْءٍ عِلْمًا ﴿١٢﴾﴾

[الطلاق/١٢].

【[12]真主创造了七层天，和同样层数的大地，真主的命令通过七层天而下降，以便你们知

^① 《月亮章》第 49 节

道，真主对于万事是全能的，真主是周知万物的。】^①

第二：相信清高的真主确已在仙牌上记录了被造物的数量、状况、给养，记录了其份额、形式、时间、地点，除了超绝万物主的命令，绝不会有任何改变、替换、增加、或减少。

①—清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّ

ذَٰلِكَ فِي كِتَابٍ إِنَّ ذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ﴾ [الحج/٧٠].

【[70]难道你不知道吗？真主知道天地万物，这确是记载在一本天经里的。这对于真主确是容易的。】^②

②—阿布杜拉·本·阿姆鲁·本·阿税（愿主喜悦他俩）的传述，他说：我听主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

^① 《离婚章》第12节

^② 《朝觐章》第70节

٢- عن عبدالله بن عمرو بن العاص رضي الله عنهما قال:

سمعت رسول الله ﷺ يقول: «كَتَبَ اللَّهُ مَقَادِيرَ الْخَلْقِ قَبْلَ أَنْ يَخْلُقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ بِخَمْسِينَ أَلْفَ سَنَةٍ، وَعَرْشُهُ عَلَى الْمَاءِ». أخرجه مسلم

“真主在创造天地的五万年前就规定了万物的数量，他的‘阿尔西’是在水上。”^①

第三：坚信宇宙万物是根据真主的意愿而存在的，万有也都是根据真主的意愿而发生的；真主意欲的就会存在，他不意欲的绝不会出现，无论是有关超绝万物主的行为，如创造、管理、使复活、使死亡等等；还是有关被造物的行为，如人类的言、行、状况。

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿وَرَبُّكَ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَيَخْتَارُ﴾

[القصص/٦٨].

^① 《穆斯林圣训集》第 2653 段，译者注：“他的‘阿尔西’是在水上”：是指在创造天地之前。

【[68]你的主，创造他所意欲的，选择他所意欲的。】^①

②-清高的真主说：

۲- وقال الله تعالى: ﴿وَيَفْعَلُ اللَّهُ مَا يَشَاءُ﴾ [إبراهيم/۲۷].

【真主是为所欲为的。】^②

③-清高的真主说：

۳- وقال الله تعالى: ﴿وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ مَا فَعَلُوهُ﴾ [الأنعام/۱۱۲].

【假若你的主意欲，那么，他们不做这件事。】^③

④-清高的真主说：

۴- وقال الله تعالى: ﴿لَمَنْ شَاءَ مِنْكُمْ أَنْ يَسْقَمَ﴾ [وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ

اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ] [التكوير/۲۸-۲۹].

【[28]对于你们中欲循规蹈矩者的教诲，
[29]你们不欲循规蹈矩，除非真主——全世界的

① 《故事章》第 68 节

② 《伊布拉欣章》第 27 节

③ 《牲畜章》第 112 节

主——意欲的时候。】^①

第四：相信清高的真主是宇宙万物的创造者，他根据万物的本质、属性、动作而创造了他们。除他之外，绝无创造者；除他之外，绝无养育者。

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿اللَّهُ خَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ

﴾ [الزمر/٦٢].

【真主是创造万物的，也是监护万物的。】^②

②-清高的真主说：

قال سبحانه: ﴿إِنَّا كُلَّ شَيْءٍ خَلَقْتُهُ بِقَدَرٍ﴾ [القمر/٤٩].

【[49]我确已依定量而创造万物。】^③

③-清高的真主说：

٣- وقال الله تعالى: ﴿وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ وَمَا تَعْمَلُونَ﴾

^① 《黯黹章》第 28-29 节

^② 《队伍章》第 62 节

^③ 《月亮章》第 49 节

[الصافات/٩٦]

【[96]真主创造你们，和你们的行为。】^①

^① 《列班者章》第 96 节

以前定为借口 (الاحتجاج باقلسر)

☞-真主的前定和定然针对人类分为两种：

第一：真主前定和定然的工作和状况超出人类的意愿：

其中有：高与矮、或美与丑、或生与死、或其它人类没有选择的，如祸患、病症，以及财产、生命、收获的损失等灾难，有时是为了对仆人的惩罚，有时是为了对仆人的考验，有时是为了升高仆人的品级。

这些发生在人们周围、或者是发生在人们身上的，是人类没有能力选择的，对此，人类不被拷问，也不被清算。他应当坚信那所有的一切都是根据真主的前定和定然而发生的，并当坚忍、喜悦和顺服真主的前定。在这个宇宙中所发生的

任何事件，其中都有全知的、彻知的主的哲理。

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿مَا أَصَابَ مِنْ مُصِيبَةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي أَنْفُسِكُمْ إِلَّا فِي كِتَابٍ مِنْ قَبْلِ أَنْ نَبْرَأَهَا إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ﴾^①
[الحديد/٢٢].

【[22]大地所有的灾难，和你们自己所遭的祸患，在我创造那些祸患之前，无不记录在天经中；这事对于真主确是容易的。】^①

②-伊本阿巴斯（愿主喜悦他俩）的传述，他说：有一天，我在主的使者（愿主赐福之，并使其平安）身后，他说：

٢- عن ابن عباس رضي الله عنهما قال: كنت خلف رسول الله ﷺ يوماً فقال: «يَا غُلَامُ إِنِّي أُعَلِّمُكَ كَلِمَاتٍ احْفَظِ اللَّهَ يَحْفَظْكَ، احْفَظِ اللَّهَ تَجِدْهُ تُجَاهَكَ، إِذَا سَأَلْتَ فَاسْأَلِ اللَّهَ، وَإِذَا اسْتَعَنْتَ فَاسْتَعِنْ بِاللَّهِ. وَاعْلَمْ أَنَّ الْأُمَّةَ لَوِ اجْتَمَعَتْ عَلَى أَنْ يَنْفَعُوكَ بِشَيْءٍ لَمْ يَنْفَعُوكَ إِلَّا

^① 《铁章》第22节

بِشَيْءٍ قَدْ كَتَبَهُ اللَّهُ لَكَ، وَلَوْ اجْتَمَعُوا عَلَى أَنْ يَضُرُّوكَ بِشَيْءٍ لَمْ يَضُرُّوكَ إِلَّا بِشَيْءٍ قَدْ كَتَبَهُ اللَّهُ عَلَيْكَ، رُفِعَتِ الْأَقْلَامُ، وَجَفَّتِ الصُّحُفُ». أخرجه أحمد والترمذي.

“年青人啊，我教授你几句话：你当看守真主的（命令与禁止），他必定保护你；看守真主的（命令与禁止），你会发现他在你的面前！如果你祈求时，当向真主祈求；如果你求助时，当向真主求助；你当知道：除真主为你所规定的之外，即使整个民族聚集起来想帮助你，他们对你也毫无裨益；除真主为你所规定的之外，即使整个民族聚集起来想伤害你，他们也不能伤害你丝毫；一切均在前定之中。”^①

③-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

۳- عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «قَالَ اللَّهُ عَزَّ

^① 《艾哈默德圣训集》第 2669 段，《题勒秘日圣训集》第 2516 段，原文出自《题勒秘日圣训集》

وَجَلَّ: يُؤْذِنِي ابْنُ آدَمَ يَسُبُّ الدَّهْرَ وَأَنَا الدَّهْرُ، بِيَدِي الْأَمْرُ، أَقْلَبُ اللَّيْلَ
وَالنَّهَارَ». متفق عليه.

“伟大尊严的真主说：‘阿丹的子孙伤害我，
他辱骂时光，我是时光之主，我使昼夜轮回’。”^①

第二：真主前定和定然的部分工作，人类可以根据真主恩赐的理智和能力胜任、选择，如信仰或否认，顺从或违背，行善或作恶。

这些以及类似这些方面的工作，人类将会因此而受到稽查，根据这些而获得赏赐、或遭到惩治。因为真主曾派遣了众使者，降示了诸部经典，阐明了真伪，鼓励仆人笃信和顺服，警告否认和违背。他供给人类判别真伪的理智，给予人类选择的能力；人类可以遵行自己任意选择的道路，无论他选择两条之中的哪一条，都是在真主的意愿和大能之中，真主王权中的任何事物，都是根

^① 《布哈里圣训集》第 4826 段，《穆斯林圣训集》第 2246 段

据他的知识和意愿而发生。

①-清高的真主说：

۱- قال الله تعالى: ﴿وَقُلِ الْحَقُّ مِن رَّبِّكُمْ فَمَن شَاءَ فَلْيُؤْمِن وَمَن شَاءَ

فَلْيَكْفُرْ﴾ [الكهف/ ۲۹].

【[29] 你说：“真理是从你们的主降示的，谁愿信道就让他信吧，谁不愿信道，就让他不信吧。”】^①

②-清高的真主说：

۲- وقال الله تعالى: ﴿مَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِهِ ۖ وَمَنْ أَسَاءَ فَعَلَيْهَا ۚ وَمَا

رَبُّكَ بِظَالِمٍ لِّلْعَبِيدِ﴾ [فصلت/ ۴۶].

【[46]行善者自受其益，作恶者自受其害。你的主绝不会亏枉众仆的。】^②

③-清高的真主说：

۳- وقال الله تعالى: ﴿مَنْ كَفَرَ فَعَلَيْهِ كُفْرُهُ ۖ وَمَنْ عَمِلَ صَالِحًا

① 《山洞章》第 29 节

② 《奉绥来特章》第 46 节

فَلَا تُقْسِمُ بِمَهُدُونَ ﴿٤٤﴾ [الروم/٤٤].

【[44]不信道者，将自受其不信的恶报，行善者只为自己预备安宅。】^①

④-清高的真主说：

٤- وقال الله تعالى: ﴿إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ﴿٢٧﴾ لِمَنْ شَاءَ مِنْكُمْ أَنْ

يَسْتَقِيمَ ﴿٢٨﴾ وَمَا نَشَاءُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٢٩﴾

[التكوير/٢٧-٢٩].

【[27]这只是对于全世界的教诲——[28]对于你们中欲循规蹈矩者的教诲，[29]你们不欲循规蹈矩，除非真主——全世界的主——意欲的时候。】^②

متى يحيز) - 何时允许以前定为借口？
(للاحتجاج باقير

① 《罗马章》第44节

② 《黯黹章》第27-29节

①-当遭到灾难时，允许人以前定为借口，犹如在第一种里所提到的。如人患病、或死亡，或遭到其它人自身没有选择能力的祸患考验时，允许他以前定为借口，他可以说：“真主的前定，真主意愿，随心所欲。”他应当坚忍，尽力喜悦真主的定然，以便获得真主的赏赐。犹如超绝万物的主所说：

قال سبحانه: ﴿وَبَشِّرِ الصَّابِرِينَ ﴿١٥٥﴾ الَّذِينَ إِذَا أَصَابَتْهُمُ مُصِيبَةٌ قَالُوا إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ ﴿١٥٦﴾ أُولَئِكَ عَلَيْهِمْ صَلَوَاتٌ مِنْ رَبِّهِمْ وَرَحْمَةٌ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُتَعَدُونَ ﴿١٥٧﴾﴾ [البقرة/١٥٥-١٥٧].

【[155]……你当向坚忍的人报喜。[156]他们遭难的时候，说：“我们确是真主所有的，我们必定只归依他。”[157]这等人，是蒙真主的祐佑和慈恩的；这等人，确是遵循正道的。】^①

②-当人类违抗真主的命令，放弃主命，或

^① 《黄牛章》第 155-157 节

做非法的工作时，不允许他以前定为借口。因为真主确已命令他顺服，远离罪恶；命令他工作付出，禁止他依赖以前定为借口违抗命令。假若前定能作为某个人的托词，那么，真主就不会惩罚那些中伤众使者的人，如努哈的族人、阿德的族人、赛姆德的族人等等；也就不会命令对那些背叛者执行法度。

谁认为前定能作为违抗者们的借口，取消对他们的责备与惩罚，那么，当有人侵犯他的时候，他不应当责备任何人，更不能惩罚。在他跟前行善者与作恶者之间没有区别，这是纯属妄言。

🔑-行为因素 (فعل للأسباب):

真主为仆人所定的任何善或恶都联系着它的各种因素。善的因素：笃信和顺服；恶的因素：否认和违抗。

人类纯粹是根据真主为他规定的意愿和赐予他的选择能力而工作。仆人只有以通过真主赐予他的选择能力去做那些因素为媒介，才能达到真主为其前定的幸福或不幸。有许多进入天堂的媒介，也有许多进入火狱的媒介。

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿سَيَقُولُ الَّذِينَ أَشْرَكُوا لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَشْرَكْنَا

وَلَا ءَابَاؤُنَا وَلَا حَرَمْنَا مِنْ شَيْءٍ كَذَلِكَ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ حَتَّى ذَاقُوا

بِأَسْنَانِهِمْ هَلْ عِنْدَكُمْ مِنْ عِلْمٍ فَتُخْرِجُوهُ لَنَا ۖ إِن تَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ أَنْتُمْ

إِلَّا تَخْرُصُونَ ﴿١٤٨﴾ [الأنعام/ ١٤٨].

【[148]以物配主的人将说：“假若真主意欲，那么，我们和我们的祖先，都不以物配主，我们也不以任何物为禁物。”他们之前的人，曾这样否认（他们族中的使者），直到他们尝试了我的刑罚。你说：“你们有真知灼见，可以拿出

来给我们看看吗？你们只凭猜测，尽说谎话。”】^①

②-清高的真主说：

٢- وقال الله تعالى: ﴿وَاطِيعُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ

تُرْحَمُونَ﴾ [آل عمران / ١٣٢].

【[132]你们当服从真主和使者，以便你们蒙主的怜恤。】^②

③-阿里（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٣- عن علي رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: «مَا مِنْكُمْ مِنْ نَفْسٍ إِلَّا وَقَدْ عَلِمَ مَنْزِلَهَا مِنَ الْجَنَّةِ وَالنَّارِ» قَالُوا: يَا رَسُولَ اللَّهِ فَلِمَ نَعْمَلُ؟ أَفَلَا نَتَّكِلُ؟ قَالَ: «لَا، اْعْمَلُوا فَكُلُّ مُيَسَّرٍ لِمَا خُلِقَ لَهُ» ثُمَّ قَرَأَ: ﴿فَأَمَّا مَنْ أَعْطَى وَاتَّقَى ۖ وَصَدَّقَ بِالْحُسْنَى ۖ فَسَنُيَسِّرُهُ لِلْيُسْرَى ۖ وَأَمَّا مَنْ بَخِلَ وَاسْتَغْنَى ۖ وَكَذَّبَ بِالْحُسْنَى ۖ فَسَنُيَسِّرُهُ لِلْعُسْرَى ۖ﴾ متفق عليه.

“你们每一个人都将知道他在天堂与火狱

① 《牲畜章》第 148 节

② 《伊姆兰的家属章》第 133 节

中的位置。”他们问道：“主的使者啊！那我们为什么还工作呢？难道我们不应该依赖前定的吗？”使者说：“不，你们应当工作，每个人根据他的被造都将是易行的。然后他念道：【[5]至于赈济贫民，敬畏真主，[6]且承认至善者，[7]我将使他易于达到最易的境界。[8]至于吝惜钱财，自谓无求，[9]且否认至善者，[10]我将使他易于达到最难的结局。】^{①”②}

☞-以前定消除前定的制度，如下：

❶-当前定的因素与其它前定的因素相遇时，允许以前定消除前定。如以斗争消灭敌人，抵制酷暑与严寒等等。

❷-以另一前定抵制、消除已经发生并且稳

^① 《黑夜章》第 5-10 节

^② 《布哈里圣训集》第 4945 段，《穆斯林圣训集》第 2647 段，原文出自《穆斯林圣训集》

定的前定。如以药物消除病症，以忏悔消除罪过，以善行消除罪行等等。

﴿شَيْئٌ مِنَ اللَّهِ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ﴾ - 真主的意愿包含万有 (شيء):

无论仆人所行的善与恶，那都是来自于真主的创造，因为真主是万物的创造者，其中有创造人类及其行为，但是，真主的意愿并不能证明他的喜悦。

被造物的否认、违抗、作恶都是在真主的意欲之中，但是真主绝不喜爱这些，更不会命令那样去做；反而，他恼怒那些行为，并且禁止人类那样去做。遭受恼怒的、被憎恶的事物也不能逃出真主的意欲，因为真主的意欲包含被造物一切行为，真主所创造的一切都有其哲理和目的，因为真主的权力和创造而发生在他管辖的基础上。

☞-最完美、最优越的人就是喜真主及其使者所喜，怒真主及其使者所怒，他们不会因为其他的被造物而喜、而怒，他们只奉行真主及其使者所命令的，而不会如此奉行任何被造物的命令。

在任何时候，每个人都需要顺从真主的命令，远离真主的禁止，喜悦真主的前定。

☞-喜悦前定的断法 (كيفية الزنا بالقبل):

喜悦前定分为三种:

①-喜爱顺从，这属于主命。

②-喜悦所遇到的祸患，这属于嘉义。

③-否认、作恶、违抗，这是不允许喜悦，而是奉命应当恼怒的，真主的确不喜爱这些，即使是他所创造的，但是他并不喜爱这些，因为这些只会把行为者带到自己喜爱的，犹如创造众恶魔。我们喜爱真主的造物，至于这种遭受谴责

的行为及其行为者，我们绝不喜悦。

一件事情，从一方面是受到喜爱的，而另一方面却是受到憎恶的；如药物，它是受到憎恶的，但是它能把人带到受喜悦的另一方面。我们凭借真主喜悦的工作，喜爱通往真主的道路，并不是我们喜悦所有发生的、或存在的事情，也不是我们奉命喜悦真主前定与定然的所有事物，但是，我们奉命喜悦真主及其使者命令我们喜爱的一切。

﴿قَدْ أَفْلَحَ مَن زَكَّاهُ﴾ 真主前定的善或恶 (خيرًا أو شرًا) 都有两个方面：

第一：有关与归于真主的，这方面是仆人应当喜悦的，真主的前定都是好的、公正的、明哲的。

第二：有关与归于仆人的，在这方面之中有仆人应喜悦的，如伊玛尼（信仰）和顺从；有不

受喜悦的，如否认、违抗。同样，这也不是真主喜悦的，更不是真主命令的。

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿وَرَبُّكَ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَيَخْتَارُ مَا كَانَ لَهُمُ

الْخَيْرَةُ سُبْحَنَ اللَّهِ وَتَعَالَى عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٦٨﴾ [القصص/٦٨].

【[68]你的主，创造他所意欲的，选择他所意欲的，他们没有选择的权利。赞颂真主，超绝万物，他超乎他们所用来自配他的。】^①

②-清高的真主说：

٢- وقال الله تعالى: ﴿إِنْ تَكْفُرُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ عَنْكُمْ وَلَا يَرْضَىٰ لِعِبَادِهِ

الْكُفْرَ وَإِنْ تَشْكُرُوا يَرْضَهُ لَكُمْ ﴿٧﴾ [الزمر/٧].

【[7]如果你们忘恩否认，那么，真主确是无求于你们的，他不喜悦忘恩负义的仆人。如果你们感谢，那么，他就喜悦你们。】^②

① 《故事章》第 68 节

② 《队伍章》第 7 节

③-清高的真主说：

ۃ- وقال الله تعالى: ﴿وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ وَمَا تَعْمَلُونَ﴾ [الصافات/۹۶].

【[96]真主创造你们，和你们的行为。】^①

ۋ- 仆人的行为是被创造的 (نفعهم المعباد)
(نبيقي):

伟大尊严的真主创造了仆人，创造了仆人的行为，他彻知那一切，并在发生之前都已记录好的。当仆人行善、或作了恶，他确为我们显现出了真主的知识、创造和记录；真主彻知仆人的行为，因为真主是彻知一切的主，天地间微尘重的事物，都不能逃避真主的鉴察。

①-清高的真主说：

ۃ- وقال الله تعالى: ﴿وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ وَمَا تَعْمَلُونَ﴾

^① 《列班者章》第 96 节

[الصافات/٩٦].

【[96]真主创造你们，和你们的行为。】^①

②-清高的真主说：

٢- وقال الله تعالى: ﴿وَعِنْدَهُ مَفَاتِحُ الْغَيْبِ لَا يَعْلَمُهَا إِلَّا هُوَ وَيَعْلَمُ مَا فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ وَمَا تَسْقُطُ مِنْ وَرَقَةٍ إِلَّا يَعْلَمُهَا وَلَا حَبَّةٌ فِي ظِلْمَةٍ الْأَرْضِ وَلَا رَطْبٌ وَلَا يَابِسٌ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ﴾ [الأنعام/٥٩].

【真主那里，有幽玄的宝藏，只有他认识那些宝藏。他认识陆上和海中的一切；零落的叶子，没有一片是他不认识的，地面下重重黑暗中的谷粒，地面上一切翠绿的，和枯槁的草木，没有一样不详载在天经中。】^②


③-清高的真主说：

٣- وقال الله تعالى: ﴿وَمَا تَكُونُ فِي شَأْنٍ وَمَا تَتْلُوا مِنْهُ مِنْ قُرْآنٍ وَلَا تَعْمَلُونَ مِنْ عَمَلٍ إِلَّا كُنَّا عَلَيْكُمْ شُهُودًا إِذْ تُفِيضُونَ فِيهِ وَمَا يَعْزُبُ عَنْ رَبِّكَ مِنْ

① 《列班者章》第96节

② 《牲畜章》第59节

مِثْقَالِ ذَرَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ وَلَا أَصْغَرَ مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْبَرَ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ

[يونس/٦١]. 

【[61]无论你处理什么事物，无论你诵读《古兰经》哪一章经文，无论你们做什么工作，当你们着手的时候，我总是见证你们的。天地间微尘重的事物，都不能逃避真主的鉴察，无论比微尘小还是比微尘大，都记载在一本明显的天经中。】^①

④-阿布杜拉·本·麦斯欧德（愿主喜悦他俩）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）——他是诚实可靠的人——告诉我们：

٤- عن عبد الله بن مسعود رضي الله عنه قال: حدثنا رسول الله ﷺ وهو الصادق المصدوق: «إِنَّ أَحَدَكُمْ يُجْمَعُ خَلْقُهُ فِي بَطْنِ أُمِّهِ أَرْبَعِينَ يَوْمًا، ثُمَّ يَكُونُ فِي ذَلِكَ عِلْقَةً مِثْلَ ذَلِكَ، ثُمَّ يَكُونُ فِي ذَلِكَ مُضْغَةً مِثْلَ ذَلِكَ،

^① 《优努斯章》第 61 节

ثُمَّ يُرْسَلُ الْمَلَكُ، فَيَنْفُخُ فِيهِ الرُّوحَ، وَيُؤَمَّرُ بِأَرْبَعِ كَلِمَاتٍ: بِكُتُبِ رِزْقِهِ، وَأَجَلِهِ، وَعَمَلِهِ، وَشَقِيٍّ أَوْ سَعِيدٍ. فَوَالَّذِي لَا إِلَهَ غَيْرُهُ، إِنَّ أَحَدَكُمْ لَيَعْمَلُ بِعَمَلٍ أَهْلِ الْجَنَّةِ حَتَّى مَا يَكُونُ بَيْنَهُ وَبَيْنَهَا إِلَّا ذِرَاعٌ، فَيَسْبِقُ عَلَيْهِ الْكِتَابُ فَيَعْمَلُ بِعَمَلِ أَهْلِ النَّارِ فَيَدْخُلُهَا. وَإِنَّ أَحَدَكُمْ لَيَعْمَلُ بِعَمَلِ أَهْلِ النَّارِ، حَتَّى مَا يَكُونُ بَيْنَهُ وَبَيْنَهَا إِلَّا ذِرَاعٌ فَيَسْبِقُ عَلَيْهِ الْكِتَابُ، فَيَعْمَلُ بِعَمَلِ أَهْلِ الْجَنَّةِ فَيَدْخُلُهَا». متفق عليه.

“你们被创造在母腹中四十天时是一滴精液，过四十天之后是一血块，再过四十天之后是一块肉，然后真主派遣一位天使，为他吹入灵魂，并奉命记录四件事情：给养、寿数、工作、属于幸福者还是薄福者；指独一的主宰发誓，的确，你们中的一个人一直干天堂居民的工作，直至他与天堂之间只有一尺的距离，然而他被记录为薄福者，于是他干了火狱居民的工作，他就进入了火狱；你们中的一个人一直干火狱居民的工作，直至他与火狱之间只有一尺的距离，然而他被记

录为幸福者，于是他干了天堂居民的工作，他就进入了天堂。”^①

☞-公正与施恩 (المعروف والنهي):

伟大尊严的真主的行为永远是在公正和施恩之间，他绝不会亏枉任何人。他要么以公正与自己的仆人交往，要么以施恩与他们交往；他以公正与作恶者交往，犹如超绝万物的真主所说：

قال سبحانه: ﴿وَجَزَاءُ سَيِّئَةٍ سَيِّئَةٌ مِّثْلُهَا﴾ [الشورى/٤٠].

【恶行应得同样的恶报。】^②

他以恩典和施恩与行善者交往，犹如超绝万物的真主所说：

قال سبحانه: ﴿مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ عَشْرُ مَثَلًا﴾ [الأَنْعَام/١٦٠].

【[160]行一件善事的人，将得十倍的报

^① 《布哈里圣训集》第 3208 段，《穆斯林圣训集》第 2643 段，原文出自《穆斯林圣训集》

^② 《协商章》第 40 节

酬。】^①

🔑-法定的与对宇宙的命令 (الأوامر الشرعية)
(رواكيني):

伟大尊严的真主的命令为两种：对宇宙的命令和法定的命令。

对宇宙的命令分为三种：

第一：创造的命令。来自于真主针对所有被造物的命令，犹如超绝万物的真主所说：

قال سبحانه: ﴿اللَّهُ خَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ﴾
[الزمر/٦٢].

【真主是创造万物的，也是监护万物的。】^②

第二：长存的命令。来自于真主针对所有被造物长存的命令。

①-清高的真主说：

① 《牲畜章》第 160 节

② 《队伍章》第 62 节

١- قال الله تعالى: ﴿إِنَّ اللَّهَ يُمَسِّكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ أَنْ تَزُولَا وَلَئِنْ

زَالَا لَإِنْ أَمْسَكَهُمَا مِنْ أَحَدٍ مِنْ بَعْدِهِ إِنَّهُ كَانَ حَلِيمًا غَفُورًا ﴿٤١﴾ [فاطر/٤١].

【[41]真主的确维持天地，以免毁灭；如果天地要毁灭，则除真主外，任何人不能维持它。他确是至容的，确是至赦的。】^①

②-清高的真主说：

٢- وقال الله تعالى: ﴿وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ تَقُومَ السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ بِأَمْرِهِ ثُمَّ إِذَا

دَعَاكُمْ دَعْوَةً مِنَ الْأَرْضِ إِذَا أَنْتُمْ تَخْرُجُونَ ﴿٢٥﴾ [الروم/٢٥].

【[25]他的一种迹象是：天地依他的意志而坚定，当他对长眠地下的你们叫唤一声的时候，你们立刻就出来了。】^②

第二：利与害、动与静、生与死等命令。是来自于真主针对所有被造物的命令。

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿قُلْ لَا أَمْلِكُ لِنَفْسِي نَفْعًا وَلَا ضَرًّا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ وَلَوْ

① 《创造者章》第 41 节

② 《罗马章》第 25 节

كُنْتُ أَعْلَمُ الْغَيْبِ لَأَسْتَكْثِرْتُ مِنَ الْخَيْرِ وَمَا مَسْنِيَ السُّوءُ إِنْ أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ وَبَشِيرٌ
لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿١٨٨﴾ [الأعراف/١٨٨].

【你说：“除真主所意欲的外，我不能掌握自己的祸福。假若我能知幽玄，我必多谋福利，不遭灾殃了。我只是一个警告者和对信道的民众的报喜者。”】^①

②-清高的真主说：

٢- وقال الله تعالى: ﴿هُوَ الَّذِي يُسَيِّرُكُمْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ حَتَّىٰ إِذَا كُنْتُمْ فِي
الْفُلِكِ وَجَرَيْنَ بِهِم بِرِيحٍ طَيِّبَةٍ وَفَرِحُوا بِهَا جَاءَتْهَا رِيحٌ عَاصِفٌ وَجَاءَهُمُ الْمَوْجُ
مِنْ كُلِّ مَكَانٍ وَظَنُّوا أَنَّهُمْ أُحِيطَ بِهِمْ دَعَوُا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الَّذِينَ لَئِنْ آجَيْنَا مِنْ
هَذِهِ لَنَكُونَنَّ مِنَ الشَّاكِرِينَ ﴿٢٢﴾ [يونس/٢٢].

【[22]真主使你们在陆上和海上旅行。当你们坐在船中，乘顺风而航行，并因风而欣喜的时候，暴风向船袭来，波涛从各处滚来，船里的人猜想自己已被包围，他们虔诚地祈祷真主，”如

^① 《高处章》第 188 节

果你使我们脱离这次灾难，我们必定感谢你。”】^①

③-清高的真主说：

۞ هُوَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ فَإِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ

۞ لَنَكُنْ بِكَوْنُ ﴿٦٨﴾ [غافر/٦٨].

【[68]他能使人生，能使人死。当他判决一件事的时候，他只对那件事说”有”，它就有了。】^②

天启法律的命令：来自于真主，仅仅是针对人类与精灵的——它就是完美的生活制度。

它包含了信仰、功修、交往、社会、道德、及对真主的美名、属性、行为和对宇宙命令坚信的程度，仆人的思念、渴望、及服从真主的命令所给仆人带来的愉快。最幸福、最伟大的人就是认识他们养主者，他们是众先知，其次是遵循他们的道路、顺服真主的命令者。在今世，真主为我们打开天地的吉庆，在后世，他让我们进入天

^① 《优努斯章》第 22 节

^② 《赦宥者章》第 68 节

堂。

﴿-伟大尊严的真主的命令为两种 (أولمزم)
(الله هو جل نديعاه):

1-天启的命令，也许会发生，凭着真主的意欲，人也许会违背之，其中有：

﴿وَقَضَىٰ رَبُّكَ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا إِيَّاهُ وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا﴾ [الإسراء/٢٣].

【[23]你的主曾下令说：你们应当只崇拜他，应当孝敬父母。】^①

2-宇宙的命令，必定会发生的，人类也不可能违背它。它分为两类：

①-真主直接的命令，必定会发生，犹如超绝万物的真主说：

﴿إِنَّمَا أَمْرُهُ إِذَا أَرَادَ شَيْئًا أَنْ يَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ﴾ (٨٢)

[يس/٨٢].

【当他欲造化任何事物的时候，他对事情只

^① 《夜行章》第 23 节

是说声：‘有’，它就有了。】^①

②-真主对宇宙的命令，它是因果组成的宇宙常规，它们相互作用，有因必有果。宇宙的常规有：

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿ذَٰلِكَ بِأَنَّهُ لَمْ يَكْ مُغَيِّرًا نِّعْمَةً أَنْعَمَهَا عَلَىٰ قَوْمٍ
حَتَّىٰ يُغَيِّرُوا مَا بِأَنْفُسِهِمْ﴾ [الأنفال/٥٣].

【[53]这是因为真主不变更他所施于任何民众的恩典，直到他们变更自己的情况。】^②

②-清高的真主说：

٢- وقال الله تعالى: ﴿وَإِذَا أَرَدْنَا أَن نُّهْلِكَ قَرْيَةً أَمَرْنَا مُتْرَفِيهَا فَفَسَقُوا فِيهَا
فَحَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ فَدَمَّرْنَاهَا تَدْمِيرًا﴾ [الإسراء/١٦].

【[16]当我要毁灭一个市镇的时候，我命令其中过安乐生活者服从我，但他们放荡不检，所

^① 《雅辛章》第 82 节

^② 《战利品章》第 53 节

以应受刑罚的判决。于是我毁灭他们。】^①

这是宇宙的常规，对于易卜劣厮及其追随者们也有可能企图控制它，以便它成为部分人毁灭的因素。的确，真主为我们规定了祈祷、求饶恕，以便使我们脱离那种灾难。“祈祷”是向真主寻求庇护，是他创造了宇宙中所有的常规，他有能力可以在任何时间、以任何形式消除常规的作用或改变其结果，犹如他曾经对伊布拉欣（愿主赐福之，并使其平安）消除火的作用一样：

﴿قُلْنَا يَنْتَارُ كُوفِي بَرْدًا وَسَلَّمًا عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ﴾ [الأنبياء/٦٩].

【我说：“火啊！你对伊布拉欣变成凉爽的、和平的吧！”】^②

善与恶的种类 (أقسام الخيرات والسيئات) :

善为两种：

^① 《夜行章》第 16 节

^② 《众先知章》第 69 节

①-善的因素是信仰和善功，它就是顺从伟大尊严的真主及其使者（愿主赐福之，并使其平安）。

②-善的因素是真主赐予人类的恩惠，即：真主赐予人类的财产、健康、援助、荣耀等类似的。

恶为两种：

①-恶的因素是举伴主与违抗主，恶是导致人举伴与违抗主的根源。

②-恶的因素是考验，或遭到主的恼怒。如身体的病症、财产的丧失、败北等类似的。

☞-善是顺从的含义：它只能归于真主，是他为仆人制定了完美的生活方式，并且教授人类，命令并援助人履行之。

☞-恶是违背真主及其使者的含义：当人类根据自己的意愿和选择做了违背真主及其使者的事情时，这种违背直接影响了顺从。这种恶只

能归罪于行为者的本身，而不能归于真主，因为真主既没有制定这种行为，更没有命令之，反而禁止、警告那样的行为，犹如超绝万物的真主所说：

قال سبحانه: ﴿مَا أَصَابَكَ مِنْ حَسَنَةٍ فَمِنَ اللَّهِ وَمَا أَصَابَكَ مِنْ سَيِّئَةٍ فَمِنْ نَفْسِكَ

وَأَرْسَلْنَاكَ لِلنَّاسِ رَسُولًا وَكَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا ﴿٧٩﴾ [النساء/٧٩].

【[79]凡你所享的福利，都是真主降赐的；凡你所遭的祸患，都是你自讨的。我派遣你以使者的资格去教化众人，真主足为见证。】^①

☞—善是恩惠的含义，如财产、子嗣、健康、援助、荣耀。恶是遭到真主恼怒与考验的含义，如财产、生命与收获的损失，失败等等类似的。善与恶这是两个来自于真主的定义，因为真主以恼怒、或升高品级考验和教育自己的仆人，犹如超绝万物的真主所说：

قال سبحانه: ﴿وَأِنْ تُصِيبْهُمْ حَسَنَةٌ يَقُولُوا هَذِهِ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَإِنْ تُصِيبْهُمْ

^① 《妇女章》第 79 节

سَيِّئَةً يَقُولُوا هَذَا مِنْ عِنْدِكَ قُلْ كُلٌّ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ قَالِ هَؤُلَاءِ الْقَوْمِ لَا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ
حَدِيثًا ﴿٧٨﴾ [النساء/٧٨].

【[78]如果他们获得福利，他们就说：“这是真主所降赐的。”如果他们遭遇祸患，他们就说：“这是你所召致的。”你说：“祸福都是真主所降的。”这些民众，怎么几乎一句话都不懂呢？】^①

☞-消除罪过的惩罚 (رفع عقبي المسببات) :

如果仆人犯了过错，可以用以下事项消除所犯错误应受的惩罚：

要么是向真主悔过自新，真主接受他的忏悔；要么是向真主求饶，真主就饶恕他；要么是做善功，善能除恶；要么是他的信士兄弟们为他向真主的祈祷和求饶；要么是他们赠送其自己工作的报酬，真主以此使其受益；要么是真主在今

^① 《妇女章》第 78 节

世中以各种患难考验他，然后消除他的过错；要么是在“柏尔热赫”^①用各种患难考验他，然后以此消除他的过错；要么是在复生场考验他，然后消除他的过错；要么是主的先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）为他说情，要么是至慈的主怜悯他，真主是多恕的、至慈的。

🔑-顺从与违背 (الامتثال والمعاصي):

顺从能带来裨益，产生高尚品德的结果；违背只会带来伤害，产生道德败坏的结果。太阳、月亮、陆地、海洋、都顺从它们的养主，从其中产生出许多只有真主才能统计的裨益，众先知顺从真主，从他们身上也出现了许多只有真主才能统计的裨益。当易卜劣厮高傲自大违背它的养主时，在大地上，由于它的因素而出现了许多只

^① 译者注：“柏尔热赫” (البرزخ) 本意是屏障，这里专指死后的生活，指死亡后至复生日之间的生活，查阅《布哈里圣训集注释》，作者：الدكتور مصطفى ديب البغا

有真主才能统计的伤害和灾难。

人类也是如此，当他顺服自己的养主时，从他的身上就可以体现出许多只有真主才能统计的有益于自身和他人的裨益。当他违背了自己的养主时，从他的身上就会出现许多只有真主才能统计的有害于自身和他人的伤害。

☞-顺从与违背的影响 (آثار الاماات ولسعاصي):

伟大尊严的真主为顺从设置了许多美好的、赏心悦目的、受喜的影响，它的美好重复加倍地优越于违背享受；超绝万物的真主为违背与作恶设置了许多可憎的、痛苦的影响，带来忧愁和悔恨，导致加倍的恶果；人类所遭到可憎的状况只是因为罪恶。真主是最多恕的。

罪恶伤害心灵，犹如毒品伤害身体一样，真主根据优越与完美的本性创造了人类，如果人被罪恶与错误玷污了，那么，他的优越与完美的本

性就离开了他；当他真心向真主忏悔时，他的优越与完美的本性就返回了他，直至达到天堂中的完美。

🔑-正道与迷误 (الهدايى والضلاله):

伟大尊严的真主拥有一切创造和命令权，他随心所欲地创造，任意地裁决，使他所意欲者遵循正路，使他所意欲者误入迷途，权利归于他，万物都是他所创造的，他自己的行为不受审讯，而他们都是要受审讯的。从超绝万物的真主的仁慈中有：他派遣了众使者，降示了诸部经典，阐明了道路，消除疾病，并以听觉、视觉和智力加强了引导和顺从的因素，其中有：

①-谁选择了引导，他就应喜爱、寻求引导，遵守引导的各种媒介，并且为了获得它而努力奋斗，那么，真主就会引导他，援助他获得并完善引导。这是真主对自己众仆人的怜悯，也是对他

们的恩赐。

清高的真主说：

قال الله تعالى: ﴿وَالَّذِينَ جَاهَدُوا فِينَا لَنَهْدِيَنَّهُمْ سُبُلَنَا ۚ وَإِنَّ اللَّهَ لَمَعَ

الْمُحْسِنِينَ ﴿٦٩﴾ [العنكبوت/٦٩].

【[69]为我而奋斗的人，我必定指引他们我的道路，真主确是与善人同在一起的。】^①

②-谁选择了迷误，并且喜爱、寻求迷误，履行迷误的各种媒介，那么，他确已迷误，真主将任其自便，他从真主那儿找不到任何阻止迷误的；这是真主的公正。

清高的真主说：

قال الله تعالى: ﴿وَمَنْ يُشَاقِقِ الرَّسُولَ مِنْ بَعْدِ مَا نَبَيَنَّ لَهُ الْهُدَىٰ

وَيَتَّبِعْ غَيْرَ سَبِيلِ الْمُؤْمِنِينَ تُولُوهُ مَا تَوَلَّىٰ وَنُصْلِهِ جَهَنَّمَ ۖ وَسَاءَتْ مَصِيرًا ﴿١١٥﴾

[النساء/١١٥]

【[115]谁在认清正道之后反对使者，而遵

^① 《蜘蛛章》第 69 节

循非信士的道路，我将听谁自便，并使他入于火狱中，那是一个恶劣的归宿。】^①

☞-相信前定的裨益 (ثمرات اٰجماہ باقلمر):

相信前定与定然是每一位穆斯林心神安定和幸福的根源。他知道一切都是根据真主的前定而进行的，不会因为某件事情达到目的而洋洋自得，也不会因为失去所爱、或遭遇不幸而烦躁不安，因为他知道那一切都是真主的前定，自己只是一个被造物，没有选择的余地。

①-清高的真主说:

١- قال الله تعالى: ﴿مَا أَصَابَ مِنْ مُّصِيبَةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي أَنْفُسِكُمْ إِلَّا فِي كِتَابٍ مِنْ قَبْلِ أَنْ نَبْرَأَهَا إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ۝٢٢ لِكَيْلَا تَأْسَوْا عَلَىٰ مَا فَاتَكُمْ وَلَا تَفْرَحُوا بِمَا آتَاكُمْ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ ۝٢٣﴾
[الحديد/٢٢-٢٣].

^① 《妇女章》第 115 节

【[22]大地所有的灾难，和你们自己所遭的祸患，在我创造那些祸患之前，无不记录在天经中；这事对于真主确是容易的，[23]以免你们为自己所丧失的而悲伤，为他所赏赐你们的而狂喜。真主是不喜爱一切傲慢者、矜夸者的。】^①

②-苏海布（愿主喜悦他）的传述，他说：
主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- عن صهيب رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «عَجَبًا لِأَمْرِ الْمُؤْمِنِ، إِنَّ أَمْرَهُ كُلَّهُ خَيْرٌ، وَلَيْسَ ذَاكَ لِأَحَدٍ إِلَّا لِلْمُؤْمِنِ، إِنْ أَصَابَتْهُ سَرَاءٌ شَكَرَ، فَكَانَ خَيْرًا لَهُ، وَإِنْ أَصَابَتْهُ ضَرَاءٌ صَبَرَ، فَكَانَ خَيْرًا لَهُ». أخرجه مسلم.

“信士真了不起，他的一切都是善功，也只有信士才能做到这一切：当他获得恩惠时，他感谢真主，那对于他是一种恩典；当他遇到灾难时，

^① 《铁章》第 22-23 节

他坚忍不移，那对于他也是一种恩典。”^①

③-塞阿德·本·艾布万噶斯（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

۳- عن سعد بن أبي وقاص رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «عَجِبْتُ لِلْمُؤْمِنِ إِنْ أَصَابَهُ خَيْرٌ حَمِدَ اللَّهَ وَشَكَرَ، وَإِنْ أَصَابَتْهُ مُصِيبَةٌ حَمِدَ اللَّهَ وَصَبَرَ، فَالْمُؤْمِنُ يُؤْجَرُ فِي كُلِّ أَمْرِهِ، حَتَّى يُؤْجَرَ فِي اللَّقْمَةِ يَرْفَعُهَا إِلَى فِي امْرَأَتِهِ». أخرجه أحمد وعبد الرزاق.

“信士真了不起，当他获得恩惠时，他赞颂并且感谢真主；当他遭遇灾难时，他赞颂真主并且坚忍；他在所有的事情中都能获得报酬，甚至是他喂妻子口中的一口饭。”^②

☞-凭借真主的恩典，到此已完成了伊玛尼的六大要素，它就是信仰真主，以及相信他的众

^① 《穆斯林圣训集》第 2999 段

^② 优良的圣训，《艾哈默德圣训集》第 1492 段，原文出自《艾哈默德圣训集》，《阿布兰扎格圣训集》第 20310 段

天使、经典和使者，相信末日、前定的好与歹；对于信士，从每一个要素中都能获得裨益。

👉-伊玛尼要素的裨益 (ثَمَرَاتُ إِيْمَانٍ جَمَاهُ):

❶-信仰伟大尊严的真主：从中可以获得喜爱真主，并且敬重、感谢、崇拜、顺从、畏惧和服从他的命令等裨益。

❷-相信众天使：从中可以获得喜爱他们，对他们感到羞愧，效仿他们的顺从。

❸-❹-相信诸部经典与众使者：从中可以加强对真主的信仰和喜爱，认识真主的法律、真主喜爱的与憎恶的，以及了解后世的状况，喜爱并且顺从真主的众使者。

❺-相信末日：从中可以获得喜爱顺从和行善的工作，以及远离违背和罪恶行为的裨益。

❻-相信前定：从中可以获得内心安定、喜爱真主的前定等裨益。如果在穆斯林的生活中实

现了这一切，那么，这就是他进入天堂的资历。这所有的一切，只有凭借顺从真主及其使者才能完善，犹如超绝万物的真主所说：

قال سبحانه: ﴿وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ۚ وَذَٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ﴾ [النساء/١٣]

【[13]谁服从真主和使者，真主将使谁入那下临诸河的乐园，而永居其中。这是伟大的成功。】^①

☞-真主的行为，以及对众生的定然和前定，其中都有许多裨益和哲理。超绝万物的真主所赐予恩惠和恩典，证明了他对众生的慈爱，他的惩治与惩罚证明了他的恼怒，他的仁爱与慷慨证明了他的喜爱，他的凌辱与遗弃证明了他的痛恨，他使众生欠缺，然后又使其完美，证明了后世的立起。

^① 《妇女章》第13节

11- 完善

اِحْسَان

🔑-完善：就是你崇拜真主，犹如你看见他一样；如果你没有看见他，那么，他确已看见了你。

①-清高的真主说：

۱- قال الله تعالى: ﴿إِنَّ اللَّهَ مَعَ الَّذِينَ اتَّقَوْا وَالَّذِينَ هُمْ

مُحْسِنُونَ﴾ [النحل/۱۲۸]

【真主确是同敬畏者和行善者在一起的。】^①

②-清高的真主说：

2- وقال الله تعالى: ﴿وَتَوَكَّلْ عَلَى الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ﴾ [الَّذِي يَرِنَاكَ حِينَ

تَقُومُ] ﴿۳۸﴾ وَتَقَلُّبِكَ فِي السَّجْدَيْنِ ﴿۳۹﴾ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿۴۰﴾ [الشعراء/

۲۱۷-۲۲۰].

【[217]你应当信赖万能的至慈的主。[218]

① 《蜜蜂章》第 128 节

你起立的时候，他看见你，[219]而且看见你率众礼拜的种种动作。[220]他确是全聪的，确是全知的。】^①

③-清高的真主说：

٣- وقال الله تعالى: ﴿وَمَا تَكُونُ فِي شَأْنٍ وَمَا تَتْلُوا مِنْهُ مِنْ قُرْآنٍ وَلَا تَعْمَلُونَ مِنْ عَمَلٍ إِلَّا كُنَّا عَلَيْكُمْ شُهُودًا إِذْ تُفِيضُونَ فِيهِ وَمَا يَعْزُبُ عَنْ رَبِّكَ مِنْ مِثْقَالِ ذَرَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ وَلَا أَصْغَرَ مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْبَرَ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ﴾ [يونس/٦١].

【[61]无论你处理什么事物，无论你诵读《古兰经》哪一章经文，无论你们做什么工作，当你们着手的时候，我总是见证你们的。天地间微尘重的事物，都不能逃避真主的监察，无论比微尘小还是比微尘大，都记载在一本明显的天经中。】^②

☞-伊斯兰信仰的等级：

① 《众诗人章》第 217-220 节

② 《优努斯章》第 61 节

伊斯兰的信仰分为三个等级，一个等级比另一个等级高。它就是：伊斯兰、伊玛尼和伊哈萨尼（完善），完善是最高的等级，每个等级都有其要素。

欧麦尔·本·汗塔部（愿主喜悦他）的传述，他说：

عن عمر بن الخطاب رضي الله عنه قال: بَيْنَمَا نَحْنُ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ ذَاتَ يَوْمٍ، إِذْ طَلَعَ عَلَيْنَا رَجُلٌ شَدِيدُ بَيَاضِ الثِّيَابِ، شَدِيدُ سَوَادِ الشَّعْرِ، لَا يُرَى عَلَيْهِ أَثَرُ السَّفَرِ، وَلَا يَعْرِفُهُ مِنَّا أَحَدٌ، حَتَّى جَلَسَ إِلَى النَّبِيِّ ﷺ، فَأَسْتَدَ رُكْبَتَيْهِ إِلَى رُكْبَتَيْهِ، وَوَضَعَ كَفَّيْهِ عَلَى فَخْذَيْهِ، وَقَالَ: يَا مُحَمَّدُ أَخْبِرْنِي عَنِ الْإِسْلَامِ؟

有一天，正当我们和主的使者（愿主赐福之并使其平安）坐在一起时，突然一位身穿洁白衣服，头发乌黑发亮的人出现在我们的面前，他的身上没有任何旅行的痕迹，我们中也没有人认识他，直至他坐在先知穆罕默德（愿主赐福之并使其平安）的面前，并将自己的双膝对着先知的双膝，双手放在大腿上，他说：“穆罕

默德啊！您告诉我什么是伊斯兰？”

فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «الْإِسْلَامُ أَنْ تَشْهَدَ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ، وَتُقِيمَ الصَّلَاةَ، وَتُؤْتِيَ الزَّكَاةَ، وَتَصُومَ رَمَضَانَ، وَتَحُجَّ الْبَيْتَ إِنْ اسْتَطَعْتَ إِلَيْهِ سَبِيلًا». قَالَ: صَدَقْتَ، قَالَ فَعَجِبْنَا لَهُ يَسْأَلُهُ وَيُصَدِّقُهُ، قَالَ: فَأَخْبِرْنِي عَنِ الْإِيمَانِ؟

主的使者（愿主赐福之并使其平安）说：“伊斯兰就是你作证：除真主之外，绝无真正应受崇拜的主，穆罕默德是真主的使者。力行拜功，交纳天课，封‘赖麦丹’的斋，如果你有能力，应当朝觐天房。”那个人说：“您说得对极啦。”欧麦尔说：“我们感到非常惊奇，他来向穆圣请教问题，然后又肯定问题的答案。”那个人说：“您告诉我什么是伊玛尼？”

قَالَ: «أَنْ تُؤْمِنَ بِاللَّهِ، وَمَلَائِكَتِهِ، وَكُتُبِهِ، وَرُسُلِهِ، وَالْيَوْمِ الْآخِرِ، وَتُؤْمِنَ بِالْقَدَرِ خَيْرِهِ وَشَرِّهِ» قَالَ: صَدَقْتَ قَالَ: فَأَخْبِرْنِي عَنِ الْإِحْسَانِ؟

使者说：“伊玛尼就是你坚信真主，并相信他的众天使、经典和使者，相信末日，相信前定的好与歹。”那个人说：“您说得对极啦。”然后，

那个人又问：“您告诉我什么是伊哈萨尼？”

قال: «أَنْ تَعْبُدَ اللَّهَ كَأَنَّكَ تَرَاهُ، فَإِنْ لَمْ تَكُنْ تَرَاهُ فَإِنَّهُ يَرَاكَ» قال:

فَأَخْبِرْنِي عَنِ السَّاعَةِ؟

使者说：“伊哈萨尼就是你崇拜真主，就像你看见他一样，如果你没有看见他，那么，他确已看见了你。”那个人又问道：“您告诉我有关末日的信息？”

قال: «مَا الْمَسْئُولُ عَنْهَا بِأَعْلَمَ مِنَ السَّائِلِ» قال: فَأَخْبِرْنِي عَنْ

أَمَارَتِهَا؟

使者说：“被问的人并不比问者知道的多。”

那人说：“您告诉我末日来临的迹象吧？”

قال: «أَنْ تَلِدَ الْأُمَةُ رَبَّتَهَا، وَأَنْ تَرَى الْحَفَاةَ الْعُرَاةَ الْعَالَةَ رِعَاءَ الشَّاءِ

يَتَطَاوَلُونَ فِي الْبُنْيَانِ» قال: ثُمَّ انْطَلَقَ، فَلَبِثْتُ مَلِيًّا ثُمَّ قَالَ لِي: «يَا عُمَرُ أَتَدْرِي

مَنِ السَّائِلُ؟» قُلْتُ: اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَغْلَمُ، قَالَ: «فَإِنَّهُ جِبْرِيلُ أَتَاكُمْ

يُعَلِّمُكُمْ دِينَكُمْ». أخرجه مسلم.

使者说：“当婢女产下她的主人。光脚、赤身、贫穷的牧羊人竞争着建设高楼大厦。”那人听完之后，扬长而去。过了很久，穆圣（愿主赐福之并使其平安）

对我说：“欧麦尔啊！你知道刚才提问的那个人是谁吗？”我说：“真主和他的使者最知道。”主的使者（愿主赐福之并使其平安）说：“他就是吉布拉依赖天使，他来是向你们传授教义的。”^①

👉-完善的等级：完善分两个等级：

①-第一个等级：人类崇拜自己的养主，犹如他看见自己的养主一样。祈求、想念、渴望和喜爱的崇拜，即祈求喜爱者，他就是伟大、尊严的真主，奔向他、崇拜他就像看见他一样。这是两个等级中最高的一个，“你崇拜真主，就像你看见他一样——**أَنْ تَعْبُدَ اللَّهَ كَأَنَّكَ تَرَاهُ**。”

②-第二个等级：如果你没有像看见他那样去崇拜他，那么，你当像他看见你那样去崇拜他。害怕他、畏惧他的惩罚、对他卑躬屈膝的崇拜。“如果你没有看见他，那么，他确已看见了你。

^① 《穆斯林圣训集》第8段

——“فَإِنْ لَمْ تَكُن تَرَاهُ فَإِنَّهُ يَرَاكَ——”

☞-完美的崇拜：

崇拜清高的真主是建立在两项基础原则上的：喜爱的目的；颂扬以及对他卑躬屈膝的目的。以着真主的美名、属性及行为可以认识真主。

喜爱能产生渴望和祈求，颂扬以及对他卑躬屈膝能产生害怕和畏惧，这就是崇拜超绝万物的真主中的完善。真主喜爱行善者。

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿وَمَنْ أَحْسَنُ دِينًا مِّمَّنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ وَهُوَ

مُحْسِنٌ وَاتَّبَعَ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا﴾ [النساء/١٢٥].

【[125]全体归顺真主，且乐善好施，并遵守崇正的伊布拉欣的信仰，在信仰方面，有谁比他更优美呢？真主曾把伊布拉欣当做至交。】^①

②-清高的真主说：

^① 《妇女章》第 125 节

۲- وقال الله تعالى: ﴿وَمَنْ يُسَلِّمْ وَجْهَهُ إِلَى اللَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ فَقَدِ

اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَىٰ وَإِلَى اللَّهِ عَاقِبَةُ الْأُمُورِ﴾ [لقمان/۲۲].

【[22]诚心归顺真主而且常行善事者，确已把握住坚固的把柄。万事的结局，只归真主。】^①

③-清高的真主说：

۳- وقال الله تعالى: ﴿بَلَىٰ مَنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ فَلَهُ

أَجْرُهُ عِنْدَ رَبِّهِ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ﴾ [البقرة/۱۱۲].

【[112]不然，凡全体归顺真主，而且行善者，将在主那里享受报酬，他们将来没有恐惧，也没有忧愁。】^②

👉- 赢利的经营：

在《古兰经》提到的有两种经营：信士的经营，伪信者的经营。

①-信士的经营是赢利的，是实现今后两世的

① 《鲁格曼章》第 22 节

② 《黄牛章》第 112 节

幸福，那就是伊斯兰，犹如清高的真主所说：

١- قال الله سبحانه: ﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا هَلْ أَذْكَرُمْ عَلَىٰ بَعْزَةٍ تَنَجِّيكُمْ مِنْ عَذَابِ آلِيمٍ

تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَتُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١٠﴾

﴾ [الصف/١٠-١١].

【[10]信道的人们啊！我将指示你们一种生意，它能拯救你们脱离痛苦的刑罚，好吗？[11]你们信仰真主和使者，你们以自己的财产和生命，为真主而奋斗，那对于你们是更好的，如果你们知道。】^①

②-伪信者的经营是亏折的，是导致今后两世不幸的媒介，犹如清高的真主在谈到伪信者时所说：

٢- قال سبحانه عن المنافقين: ﴿وَإِذَا لَقُوا الَّذِينَ ءَامَنُوا قَالُوا ءَامَنَّا وَإِذَا

خَلَوْا إِلَىٰ شَيْطَانِهِمْ قَالُوا إِنَّا مَعَكُمْ إِنَّمَا نَحْنُ مُسْتَهْزَءُونَ ﴿١٤﴾ اللَّهُ يَسْتَهْزِئُ بِهِمْ وَيَمُدُّهُمْ فِي

طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿١٥﴾ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ اشْتَرُوا الضَّلَالَةَ بِالْهُدَىٰ فَمَا رَبِحَت تِّجَارَتُهُمْ

^① 《列阵章》第 10-11 节

وَمَا كَانُوا مُتَعِدِّينَ ﴿١٦﴾ [البقرة / ١٤-١٦].

【[14]他们遇见信士们就说：“我们已信道了。”他们回去见了自己的恶魔，就说：“我们确是你们的同党，我们不过是愚弄他们罢了。”[15]真主将用他们的愚弄还报他们，将任随他们彷徨于悖逆之中。[16]这等人，以正道换取迷误，所以他们的交易并未获利，他们不是遵循正道的。】^①

^① 《黄牛章》第 14-16 节

12-知识篇

۱۲- کتاب المی-م

☞-知识的贵重：

①-清高的真主说：

۱- قال الله تعالى: ﴿يَرْفَعُ اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ

دَرَجَاتٍ ۗ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ۝﴾ [المجادلة/ ۱۱].

【[11]……真主将你们中的信道者升级，并将你们中有学问的人们提升若干级。真主是彻知你们的行为的。】^①

②-欧斯曼（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

۲- وَعَنْ عُثْمَانَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: «خَيْرُكُمْ مَنْ تَعَلَّمَ

الْقُرْآنَ وَعَلَّمَهُ». أخرجه البخاري.

^① 《辩诉者章》第11节

“你们中最优越者就是学习并教授《古兰经》的人。”^①

👉-求知的贵重及其优先于言行：

①-清高的真主说：

۱- قال الله تعالى: ﴿فَاعْلَمْ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاسْتَغْفِرْ لِذَنْبِكَ

وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مُتَقَلَّبَكُمْ وَمَثْوَاكُمْ﴾ [محمد/ ١٩].

【[19]你应当知道，除真主外，绝无真正应受崇拜的，你应当为你的过失而求饶，并应当为众信士和众信女而求饶。真主是全知你们的活动和归宿的。】^②

②-清高的真主说：

۲- وقال الله تعالى: ﴿وَقُلْ رَبِّ زِدْنِي عِلْمًا﴾ [طه/ ١١٤].

【[114]……你说：“我的主啊！求您增加我

^① 《布哈里圣训集》第 5027 段

^② 《穆罕默德章》第 19 节

的知识。”^①

③-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

۳- وعن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «... وَمَنْ سَلَكَ طَرِيقًا يَلْتَمِسُ فِيهِ عِلْمًا سَهَّلَ اللَّهُ لَهُ بِهِ طَرِيقًا إِلَى الْجَنَّةِ». أخرجه مسلم.

“……谁走上求知的道路，真主以此使他容易地走上通往天堂的道路。”^②

🔑-号台人们遵守正道的贵重：

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: «مَنْ دَعَا إِلَى هُدًى كَانَ لَهُ مِنَ الْأَجْرِ مِثْلُ أُجُورٍ مَنْ تَبِعَهُ، لَا يَنْقُصُ ذَلِكَ مِنْ أُجُورِهِمْ

^① 《塔哈章》第 114 节

^② 《穆斯林圣训集》第 2699 段

شَيْئًا، وَمَنْ دَعَا إِلَى ضَلَالَةٍ كَانَ عَلَيْهِ مِنَ الْإِثْمِ مِثْلُ آثَامٍ مَنْ تَبِعَهُ لَا يَنْقُصُ
ذَلِكَ مِنْ آثَامِهِمْ شَيْئًا». أخرجه مسلم.

“谁宣传正道，他就能获得其报酬，并且他还能获得在他之后所有履行这项工作者的报酬，所有履行者的报酬丝毫都不会欠损；谁宣传迷误，他将要承担其恶报以及在他之后所有履行那项工作者的罪恶，而所有履行者的恶报丝毫都不会减少。”^①

☞-必须传播知识：

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿ هَذَا بَلَّغٌ لِلنَّاسِ وَلِيُنذَرُوا بِهِ وَلِيَعْلَمُوا أَنَّمَا هُوَ إِلَهُ

وَاحِدٌ وَلِيَذَّكَّرُوا لِلَّاتَّبِيعِ ﴿٥٢﴾ [إبراهيم/٥٢].

【[52]这是对众人充分的表示，以便他们因此而受警告，以便他们知道他只是独一的被崇拜

^① 《穆斯林圣训集》第 2674 段

者，以便有理智的人记取教诲。】^①

②-艾布白克尔（愿主喜悦他）的传述，在辞朝演说中先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- وعن أبي بكرة رضي الله عنه -في حجة الوداع -وفيه- أن النبي ﷺ قال: «... لِيُبَلِّغَ الشَّاهِدُ الْغَائِبَ، فَإِنَّ الشَّاهِدَ عَسَى أَنْ يُبَلِّغَ مَنْ هُوَ أَوْعَى لَهُ مِنْهُ». متفق عليه.

“让在场者向不在场者传达，或许在场者向他所传达的人比自己更有领悟力。”^②

③-阿布杜拉·本·阿姆鲁（愿主喜悦他俩）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

٣- وعن عبد الله بن عمرو رضي الله عنهما أن النبي ﷺ قال: «بَلِّغُوا عَنِّي وَلَوْ آيَةً...». أخرجه البخاري.

“你们当替我宣传，即使是一段经文也

① 《伊布拉欣章》第 52 节

② 《布哈里圣训集》第 67 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 1679 段

罢！……。”^①

☞-隐瞒知识者所受的惩罚：

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنزَلْنَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ وَالْهُدَىٰ مِنْ

بَعْدِ مَا بَيَّنَّاهُ لِلنَّاسِ فِي الْكِتَابِ ۖ أُولَٰئِكَ يَلْعَنُهُمُ اللَّهُ وَيَلْعَنُهُمُ اللَّعِينُونَ ۝١٥٩﴾ إِلَّا

الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا وَبَيَّنُّوا فَأُولَٰئِكَ أَثُوبُ عَلَيْهِمْ ۖ وَأَنَا التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ۝١٦٠﴾

[البقرة/١٥٩-١٦٠].

【[159]我在经典中为世人阐明正道之后，
隐讳我所降示的明证和正道的人，真主弃绝他们；一般诅咒者，都诅咒他们。[160]惟悔罪自新，阐明真理的人，我将赦宥他们。我是至宥的，
是至慈的。】^②

②-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主

^① 《布哈里圣训集》第 3461 段

^② 《黄牛章》第 159-160 节

的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

۲- وعن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «مَنْ سُئِلَ عَنْ عِلْمٍ فَكَتَمَهُ أَلْجَمَهُ اللَّهُ بِلِجَامٍ مِنْ نَارِ يَوْمِ الْقِيَامَةِ». أخرجه أبو داود والترمذي

“谁在有人请教时隐瞒知识，复生日，真主将给他戴上火笼头。”^①

☞-为真主之外的而求知者所受的惩罚：

①-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

۱- عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «مَنْ تَعَلَّمَ عِلْماً مِمَّا يُتَعَبَى بِهِ وَجْهَ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ لَا يَتَعَلَّمُهُ إِلَّا لِيُصِيبَ بِهِ عَرَضاً مِنَ الدُّنْيَا لَمْ يَجِدْ عَرَفَ الْجَنَّةِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ» يعني ريجها. أخرجه أبو داود وابن ماجه.

^①正确优良的圣训，《艾布达吾德圣训集》第 3658 段，原文出自《艾布达吾德圣训集》，《提勒秘日圣训集》第 2649 段

“学习获得真主喜悦的知识者；如果他学习知识的目的是为了获得今世的享受，在复生日，他闻不到天堂的气息”^①

②-凯阿布·本·马力克（愿主喜悦他俩）的传述，他说：我听主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- وعن كعب بن مالك رضي الله عنه قال: سمعت رسول الله ﷺ يقول: «مَنْ طَلَبَ الْعِلْمَ لِيُجَارِيَ بِهِ الْعُلَمَاءَ، أَوْ لِيُمَارِيَ بِهِ السُّفَهَاءَ، أَوْ يَصْرِفَ بِهِ وُجُوهَ النَّاسِ إِلَيْهِ أَدْخَلَهُ اللَّهُ النَّارَ». أخرجه الترمذي وابن ماجه.

“谁寻求知识是为了效仿学者，或者是为了与愚昧无知者辩驳，或者是为了博取人们的推崇，那么，真主必使其进入火狱。”^②

^① 正确的圣训，《艾布达吾德圣训集》第 3664 段，原文出自《艾布达吾德圣训集》，《伊本马哲圣训集》第 252 段

^② 优良的圣训，《提勒秘日圣训集》第 2654 段，原文出自《提勒秘日圣训集》，《伊本马哲圣训集》第 253 段

☞-借真主及其使者的名义造谣所受的惩罚:

①-清高的真主说:

١- قال الله تعالى: ﴿فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا لِّيُضِلَّ

النَّاسَ بِغَيْرِ عِلْمٍ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿١٤٤﴾﴾ [الأنعام/١٤٤].

【[144]…假借真主的名义而造谣，以致无知地使人迷误的人，有谁比他还不要义呢？真主必定不引导不义的民众。】^①

②-清高的真主说:

٢- قال الله تعالى: ﴿وَلَا تَقُولُوا لِمَا تَصِفُ أَلْسِنَتُكُمُ الْكَذِبَ هَذَا

حَلَلٌ وَهَذَا حَرَامٌ لِّنَفْتَرُوا عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ إِنَّ الَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ لَا

يُقْلِحُونَ ﴿١١٦﴾ مَتَّعٌ قَلِيلٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١١٧﴾﴾ [النحل/١١٦ - ١١٧].

【[116]你们对于自己所叙述的事，不要妄言：“这是合法的，那是非法的。”以致你们假借真主的名义而造谣。假借真主的名义而造谣者必

^① 《牲畜章》第 144 节

不成功。[117]（他们只得）到一点享受，而他们将受痛苦的刑罚。】^①

③-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

۳- عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «مَنْ كَذَبَ

عَلَيَّ مُتَعَمِّدًا فَلْيَتَّبِعُوا مَقْعَدَهُ مِنَ النَّارِ». متفق عليه

“谁假借我的名义而造谣，让他准备坐火椅子吧！”^②

☞-学习并教授知识的贵重：

①-清高的真主说：

۱- قال الله تعالى: ﴿وَلَكِنْ كُونُوا رَبَّكُمْ عَلِيمِينَ إِمَّا كُنْتُمْ تُعَلِّمُونَ الْكِتَابَ وَبِمَا

كُنْتُمْ تَدْرُسُونَ ﴿٧٩﴾ [آل عمران/٧٩].

【[79]……但（他必说）：“你们当做崇拜造

^① 《蜜蜂章》第116-117节

^② 《布哈里圣训集》第110段，《穆斯林圣训集》第3段，原文出自《穆斯林圣训集》

物主的人，因为你们教授天经，诵习天经。”】^①

②-艾布穆萨（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- وعن أبي موسى رضي الله عنه عن النبي ﷺ قال: «مَثَلُ مَا بَعَثَنِي اللهُ بِهِ مِنَ الْهُدَى وَالْعِلْمِ كَمَثَلِ الْغَيْثِ الْكَثِيرِ أَصَابَ أَرْضًا، فَكَانَ مِنْهَا نَقِيَّةٌ قَبِلَتِ الْمَاءَ فَأَنْبَتَتِ الْكَلَأَ وَالْعُشْبَ الْكَثِيرَ، وَكَانَتْ مِنْهَا أَجَادِبُ أَمْسَكَتِ الْمَاءَ فَنَفَعَ اللهُ بِهَا النَّاسَ فَشَرِبُوا، وَسَقَوْا وَزَرَعُوا، وَأَصَابَ مِنْهَا طَائِفَةٌ أُخْرَى إِنَّمَا هِيَ قِيعَانٌ لَا تُمْسِكُ مَاءً وَلَا تُنْبِتُ كَلَأً، فَذَلِكَ مَثَلُ مَنْ فَقَهُ فِي دِينِ اللهِ وَنَفَعَهُ مَا بَعَثَنِي اللهُ بِهِ فَعَلِمَ وَعَلَّمَ، وَمَثَلُ مَنْ لَمْ يَرْفَعْ بِذَلِكَ رَأْسًا وَلَمْ يَقْبَلْ هُدَى اللهِ الَّذِي أُرْسِلْتُ بِهِ». متفق عليه

“真主以正道和知识派遣了我，犹如丰富的甘霖普降大地，有些土地肥沃，吸收了水分之后，便能长出各种植物和庄稼；有些土地寸草不生，水也渗不进去的硬瘠地，但它能库存雨水，真主以此使人受益，他们吃喝、灌溉和耕耘；而另一

^① 《伊姆兰的家属章》第79节

部分斜坡之地，虽经雨水灌溉，但它既寸草不生，又不能库存水。这就是对通晓真主的教门，他从真主派遣我的正道中获益，学习并且教授他人的比喻，也是对那些首高趾扬，不肯接受真主用以派遣我的正道的比喻。”^①

③-阿布杜拉·本·麦斯欧德（愿主喜悦他）的传述，他说：先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

۳- وعن عبد الله بن مسعود رضي الله عنه قال: قال النبي ﷺ: «لا حَسَدَ إِلَّا فِي اثْنَتَيْنِ: رَجُلٌ آتَاهُ اللَّهُ مَالًا فَسَلَّطَ عَلَى هَلَكَتِهِ فِي الْحَقِّ، وَرَجُلٌ آتَاهُ اللَّهُ الْحِكْمَةَ فَهُوَ يَقْضِي بِهَا وَيُعَلِّمُهَا» متفق عليه.

“只有两种人值得嫉妒：一种人是真主赐予他财富，他把财富全部费用于顺从的正道上；另一种人是真主赐予他智慧，他以此判断并教授他

^① 《布哈里圣训集》第 79 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2282 段

人。”^①

☞-知识的消失及其被收回的形式：

①-艾奈斯（愿主喜悦他）的传述，他说：“让我告诉你们只有我听主的使者（愿主赐福之，并使其平安）所说一段圣训吧！在我之后没任何人能告诉你们：“

١- عن أنس رضي الله عنه قال: ألا أحدثكم حديثاً سمعته من رسول الله

ﷺ لا يحدثكم أحد بعدي سمعه منه: «إِنَّ مِنْ أَشْرَاطِ السَّاعَةِ: أَنْ يُرْفَعَ الْعِلْمُ،

وَيُظْهَرَ الْجَهْلُ، وَيَفْشُو الزُّنَى، وَيَشْرَبَ الْخَمْرُ، وَيَذْهَبَ الرَّجَالُ، وَتَبْقَى

النِّسَاءُ حَتَّى يَكُونَ لِخَمْسِينَ امْرَأَةً قِيَمٌ وَاحِدٌ». متفق عليه

‘的确，在大限的征兆中有：知识消失、愚昧出现、淫乱蔓延、酗酒成风、男人死亡、剩下女人，甚至五十个女人才有一个男人’。”^②

^① 《布哈里圣训集》第73段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第816段

^② 《布哈里圣训集》第81段，《穆斯林圣训集》第2671段，原文出自《穆斯林圣训集》

②-阿布杜拉·本·阿姆鲁·本·阿税（愿主喜悦他俩）的传述，他说：我听主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- وعن عبدالله بن عمرو بن العاص رضي الله عنهما قال: سمعت رسول الله ﷺ يقول: «إِنَّ اللَّهَ لَا يَقْبِضُ الْعِلْمَ انْتِزَاعًا يَنْتَزِعُهُ مِنَ الْعِبَادِ، وَلَكِنْ يَقْبِضُ الْعِلْمَ بِقَبْضِ الْعُلَمَاءِ، حَتَّى إِذَا لَمْ يَبْقَ عَالِمٌ اتَّخَذَ النَّاسُ رُؤُوسًا جُهَالًا، فَسُئِلُوا فَأَفْتَوْا بِغَيْرِ عِلْمٍ فَضَلُّوا وَأَضَلُّوا». متفق عليه.

“的确，真主收回知识不是直接从仆人的心中取消知识，而是借助学者的死亡收回知识，直至没有剩下一位学者，人们就拥戴愚昧无知者为领袖；当有人向他们请教时，他们就无知地为裁决，他们自身迷误，然后又使别人也迷误。”^①

☞-理解伊斯兰的贵重：

^①《布哈里圣训集》第100段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第2673段

①-穆阿维耶·本·素富扬（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

١- عن معاوية رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «مَنْ يُرِدِ اللَّهُ بِهِ خَيْرًا يُفَقِّهْهُ فِي الدِّينِ، وَاللَّهُ الْمُعْطِي، وَأَنَا الْقَاسِمُ، وَلَا تَزَالُ هَذِهِ الْأُمَّةُ ظَاهِرِينَ عَلَى مَنْ خَالَفَهُمْ حَتَّى يَأْتِيَ أَمْرُ اللَّهِ وَهُمْ ظَاهِرُونَ». متفق عليه

“真主欲使谁幸福，就使其理解伊斯兰，真主是赐予者，我是分配者。这个民族中一直有一伙纯洁的人遵循真理，违背他们的人不能伤害他们丝毫，直至真主的命令来临，他们都坚贞不渝。”^①

②-欧斯曼（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- عن عثمان رضي الله عنه عن النبي ﷺ قال: «خَيْرُكُمْ مَنْ تَعَلَّمَ الْقُرْآنَ وَعَلَّمَهُ». أخرجه البخاري.

^① 《布哈里圣训集》第 3116 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 1037 段

“你们中最优越者就是学习并教授《古兰经》的人。”^①

👉-纪念真主场所的贵重：

在今世中有天堂里的两座花园：其一是固定的；其二是在不同的时间与空间都在更新的。

①-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

١- عن أبي هريرة رضي الله عنه أن النبي ﷺ قال: «مَا بَيْنَ بَيْتِي وَمَنْبَرِي

رَوْضَةٌ مِنْ رِيَاضِ الْجَنَّةِ، وَمَنْبَرِي عَلَى حَوْضِي». متفق عليه.

“在我的家和我的演讲台之间是天堂花园中的一座花园，我的演讲台是在我的水池之上的。”^②

②-艾奈斯·本·马立克（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

^① 《布哈里圣训集》第 5027 段

^② 《布哈里圣训集》第 1196 段，《穆斯林圣训集》第 1391 段

۲- عن أنس بن مالك رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: «إِذَا مَرَرْتُمْ بِرِیَاضِ الْجَنَّةِ فَارْتَعُوا» قَالُوا: وَمَا رِیَاضُ الْجَنَّةِ؟ قَالَ: «حِلَقُ الذِّكْرِ». أخرجه أحمد والترمذي.

“当你们经过天堂的花园时，你们可以随意地吃喝。”他们说：“主的使者啊！何为天堂的花园？”他说：“记念真主的小组。”^①

③-艾布胡莱赖和艾布赛尔德·艾勒胡德利（愿主喜悦他俩）的传述，他俩作证先知（愿主赐福之，并使其平安）曾经说：

۳- وعن أبي هريرة وأبي سعيد الخدري رضي الله عنهما أنهما شهدا على النبي ﷺ أنه قال: «لَا يَقْعُدُ قَوْمٌ يَذْكُرُونَ اللَّهَ عَزَّ وَجَلَّ إِلَّا حَفَّتْهُمُ الْمَلَائِكَةُ، وَغَشِيَتْهُمُ الرَّحْمَةُ، وَنَزَلَتْ عَلَيْهِمُ السَّكِينَةُ، وَذَكَرَهُمُ اللَّهُ فِيمَنْ عِنْدَهُ». أخرجه مسلم.

“只要有一伙人坐下来记念伟大尊严的真主，众天使就会围饶着他们，慈悯就会笼罩着他

^① 优良的圣训，《艾哈默德圣训集》第 12551 段，《正确丛书》第 2562 段，《提勒秘日圣训集》第 3510 段

们，安宁就会降临于他们，真主就会对自己跟前的众天使表扬他们。”^①

求知的礼节

知识就是一种功修，功修有两个条件，第一：忠诚为了清高的真主；第二：追随主的使者（愿主赐福之，并使其平安）。学者是众先知的继承人。知识有许多种类：最高贵的、最荣耀的、最纯洁的是众位先知和使者们带来的有关于真主及其尊名、属性、行为、制度和法律的知识。

清高的真主说：

قال الله تعالى: ﴿فَاعْلَمْ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاسْتَغْفِرْ لِذَنبِكَ

وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مُتَقَلَّبَكُمْ وَمَثْوَاكُمْ﴾ [محمد/١٩].

【[19]你应当知道，除真主外，绝无真正应受崇拜的，你应当为你的过失而求饶，并应当为

^① 《穆斯林圣训集》第 2700 段

众信士和众信女而求饶。真主是全知你们的活动和归宿的。】^①

知识有许多礼节，其中有关于教师的礼节，也有关于学生的礼节，在这里提出其中的一部分。

1-教师的礼节

☞-谦虚与慈爱：

清高的真主对他的先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

قال الله تعالى لنبيه ﷺ: ﴿وَخُفِّضْ جَنَاحَكَ لِمَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ﴾ [الشعراء/٢١٥].

【[215]你对于跟随你的那些信士，应当加以慈爱。】^②

^① 《穆罕默德章》第19节

^② 《众诗人章》第215节

☞-具备高尚的品德：

①-清高的真主对他的先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

١- قال الله تعالى لنبيه ﷺ: ﴿وَإِنَّكَ لَعَلَىٰ خُلُقٍ عَظِيمٍ﴾ [القلم/٤].

【[4]你确是具备一种伟大的性格的。】^①

②-清高的真主对他的先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- وقال الله تعالى لنبيه ﷺ: ﴿خُذِ الزُّكْرَ وَأَمْرًا بِالْعُرْفِ وَأَعْرِضْ عَنِ

الْجَاهِلِيَّتِ﴾ [الأعراف/١٩٩].

【[199]你要原谅，要劝导，要避开愚人。】^②

☞-教师应给予人们教导和知识，避免他们
臆惧与厌恶：

伊本麦斯欧德（愿主喜悦他）的传述，他说：

عن ابن مسعود رضي الله عنه قال: كَانَ النَّبِيُّ ﷺ يَتَخَوَّنَا بِالْمَوْعِظَةِ فِي

① 《笔章》第4节

② 《高处章》第199节

الْأَيَّامِ كَرَاهَةً السَّامَةِ عَلَيْنَا. متفق عليه.

“先知（愿主赐福之，并使其平安）给予我们教导，厌恶我们疲倦。”^①

☞-教师应提高声音重复两至三遍，以便让人明白：

①-阿布杜拉·本·阿姆鲁·本·阿税（愿主喜悦他俩）的传述，他说：“在一次旅途中，先知（愿主赐福之，并使其平安）走在最后面，他赶上我们的时候，礼拜的时间已经到了，我们都在洗小净，然后摸脚，（他看见有人没有洗脚后跟）便大声说道：

١- عن عبد الله بن عمرو رضي الله عنهما قال: تخلف النبي ﷺ في سفره سافرها، فأدركنا وقد أرهقنا الصلاة ونحن نتوضأ، فجعلنا نمسح على أرجلنا، فنادى بأعلى صوته: «وَيْلٌ لِلْأَعْقَابِ مِنَ النَّارِ» مرتين أو ثلاثاً. متفق عليه.

^① 《布哈里圣训集》第 68 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2821 段

‘可悲！没有洗好脚后跟之人将受火刑。’

重复了两遍或三遍。”^①

②-艾奈斯·本·马立克（愿主喜悦他）的传述，

۲- عن أنس رضي الله عنه عن النبي ﷺ: أَنَّهُ كَانَ إِذَا تَكَلَّمَ بِكَلِمَةٍ
أَعَادَهَا ثَلَاثًا حَتَّى تُفْهَمَ، وَإِذَا أَتَى عَلَى قَوْمٍ فَسَلَّمَ عَلَيْهِمْ سَلَّمَ
عَلَيْهِمْ ثَلَاثًا. أخرجه البخاري.

先知（愿主赐福之，并使其平安）每说一句话，总是重复三次，直到人们理解为止。当他到于一伙人时，他总是先向人们致以伊斯兰的问候三次。^②

☞-当他看见或听见可憎的事情时，他会生气地劝告和教育：

艾布麦斯欧德·艾勒安刷利（愿主喜悦他）

^① 《布哈里圣训集》第 60 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 241 段

^② 《布哈里圣训集》第 95 段

的传述，他说：有一男子说：“主的使者啊！我几乎不参加集体礼拜，因为某领拜师礼的时间太长了。”（艾布麦斯欧德说：）我从未见过先知（愿主赐福之，并使其平安）任何时候的教导比那天的更生气了！使者说：

عن أبي مسعود الأنصاري رضي الله عنه قال: قال رجل يا رسول الله، لا أكاد أدرك الصلاة مما يطوّل بنا فلان، فما رأيت النبي ﷺ في موعظة أشدَّ غضباً من يومئذ، فقال: «يَا أَيُّهَا النَّاسُ، إِنَّكُمْ مُتَفَرِّقُونَ، فَمَنْ صَلَّى بِالنَّاسِ فَلْيُخَفِّفْ، فَإِنَّ فِيهِمْ الْمَرِيضَ وَالضَّعِيفَ وَذَا الْحَاجَةِ». متفق عليه.

“人们啊！你们有人赶走礼拜的人；谁带领大家礼拜，让他轻快地礼，因为在礼拜者中有病人、弱者、以及有急务在身的人。”^①

☞-答案有时比寻问的更多：

伊本欧麦尔（愿主喜悦他俩）的传述，有一

^① 《布哈里圣训集》第 90 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 466 段

男子来请教主的使者，他说：“主的使者啊！受戒者应穿什么衣服呢？”

عن ابن عمر رضي الله عنهما أن رجلاً قال: يا رسول الله، ما يلبس المحرم من الثياب؟ قال رسول الله ﷺ: «لا يلبس القميص، ولا العمامة، ولا السراويلات، ولا البرانس، ولا الخفاف، إلا أحدًا لا يجد نعلين فليلبس خفين، وليقطعهما أسفل من الكعبين، ولا تلبسوا من الثياب شيئاً مسه زعفرانٌ أو ورسٌ». متفق عليه

主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“受戒者不要穿长袍、缠头巾、穿裤子、带风帽的斗篷和靴子。如果某人没有鞋子穿，那么，他可以穿靴子，但是要把靴筒截短到两踝骨之下。不要穿用红花和香料染的衣服。”^①

👉-教师向学生提问以便考查他们的知识：

伊本欧麦尔（愿主喜悦他俩）的传述，他说：
主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

^① 《布哈里圣训集》第1542段，《穆斯林圣训集》第1177段，原文出自《穆斯林圣训集》

عن ابن عمر رضي الله عنهما قال: قال رسول الله ﷺ: «إِنَّ مِنَ الشَّجَرِ شَجَرَةً لَا يَسْقُطُ وَرَقُهَا، وَإِنَّهَا مِثْلُ الْمُسْلِمِ فَحَدِّثُونِي مَا هِيَ؟» فَوَقَعَ النَّاسُ فِي شَجَرِ الْبَوَادِي، قَالَ عَبْدُ اللَّهِ: وَوَقَعَ فِي نَفْسِي أَنَّهَا النَّخْلَةُ، فَاسْتَحْيَيْتُمْ ثُمَّ قَالُوا: حَدِّثْنَا مَا هِيَ يَا رَسُولَ اللَّهِ؟ قَالَ: «هِيَ النَّخْلَةُ». متفق عليه

“的确，有一种树，它的叶子就像穆斯林一样永不脱落，你们能告诉我，它是什么树？”当时，人们都猜测那是沙漠中的某种树。阿布杜拉说：“当时，我心里想那是指椰枣树，只是因为害羞而未敢说。”然后他们说：“使者啊！请你告诉我们，它是什么树吧！”使者说：“它是椰枣树。”^①

☞-不对大众打比喻，把有些知识专门告诉部分人，而不告诉其他的人，不愿意看到他们不理解；

艾奈斯·本·马立克（愿主喜悦他）的传述，

^① 《布哈里圣训集》第 61 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2811 段

主的先知（愿主赐福之，并使其平安）和穆阿兹·本·杰百里同乘一骑，他说：

عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ نَبِيَّ اللَّهِ ﷺ وَمُعَاذُ بْنُ جَبَلٍ رَدِفُهُ عَلَى الرَّحْلِ، قَالَ: «يَا مُعَاذُ» قَالَ: لَيْتَكَ رَسُولَ اللَّهِ وَسَعْدَيْكَ، قَالَ: «يَا مُعَاذُ» قَالَ: لَيْتَكَ رَسُولَ اللَّهِ وَسَعْدَيْكَ، قَالَ: «يَا مُعَاذُ» قَالَ: لَيْتَكَ رَسُولَ اللَّهِ وَسَعْدَيْكَ، قَالَ: «مَا مِنْ عَبْدٍ يَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَأَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ إِلَّا حَرَّمَهُ اللَّهُ عَلَى النَّارِ» قَالَ: يَا رَسُولَ اللَّهِ، أَفَلَا أُخْبِرُ بِهَا النَّاسَ فَيَسْتَبْشِرُوا؟ قَالَ: «إِذَا يَتَكَلَّمُوا» فَأَخْبَرَ بِهَا مُعَاذٌ عِنْدَ مَوْتِهِ تَأْتُمًا. متفق عليه.

“穆阿兹！”穆阿兹回答道：“响应您，主的使者！祝福您。”他又说：“穆阿兹！”他说：“响应您，主的使者！祝福您。”然后他再次说：“穆阿兹！”他说：“响应您，主的使者！祝福您。”使者说：“任何人只要他作证‘除真主之外，绝无真正应受崇拜的，作证穆罕默德是真主的仆人和使者’，那么，真主就保护他免遭火狱的刑罚。”穆阿兹说：“主的使者啊！我能把这个喜讯告诉给人们，让他们也高兴吗？”使者说：“如果你

告诉了人们，他们就有依赖了。”在穆阿兹弥留之际，他害怕犯隐昧知识的罪，而告知了这一讯息。”^①

☞-如果担心制止罪恶后会发生更严重的后果，当放弃之：

阿依莎（愿主喜悦她）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）对她说：

عن عائشة رضي الله عنها أن النبي ﷺ قال لها: «يَا عَائِشَةُ لَوْلَا أَنْ قَوْمَكَ حَدِيثُ عَهْدٍ بِجَاهِلِيَّةٍ لَأَمَرْتُ بِالْبَيْتِ فَهَدِمَ فَأَدْخَلْتُ فِيهِ مَا أَخْرَجَ مِنْهُ، وَالزَّقْتُهِ بِالْأَرْضِ، وَجَعَلْتُ لَهُ بَابَيْنِ، بَابًا شَرْقِيًّا وَبَابًا غَرْبِيًّا، فَبَلَغْتُ بِهِ أَسَاسَ إِبْرَاهِيمَ». متفق عليه.

“如果不是你的族人说蒙昧时代的言语，我一定让人拆掉天房，我一定使它回归原位，把它的门建造在地面上，我给它安两扇门，东面一扇，西面一扇，我要使它完全恢复到伊布拉欣建造的

^① 《布哈里圣训集》第128段，《穆斯林圣训集》第32段，原文出自《穆斯林圣训集》

基础上。”^①

☞-男女当分开地求知：

艾布赛尔德·艾勒胡德利（愿主喜悦他）的传述，他说：妇女们对先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي سعيد الخدري رضي الله عنه قال: قال النساء للنبي ﷺ: غَلَبَنَا عليك الرجال فاجعل لنا يوماً من نفسك، فوعدهن يوماً لقيهن فيه، فوعظهن وأمرهن، فكان فيما قال لهن: «مَا مِنْكُنَّ امْرَأَةٌ تُقَدِّمُ ثَلَاثَةَ مِنْ وَلَدِهَا إِلَّا كَانَ لَهَا حِجَابٌ مِنَ النَّارِ» فَقَالَتْ امْرَأَةٌ: وَأَتَيْنِ؟ فَقَالَ: «وَأَتَيْنِ». متفق عليه.

“男人们每天在你的左右（学习知识），你也为我们安排一天吧！”然后使者与她们约好一天，在那天，使者劝告和命令她们，其中他曾对她们说：“你们中任何人有三个孩子先她而去，那都是她与火狱之间的遮挡。”一位妇女问道：“如果是两个呢？”使者回答说：“两个也是如

^①《布哈里圣训集》第 1586 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 1333 段

此。”^①

☞-学者不分昼夜地劝告与教授人们，无论是在地上或是在乘骑上：

①-温姆塞莱麦（愿主喜悦她）的传述，她说：

١- عن أم سلمة رضي الله عنها قالت: استيقظ النبي ﷺ ذات ليلة فقال: «سُبْحَانَ اللَّهِ. مَاذَا أُنْزِلَ اللَّيْلَةَ مِنَ الْفِتَنِ، وَمَاذَا فُتِحَ مِنَ الْخَزَائِنِ، أَيَقِظُوا صَوَاحِبَ الْحُجَرِ، فَرُبَّ كَاسِيَةٍ فِي الدُّنْيَا عَارِيَةٌ فِي الْآخِرَةِ». أخرجه البخاري.

“有一天夜里，先知（愿主赐福之，并使其平安）醒来后说：‘赞颂真主超绝万物，什么灾难在今天夜间被降下，什么宝藏被打开！唤醒各房间的女主人！须知，在今世穿着透明露体礼服的女人，在后世是全裸的’。”^②

^① 《布哈里圣训集》第 101 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2633 段

^② 《布哈里圣训集》第 115 段

②-伊本欧麦尔（愿主喜悦他俩）的传述，他说：先知（愿主赐福之，并使其平安）在临终前不久带着我们礼宵礼拜，当他出拜后，就站起来对我们说：

٢- عن ابن عمر رضي الله عنهما قال: صلى بنا النبي ﷺ العشاء في آخر حياته، فلما سلم قام فقال: «أَرَأَيْتَكُمْ لَيْتَكُمْ هَذِهِ، فَإِنَّ رَأْسَ مِائَةِ سَنَةٍ مِنْهَا لَا يَبْقَى مِنْهُ هُوَ عَلَى ظَهْرِ الْأَرْضِ أَحَدٌ». متفق عليه.

“今晚大家都在，你们可否知道？在一百年之后，今天所有生活在大地上的人，不会有任何一个还存在。”^①

③-穆阿兹·本·杰百里（愿主喜悦他）的传述，他说：“我曾经与先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）同乘一头被叫做‘欧法尔’的毛驴，他说：

3- عن معاذ بن جبل رضي الله عنه قال: كنت ردف النبي ﷺ على حمار يقال

^① 《布哈里圣训集》第 116 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2537 段

له عفير قال: فقال: «يَا مُعَاذُ تَدْرِي مَا حَقُّ اللَّهِ عَلَى الْعِبَادِ، وَمَا حَقُّ الْعِبَادِ عَلَى اللَّهِ؟» قال: قلت: اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَعْلَمُ، قال: «فَإِنَّ حَقَّ اللَّهِ عَلَى الْعِبَادِ أَنْ لَا يَعْْبُدُوا اللَّهَ وَلَا يُشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا، وَحَقُّ الْعِبَادِ عَلَى اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ أَنْ لَا يُعَذِّبَ مَنْ لَا يُشْرِكُ بِهِ شَيْئًا» قال: قلتُ يَا رَسُولَ اللَّهِ أَفَلَا أَبْشُرُ النَّاسَ؟ قال: «لَا تُبَشِّرُهُمْ فَيَتَكَلَّبُوا». متفق عليه

‘穆阿兹！你知道人类对真主应尽的义务是什么吗？在真主阙前人类享有的权力又是什么吗？’我说：‘真主及其使者最知道。’他说：‘真主对仆人享有的权力就是他们崇拜真主，不举伴他。仆人在真主跟前享有的权力就是：没有举办真主的人不会受到惩罚。’我说：‘主的使者啊！我告诉人们这一喜讯好吗？’他说：‘你不要告诉他们，否则，他们就会有所依赖’。”^①

☞-祈祷与纪念的场所结束时的言词：

②-伊本欧麦尔（愿主喜悦他俩）的传述，

^① 《布哈里圣训集》第 2856 段，《穆斯林圣训集》第 30 段，原文出自《穆斯林圣训集》，

他说：每当主的使者（愿主赐福之，并使其平安）从某一场所站起身时，他都会以这些祷词为在场者祈祷：

١- عن ابن عمر رضي الله عنهما قال: قلما كان رسول الله ﷺ يقوم من مجلس حتى يدعو بهؤلاء الدعوات لأصحابه: «اللَّهُمَّ اقْسِمْ لَنَا مِنْ خَشْيَتِكَ مَا يَحُولُ بَيْنَنَا وَبَيْنَ مَعَاصِيكَ، وَمِنْ طَاعَتِكَ مَا تُبَلِّغُنَا بِهِ جَنَّاتِكَ، وَمِنْ الْيَقِينِ مَا تُوْهُونُ بِهِ عَلَيْنَا مُصِيبَاتِ الدُّنْيَا، وَمَتَّعْنَا بِأَسْمَاعِنَا وَأَبْصَارِنَا وَقُوَّتِنَا مَا أَحْيَيْتَنَا، وَاجْعَلْ ثَارَنَا عَلَى مَنْ ظَلَمْنَا، وَانصُرْنَا عَلَى مَنْ عَادَانَا، وَلَا تَجْعَلْ مُصِيبَتَنَا فِي دِينِنَا، وَلَا تَجْعَلِ الدُّنْيَا أَكْبَرَ هَمِّنَا، وَلَا مَبْلَغَ عِلْمِنَا، وَلَا تُسَلِّطْ عَلَيْنَا مَنْ لَا يَرْحَمُنَا». أخرجه الترمذي.

“主啊！求您赐予我们对您的畏惧，以便阻止我们违背您；求您赐予我们顺从的能力，以着您的怜悯使我们到达您的天堂；求您赐予我们坚定的信念，以便我们容易地克服今世的一切灾难；在您赐予我们生命期间，求您使我们利用自己的听觉、视觉和能力去顺从您；求您使其长存，

直至我们死亡；求您使我们向不义者讨还血债；求您援助我们战胜敌人；求您不要使我们遭遇有损我们教门的灾难；求您不要使今世成为我们最大的目标；求您不要使我们学习的目的只是为了今世；求您不要让不义者统治我们。”^①

②-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- وعن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «مَنْ جَلَسَ فِي مَجْلِسٍ فَكَثَرَ فِيهِ لَعْنُهُ فَقَالَ قَبْلَ أَنْ يَقُومَ مِنْ مَجْلِسِهِ ذَلِكَ: سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَبِحَمْدِكَ، أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ، أَسْتَغْفِرُكَ وَأَتُوبُ إِلَيْكَ إِلَّا غُفِرَ لَهُ مَا كَانَ فِي مَجْلِسِهِ ذَلِكَ». أخرجه أحمد والترمذي.

“谁坐在某一场合说了许多无意的言语，在那个场合站起身之前，他说：‘主啊！赞您超绝万物，赞颂您，我作证除您之外，绝无真正的主宰；我向您求饶恕，我向您悔过自新。’那么，

^① 优良的圣训，《提勒秘日圣训集》第 3502 段

他在那个场合里的过错都将得到饶恕。”^①

^①正确的圣训，《艾哈默德圣训集》第 10420 段，《提勒秘日圣训集》第 3433 段，原文出自《提勒秘日圣训集》

2-求知者的礼节

☞-求知者坐立的形式：

①-欧麦尔·本·汗塔部（愿主喜悦他）的传述，他说：

١-عن عمر بن الخطاب رضي الله عنه قال: بَيْنَمَا نَحْنُ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ ذَاتَ يَوْمٍ، إِذْ طَلَعَ عَلَيْنَا رَجُلٌ شَدِيدُ بَيَاضِ الثِّيَابِ شَدِيدُ سَوَادِ الشَّعْرِ، لَا يُرَى عَلَيْهِ أَثَرُ السَّفَرِ، وَلَا يَعْرِفُهُ مِنَّا أَحَدٌ، حَتَّى جَلَسَ إِلَى النَّبِيِّ ﷺ فَاسْتَدَ رُكْبَتَيْهِ إِلَى رُكْبَتَيْهِ وَوَضَعَ كَفَّيْهِ عَلَى فَخْذَيْهِ...متفق عليه.

有一天，正当我们和主的使者（愿主赐福之，并使其平安）坐在一起时，突然一位身穿洁白衣服，头发乌黑发亮的人出现在我们的面前，他的身上没有任何旅行的痕迹，我们中也没有人认识他，直至他坐在先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）的面前，并将自己的双膝对着先知的双膝，双手放在大腿上……。”^①

^① 《布哈里圣训集》第 50 段，《穆斯林圣训集》第 8 段，原文出自《穆斯林圣训集》

②-艾奈斯·本·马立克（愿主喜悦他）的传述，当主的使者（愿主赐福之，并使其平安）出去时，阿布杜拉·本·侯扎法站起来问道：

٢- وعن أنس بن مالك رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ خرج فقام عبدالله بن حذافة فقال: مَنْ أَبِي؟ فَقَالَ: «أَبُوكَ حُذَافَةُ» ثُمَّ أَكْثَرَ أَنْ يَقُولَ: «سَلُونِي» فَبَرَكَ عُمَرُ عَلَى رُكْبَتَيْهِ فَقَالَ: رَضِينَا بِاللَّهِ رَبًّا، وَبِالْإِسْلَامِ دِينًا، وَبِمُحَمَّدٍ ﷺ نَبِيًّا فَسَكَتَ. أخرجه البخاري.

“使者呀，我的父亲是何人？”使者说：“你的父亲是侯扎发。”然后使者又反复地说：“你们尽管问吧！”然后欧麦尔跪下说：“我们喜爱真主为我们的养主，伊斯兰为我们的信仰，穆罕默德为我们的先知。”然后他沉默了。①

☞-积极参加清真寺里的纪念真主与学习的小组；如果进入清真寺时，人们都已坐在学习小组里，他应坐在哪里？

① 《布哈里圣训集》第٩٣段

艾布瓦格德·艾勒来依稀（愿主喜悦他）的传述，正当主的使者（愿主赐福之，并使其平安）同着人们坐在清真寺里，突然来了三个人，

عن أبي واقد الليثي رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ بينما هو جالس في المسجد والناس معه، إذ أقبل ثلاثة نفر، فأقبل اثنان إلى رسول الله ﷺ، وذهب واحد، قال: فوقفا على رسول الله ﷺ، فأما أحدهما فرأى فرجة في الحلقة فجلس فيها، وأما الآخر فجلس خلفهم، وأما الثالث فأدبر ذاهباً، فلما فرغ رسول الله ﷺ قال: «أَلَا أُخْبِرُكُمْ عَنِ النَّفَرِ الثَّلَاثَةِ؟ أَمَّا أَحَدُهُمْ فَأَوَى إِلَى اللَّهِ فَأَوَاهُ، وَأَمَّا الْآخَرُ فَاسْتَحْيَا فَاسْتَحْيَا اللَّهُ مِنْهُ، وَأَمَّا الْآخَرُ فَأَعْرَضَ فَأَعْرَضَ اللَّهُ عَنْهُ». متفق عليه.

其中的两个人迎着主的使者（愿主赐福之，并使其平安）走来，而另外一个则转身离去。他（艾布瓦格德）说：“那两个走过来的人先站在主的使者（愿主赐福之，并使其平安）身边，其中的一人在人群中发现有个空位，他随即坐了下来；而另一个则坐到了众人的后面；至于第三个人则转身离去了。当主的使者（愿主赐福之，

并使其平安) 演讲结束之后, 他说: ‘我告诉你们这三个人的情况吧! 至于他们中的一个人趋向于真主, 真主便接纳了他; 至于其中的第二个人腴腆, 真主也对他腴腆; 至于第三个转身离去者, 真主抛弃了他’。”^①

☞-鼓励参加纪念真主与学习的小组:

艾奈斯·本·马立克(愿主喜悦他)的传述, 主的使者(愿主赐福之, 并使其平安)说:

عن أنس بن مالك رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: «إِذَا مَرَرْتُمْ بِرِیَاضِ الْجَنَّةِ فَارْتَعَوْا» قَالُوا: وَمَا رِیَاضُ الْجَنَّةِ؟ قَالَ: «حِلَقُ الذِّكْرِ». أخرجه أحمد والترمذي.

“当你们经过天堂的花园时, 你们可以随意地吃喝。”他们说: “主的使者啊! 何为天堂的花园?” 他说: “纪念真主的小组。”^②

^① 《布哈里圣训集》第 66 段, 原文出自《布哈里圣训集》, 《穆斯林圣训集》第 2176 段

^② 优良的圣训, 《艾哈默德圣训集》第 12551 段, 《正确丛书》

☞-尊敬学者和老人:

①清高的真主说:

١- قال الله تعالى: ﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَرْفَعُوا أَصْوَاتَكُمْ فَوْقَ صَوْتِ النَّبِيِّ

وَلَا يَجْهَرُوا لَهُ بِالْقَوْلِ كَجَهْرِ بَعْضِكُمْ لِبَعْضٍ أَن تَحْبَطَ أَعْمَالُكُمْ وَأَنتُمْ لَا تَشْعُرُونَ

﴿٢﴾ [الحجرات / ٢].

【[2]信道的人们啊！不要使你们的声音高过先知的声音，不要对他高声说话，犹如你们彼此间高声说话那样，以免你们的善功变为无效，而你们是不知不觉的。】^①

②-艾奈斯·本·马立克（愿主喜悦他）的传述，他说：有一位老人想见先知（愿主赐福之，并使其平安），人们没有立即给他让路，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- عن أنس بن مالك رضي الله عنه قال: جاء شيخ يريد النبي ﷺ فأبطأ

第 2562 段，《提勒秘日圣训集》第 3510 段

① 《寝室章》第 2 节

القوم عنه أن يوسعوا له، فقال النبي ﷺ: «لَيْسَ مِنَّا مَنْ لَمْ يَرْحَمْ صَغِيرَنَا، وَيُوقِّرْ كَبِيرَنَا». أخرجه الترمذي والبخاري في الأدب المفرد.

“不疼爱我们的幼者，不尊敬我们的老人，
就不属于我们中的一份子。”^①

③-欧巴德·本·刷米特（愿主喜悦他）的
传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٣- عن عبادة بن الصامت رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال:
«لَيْسَ مِنَّا مَنْ لَمْ يُجِلِّ كَبِيرَنَا، وَيَرْحَمْ صَغِيرَنَا،
وَيَعْرِفَ لِعَالِمِنَا». أخرجه الحاكم.

“不疼爱我们的幼者，不尊敬我们的老人，
不承认我们的学者的人，就不属于我们中的一份
子。”^②

🔊-仔细听学者的讲话：

^① 正确的圣训，《提勒秘日圣训集》第 1919 段，原文出自《提勒秘日圣训集》，布哈里的《唯一礼节》第 363 段，《正确丛书》第 2196 段

^② 正确的圣训，《哈克姆圣训集》第 421 段

杰力勒·本·阿布杜拉(愿主喜悦他)的传述，先知(愿主赐福之，并使其平安)在辞朝中对他

说：

عن جرير رضي الله عنه أن النبي ﷺ قال له في حجة الوداع: «اسْتَنْصِتِ النَّاسَ» فقال: «لا تَرْجِعُوا بَعْدِي كُفَّارًا يَضْرِبُ بَعْضُكُمْ رِقَابَ بَعْضٍ». متفق عليه.

“你让人们专心听讲。”然后他说：“在我之后，你们不要叛教而相互残杀。”^①

☞-当听到不明白的应请教学者，直至清楚了：

伊本艾布麦力克的传述，如果圣妻阿依莎(愿主喜悦她)听到任何一件她还没有明白的事情时，她会回去再问，直至明白为止。主的使者(愿主赐福之，并使其平安)说：

^①《布哈里圣训集》第121段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第65段

عن ابن أبي مليكة أن عائشة زوج النبي ﷺ كانت لا تسمع شيئاً لا تعرفه إلا راحعت فيه حتى تعرفه، وأن النبي ﷺ قال: «مَنْ حُسِبَ عَذَّبَ» قالت عائشة رضي الله عنها: فقلت: أَوَلَيْسَ يقول الله تعالى ﴿فَسَوْفَ يَحَاسِبُ حِسَابًا يَسِيرًا﴾ ٨ قالت: فَقَالَ: «إِنَّمَا ذَلِكَ الْعَرَضُ، وَلَكِنْ مَنْ نُوقِشَ الْحِسَابَ يَهْلِكُ». متفق عليه.

“复生日，任何被稽核者，都会遭到惩罚。”

阿依莎（愿主喜悦她）说：“主的使者啊！难道真主没说过：**【至于用右手接过功过簿者，将受简易的稽核】**？^①”她说：使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“那只是呈现，复生日，任何被彻底稽核者，都会遭到毁灭。”^②

👉-反复诵读背记的《古兰经》等：

①-艾布穆沙（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

① 《绽裂章》第 7-8 节

② 《布哈里圣训集》第 103 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2876 段

۱- عن أبي موسى رضي الله عنه عن النبي ﷺ قال: «تَعَاهِدُوا الْقُرْآنَ

فَوَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ لَهُوَ أَشَدُّ تَفَصُّيًا مِنَ الْإِبِلِ فِي عُقْلِهَا». متفق عليه.

“你们当经常诵读《古兰经》，指亲手掌握我生命的主宰发誓，它在脑海里比骆驼挣脱缰绳更容易。”^①

②-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：

۲- وعن أبي هريرة رضي الله عنه قال: حَفِظْتُ

عَنْ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ وَعَآئِينَ، فَأَمَّا أَحَدُهُمَا فَبَشَّئُهُ، وَأَمَّا الْآخَرُ فَلَوْ بَشَّئُهُ قُطِعَ هَذَا الْبُلْعُومُ. أخرجه البخاري.

“我从主的使者（愿主赐福之，并使其平安）那儿背记了两种知识，至于其中的一种是可以公开的，所以我已经公开了它；至于另一种，假若我公开了它，我一定会遭到杀害。”^②

^① 《布哈里圣训集》第 5033 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 791 段

^② 《布哈里圣训集》第 120 段

☞-用心学习，专心听讲：

清高的真主说：

قال الله تعالى: ﴿إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذِكْرَ لِمَنْ كَانَ لَهُ قَلْبٌ أَوْ أَلْقَى السَّمْعَ

وَهُوَ شَهِيدٌ ﴿٣٧﴾﴾ [ق/٣٧].

【[37]对于有心灵者，或专心静听者，此中确有一种教训。】^①

☞-出门求学，无论遇到多大的困难，都必须谦恭：

伊本阿巴斯（愿主喜悦他俩）的传述，他说：
我听主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن ابن عباس رضي الله عنهما قال: سمعت رسول الله ﷺ يقول: «بَيْنَمَا مُوسَى فِي مَلَأٍ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ، جَاءَهُ رَجُلٌ، فَقَالَ: هَلْ تَعْلَمُ أَحَدًا أَعْلَمَ مِنْكَ؟ قَالَ مُوسَى: لَا، فَأَوْحَى اللَّهُ إِلَى مُوسَى: بَلَى عَبْدُنَا خَضِرٌ، فَسَأَلَ مُوسَى السَّبِيلَ إِلَيْهِ، فَجَعَلَ اللَّهُ لَهُ الْحُوتَ آيَةً. وَقِيلَ لَهُ: إِذَا فَقَدْتَ الْحُوتَ،

^① 《夏弗章》第 37 节

فَارْجِعْ فَإِنَّكَ سَتَلْقَاهُ، وَكَانَ يَتَّبِعُ أَثَرَ الْحُوتِ فِي الْبَحْرِ، فَقَالَ لِمُوسَى
فَتَاهُ: أَرَأَيْتَ إِذْ أَوْيَيْنَا إِلَى الصَّخْرَةِ فَإِنِّي نَسِيتُ الْحُوتَ، وَمَا أَنَسَانِيهِ إِلَّا
الشَّيْطَانُ أَنْ أَذْكُرَهُ، قَالَ: ذَلِكَ مَا كُنَّا نَبْغِي، فَارْتَدَّا عَلَى آثَارِهِمَا قَصَصًا
فَوَجَدَا خَضِرًا فَكَانَ مِنْ شَأْنِهِمَا الَّذِي قَصَّ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ فِي كِتَابِهِ.
متفق عليه.

“正当穆萨与以色列后裔中的一伙人在一起时，有个人来对穆萨说：‘你知道一个比你更有知识的人吗？’穆萨说：‘不知道。’然后真主启示穆萨：‘不然，我的仆人海堆尔比你更有知识。’于是穆萨就寻问去见海堆尔的道路，然后真主就指点他以鱼作为见面的标记。’有人对穆萨说：‘当你丢失鱼时，你应按原路返回，那么，你就可以见到海堆尔。’穆萨当时追随在海里的鱼之后，他的僮仆对穆萨说：‘你看见了吗？当我们到那块磐石下休息时，我确已忘记了那条鱼，那是因为恶魔使我忘记了记起它。’穆萨说：‘这正是我们所寻找的。’于是他俩按照原路返

回，就找到了海堆尔。伟大尊严的真主在其经典之中已经告知了有关他俩的故事。”^①

🔑-奖励获取知识：

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：有人说：“主的使者啊！谁在复生日因为获得您的说清而成为最幸福的人呢？”主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه أنه قال: قيل يا رسول الله: مَنْ أَسْعَدُ النَّاسِ بِشَفَاعَتِكَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ؟ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «لَقَدْ ظَنَنْتُ يَا أَبَاهُ رِيْرَةَ أَنْ لَا يَسْأَلَنِي عَنْ هَذَا الْحَدِيثِ أَحَدٌ أَوَّلَ مِنْكَ، لِمَا رَأَيْتُ مِنْ حِرْصِكَ عَلَى الْحَدِيثِ، أَسْعَدُ النَّاسِ بِشَفَاعَتِي يَوْمَ الْقِيَامَةِ مَنْ قَالَ: لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ خَالِصاً مِنْ قَلْبِهِ أَوْ نَفْسِهِ». أخرجه البخاري.

“艾布胡莱赖啊！的确，我坚信在你之前没有任何人问过我这方面的《圣训》，当我发现你

^① 《布哈里圣训集》第 74 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2380 段

非常渴望获得这方面的《圣训》，（我就告诉你）复生日，获得我的说请者而成为最幸福的就是内心虔诚敬意地说了‘除了独一无二的真主外，绝无真正应受崇拜者’的人。”^①

☞-记录知识：

①-艾布朱海法（愿主喜悦他）的传述，他说：

١- عن أبي حنيفة قال: قلت لعلي: هل عندكم كتاب؟ قال: لا، إلا كتاب الله، أو فهم أعطيه رجلٌ مسلمٌ، أو ما في هذه الصحيفة، قال: فقلت: وما في هذه الصحيفة؟ قال: العقل، وفكاك الأسير، ولا يُقتل مسلمٌ بكافرٍ. أخرجه البخاري.

我曾经问阿里：“你们跟前有什么来自于主的使者（愿主赐福之，并使其平安）地记录吗？”阿里说：“除了真主的经典，和真主赐予穆斯林的理解力，以及剑上挂着的几张纸外，我们没有

^① 《布哈里圣训集》第99段

其它的书。”他说：“我问：‘那几张纸上写的是什么呢’？”阿里说：“血金、释放俘虏、穆斯林不为否认者偿命。”^①

②-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：

٢- وعن أبي هريرة رضي الله عنه قال: مَا مِنْ أَصْحَابِ النَّبِيِّ ﷺ أَحَدٌ أَكْثَرَ حَدِيثًا عَنْهُ مِنِّي إِلَّا مَا كَانَ مِنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَمْرٍو، فَإِنَّهُ كَانَ يَكْتُبُ وَلَا أَكْتُبُ. أخرجه البخاري.

“在先知（愿主赐福之，并使其平安）的弟子中，除了阿布杜拉·本·阿慕鲁，没有任何人比我背记的《圣训》更多了；因为他书记，而我不书记。”^②

☞-如果羞于询问，可以让别人去问：

阿里（愿主喜悦他）的传述，他说：

① 《布哈里圣训集》第 111 段

② 《布哈里圣训集》第 113 段

عن علي رضي الله عنه قال: كُنْتُ رَجُلًا مَذَّاءً، وَكُنْتُ أُسْتَجِيبُ أَنْ
أَسْأَلَ النَّبِيَّ ﷺ لِمَكَانِ ابْتِئِهِ، فَأَمَرْتُ الْمِقْدَادَ بْنَ الْأَسْوَدِ، فَسَأَلَهُ، فَقَالَ:
«يَغْسِلُ ذِكْرَهُ وَيَتَوَضَّأُ». متفق عليه.

“我是一个易流欢水的人，因为我是先知
（愿主赐福之，并使其平安）的女婿而羞于向他
询问，所以我就让米格达德·本·艾斯沃德去向
先知询问，他说：“让他洗生殖器，再洗小净。”^①

☞-靠近伊玛目静听劝诫:

塞姆莱图·本·君德布（愿主喜悦他）传述，
真主的先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن سمرة بن جندب رضي الله عنه أن نبي الله ﷺ قال: «احْضَرُوا
الذِّكْرَ، وَادْثُوا مِنَ الْإِمَامِ، فَإِنَّ الرَّجُلَ لَا يَزَالُ يَتَّبَعُهُ حَتَّى يُؤَخَّرَ فِي الْجَنَّةِ
وَإِنْ دَخَلَهَا». أخرجه أبو داود.

“你们当倾听记念演讲，当靠近伊玛目；的

^① 《布哈里圣训集》第269段，《穆斯林圣训集》第303段，原文出自《穆斯林圣训集》

确，经常疏远的人，他也将被延迟进入天堂，即使他能进入也罢！”^①

☞-教仿法学讲座的礼节，其中有：

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا قِيلَ لَكُمْ تَفَسَّحُوا فِي الْمَجَالِسِ

فَافْسَحُوا يَفْسَحِ اللَّهُ لَكُمْ وَإِذَا قِيلَ انشُزُوا فَانْشُزُوا يَرَفَعِ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ أُوتُوا

الْعِلْمَ دَرَجَاتٍ وَاللَّهُ يُمَازِعُ عَنِ خَيْرٍ ۝﴾ [المجادلة/١١].

【[11]信道的人们啊！有人在会场中对你们说：“请你们退让一点吧！”你们就应当退让些，真主将使你们宽裕。有人对你们说：“你们起来吧！”你们就应当起来，真主将你们中的信道者升级，并将你们中有学问的人们提升若干级。真主是彻知你们的行为的。】^②

②-伊本欧麦尔（愿主喜悦他俩）的传述，

^① 优良的圣训，《艾布达吾德圣训集》第1108段

^② 《辩诉者章》第11节

先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

۲- عن ابن عمر رضي الله عنهما عن النبي ﷺ قال: «لا يُقِيمُ الرَّجُلُ الرَّجُلَ مِنْ مَقْعَدِهِ ثُمَّ يَجْلِسُ فِيهِ، وَلَكِنْ تَفْسَحُوا وَتَوَسَّعُوا». متفق عليه.

“任何人都不要让他从自己的座位上站起来，然后他坐上去，但是，你们可以相互腾出地方，加大坐圈。”^①

③-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

۳- عن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: «مَنْ قَامَ مِنْ مَجْلِسِهِ ثُمَّ رَجَعَ إِلَيْهِ فَهُوَ أَحَقُّ بِهِ». أخرجه مسلم.

“谁离开自己的座位，当他返回时，他最有资格坐在原来的位子上。”^②

④-贾比尔·本·苏慕莱图（愿主喜悦他）的传述，

^① 《布哈里圣训集》第 6270 段，《穆斯林圣训集》第 2177 段，原文出自《穆斯林圣训集》

^② 《穆斯林圣训集》第 2179 段

٤- عن جابر بن سمرة رضي الله عنه قال: كُنَّا إِذَا أَتَيْنَا النَّبِيَّ ﷺ جَلَسَ

أَحَدُنَا حَيْثُ يَنْتَهِي. أخرجه أبو داود والترمذي.

“我们曾经去先知（愿主赐福之，并使其平安）那儿，我们每个人都是轮到哪儿就坐哪儿。”^①

⑤-阿慕鲁·本·苏阿布通过他的父亲从他祖父那儿传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٥- وعن عمرو بن شعيب عن أبيه عن جده أن رسول الله ﷺ قال: «لَا

يُجْلَسُ بَيْنَ رَجُلَيْنِ إِلَّا بِإِذْنِهِمَا». أخرجه أبو داود.

“任何人都不应坐在两个人中间，除非得到他俩同意。”^②

⑥-素来德·本·苏外德（愿主喜悦他）的传述，他说：

٦- وعن الشريد بن سويد رضي الله عنه قال: مَرَّ بِي رَسُولُ اللَّهِ ﷺ وَأَنَا

^① 正确的圣训，《艾布达吾德圣训集》第 4825 段，《提勒秘日圣训集》第 2725 段

^② 优良的圣训，《艾布达吾德圣训集》第 4484 段

جَالِسٌ هَكَذَا، وَقَدْ وَضَعْتُ يَدَيَّ الْيُسْرَى خَلْفَ ظَهْرِي وَاتَّكَأْتُ عَلَى أَلْيَةِ
يَدَيَّ، فَقَالَ: «أَتَقْعُدُ قِعْدَةَ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ». أخرجه أحمد وأبو داود.

主的使者（愿主赐福之，并使其平安）经过我时，我正这样坐着——把左手放在背后，依靠力放在手掌上，他说：“你怎么像那些遭到谴怒的人一样坐着。”^①

⑦-阿布杜拉·本·麦斯欧德（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٧- وعن ابن مسعود رضي الله عنه قال: قال رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «إِذَا
كُنْتُمْ ثَلَاثَةً فَلَا يَتَنَاجَى اثْنَانِ دُونَ صَاحِبِهِمَا فَإِنَّ ذَلِكَ يُحْزِنُهُ»
متفق عليه.

“如果你们有三个人在一起，你们中的两个人，决不要放弃他们的朋友而密谈，否则，那会

^① 正确的圣训，《艾哈默德圣训集》第 19683 段，《艾布达吾德圣训集》第 1108 段

使他很难堪。”^①

^① 《布哈里圣训集》第 6290 段，《穆斯林圣训集》第 2184 段，原文出自《穆斯林圣训集》